





424

557

**DICCIONARIO ESPAÑOL**

**LATINO-ARABIGO**

**TOMO SEGUNDO**



DICCIONARIO ESPAÑOL  
LATINO-ARABIGO  
TOMO SEGUNDO

LEGADO  
J. Oliver Astin

BIBLIOTECA  
DE  
JAIME OLIVER ASTIN

# DICCIONARIO

## ESPAÑOL

### LATINO-ARABIGO

en que siguiendo el diccionario abreviado de la Academia se ponen las correspondencias latinas y arabes, para facilitar el estudio de la lengua arábica á los misioneros, y á los que viajaren ó contratan en Africa y Levante.

COMPUESTO

*POR EL P. FR. FRANCISCO CAÑES*

*RELIGIOSO FRANCISCO-DESCALZO DE LA PROVINCIA DE S. JUAN BAUTISTA, SU EX-DIFINIDOR, MISIONERO Y LECTOR QUE FUE DE ARABE EN EL COLEGIO DE DAMASCO, INDIVIDUO DE LA ACADEMIA DE LA HISTORIA.*

DEDICADO

*AL REY NUESTRO SEÑOR.*

**TOMO SEGUNDO**

**E—O**



MADRID MDCCLXXXVII

---

EN LA IMPRENTA DE DON ANTONIO SANCHA.

DICCIONARIO

ESPAÑOL

LATINO-ARABIGO

en que siguiendo el diccionario abreviado de la Academia se ponen las correspondencias latinas y arabes, para facilitar el estudio de la lengua arabis a los misioneros y a los que viajan ó comitan en Africa y Levante.

COMPLETO

POR EL P. F. FRANCISCO CAÑES

Religioso de la Orden de San Agustín, Misionero y Profesor que fue de Arab en el Colegio de Damas, individuo de la Academia de la Historia.

DEDICADO

AL REY NUESTRO SEÑOR

TOMO SEGUNDO

E—O



MADRID MDCCLXXXVII

EN LA IMPRENTA DE DON ANTONIO SANCHEZ



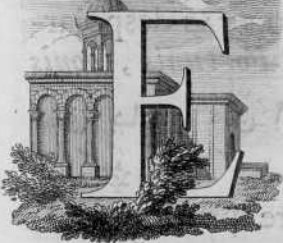


Joseph Camaron le dibuó.

Fernando Velma le grabó.

# DICCIONARIO ESPAÑOL, LATINO-ARABIGO.

## كتاب ترجمان الاسباني والاطيني وعربي



quinta letra de nuestro alfabeto, y segunda en el numero de las vocales.

El alfabeto arabigo carece de esta letra por no tener vocales; pero este defecto le suplen los arabes con esta raita (·) á la que llaman mocion, y nosotros apice. Este apice, puesto sobre la consonante la precisa á que tenga el sonido de *a*, y puesta debaxo al sonido de *e*, ó *i*.

En lo antiguo se usaba de la *e*, como conjuncion copulativa; como ordenamos, é mandamos, en cuyo lugar se ha substituido la *y*. Hoy se conserva el uso, quando la diction que se le sigue comienza con *i*,

TOM II.

para evitar la confusion; y así decimos: Luis, é Ignacio consiguieron aplauso, é interes en el manejo de su dependencia. *Et* و

### EA

EA genero de aspiracion de que se suele usar para mover, exortar, &c.

*Eja* يا ايها هيا

EA, ACABA YA. *Eja*, age, rumpe moras هيا اخلص

EA, DATE PRIESA ¿HASTA QUANDO TE HEMOS DE ESPERAR? *Eja*, eja, age,

¿quo te expectavimus usque? هيا استعجل الي مني فستاناك

EA, ¿AZOTARONTE? BIEN LO MERECESTE. *Eja*, ¿vapulasti? sic expedit,

A

أ

أضربوك علقة؟ فكنت  
مستاهل

EA PUES. *Eja ergo* فلذلك و لذلك

## EB

EBANO madera negra y lisa, muy pesada y maciza. *Ebenus, vel eburnum, ni* أنوس

EBRIEDAD, lo mismo que EMBRIAGUEZ. *Ebrietas* السكر

EBRIO borracho, embriagado. *Ebrius, a, um.* سكران

EBULLICION. *Ebullitio, nis* الغلو الفوارة

EBURNEO *POET.* cosa hecha de marfil. *Eburneus, a, um.* شي من عاج

## ECH

ECHA, equivale á vez; y así se dice: de esta ECHA he de conseguir el puesto, de esta ECHA me pierdo como hombre de bien, que vale lo mismo que DE ESTA VEZ. *Vicem, vice* في هذه المرة

ECHACUERVOS, lo mismo que ALCAHUETE.

ECHADA el acto y efecto de haber arrojado y echado alguna cosa; como: la ECHADA de una piedra, de un cantar de agua, &c. *Jactus lapidis* رمية الحجر

ECHADIZO espía enviada para llevar luz de lo que se desea saber. *Emissarius, ii* جاسوس جواسيس

ECHADO EN TIERRA. *Prostratus, jacens in terra.* منطرح علي الارض

ECHADO AL RINCON. *Cum inutilibus ejectus.* مرمي في الركنة كالشرطوطة

ECHADOR la persona que arroja y despide con fuerza alguna cosa; como una lanza, &c. *Jaculator.*

الذي يرمي الرمح أو غيره

ECHAR arrojar, tirar una lanza, dardo, ú otra cosa. *Jaculum mittere, emittere, spiculum jacere,*

مرشق يرشق رمي  
يرمي المنراف السهم

ECHAR POR EL SUELO derribar, destruir algun edificio. *Aedes, aut muros demoliri, evertere.* هدم

يهدم هدم يهد البيت أو السور

ECHAR esparcir por tierra las semillas. *Semina dispergere.* جزر يبذر البزور

MUCHA SEMILLA HAS ECHADO EN TIERRA, PERO COGERÁS POCO, PORQUE LA LANGOSTA LO DESTRUIRÁ TODO. *Sementem multam in terram dispersisti, sed modicum congregabis, quia locustae devorabunt omnia.* نريت جزراً كثيراً في الأرض و لكن ما تحصر إلا قليلاً لأن الجراد ياكل الجميع

ECHAR LOS CIMIENTOS DE UNA CASA. *Domus fundamenta jacere.* أسس ياسس البيت

ECHAR hacer salir á uno de alguna parte. *Ejicere, expellere domo aliquem.* سحب يسحب احداً خارج البيت

ECHAR arrojar, alejar, apartar de sí á alguno. *A se aliquem repellere, propulsare, abjicere* طرد يطرد

ECHAR Á UNO POR PUERTAS despojarle de sus bienes. *Fortunis, bonis spoliare.* اخذ ياخذ من احد كل ماله

ECHAR arrojar sangre por la boca. *Cruorem manantem ex ore ejectare.* نفت ينفث

ECHAR vaciar vino, agua, aceyte, &c. *Vinum, aquam, oleum, infundere.* سكب يسكب صب يصب

الخمر أو الماء أو الزيت

ECHAR AGUA rociar. *Aqua aspergere, rorare* رش يرش

ECHÓ AGUA BENDITA. *Aqua benedicta aspersit cubiculum, domum, &c.*

رش جماء مقدس البيت

ECHAR arrojar, apartar de sí los malos pensamientos. *Malas cogitationes*

nes à se repellere. ترك يترك من عقله الأفكار الرذيلة

ECHAR SAL EN LA CARNE. *Carnem sale*

*aspergere* رش يرش الملح علي اللحم  
ECHAR Á TROMPA Y TALEGA hablar y decir desatinos y disparates, sin reparar en cosa alguna. *Inconsiderate verba proferre, extra rem temere loqui.* تكلم يتكلم بغير تميين

ECHAR AGUA bautizar á un niño sin las ceremonias eclesiasticas, quando lo pide la necesidad. *Domi baptizare.* رش يرش ماء علي الطفل من غير احتفال الكنيسة المعتادة

عند الاحتياج

ECHAR ABAXO derribar á uno. *Hominem dejicere, precipitare, in terram dare.* طرح يطرح رمي

يرمي احداً علي الارض

ECHAR DE VER. *Animadvertere.* دار

يردج جاله

ECHAR LA CUENTA hacer un computo al poco mas, ó menos, del importe, ó gasto de alguna cosa. *Rationem subducere, supputare; ad calculos venire* حاسب يحاسب

ECHAR Á PERDER. *Perdere, corrumpere* اقلق ينلق عطل يعطل

ECHAR SUERTES. *Sortiri, sortes mittere* اقتنع يقتنع القى يلقي رمي يرمي القرعة

ECHAR MANO DE UNO PARA ALGO. *Optimum quemque eligere, deligere.*

اختار يختار احداً لاجل مصلحة ما

ECHAR MANO Á UNO cogerle y llevarle preso como reo. *Manum alicui, vel in aliquem injicere, hominem capere, apprehendere, tenere.*

القي يلقي يده علي احد

ECHAR MANO, Ó LA MANO asir, tomar alguna cosa. *Manu capere.* اخذ ياخذ مسك يمسك

TOM. II.

ECHAR MANO Á LA ESPADA empuñarla para defenderse, ú ofender con ella. *Ensem arripere, stringere*

استل يستل السيف

ECHAR CHISPAS chispear. *Scintillare, scintillas emittere.* طار يطير شرار النار

ECHAR CHISPAS DE ENOJO estar uno muy enfadado y colerico. *Iracundia scintillare.* التهب يلتهب بالغضب

ECHAR ROGADORES valerse del favor y patrocinio de algunos para lograr por su medio lo que desea. *Precatores adhibere, intercessores expetere.* التجي يلتجى الي احد

حتي يحصل له ما يرغب

ECHAR ANCORAS NAUT. arrojarlas al mar para aferrar el navio. *Anchoras jacere, mittere.* القى يلقي المراسي

QUATRO ANCORAS ECHARON DE LA PROA. *Anchoras quatuor de proa ejecerunt.* القوا اربع مراسي من مقدم المركب

ECHAR Á FONDO, Ó Á PIQUE hacer que se hunda en el mar, y que se sumerja la embarcacion. *Navem demergere, submergere, aquis obruere* غرق يغرق المركب

ECHAR LA CULPA Á OTRO. *In alium culpam conjicere, transferre, trahere.* رمي يرمي الذنب علي احد

ECHAR EL RESTO obrar con toda resolucion, haciendo quantos esfuerzos caben para lograr su intento. *Vires, et nervos omnes intendere in re aliqua.* اجتهد يجتهد عمل

كل جهده لينال مراده

ECHAR brotar y arrojar para afuera, como los arboles quando comienzan á reverdecir. *Gemmare arbores, turgere in gemmas.* فرع يفرع كالاشجار

ECHAR Á CORRER. *Cursum capere.* جري يجري

ECHAR Á CORRER TRAS UNO. *Cursu* A 2 ali-

- لاحق *aliquem petere, insequi.* يلاحق احداً
- ECHAR VOZ publicar, ó divulgar alguna noticia, ó cosa que, ó del todo es incierta, ó dudosa, y carece de verdad, para que sea creida. *Rumorem spargere.* اشاع يشيع خبراً ليس له اساس
- ECHAR MALDICIONES, lo mismo que MALDECIR.
- ECHAR Á LAS ESPALDAS *MET.* olvidar algun encargo, ó negocio, y no hacer diligencia alguna para solicitarlo y concluirlo. *Alicujus rei curam abjicere, oblivioni mandare.* ترك يترك الشغل و ما اعنتني به
- ECHAR EL OJO, ó TANTO OJO Á UNA COSA mirarla con atencion y deseo de tenerla, apeteciendola para sí. *Intentis oculis aliquid expetiscere.* اشتهي يشتهي شيئاً
- ECHAR EL SELLO *MET.* perfeccionar lo empezado. *Operi fastigium addere, coronidem imponere.* تمم يتمم كمل يكمل الامر
- ECHAR LA CARGA DE SÍ. *Onere se expedire.* رمي يرمي الحمل عن الظاهر
- ECHAR LA CORTINA correrla cubriendo alguna cosa. *Cortinam, vel velum pandere, obtendere.* جر يجسر الستر
- ECHAR LA LLAVE V. CERRAR.
- ECHAR LA REGLA, ó PLOMADA medir, para reconocer si la obra va segun las reglas del arte. *Perpendicularum ducere.* قاس يقيس بالشقول
- ECHAR LAS ENTRAÑAS, LAS TRIPAS, &c. tener asco, de tal suerte, que se le revuelva el estomago á uno y vomite. *Vehementi nausea commoveri.* قرف يقرف و ثقايا
- ECHAR LAS PUERTAS ABAXO, llamar recio á la puerta, y con golpes desmedidos. *Fortiter januam pulsare.*

- دق يدق قرح يقرع الباب بدق قوي
- ECHAR LA TIXERA cortar un paño. lienzo, &c. *Forfice scindere.* قص يقص القماش أو الجوخ
- ECHARLO TODO Á RODAR derribarlo todo en el suelo. *Omnia vertere, turbare.* خرب يخرب كل شيء
- ECHAR PIE Á TIERRA baxarse y apear-se del caballo, del coche, &c. *Ex equo, vel currum desilire.* ينزل من الفرس
- ECHAR PIERNAS *MET.* preciarse de lindo, de muy galan, y tambien de valiente y guapo. *Se de corporis pulchritudine, vel robore jactare.* افتخر يفتخر بظرافته أو بقوة قلبه
- ECHAR PLUMA comenzar las aves á arrojarla para cubrirse. *Plumescere.* جري يطلع ريش الطير
- ECHAR POR LA BOCA, ó DE LA BOCA, ó QUANTO SE VIENE Á LA BOCA *MET.* hablar mucho sin ton, y sin reparar en lo que se dice. *Quidquid in buccam venerit effutire.* يتكلم بغير تميين
- ECHAR POR OTRA PARTE tomar distinto camino del que uno llevaba, ó del que habia traído. *Aliam viam assumere.* مسك يمسك اخذ ياخذ غير طريق
- ECHAR POR PUERTAS Á UNO *MET.* quitarle la hacienda, dexándole pobre y obligándole á mendigar de puerta en puerta. *Bona, vel facultates alicui auferre, adimere, et ad mendicitatem illum adigere.* اخذ ياخذ مال احد و الرمة يشحز من باب الي باب
- ECHAR RAYOS brillar y despedir de sí copia de luces y resplandores, como el sol, y metaforicamente se

suele aplicar á lo brillante de las piedras preciosas, y tambien á la hermosura. *Scintillis emicare, splendore radiare, fulgere*. لمع يلمع برفق يبرق

ECHAR UNA ALBARDA *MET.* añadir mas carga á uno, en lo fisico, ó moral, sobre la que ya se tenia. *Sarcinam et onus alicui superimponere.* حمل يكمل أحداً فوق قوتة

ECHAR UNA GALLINA ponerla quando está llueca sobre unos pocos huevos, para que los empolle, y saque á su tiempo los polluelos. *Gallinam allicere ut ovis incubet, et incubando foveat.* وضع يضع البيض تضع القرقرة لتحصنها و تصوصها

ECHAR MANO detener alguna cosa para que no cayga; y así se dice: Pedro ECHÓ UNA MANO al espejo, al escritorio, &c. *Manum adjungere.*

مد يمد اليد ليمسك المرأة او المائدة او غير شي ليلا يقع

ECHAR UN TRAGO beber vino. *Potare.* شرب يشرب كأساً من الخمر

NO PODER ECHAR EL ALIENTO, ó EL HABLA estar muy cansado y fatigado por haber caminado mucho, ó por haber hecho mucho exercicio, saltando, corriendo, ó de otra forma. *Nimis, vel anxie fatigari.* أعيي يعيي في الطريق او في

الجري و ما يقدر ياخذ نفس  
IRSE Á ECHAR ir á dormir. *Cubitum ire, ad dormiendum proficisci.* مضى يمضي ليرقد و ينام

ECHARSE acostarse, ponerse sobre la cama y recogerse. *Cubare, recubare, corpus in lectum deponere.* رقد

يرقد بضع يضع بضع  
يتكي علي الفرشة

ESTAR ECHADO BOCA ABAXO. *Pronum cubare.* اتكي يتكي مكبواً

علي وجهه

ESTAR ECHADO BOCA ARRIBA. *Supinum cubare.* استلقي يستلقي علي الظهر

ECHARSE SOBRE UNO DE GOLPE Y CON VIOLENCIA. *In aliquem irruere, invadere, impetum facere.* و ثب يوثب هجوم يهجم علي احد غفلة

ECHARSE CON LA CARGA. *Succumbere oneri.* وقع يقع تحت الحمل

ECHARSE LAS MIESES, ó LOS PANES. *Luxuriantes segetes procumbere, fertilitatis pondere inclinari.* مال و اتكي الكصاد علي الارض من ثقل السنابل

ECHARSE LOS VIENTOS calmar el tiempo y cesar de soplar los vientos. *Cessare, tranquillari.* هدى يهدى الهواء الطقس

ECHARSE CENIZA SOBRE LA CABEZA. *Cinerem capiti spargere, vel cinerem super caput mittere.* وضع يضع رماداً علي راسه

ECHOLO Á CHANZA. *Joco rem vertit, pro joco accepit.* اخذ ياخذ الكلام كالمزح

ECHOLE CON EL DIABLO. *Illum in malam crucem amandavit.* بعث يبعث أحداً للهلاك

TU TE ECHAS Á PERDER CON ESTO. *Tu te tibi obstas, tuam ipse causam prodis.* أنت تعكس حالك بهذا

MAS QUE LO ECHE Á PERDER TODO, Á MÍ POCO ME IMPORTA. *Profundat, perdat licet, nihil ad me.* و لو تلف كل ما كان في البيت ما علي من هزا

## ECL

ECLESIASTÉS título de uno de los libros de la S. Escritura, compuesto por el Rey Salomon. Vale lo mismo que predicador que habla al pueblo en la Iglesia. *Ecclesiastes. Liber Ecclesiastes. Concionator*

*tor qui loquitur ad populum congregatum, vel qui verba facit Ecclesiae.* سفر الجامعة و يُقال بالعمرائية. قهلت

**ECCLESIASTICO** nombre y apellido de uno de los libros sagrados y canonicos de la divina Escritura. Este libro lo escribió Jesus hijo de Syrac, contemporaneo de los 72 interpretes, y un sobrino suyo llamado tambien Jesus lo tradujo del hebreo al griego. *Liber Ecclesiastici* سفر حكمة يشوع بن شيراخ

**ECCLESIASTICO** el que está ordenado de ordenes mayores; como Subdiacono, Diacono y Presbitero. *Ecclesiasticus.* الذي ارتسم شماس

رساييلي او شماس اذجيلي او قس

**ECCLESIASTICO** lo que pertenece á la Iglesia. *Ecclesiasticus, a, um.* كنايسي

**ECLIPSAR EL SOL** embarazar, ó impedir su luz. *Lumen solis obducere, obscurare: eclipsim causare.* كسفي يكسفي الشمس

**ECLIPSAR LA LUNA.** *Lumen lunæ obscurare, obducere: eclipsare, obscurare lunam.* خسفي يخسفي القمر

**LA LUNA HACE ECLIPSAR EL SOL.** *Lumen solis obducit, vel obscurat luna: lunæ umbra solis lumen hebetatur.* القمر يكسفي الشمس

تلكسفي بقفي القمر

**ECLIPSARSE EL SOL.** *Obscurari, lumine defici* كسفي يكسفي

ألكسفي ينكسفي الشمس

**ECLIPSARSE LA LUNA.** *Eclipsari, obscurari, lumine defici.* خسفي يخسفي

القمر

**LA SOMBRA DE LA TIERRA ECLIPSA LA LUNA.** *Umbra terræ, lunæ hebetatrix* في الارض يخسفي القمر

**EL SOL SE ECLIPSARÁ.** *Sol deficiet: deficietur lumine sol.* الشمس تلكسفي

**EL SOL SE ECLIPSA, QUANDO LA LUNA**

**ESTÁ EN MEDIO DE ÉL, Y DE LA TIERRA.** *Solis defectus contingit interjectu lunæ inter ipsum solem et terram.* الشمس تلكسفي لما

يكون القمر بين الشمس والارض

**LA LUNA SE ECLIPSA, QUANDO ENTRE ELLA Y EL SOL ESTÁ LA SOMBRA DE LA TIERRA.** *Luna incidens in umbram terræ, cum est è regione solis, interposituque terræ, repente deficit.* القمر ينخسفي لما يكون

في الارض بين القمر والشمس

**SOL ECLIPSADO.** *Sol eclipsatus, obscuratus* الشمس منكسفة

**LUNA ECLIPSADA.** *Luna eclipsata, obscurata* القمر منخسوف

**ECLIPSE DE SOL, Ó DE LUNA** ocultacion de su luz respecto de nuestra vista. *Solis et lunæ defectus, defectio, deliquium, vel obscuratio: solaris aut lunaris defectus.* En arabigo el eclipse de sol se llama انكساف الشمس, y el de la luna انخساف القمر. El vulgo ordinariamente le da al eclipse de la luna el nombre del eclipse del sol; pero los doctos le dan á cada uno el nombre propio que tiene como queda puesto.

**HABRÁ DOS ECLIPSES ESTE AÑO.** *Luna, vel sol, vis hoc anno deficient: Luna, aut solis semel, iterumque defectus fiet.* في هذه السنة تلكسفي الشمس مرتين او يخسفي القمر مرتين

**ECLOGA V. EGLOGA.**

**ECO**

**ECO** sonido y repetición de la voz que se forma en los valles hondos, en las cuevas y bovedas, donde hiriendo el ayre por la repercusión, se duplican y multiplican las voces, y de nuevo resuenan. *Echo, us: soni, aut vocis repercussio in montibus, et vallibus* صوت الصرا

الصوت المجابوب في الجبل او الوادي

**HACER ECO.** *Assonare caverna vocibus*

bus. *أصدي يصدي* : جواب يحابوب. *الجبل أو الوادي*  
**ECONOMIA** administracion y dispensacion recta y prudente de las rentas y gastos de la casa y familia para que nada se desperdicie. *OEconomia: curatio, dispensatio prudens rei familiaris.* *تدبير في خرج البيت بالمعرفة و التمييز*

**ECONOMICAMENTE** regladamente, ordenadamente, con economía y gobierno. *OEconomicè.*

**VIVIR CON ECONOMÍA.** *Rem domesticam prudenter non profuse administrare, procurare.* *عاش يعيش بتدبير* : خرج يخرج علي البيت بتدبير

**ECONOMICO.** *OEconomicus, a, um: prudens in re domestica administranda.* *صاحب تدبير في خرجية بيته*

**ECONOMO.** *OEconomus, i: rei domesticae administer, procurator.* *وكيل وكلاء قهرمان*

**ECUMENICO** universal general, que se extiende á todo el orbe: lo que con propiedad se dice de los Concilios generales. *OEcumenicus, universalis, generalis* *علم*

## EDA

**EDAD** comunmente se entiende por los años que uno tiene desde su nacimiento; como siete, ocho, diez

años de EDAD. *Ætas, tis* *سن* *عمر*

**LA VIDA DEL HOMBRE SE DIVIDE EN SIETE TERMINOS, Ó EDADES, QUE SON NIÑEZ, Ó TIERNA EDAD.** *Infantia, etas infantilis, tenera.* *سن*

**EDAD PUERIL, Ó PUERICIA.** *Pueritia, a, puerilis, vel pueritie etas.* *سن الصبا*

**EDAD DE DOCE HASTA VEINTE Y UN AÑO** la adolescencia. *Adolescentia,*

*æ: etas adolescentiae, pubertatis, vel ephibiae* *سن الغلامية*

**EDAD JUVENIL** la juventud. *Juventus, tis: etas juvenilis, vel fortitudinis,*

*سن الشبوبة*  
**EDAD VARONIL** la virilidad, ó la edad del hombre que tiene quarenta años. *Virilitas, tis. Ætas virilis.*

*كمال السن*  
**EDAD SENIL** la vejez. *Senecta, æ, et senectus, tis. Ætas senilis.* *سن الشيخوخية*

**EDAD DECREPITA** la decrepitud. *Ætas ultima, consumata, decrepita, postrema* *الهرم*

**EDAD QUE NO TIENE FIN** la vida perpetua, que viven los del cielo. *Ævum, i, vel ævitas, tis.* *الحياة الأبدية*

**DE UNA EDAD SON AMBOS.** *Pares sunt ætate, æquevi, coevi.* *كلاهما من*

*فرد عمر أو سن*  
**YO TENGO MAS EDAD QUE PEDRO.** *Ætate Petri, vel Petrum precedo.*

*أنا أكبر من بطرس بالعمر*

**QUANDO MAS ENTRO EN EDAD, CONOZCO MAS LAS VANIDADES DEL MUNDO.** *Quò plus mihi ætatis accedit, eo mundi vanitas magis innotescit.* *علي قدر ما أعيش أعرف*

*أباطيل العالم حسنا*

**AL CABO DE SU EDAD QUIERE CASARSE.** *Exacta ætate nupturit: ætate confectus nuptias cogitat.* *بعد ما*

*طعن في السن أو بعد ما شاخ يريد يتزوج*

**¿NO SE CORRE UN HOMBRE DE TU EDAD DE SER MAJARRILLA?** *Id ætatis nugari, te non pudet?* *صرت*

*رجلاً كاملاً بالسن و ما تستحي تكون مهرجاً و مزاحاً?*

**DIOS SOLO ES, EL QUE MUDA LOS TIEMPOS Y LAS EDADES.** *Deus solus est, qui tempora et ætates mutat.*

*الله*

الله وحده الذي يغير الأزمنة و  
الأعمار

## EDI

EDICION, lo mismo que IMPRESION de algun libro.

EDICTO mandato, decreto y orden publicado por autoridad del Principe, ó magistrado. *Edictum, ti.*

أمر السلطان أو الملك

NO TEMEN EL EDICTO DEL REY. *Regis edictum non timent.* لم يرهبوا

من وصية الملك

ANTEAYER SALIÓ UN EDICTO DEL REY, Y HOY LE PUBLICARÁN. *Nudius tertius, vel tertio ab hinc die exivit regis edictum, et hodie eum promulgabunt.* منذ ثلاثة أيام خرج

أمر من عند الملك و اليوم ينادوا به

EL EXEMPLAR DEL EDICTO REAL FUE LEIDO DELANTE DE TODO EL PUEBLO. *Exemplar edicti regis lectum fuit coram omni populo.* نسخة كتاب

أو أمر الملك قرئت قدام جميع الشعب

EDIFICAR fabricar casas, templos, &c. *Ædificare, ex ædificare: aedificia extruere, construere.* بني

يبني أبني يبني عمر يعمر

EDIFIQUÉ PARA MÍ UNA CASA, Y LA CERQUÉ CON UN MURO. *Mihi domum ædificavi, et murum circumdedi ei, vel eam muro circumdedi.*

أبنيت لي بيتاً و أحاطته سوراً

EL UNO EDIFICA, Y EL OTRO DESTRUYE LO EDIFICADO. *Unus ædificat, et alter quod extructum est, destruit.* الواحد يبني و الآخر

يخرب ما كان مبني

EDIFICARSE y SER EDIFICADO. *Ædificari, extrui, construi.*

بني يبني أبني يبني  
عمر يتعمر

ESTA CIUDAD SE EDIFICARÁ OTRA VEZ. *Iterum hæc civitas ædificabitur, constructur.* هذه المدينة

تبني ثانية مرة

EDIFICADO fabricado. *Ædificatus, fabricatus, constructus, a, um.*

مبني معمر

SOBRE EL MONTE ESTABA EDIFICADA LA TORRE. *Super montem turris*

*ædificata erat.* البرج كان مبني على الجبل

EDIFICIO obra, ó fabrica de casa, palacio, &c. *Ædificium, ii, fabrica, e*

بناء بناية بنايات بنيان عمارة عمارة عمائر

HIZO UN EDIFICIO ALTO DE PIEDRA BRUÑIDA POR AMBAS PARTES. *Extruxit ædificium altum, lapide poly-*

*to retro et ante.* بني بناء رفيع المنظر

بحجر مصقول من الوجهين

EDIFICAR *MET.* dar buen exemplo, componer la vida y costumbres de otros con su buena vida. *Alicui, vel omnibus bono esse exemplo: alicui optimum exemplum dare.* أعطي

يعطي مثلاً للجميع بسيرته الصالحة

## EDU

EDUCAR criar, enseñar, amaestrar y dar doctrina á la juventud.

*Educare, instruere* رربي يربي أدب يادب

EDUCACION la crianza, enseñanza y doctrina con que se educan los niños en sus primeros años. *Informatio, educatio, nis, morum institutio* التربية

EDUCADO. *Instructus, institutus, a, um* متادب متادب



**EFFECTIVAMENTE** real y verdaderamente, con efecto. *Verè, revera, cum effectu* حقاً وبالْحَقِيقَةِ

**EFFECTIVO** verdadero, cierto. *Certus, verus, a, um* يَقيِنِي حَقِيقِي

**EFFECTO** lo que se sigue de alguna causa, y lo que ella produce. *Effectus, us, effectum, ti.* الفَعْلُ او الذي يصدر من شيء ما

**EFFECTO**, significa tambien fin. *Exitus, us* آخر آخرَة

**EFFECTOS** el caudal, bienes, hacienda y creditos que uno tiene. *Facultates, bona.* مال اموال رزق أرزاق

**QUISIERA QUE ESTO TUVIERA EFECTO.** *Rem ad exitum perduci cupio.* انا

أرغب جداً أن يصير هذا الشيء  
**NO TUVO EFECTO POR MAS QUE HICIMOS.** *Conatus nostri in vanum abierunt: in cassum laboravimus: oleum et operam perdidimus.* اشتغلنا

و تعبنا فيه باطلاً لأنه ما صار منه نتيجة

**PARA ESTE EFECTO, Ó Á ESTE EFECTO ES NECESARIO ESTAR SOBRE AVISO.** *Quam ob rem, quas ob res, quapropter, quocirca cavendum est.*

لاجل ذلك ينبغي لنا أننا نحذر و نحترز علي هذا الشيء

**ROGARON Á DIOS PARA QUE LA COSA TUVIERA EFECTO.** *Rogaverunt Deum ut res haberet effectum.* طلبوا

من الله أن يصير هذا الشيء

**EN EFECTO en conclusion, asi que, y lo que en las escuelas se dice ergo, luego, &c.** *Igitur, ergo, itaque.*

اذا  
**EFFECTUAR** poner por obra, executar y hacer alguna cosa realmente y con efecto. *Efficere, exsequi, conficere* فعل يفعل عمل يعمل  
**EFFECTUAMOS, Ó CUMPLIMOS LO QUE DECIMOS.** *Re ipsa prestamus quod*

ما نقول نعمله و نكمله  
**EFECTUADO.** *Effectus, ad effectum ductus, a, um.* الذي صار كمل

**EFESO** antigua y celebre ciudad de la Turquía asiática en la Natolia, ó provincia Jonia, fundada sobre el golfo de su nombre. Esta ciudad tan ilustre en otro tiempo por el celebre templo de la diosa Diana, que se contaba por una de las siete maravillas del mundo, está reducida al presente á una pequeña y miserable poblacion, y solo se ven en ella tristes ruinas de su antiguo esplendor. S. Pablo Apostol escribió una epistola á los Efesinos.

*Ephesus, i.* افسسوس مدينة

**EFESINO, ó EFESIO** el natural de Efeso. *Ephesius, i* افسسوزي

افساني افساسيون افساسيين

## EFI

**EFICACIA** virtud, fuerza y poder para obrar. *Virtus, efficacitas, tis.* القدر الاقتدار

**EFICACIA** energía, como: no desoído á la muger saltatriz, no sea que con la EFICACIA de sus palabras perezcas. *Ne audias saltatricem, ne fortè pereas in efficacia illius.* لا تسمع كلام الامراة الرقاصة

ليلا تهلك بقولها

**EFICAZ** activo. *Efficax, cis, efficiens, tis* فاعل

**LA PALABRA DE DIOS ES VIVA Y EFICAZ, Y MAS PENETRANTE QUE LA ESPADA DE DOS FILOS.** *Vivus est sermo Dei, et efficax, et penetrabilior omni gladio ancipiti.* كلمة

الله حية و فاعلة و هي احد من

كل سيفي ذي حدين

**EFICAZMENTE** con grande actividad y eficacia. *Efficaciter* بالقدرة بالاقتدار

**EFICIENTE** *FILOS.* el que obra y hace alguna cosa. *Efficiens, agens,*

*faciens, operans* فعاعل فعاعل

**EFIGIE** imagen, figura, bulto y hechura semejante a alguno. *Effigies, imago, nis: ficta, vel efficta rei cuiuspiam forma, imago.* ايقتوذة

ايقتونات ايقتوذة صوراة

**EFIMERA** calentura que dura regularmente un dia natural. *Ephemera, e: unius diei febris.* السخونة

التي ما تدوم الا بيوم واحد

## EFL

**EFLUVIO** *FISIC.* lo mismo que VA-  
POR que exhalan los cuerpos vi-  
vientes.

**EFLUXION**, ó **EFLUXO**, lo mismo que EXHALACION, ó EVAPORACION de algunos cuerpos.

## EFU

**EFUGIO**, lo mismo que ESCAPATORIA, ó ESCAPE.

**EFULGENCIA**, lo mismo que RESPLANDOR.

**EFUNDIR**, lo mismo que DERRAMAR, ó VERTER algun licor; como agua, aceyte, &c.

**EFUSION** derramamiento de sangre.

*Sanguinis effusio* سفك الدم

## EGI

**EGIRA** v. HEGIRA.

**EGYPTO** pais considerable de Africa, de casi 200 leguas de largo y 50 de ancho. Confina por el medio dia con la Nubia, por el norte con el mediterraneo, por el oriente con el mar roxo y el istmo de Suez, y por el occidente con la Berbería. Se divide en alto y baxo, y pais del medio. El baxo se extiende hasta el Cayro, el del centro desde el Cayro hasta Benseouef, y el alto comprehende la antigua Tebayda. Es pais muy fertil, pero hoy dia no está tan cultivado como antiguamente. En el Egypto

habitan los cophtos, que son los naturales del pais, tambien hay moros, arabes, griegos y turcos, y estos son los soberanos. Llueve rara vez en Egypto, pero la anual inundacion del rio Nilo que lo atraviesa de medio dia á norte, lo hace fertilisimo. Los egypcios fueron los primeros que cultivaron las ciencias, y sobre todo la geometría y astronomía. El Egypto fue gobernado mucho tiempo por sus propios Reyes, despues se hicieron dueños de él los persas, y á estos se los quitó Alexandro Magno; y en tiempo de Cleopatra pasó á los romanos. Omar Califa, ó sucesor de Abubeker se apoderó de él, y despues tuvo sus particulares Reyes. Los Mamelucos le conquistaron y poseyeron hasta que Selim I hijo de Bayaceto II Emperador de los turcos se hizo dueño de él en 1517, y persevera hasta hoy baxo el dominio Otomano.

*Ægyptus, ti* مصر بلر

**EGYPCIANO**, ó **EGYPCIO**. *Ægypticus, vel ægyptiacus, vel ægypticus, a, um.* مصري مصريون مصريين

## EGL

**EGLOGA** razonamiento á manera de dialogo entre pastores, en que tratan de cosas rusticas, y tambien de sus amores; como son las celebres de Virgilio. *Ecloga, e: pastorum sermo.* التحدات او المخطابة

التي تصير بين الرعاء

**EGREGIO** insigne, respetable. *Egregius, eximius, præstans* جليل ذو العظم صاحب الجلالة

## EL

**EL** articulo del genero masculino, que en la lengua castellana comprehende tambien el neutro de los latinos; como **EL** hombre, **EL** caballo, **EL** templo, **EL** tiempo, &c. En la lengua arabe el articulo **EL** es del genero comun de dos. **EL:**

ar-

*articulus quo latini carent : lingua hispanica, masc. gen. est ; et lingua arabica est communis gener. Numquam ponitur absolute , sed semper conjunctus nomini cujuscumque numeri.*

ال حرف التعريف كمثل

الرجل أو الزمان أو غيره

EL, ELLA, ELLO *PRON.* demonstrativo de la tercera persona que no se halla presente, sino distante y apartada de los que hablan y oyen. *Ille, illa, illud* هو هي

EL MISMO. *Ipsa, idem* هو بنفسه هو بذاته هو بعينه هو هو

EL ES. *Ipsa est* هو هو

EL ES, AGARRADLO. *Ipsa est, appren- dite eum* هو هو فامسكوه

EL LO DIXO. *Ipsa dixit* هو قال

ELLAS. *Illae* هن

ELLOS. *Illi* هم

ELA *ADV. DEMONSTR.* significa lo mismo que VEISLA ALLÍ. *Eccam, eccillam, pro ecce illam* ها هي هوذا هي

ELE. *Ecce, eccum, eccillum, pro ecce illum* ها هو هوذا هو

EL QUAL, EL QUE. *Qui* الذي

EL TAL. *Is* هو ذلك فلان

EL TAL NO ES PARA ELLO. *Is non aptus, vel ineptus est ad illud, vel ad hoc munus.* فلان ليس ينفع لهذا

اعني لهزه الوضيقة أو لهذا الشغل

ELACION altivez, soberbia. *Ani- mi elatio, tumor, superbia* التكبّر

ELAR V. HELAR.

## ELE

ELEBORO yerba de que hay dos especies blanca y negra. Llamase tambien VERATRO albo y negro, y VEDEGAMBRE blanco y negro. *Elleborum, veratrum album et nigrum.* خربق حشيشة

ELECCION señalamiento, ó nombramiento de una persona, que regularmente se hace por votos para algun fin. *Electio, suffragatio, nis.* الانتخاب الذي يصير بواسط القرعان

ELECTO el nombrado y escogido para alguna dignidad, puesto, &c.

*Electus* مصطفي منتخب  
OBISPO ELECTO. *Episcopus electus, designatus* مصطفي لدرجة الاسقفية

ELECTOR. *Electo, ris.* السذي يختار

ELECTRO, lo mismo que AMBAR.

ELECTUARIO genero de confec- cion medicinal que se hace con diferentes simples, formando una á modo de conserva, de que hay varias especies purgantes, astrin- gentes, ó cordiales. *Electuarium, ecligma, tis: linctum, id est, quod*

معجون لعوق

ELEFANCIA cierto genero de lepra de color denegrado, muy familiar en los elefantes. *Lepra, arum: elephantia, vel elephantiasis, is.*

جدام في جلد الفيل

ELEFANTE animal quadrupedo, y el mayor en cuerpo de todos los animales. *Elephas, antis, elephantus, ti, barrus, i* فيل افيال

ELEGANCIA hermosura, gentileza, garbo. *Elegantia, e, splendor, nitor, oris* ظرافة جمال حسن بهجة

ELEGANCIA DE DISCURSO. *Sermonis elegantia* الفصاحة في الكلام

ELEGANTE hermoso, bello, galan. *Elegans, decorus, speciosus forma* ظريف جميل حسن الوجه

ELEGANTE EN EL HABLAR. *In dicendo elegans: eleganter perorans: concinne, disertè loquens.* فصيح

الكلام يتكلم بالفصاحة

ELEGANTEMENTE galana y gentilmente, con especial esmero y primor. *Politè, eleganter* ظريفاً

حسناً

ELEGANTEMENTE con elegancia y energía, docta y eruditamente. *Elegant-ter, sapienter* بالفضاحة

ELEGANTISIMO sumamente hermoso, lindísimo y de singular gentileza. *Apprimè elegans et formosus, venustissimus, formosissimus.* ظريف وجميل جداً

ELEGANTISIMO. *Elegantissimus.* فصيح كثيراً

ELEGÍA cierto género de poesía en que se cuentan cosas tristes y lamentables, penas, trabajos y desdichas. *Elegia, elegiacum carmen, poema moestum, carmen lugubre.* مرثاة شعر محزن

ELEGIR hacer elección de alguno, ó de alguna cosa, escogerla y destinarla para algún fin. *Aliquem, vel aliquid eligere, deligere, seligere.* اختار يختار أنتخب ينتخب

LE ELIGIERON PONTIFICE. *Illum creaverunt Pontificem: ad pontificiam dignitatem illum assumpserunt, extulerunt* أنتخبوه نايب المسيح

MIRAD, QUE ESTE ES EL REY QUE ELEGISTEIS PARA VOSOTROS. *Videte, quòd hic est rex, quem vobis elegistis.* انظروا ان هذا هو الملك الذي انتم اخترتموا لكم

DIOS LE ELIGIÓ PARA SÍ. *Sibi elegit eum Deus* الله اختاره لذاته

ELIGE UNO DE ESTOS DOS. *Ex his duobus elige unum.* اختار احداً من هذين الاثنين

ELIGIÓ UNO DE MUCHOS. *Ex, vel de multis elegit unum.* أنتخب احداً من بين كثيرين

ELEGIR Á UNO POR SU HIJO. *Filium adoptare.* جعل يجعل ابناً له بالزخيرة

ELEGIDO. *Electus, lectus, designatus, a, um* منتخب مختار مصطفى

MARIA SANTISIMA SEÑORA NUESTRA ES HERMOSA COMO LA LUNA, Y ELEGIDA COMO EL SOL. *Maria virgo domina nostra pulchra est ut luna, et electa ut sol.* سننا مريم العذراء هي جميلة كالقمر ومنتخبة كالشمس

EL REY ENVIÓ DOS MIL SOLDADOS ELEGIDOS PARA SOCORRO DEL CASTILLO. *Duo millia virorum electorum misit rex in arcis auxilium.*

ارسل الملك الفين رجلاً مختارين لمعونة القلعة

ELEMENTAL, ó ELEMENTAR. *Elementaris, e* عنصرى طبيعى

AGUA ELEMENTAL. *Aqua naturalis, vel nativa* ماء طبيعى

ELEMENTO el principio de las cosas, y en que pueden venir á resolverse. *Elementum, elementa, rum: rerum principia, ex quibus omnia constant* عنصر عناصر

LOS CUATRO ELEMENTOS: LA TIERRA, EL AGUA, EL AYRE Y EL FUEGO. *Quatuor elementa: terra, aqua, aer et ignis.* الاربع عناصر ابي الارض و الماء و الهوا و النار

ELENCO catalogo, tabla, ó indice de alguna cosa. *Elenchus, ci, index, cis, catalogus, gi.* فهرسة فهرسات

ELEVAR alzar y levantar en alto alguna cosa. *Aliquid elevare, tollere, extollere, in sublime tollere.* رفع يرفع

ELEVARSE levantarse en alto. *Ferri in sublime, tolli, extolli, levare in altum* ارتفع يرتفع

ELEVARSE arrobarse, transportarse en la contemplacion de las cosas divinas. *Extra se rapi, in divina totum obripi, à se ipso abalienari.*

استغرق يستغرق في التأمل

ELEVACION. *Elevatio, sublevatio, nis* الرفع الارتفاع

ELEVACION DE LA HOSTIA Y CALIZ. *Hostie et calicis elevatio. Excitata Hos-*

*Hostia coelestis à Sacerdote , inter faciendum.* رفع القربان في وقت

القربان  
ELEVACION altura. *Altitudo, nis, sublimitas, excelsitas, tis.* العلو العلاء

ELEVACION *MET.* suspension, enagenamiento de los sentidos corporales en virtud de fuerza superior. *Mentis elevatio, extasis.* الاستغراق

في التامل الانخراط بالروح  
ELEVADO. *Elevatus, exaltatus, sublevatus, a, um* مرفوع مرتفع

ELEVADO alto. *Celsus, sublimis, eminentens* عالي

ELEVADO airrobado, transportado en la contemplacion de las cosas divinas. *A se ipso abalienatus in divina.*

مستغرق في التامل  
ELEVAMIENTO, lo mismo que ARROBAMIENTO, Ó EXTASIS.

## ELO

ELOGIAR alabar á alguno. *Quem-piam laudibus ad caelum extollere: aliquem laudare celebrare.* ممدوح

يمدح أحدا  
ELOGIADO. *Laudatus, a, um.* ممدوح محمود

ELOGIADOR, Ó ELOGISTA el que alaba y elogia á alguno, ó alguna cosa. *Laudator* ممدوح

ELOGIO. *Elogium, praconium, ii.* المدح

ELOQUENCIA perfecto modo, ó arte de hablar con abundancia y propiedad de terminos. *Eloquentia, facundia: dicendi copia, vel facultas* الفصاحة

NO TE SEA PESADA SU ELOQUENCIA. *Eloquentia sua non sit tibi gravis.*

فصاحته لا تثقل عليك  
ELOQUENTE. *Eloquens, facundus, in dicendo elegans, ornatè et copiosè loquens.* فصيح النطق

YO SÉ QUE PEDRO TU HERMANO ES HOMBRE ELOQUENTE, Y TU ME DICES, QUE ES TARDO EN EL HABLAR.

*Scio, quòd frater tuus Petrus eloquens est, et tu mihi dicis quòd tardioris lingua est.* أنا اعرف ان أخاك بطرس هو فصيح الكلام و أنت

تقول لي انه ثقيل اللسان  
ELOQUENTEMENTE con grande propiedad de palabras, erudicion y facundia. *Eloquenter, dissertè, facundè* بالفصاحة

ELOQUENTEMENTE HABLA. *Concinne, dissertè loquitur.* يتكلم بالفصاحة

ELOQUENTISIMO. *Dissertissimus, eloquentissimus, a, um.* فصيح جداً

ERA EL MAS ELOQUENTE HOMBRE DE SU TIEMPO. *Eloquentia omnes praestabat tempore suo: suo tempore principatum eloquentiae tenebat.* انه ما كان يوجد في زمانه رجلاً أفصح منه

ELUCIDACION declaracion de lo que es dificil de entender. *Elucidatio, declaratio, nis* الشرح التفسير

## EMA

EMANAR, lo mismo que PROCEDER.

EMANCIPAR *FOR.* sacar el padre al hijo de su poder, y ponerle en libertad, para que por sí obre, dirija y gobierne sus cosas. *Filium emancipare: patria potestate filium absolvere: filium, sui juris ac tute-*

اعتق يعتق الاب اجنه  
EMANCIPACION liberacion del hijo de la patria potestad. *Emancipatio: è potestate dimissio* الانعتاق

EMANCIPADO, DA. *Emancipatus, a, um* معتوق معتوقة

EMAÚS pequeña aldea situada como unas dos leguas y media de Jerusalem. Este lugar es digno de to-

toda veneracion , por haber estado en él Christo Señor nuestro despues de resucitado , quando se apareció á dos de sus discipulos que iban de Jerusalem á Emaús , y habiendo llegado al lugar , estos le detuvieron por haber entrado ya la noche , y sentandose el Señor á cenar con ellos , al partir el pan se les manifestó quien era , y al punto que le conocieron se desapareció de su vista. Estuve de paso en este lugar el año 1761. *Emmaus, untis.* عمواس قريّة

## EMB

EMBADURNAR. *Conspurare, coinquinare aliquid* لوث يلوث لوط يلوخ

EMBADURNADO. *Conspurcatus, coinquinatus, a, um* ملوث ملطوخ

EMBAIDOR. *Deceptor, oris.* رجل غادر

EMBAIMIENTO engaño, embuste. *Fraus, dolus, fallacia, techna, e.* غشّ دغل

EMBALAR hacer fardos, ó balas de ropa, papel, &c. *Sarcinas struere, componere.* عمل يعمل فدرات من جوخ او من غير شي

EMBALSAMAR llenar de balsemo y otras drogas olorosas los cadaveres , para preservarlos de la corrupcion. *Cadavera unguentis condire, balsamo linire.* حنط يحنط

MANDÓ PEDRO Á LOS MEDICOS , QUE EMBALSAMARAN Á SU PADRE. *Petrus præcepit medicis, ut aromatibus condirent cadaver patris sui.* جسد الميت امر بطرس الاطباء ان يحنطوا جثة ابيه

EMBALSAMADO. *Cadaver conditum aromatibus* محنوط

MURIÓ PEDRO , Y EMBALSAMADO LE

PUSIERON EN EL SEPULCRO. *Mortuus est Petrus, et conditus aromatibus, repositus fuit in sepulcro.*

مات بطرس فحنطوه و جعلوه في المقبرة

UNGUENTO PRECIOSO CON QUE EMBALSAMAN LOS CADAVERES. *Unguentum pretiosum ad condiendum cadavera* حنوط

EMBALSAR entrar , ó meter el ganado bacuno en una balsa, ó charco de agua para refrescarlo. *In lacunam, vel in stantem aquam armenta immittere.* ادخل يدخل حاشورة البقر في البركة لتبرد

EMBANASTAR poner dentro de una banasta fruta, ú otra cosa. *Poma in canistrum condere, immittere.* وضع يضع الفواكة او غير شي

في القرطل

EMBARAZAR impedir, detener, retardar á uno. *Impedire, obstare, impedimento alicui esse, moram alicui afferre* عوق يعوق احدا

ESTOS CUIDADOS ME EMBARAZAN. *He curæ me impediunt.* هذه الامور او

الاشغال تعوقني و تمنعني

EMBARAZADO detenido, impedido. *Impeditus, detentus, a, um.*

معوق متعوق

EMBARAZADO ocupado. *Negotiis, vel occupationibus implicatus* مشغول مشبوك

HALLOME TAN EMBARAZADO, QUE, &c. *Ita multis, distineor, ut, &c.* انا مشغول و مشبوك في امور كثيرة

EMBARAZO impedimento. *Impedimentum, obstaculum, i.* عايق عوايق

COSA DE MUCHO EMBARAZO. *Negotiosa res* امر صعب

EMBARCAR meter , ó entrar alguna cosa en la nave; como ropa, &c.

*Navem mercibus onerare.* وسق

جوسق

EMBARCAR GENTE. *Navibus milites im-*

im-

*imponere: milites in navem inducere.*

رَكِبَ يَرْكَبُ الْعَسَاكِرَ فِي  
السَّفِينَةِ

EMBARCARSE. *Navem, vel in na-  
vem ascendere conscendere.*

رَكِبَ يَرْكَبُ السَّفِينَةَ صَعِدَ يَصْعَدُ  
إِلَى الْمَرْكَبِ

Y HABIENDONOS DESPEDIDO UNOS DE  
OTROS, NOS EMBARCAMOS Y NAVE-  
GAMOS PARA ESPAÑA. *Et cum vale-  
fecissemus invicem, ascendimus na-  
vem, et in hispaniam navigavimus.*

و بَعْدَ مَا سَلَّمْنَا عَلَيَّ اصْحَابِنَا  
صَعَدْنَا إِلَى الْمَرْكَبِ وَ سَرْنَا إِلَى  
إِسْبَانِيَا

ASÍ COMO NOS EMBARCAMOS, SE LE-  
VANTÓ UNA DESHECHA TORMENTA,  
Y ESTUVO LA NAVE Á PELIGRO DE  
HACERSE PEDAZOS. *Simul ac in na-  
vem ascendimus, facta est in mari  
tempestas magna, et navis pericli-  
tabatur conteri.*

و بَعْدَ مَا رَكِبْنَا  
السَّفِينَةَ صَارَتْ أَمْوَاجًا عَظِيمَةً فِي  
الْبَحْرِ وَ أَشْرَفَتْ السَّفِينَةَ عَلَيَّ  
الْأَنْكَسَارِ

EMBARCACION cualquier genero  
de nave que tenga buque. *Navis,*

مَرْكَبٌ مَرَاكِبٌ

EMBARCADERO el lugar destina-  
do en los puertos de mar para em-  
barcar la gente. *Locus ad navium  
conscensionem paratus et opportu-  
nus.*

مَوْضِعٌ مَنَاسٍ حَيْثُ السَّنَاسُ  
يَصْعَدُونَ إِلَى الْمَرْكَبِ

EMBARCADO. *Conscendens navem,  
vel qui jam conscendit.*

رَاكِبٌ  
رَكَابٌ

EMBARCADOR el que embarca ro-  
pa, generos, &c. para tratar y  
contratar. *Institor, oris.*

التَّاجِرُ  
الَّذِي يُوَسِّقُ الْمَرْكَبَ بِبَضَائِعِهِ حَتَّى  
يَتَّاجِرَ فِيهَا

EMBARGAR sequestrar, detener y  
retener la hacienda en fuerza de  
orden de juez competente. *Bona  
alicujus auctoritate judicis occupa-  
re: rem sequestrare.*

ضَبَطَ يَضْبِطُ مَالًا  
أَحَدٌ جَامِرُ الْحَاكِمِ

EMBARGAR EL CARRUAGE. *Vehicula et  
jumenta judicis auctoritate compre-  
hendere.*

عَوَّقَ أَوْ مَسَكَ الْقَفْلَ جَامِرًا  
الْحَاكِمِ

EMBARGAR LA OBRA impedir el que  
se trabaje en ella. *Impedire, inhi-  
bere ædificationem.*

مَنَعَ الْحَاكِمُ  
الْعِمَارَةَ

EMBARGADO. *Res sequestrata:  
bona occupata auctoritate judicis.*

مَالٌ مَضْبُوطٌ

EMBARGO sequestro y detencion  
de bienes y hacienda hecha por  
mandamiento de juez competente.

ضَبَطَ الْمَالُ

EMBARGO DE CARRUAGE. *Vehiculo-  
rum comprehensio.*

مَسَكَ الْقَفْلَ  
جَامِرًا الْحَاكِمِ

EMBARGO DE OBRA. *Ædificationis in-  
hibitio*

مَنَعَ الْعِمَارَةَ

SIN EMBARGO MOD. ADV. no obstante.

*Nihilominus, attamen, hoc non obs-  
tante.*

و لَكِنْ مَعَ آتِهِ مَا  
كُلُّ هَذَا

EMBARNIZAR bañar alguna cosa  
con el barniz, para que salga lus-  
trosa. *Aliquid junipero diluto illi-  
nire, oblinire: sandaraca diluta in-  
ducere, sandaracina gummitione  
polire*

لَطَخَ يَلطُخُ بِالسَّنْدَرُوسِ

EMBARNIZADO. *Illinitus sanda-  
raca diluta*

مَلطُوحٌ بِالسَّنْدَرُوسِ

EMBARRAR cubrir con barro algu-  
na cosa. *Luto, aut argilla aliquid  
linere, contegere: aliquid delutare.*

طَبَّنَ يَطْبِنُ

EMBARRAR llenar, ó manchar con  
barro alguna cosa. *Argilla, vel lu-  
to aliquid conspurcare*

وَسَّخَ يُوَسِّخُ

لَوَّثَ يَلوِّثُ بِالطِّينِ

EMBARRARSE llenarse de barro.

*Luto inquinari, fœdari.*

تَوَسَّخَ يَتَوَسَّخُ  
لَوَّثَ يَلوِّثُ بِالطِّينِ

EMBARRADO. *Luto, vel argilla  
linitus, contectus, a, um*

مَتَطَّبَنَ

EM-

EMBARRADOR el que embarra y encostra las paredes con barro. *In-*

*crustrator , tector , ris* طيان

EMBARRILAR poner dentro del barril carnes saladas , pescados, aceytunas, &c. para resguardarlas.

*Carnes , pisces , &c. doliolo includere.* وضع يضع في البرميل لحم قدير او سمك او زيتون

EMBASTAR coser y asegurar con puntadas de hilo la tela. *Saturis*

*sarcire* شل يشل

EMBATE el impetu y golpe de las olas del mar contra los peñascos.

*Fluctuum , aut undarum impetus in crepidinem.* خبط امواج البحر

علي الصخور

EMBAULAR poner y meter la ropa y mercadería, ú otras cosas dentro del baul. *In cameratam arcam*

*pretiosa quaque condere , inferre.*

وضع يضع الكوايج في الصندوق في السبت

EMBAULAR *MET.* comer mucho y llenar el vientre de diferentes manjares. *Ventrem dapibus replere ,*

*infarcire.* مللي يمللي البطن من

مواكل كثيرة

EMBAUSAMIENTO suspension y pasmo del entendimiento , que se queda como atonito , admirado y sin advertencia. *Stupor , ris , stupefactio , nis* جهنة

EMBAXADA. *Legatio , comissio , nis.* الرسالة

EMBAXADA anuncio. *Annuntiatio , nuntiatio , nis* جشري جشارة

ENVIAR UNA EMBAXADA. *Legationem ad aliquem mittere.* ارسل يرسل

رسلاً

HACER UNA EMBAXADA. *Legatione fungi , legationem agere , obire.*

اكمل يكمل رسالته

DAR LA EMBAXADA. *Alicujus mandatum alicui referre* جشري جشري

CONCLUYÓ SU EMBAXADA. *Perfunc-*

*tus est legatione* اكمل رسالته

EMBAXADOR el nuncio , ó ministro que va en nombre de algun Príncipe á otro con cartas para tratar negocios , ó para asistir en su corte en su nombre. *Ad Principem*

*orator , legatus.* قاصر قصاد الجي الجية

ENVIÓ EL REY DE ESPAÑA SU EMBAXADOR AL REY DE FRANCIA. *Hispaniarum rex misit legatum suum ad regem Galliae.* ارسل ملك

اسبانيا الجية الي ملك فرنسا

PEDRO FUE POR EMBAXADOR Á FRANCIA. *Petrus , legatus Galliam abiit.*

بطرس ذهب الجية الي بلد فرنسا

JUAN VINO POR EMBAXADOR Á ESPAÑA. *Joannes , legatus Hispaniam*

*venit , advenit.* يوحنا اتي الجية الي

اسبانيا

EMBEBECER divertir , entretener á uno embelesandole con alguna cosa. *Stupefacere , haerentem deti-*

*nere* بهت يبهت احداً

EMBEBECERSE quedarse embelesado y pasmado mirando alguna cosa. *Stupefieri , haerere in alicujus rei contemplatione* جهت يجهت

دهش يدهش

EMBEBECIDO. *Stupefactus , in admirationem raptus , totus in aliqua re defixus , stupidè haerens* جاهت

من هوش

EMBEBECIMIENTO. *Stupor , ris , hesitatio , nis* دهشة

EMBEBER atraer y recoger en sí alguna cosa liquida como la esponja , la tierra que chupa y recoge el agua , ú otro qualquier licor. *Imbibere , sugere.* شرق كالاسفنجة

LA TIERRA SEDIENTA EMBEBE EL AGUA. *Terra sitiens imbibit , sugit*

*aquas.* الارض العطشانة تشرق

الماء

EMBEBER EL VESTIDO. *Vestem acu*

acu



*acu contrahere.* كمش يكمش  
الثوب

**EMBEBECERSE** encogerse, apretarse y tupirse con el agua el paño, lienzo, &c. *Pannum, linteum contrahi, coarctari aqua.* انكمش

ينكمش الجوخ أو القماش بالماء  
**EMBELESAR** suspender, arrebatarse y hacer parar la imaginación y ánimo de uno mediante algún objeto que se le pone á la vista. *Aliquem stupefacere, stupore defigere, admiratione defixum tenere.* جهت

جهت ادھش یرھش  
**EMBELESARSE.** *In objectum defigi, suspensum teneri.* جهت یرھش

دھش یرھش ادھش یرھش  
**EMBERMEJECER** *MEB.* avergonzarse, ponerse colorado, mudando el semblante con el pudor. *Erubescere, verecundia corripit, rubore suffundi.* استكي يستكي

حمر يحمر وحة احد من الكيا

**EMBESTIR** acometer á otro cerrando con él, para maltratarle y ofenderle. *Aliquem aggredi, appetere, in aliquem irruere.* هجم یرھش  
وتب يوتب علي احد

**EMBESTIDA.** *Impetus, us, aggressio, nis.* الهجم الوتب

**EMBESTIDO.** *In quem quis irruit.* مهجوم عليه

**EMBESTIDURA**, y **EMBESTIMIENTO**, lo mismo que **EMBESTIDA.**

**EMBETUNAR** cubrir y dar de betun alguna cosa. *Aliquid bituminare, bitumine linire.* قير يقير

زفت ينزفت بالقير  
**EMBETUNADO.** *Bituminatus, bitumine linitus, a, um.* متقير

منزفت بالقير  
**EMBION** golpe dado con violencia para arrojar de sí alguna cosa. *Efficax impulsus.* الرفض الرفع

TOM II.

**EMBLANDECER** humedecer, poner fluido y corriente lo que estaba seco; como el barro, la mezcla de tierra y cal, y así otras cosas. *Humectare, molle aliquid reddere.*

ارطب یرطب شیاً حتي يتلين  
كالطين

**EMBLANDECIDO.** *Humectatus, a, um.* مرطب مترطب

**EMBLANQUECER** poner blanca alguna cosa; como la pared, el lienzo, &c. *Aliquid dealbare, albam aliquid facere, reddere.* بیض

بیض كالخايط

**EMBLANQUECERSE** volverse, ó ponerse blanco lo que antes era de otro color. *Albescere, dealbari, in-*

تبیض يتبیض  
**EMBLANQUECIDO.** *Dealbatus,*

*a, um.* مبيض متبيض

**EMBLEMA.** *Hoc emblema, tis.* كلام

مرموز  
**EMBOBAR** entretener á uno, hacerle suspender, y que quede como pasmado, admirado y absorto. *Stupefacere, stuporem inducere.*

جهت یرھش ادھش یرھش

**EMBOBARSE** quedarse suspenso, absorto y como pasmado, y de ordinario con la boca medio abierta. *In re aliqua absorberi, defixum hærere.* جهت یرھش

**EMBOBADO.** *In stuporem defixus hæret, vel hesit.* باهت في شي

ما

**EMBOBAMIENTO** suspension y embeleso que causa la ignorancia en los poco avisados. *Rei alicujus*

*vehemens admiratio, stupor.* البهت جهتة

**EMBOBECERSE** volverse bobo, quedarse como dementado, sin juicio, ni conocimiento, y casi del todo insensato y bruto. *Stupidum fieri, mente capi, discursu privari.*

قفر مخ عدم یرعدم عقله

EM-

EMBOBECIDO. *Stupidus, attoni-  
tae mentis homo* مطرْمَخ

EMBOBECIMIENTO. *Fatuitas, sto-  
lilitas, tis* طرْمَخَة

EMBOCAR entrar por la boca algu-  
na cosa. *Per, vel in os aliquid in-  
trudere, injicere.* ادْخَلَ يَدْخُلُ فِي

الفَمِّ شَيْئاً

EMBOCAR tragar y comer mucho  
y de priesa, engullendo sin mas-  
car apenas lo que se come. *Gluti-  
re, vorare.* جَلَعَ يَجْلَعُ قَلْهَجَ

EMBOCAR hacer pasar la bola por  
el anillo de hierro. *Globulum per  
os annuli ferrei immittere, trajice-  
cere.* عَبَّرَ يَعْبِرُ الكَوْرَةَ مِنْ خَشَبٍ

جَوَاسِطِ الحَلَقَةِ مِنْ حَرِيرٍ

EMBOCARSE. *In aliquem locum se  
indere, intromittere* دَخَلَ يَدْخُلُ

EMBOCADERO DE QUAL-  
QUIER COSA. *Cujusvis rei os,  
vel ostium* قَمٌّ أَوْ قَمِّ الشَّيْءِ

EMBOCADURA DE UN RIO. *Fluvii os,  
fluminis ostium* قَمِّ النَّهْرِ

EMBOLSAR echar y guardar en la  
bolsa el dinero. *Pecuniam in sac-  
cum immittere, in crumenam recon-  
dere.* وَضَعَ يَضَعُ الدَّرَاهِمَ فِي الكَيْسِ

EMBORRACHAR. *Aliqueminebria-  
re, ebrium reddere.* اسْكُرَّ يَسْكُرُ

ABSTENTE DEL VINO Y DE TODO LO  
QUE PUEDE EMBORRACHAR. *A vino,  
et omni quod inebriare potest, te  
abstine.* امْتَنَعَ عَنِ شَرْبِ الخَمْرِ وَ

COMIÓ CON PEDRO, Y ESTE LE EMBOR-  
RACHÓ. *Comedit cum Petro, et hic  
eum inebriavit.* أَكَلَ عِنْدَ بَطْرَسَ وَ

EL ME QUIERE EMBORRACHAR. *Vult*

*me vino deponere.* هُوَ يَرْيِدُنِي  
يَسْكُرُنِي

EMBORRACHARSE. *Inebriari, eb-  
rium fieri, vino rationem obruere.*

سَكَّرَ يَسْكُرُ  
COMIÓ, BEBIÓ Y SE EMBORRACHÓ. *Co-  
medit, bibit, et inebriatus est.* أَكَلَ

وَشَرِبَ وَ سَكَّرَ  
SIN EMBORRACHARSE. *Citra ebrieta-  
tem, vel crapulam* جَلَا سَكَّرَ

EMBORRACHADO. *Inebriatus,  
mero sopitus, crapulatus* سَكَّرَانَ

EMBORRAR henchir y llenar algo  
de borra. *Aliquid tomento farcire,  
infarcire, opplere.* حَشَى يَحْشِي

مِنْ صَوْفٍ أَوْ غَيْرِهِ

EMBOSCAR poner alguna gente en-  
cubierta y retirada, adentro, ó  
detras de un bosque, ó montaña  
para alguna operacion. *Alicui in-  
sidias struere, parare, ponere.*

جَعَلَ يَجْعَلُ كَمِيناً عَلَيَّ أَحَدٍ

EMBOSCARSE. *In sylvam se ab-  
dere, sylvis se occultare.* تَغَوَّضَ

يَتَغَوَّضُ لَبْتٌ يَلْبَتُ تَخَبَّيَ  
يَتَخَبَّيَ فِي غَايَةِ

EMBOSCADA. *Militum insidia:  
hostes in insidiis positi.* التَّكْمِينَ

الكَمِينَ

ESTAR DE EMBOSCADA. *In insidiis esse.*

كَانَ مَتَخَبِّيَ فِي الكَمِينَ

SALIR DE LA EMBOSCADA. *Ex insidiis  
consurgere.* خَرَجَ يَخْرُجُ مِنْ

الكَمِينَ

EMBOSCADO. *In sylva abditus.*

مَتَخَبِّيَ فِي الغَايَةِ

EMBOTAR engrosar los filos y pun-  
tas de las armas. *Cultri, &c. aciem  
obtundere, retundere.* غَلَّظَ يَغْلِظُ

حَدَّ أَوْ طَرَفَ السَّكِينِ أَوْ السَّيْفِ

EMBOTARSE EL CUCHILLO,  
&c. *Culter, &c. obtundi, retundi.*

حَفِيَ

- حفي يحفي كالسكين أو  
السيف
- EMBOTAR *MET.* entorpecer el ingenio.  
*Mentem hebetare, obtundere.* طرمخ
- EMBOTADO. *Obtusus, a, um.*  
يطرمخ أحداً
- EMBOTIJARSE *MET.* hincharse por  
alguna enfermedad, ó por dema-  
siada gordura. *Inflari, tumescere,*  
*intumescere* ورم يرم
- EMBOZAR encubrir el rostro no del  
todo con la capa. *Pallio faciem us-*  
*que ad oculos velare, obtegere.* غطى
- EMBOZADO. *Velatus, obtectus pal-*  
*lio usque ad oculos.* مغطى الوجه بالرداء
- EMBRAVECER Á UNO irritar-  
le. *Aliquem irritare, ad iram con-*  
*citare.* اغضب يغضب أسخط
- EMBRAVECERSE. *Irritari, vehe-*  
*menter irasci* غضب يغضب  
سخط يسخط اغتاط يغتاط  
جداً
- EMBRAVECIDO. *Ira percitus, fu-*  
*rius accensus, iratus* مسخوط  
مغتاط ملتهب بالغضب
- EMBRAVECIMIENTO irritacion y  
enojo concebido contra alguno.  
*Furor, ris, indignatio, nis, ira, a.*  
الغضب السخط الرجز
- EMBRAZAR EL ESCUDO tomar  
el escudo, rodela, &c. entrarlo  
por sus asas en el brazo izquierdo,  
para defenderse y rebatir los gol-  
pes del contrario. *Sinistram clypeo*  
*inserere, clypeum aptare sinistrae.*  
مسك يمسك النرس بشماله حتي  
يرد الضربة به
- EMBREAR dar carena á la nave.  
*Navem impicare, cerare, bitumine*  
*linire.* قير يقير قلفط يقلفط

- السفينة
- EMBREADO. *Bituminatus, bitumi-*  
*ne limitus, oblimitus* مقير  
مقلفط
- EMBREGARSE meterse en bregas  
y questiones. *Rixari.* خاصم  
بخاصم
- EMBREÑARSE meterse, esconderse  
entre las breñas. *Inter dumeta se abs-*  
*condere.* تخبي يتخبي بين شوك  
الكرش أو الغابة
- EMBRIAGAR, lo mismo que EM-  
BORRACHAR.
- EMBRIAGUEZ turbacion de los  
sentidos por el demasiado uso del  
vino. *Ebrietas, tis* السكر
- EMBRIAGADO. *Ebrius, vino obru-*  
*tus onustus* سكران
- EMBRIDAR EL CABALLO. *Frae-*  
*num equo injicere.* لجم يلجم  
الحصان
- EMBRION, la simiente recibida en  
el vientre de la hembra, antes que  
se haya organizado el cuerpo. *Em-*  
*bryon, onis: foetus informis in ute-*  
*ro, vel partus imperfectus.* الجنين  
الغير كامل
- EMBROLLAR, lo mismo que EN-  
REDAR, ó CONFUNDIR LAS COSAS.
- EMBROLLO, lo mismo que ENRE-  
DO, ó ENGAÑO.
- EMBUCHAR dar de comer á los po-  
llos, ú otras aves, llenandoles el  
buche de comida. *Pullos, vel aves*  
*farcire* حوصل يحوصل الصيغان
- EMBUCHAR *MET.* tragar y comer  
mucho, y casi sin mascar. *Ingur-*  
*gitare, heluari, vorare.* بلع يبلع  
الاكل من غير ما يمضغه
- EMBUDAR poner el embudo en el  
pellejo, ú otro vaso, para introdu-  
cir el vino, ú otros licores. *Infun-*  
*dibulum ingerere, apponere in utris*  
*ore.* وضع يضع القمع في فم القرية  
أو النرق
- EMBUDO. *Infundibulum, i.* قمع  
قموع

**EMBURUJAR** mezclar confusamente alguna cosa. *Confundere, intermiscere* خلط يخلط

**EMBUSTE** mentira disfrazada con artificio para engañar y enredar. *Fraus, techna, æ, artificiosum mendacium* غر غرور كذبة

**EMBUSTERA.** *Mulier fraudulenta.* امرأة كذابة

**EMBUSTERO.** *Mendaciorum architectus, fraudulentus, sycophanta.* رجل كذاب

**EMBUSTERO** hipócrita, el que finge santidad. *Hypocrita, virtutis simulator* مرأي مرأيون مرأيين

**EMBUTIR MET.** tragar y comer mucho de priesa y sin mascar. *Heluari, ingurgitare, devorare.* بلع يبلع زلظ الأكل من غير ما

**EMBUTIDO.** *Fartus, a, um.* يمضغه مكشي

## EME

**EMELGA** el surco grande que se da despues de arada la tierra, ó al tiempo de sembrarla. *Lira, æ.* التلم الكبير الذي يقيموا في الحقل بالفدان بعد ما حرثوا الأرض

**EMELGAR** v. ASURCAR.

**EMENDAR, ó ENMENDAR** corregir el error. *Mendum tollere, errorem corrigere, castigare, emendare.* صحح يصحح أصلح يصلح

**EMENDAR LA VIDA** dexar los vicios, mudando de costumbres, y mejorando la vida. *Ex vita vitiosa se emergere: pedem à vitiorum via retrahere, mutari in meliùs.* أصلح يصلح سيرته

**EMENDACION** la obra de corregir y emendar algun error que se reconoce en un libro, ó escritura. *Castigatio, correctio, emendatio, nis.* تصحيح أصلح

**EMENDADO.** *Castigatus, correc-*

*tus, a, um* متصلح

## EMI

**EMIENDA** correccion de algun error. *Emendatio, castigatio, nis.*

تصحيح الغلط

**EMIENDA DE LA VIDA.** *Morum mutatio in melius* الاصطلاح

**PROPONGO LA ENMIENDA.** *Profiteor me non amplius commissurum.* أنا

أنوي قدام الله أني ما أعود أرجع الي الخطية أبدا

**EMINENCIA** altura, elevacion. *Altitudo, celsitudo, nis* علا علو سمو

**EMINENCIA** cumbre de un lugar alto. *Cacumen, nis, fastigium, ii, vertex, cis* قلة قمة

**EMINENCIA** colina, lugar elevado. *Collis, is, tumulus, i, locus editus.*

قل أقال قلول أكمة اكام

**CIUDAD EDIFICADA SOBRE UNA EMINENCIA.** *Urbs in altum projecta.*

مدينة مبنية علي اعلا الجبل او علي التل

**EMINENTE** alto, elevado. *Altus, excelsus, eminens, sublimis* عالي

منعالي شامخ

**EMINENTE** excelente, heroyco y noble en sus acciones y prendas. *Præstans, eximius, egregius, excellens.*

فايق جليل شريف

**EMINENTE EN CIENCIA.** *Scientia, literis excellens, præstans* عالم حكيم

**EMINENTISIMO.** *Nobilissimus, excellentissimus, eminentissimus.* المنيف

العلي الشريف

**EMISARIO** mensajero que se envia delante para observar alguna cosa.

*Emissarius, submissus ad explorandum* جاسوس جواسيس

**EMISFERIO** v. HEMISFERIO.

**EMOLUMENTO** la paga y satisfac-

faccion de lo que se hace y trabaja.

*Emolumentum*, *ti*. الاجر من التعب

## EMP

**EMPACAR** encerrar y resguardar algun genero en caxas, ó cueros para poderlo transportar de una parte á otra. *Arca, vel corio merces*

*includere.* سكر يشكر البضائع في الصناديق

**EMPACHARSE** avergonzarse. *Erubescere, pudore subrustico affici, praepediri, teneri* استحي يستحي

¿QUE TE EMPACHAS DE HABLARME?

أ تستحي *Me ne colloqui erubescis?*

تتكلم معي?

**EMPACHADO.** *Pudore suffusus.*

مستحي

**EMPACHADO**, lo mismo que **AHITO**, **REPLETO**.

**EMPACHO.** *Erubescencia, a, subrusticus pudor* الحياء الخجل

**EMPACHO DE ESTOMAGO** embarazo de estomago, ó indigestion que se padece, por no haberse digerido la comida. *Cruditas, tis, stomachi praegravatio* تخمة عدم الهضم

**EMPACHOSO**, lo mismo que **VERGONZOSO**.

**EMPADRONAR** asentar en los libros á los que deben pagar los pechos y demás cargas y servicios reales. *Censere, describere, in censum referre, adscribere.* كتب يكتب

في دفتر اسامي من كل الناس

الذين يلتزموا يعطوا خراجاً

**EMPADRONARSE.** *Profiteri nomen, censum, bona apud praetorem.* كتب يكتب اسم احد في

دفتر الخراج

**EMPADRONADO.** *Capite census.*

مكتوب اسمه في دفتر الخراج

**EMPALAGAR** ocasionar hastio, ó fastidio los manjares que son demasiado dulces, ó crasos. *Palatum*

*fastidire, sacietatem alicui afferre.*

قرف يقرف كالماكل الحلو  
**EMPALAGARSE.** *Cibum palato exsatietae herere: praedulcedine cibi fastidio afficere.* قرف يقرف من

ماكل الحلو

**EMPALAR** espetar á uno por un palo, como se espeta el ave por el asador. Es un genero de castigo cruel y barbaro, usado hasta el dia de hoy entre turcos. *Quempiam adacto per podicem palo transfigere, transverberare; trajecto per anum palo interimere* خوزق يخوزق

**EMPALADO.** *Palo transverberatus* مخوزق

**EMPALAMIENTO** la accion de empalar. *Cruciaría in podicem veruti adactio: palare supplicium* الخوزق

**EMPANADA.** *Artocreas, atis: pistorius panis carne fartus.* سنبوسكي

سنبوسكة سنبوسكات

**EMPANAR** poner alguna cosa en pan, encerrandola y cubriendola con masa hecha de harina. *Pane carnem obducere, in crustare.* حشي يحشي اللحم في العجين

**EMPANTANAR** detener, embarazar, é impedir el curso de alguna dependencia. *Negotium distinere, impedire: moram negotio alicui inducere* عوق يعوق الرعوة

**EMPANTANADO** dependencia detenida, parada. *Negotium detentum* امر متعوق متعوق

**EMPANTANADO** atollado, metido en un pantano, ó en el cieno. *Luto infixus homo, in luto haerens.* متوحل في الطين

**EMPAÑAR** envolver y poner en paños á las criaturas. *Pannis infantem involvere, obvolvare.* لقي يلقى

قبط يقطم الطفل

**EMPAÑAR MET.** obscurecer con el aliento y vaho lo terso de un vidrio, ó cristal. *Speculum, vel vitrum vapore obducere, halitu obscurare.*

قشبي

- عَشِي يَعْشِي ٥ غَطْمَش يَغْطَمَش الْمِرَايَةَ  
بِالْأَنْفَسِ ٥  
EMPAÑARSE EL ESPEJO. *Va-  
pore speculum obduci, halitu obscu-  
rari* ٥ غَطْمَشَت الْمِرَايَةَ بِالْأَنْفَسِ ٥  
EMPAÑADO. *Speculum halitu obs-  
curatum* ٥ مِرَايَةَ مَغْطَمَشَةَ بِالْأَنْفَسِ ٥  
EMPAPAR, lo mismo que EMBE-  
BER.  
EMPAPELAR envolver en papeles  
alguna cosa. *Phyliris papiraceis ali-  
quid amicare, involvere*. لَقِيَ يَلْقَى  
شَيْئًا بِالْوَرَقِ ٥  
EMPAPELADO. *Papyro involutus*.  
مَلْفُوفٌ بِالْوَرَقِ ٥  
EMPAQUETAR formar paquetes  
de alguna ropa, ó genero. *Aliquid  
in fascem instruere, compingere,  
adstringere*. صَرَّ يَصِّرُ الْكَوَائِجَ أَوْ  
الْبَضَائِعَ ٥  
EMPAREDAR encerrar á uno entre  
quatro paredes. *Intra quatuor pa-  
rietes reum claudere, obducere*. حَبَسَ  
يَحْبِسُ بَيْنَ أَرْبَعَةِ حَيْطَانٍ ٥  
EMPAREDADO. *Intra quatuor pa-  
rietes clausum*. مَحْبُوسٌ بَيْنَ  
أَرْبَعَةِ حَيْطَانٍ ٥  
EMPAREJAR igualar y ajustar una  
cosa con otra. *Aliquid cum altero  
aequare, exaequare*. سَوَّى يَسْوِي  
شَيْئًا مَعَ شَيْءٍ ٥  
EMPAREJAR LA PUERTA, ó VENTANA  
juntarlas dexandolas cerradas; pe-  
ro no echada la llave, ó el cerrojo,  
y en cierto modo abiertas. *Portam  
ad limen convertere, reducere*. رَدَّ  
يَرُدُّ ٥ غَلَقَ يَغْلِقُ الْبَابَ ٥  
EMPARENTAR contraer parentes-  
co con otro por medio de conjun-  
cion carnal. *Affinitate cum aliquo  
se devincire, conjungi, copulari*.  
تَاهَلَ يَتَاهَلُ ٥ تَقَارَبَ يَتَقَارَبُ ٥  
EMPECER dañar, causar mal y da-  
ño á alguno. *Nocere, ledere ali-*

- quem* ٥ ضَرَّ يَضِرُّ أَحَدًا ٥  
EMPEDERNIRSE endurecerse co-  
mo piedra. *Lapidescere, indurari*.  
تَصَلَّبَ يَتَصَلَّبُ ٥ يَبَسَ يَبْسُ  
مِثْلَ الْكَجْرِ ٥  
EMPEDERNIRSE MET. obstinarse, ser  
inflexible, y de corazon duro y  
cruel, falto de caridad y de com-  
pasion. *Lapideum cor habere: obs-  
tinato animo esse et implacabili*. قَسِيَ  
يَقْسِي قَلْبَ أَحَدٍ ٥  
EMPEDERNIDO endurecido como  
piedra. *Durus, induratus, a, um*.  
مَصَلَّبٌ ٥ يَابَسَ مِثْلَ الْكَجْرِ ٥  
EMPEDERNIDO obstinado y de cora-  
zon duro. *Homo durus, immiseri-  
cors* ٥ قَاسَى الْقَلْبَ ٥  
EMPEDRAR cubrir el suelo, calles  
y caminos con piedras para el be-  
neficio comun. *Viam lapidibus ster-  
nere, munire*. مَرَصَفٌ يَرْمِصُ الطَّرِيقَ  
بِالْحِجَارَةِ ٥  
EMPEDRADO. *Stratum lapidibus*.  
مَرَصَفٌ كَالطَّرِيقِ ٥  
EMPEGAR cubrir con pez derretida  
algun vaso, vasija, &c. *Pice do-  
lium oblinire*. زَقَّتْ يَزِقُّ الْقَرْبَةَ  
أَوْ الزَّقَّ ٥  
EMPEGADO. *Picatus, vel piceatus*,  
مَزَقَّتْ مِثْلَ الزَّقَّ ٥  
EMPELLON. *Vehemens illisus, im-  
pactio acrior* ٥ الدَّفْرُ يَدْفُرُ ٥  
الدَّفْرُ يَدْفُرُ ٥ الدَّفْسُ يَدْفُسُ ٥  
الدَّفْعُ يَدْفَعُ ٥  
DAR UN EMPELLON Á UNO. *Vehemen-  
tiore illisu aliquem impellere, pro-  
tradere* ٥ دَفْرٌ يَدْفُرُ ٥ دَفْسٌ يَدْفُسُ ٥  
دَفْعٌ يَدْفَعُ ٥  
Á EMPELLONES LO ECHÓ FUERA. *Ge-  
minato illisu, crebrisque impactio-  
nibus, foras illum eiecit, extru-  
sit* ٥ دَفْسَةٌ خَارِجُ السَّبِيْتِ ٥  
EMPELOTARSE alterarse confun-  
diendose á voces los unos con los  
otros. *Rixare, altercari*. تَخَانَقَ  
يَتَخَانَقُ ٥  
EMPENTA, lo mismo que PUNTAL.  
EM-

EMPEÑAR dar, ó dexar alguna cosa en prendas para la seguridad de la satisfaccion y obligacion contrahida. *Pignori aliquid dare: quidpiam pignerari, oppignerari.* الرهن يرهن

EMPEÑAR obligar, y en cierto modo precisar á uno á que haga alguna cosa. *Aliquem inducere, obligare, adstringere ut aliquid agat.* ألزم يلزم احداً ليعمل شيئاً

EMPEÑAR LA PALABRA darla de hacer alguna cosa, obligandose á su cumplimiento. *Fidem suam interponere, obligare.* اعطي يعطي قول ثابت

TU ME EMPEÑASTE EN ESTO. *Tu me ad hæc coegisti, impulisti, concitasti.* انت اليرمتني حتي اعمل هذا

EMPEÑARSE obligarse y tomar por su cuenta el cumplimiento de alguna cosa. *Obligare, obstringere se* الرزم يلزم ذاته لشيء

EMPEÑARSE adeudarse. *Æs alienum contrahere: ære alieno se obstringere, vel gravari* قريين يتدريين  
ESTOY MUY EMPEÑADO. *Ære alieno oppressus sum: ære alieno laboro.*

انا مديون كثيراً  
EMPEÑO DE PRENDA. *Oppigneratio, nis* الرهن

EMPEÑO DE DEUDAS. *Debitum, i, æs alienum* الدين

EMPEÑO DE PALABRA. *Fides interposita* القول الذي اعطي احد لآخر

EMPEORAR ir de cada dia de mal en peor. *In pejus ruere, in deterius vergere: pejorem, vel deterius in dies fieri, reddi.* من يوم الي يوم يتدري اكثر و اكثر

EMPEORAR EL ENFERMO. *Ægrum pejus se habere, in dies gravius agrotare* استمرض يستمرض

EMPEORAMIENTO DEL EN-

FERMO. *Ingravescentia infirmi.*

الاستمرار

EMPERADOR. *Imperator, cesar, ris* سلطان سلاطين

EMPERATRIZ. *Imperatrix, cis, Augusta* سلطانة

EMPEREGILARSE, lo mismo que ADORNARSE, COMPONERSE.

EMPEREZAR tener pereza de hacer alguna cosa. *Pigrescere, pigrari.* تكاسل يتكاسل تهاون يتهاون

EMPERO conjuncion adversativa que regularmente minora, ó destruye lo que antes se ha dicho en la oracion. Es lo mismo que PERO. *Sed, attamen, veruntamen* لكن

فلكن بل انما

EMPERRARSE ponerse terco, rabioso y casi como desesperado. *In rabiem incitari, furenter irasci.* طلع يطلع خلق احد

EMPEYNE la parte inferior del vientre entre las ingles. *Imus venter.*

البطن الذي يكون بين الكواب

EMPEYNE aquella parte que está en la superficie del pie humano. *Superna pedis pars, plantæ adversa: metatarsis, is* مشط امشاط الرجل

EMPEYNE especie de tiña seca que procede de flema, ó colera sutil, que solamente ocupa el cutis exterior del cuerpo. *Lichen, emis, mentagra, æ* جزارة حزاز أي مرض في الرأس

EMPEZAR comenzar, ó dar principio á una cosa. *Incipere.* ادري يبري جري يبري اجتري يبتري

EMPEZADO. *Inceptus, inchoatus, a, um* مبتري

EMPINAR subir, levantar y elevar en alto alguna cosa. *Atollere, in fastigium aliquid statuere, elevare* نصب ينصب اقام يقيم رفع يرفع

EMPINAR LA CAMPANA ponerla en pino, ó boca arriba. *Campanam sursum*

قلب الناكوس ووقفه  $\text{☞}$  *sum vertere*  
 EMPINARSE ponerse sobre las pun-  
 tas de los pies, levantandose há-  
 zia arriba, y estirandose quanto  
 se pueda. *Erigi, elevari. قام علي*  
 اطراف رجلية وارتفع  $\text{☞}$

EMPINARSE, en lo insensible, como  
 los arboles, cerros, montañas, tor-  
 res, &c. es elevarse y tener gran-  
 de altura. *Eminere, excellere. ارتفع*  
 يرتفع كالاشجار  $\text{☞}$

EMPINADO. *Erectus, excelsus, a,*

عالي  $\text{☞}$  شامخ  $\text{☞}$  مرتفع  $\text{☞}$  *um*  
 EMPIREO el cielo, supremo asiento  
 y lugar de la divinidad, y morada  
 de los Santos, superior á los demás  
 cielos. *Caelum empyreum: caelum cae-*  
*lorum: civitas Dei: caelestis Bea-*  
*torum sedes*  $\text{☞}$  سماء السموات  $\text{☞}$

EMPIREO cosa perteneciente al cielo  
 empireo. *Caelestis, empyreus, a,*  
*um*  $\text{☞}$  سماوي  $\text{☞}$

EMPLASTAR poner emplastos so-  
 bre la parte dañada del cuerpo.  
*Affectæ corporis parti emplastrum*  
*imponere. لرق يلقق  $\text{☞}$  وضع يضع*

لرقعة علي الدملة او علي الجرح  $\text{☞}$   
 EMPLASTAR MET. empantanar, sus-  
 pender, ó embarazar el curso de al-  
 gun negocio. *Negotium impedire:*  
*moram negotio alicui inducere. عوق*  
 يعوق الامر  $\text{☞}$

EMPLASTO medicamento com-  
 puesto de varias drogas molidas.  
*Emplastrum, malagma, cataplas-*  
*ma*  $\text{☞}$  لرقعة لرققات  $\text{☞}$

EMPLAZAR citar á uno para que  
 parezca ante el juez, con señala-  
 miento de dia y hora. *Diem alicui*  
*dicere, citare aliquem ut compareat,*  
*ut causam dicat. استرعي احداً و*

عين له يوماً حتي يحضر قدام  
 الحاكم  $\text{☞}$

EMPLEAR hacer alguna compra de  
 hacienda, casas, generos que den  
 utilidad, y sean de provecho al

dueño. *Pecuniam in aliqua re im-*  
*pendere, insumere. اخرج يخرج*  
 دراهم ليشترى بيوتاً او حقولاً  $\text{☞}$

EMPLEARSE ocuparse en alguna  
 cosa, tomar alguna ocupacion. *Ali-*  
*cui rei operam dare: occupari, exer-*  
*ceri in aliqua re*  $\text{☞}$  اشتغل يشتغل  $\text{☞}$

EMPLEO puesto y oficio que uno  
 tiene, y en que se emplea. *Munus,*  
*eris, officium, ii*  $\text{☞}$  وظيفة وظيف  $\text{☞}$

EMPLOMAR cubrir con plomo al-  
 guna cosa. *Plumbare: plumbo ali-*  
*quid tegere, cooperire. غطي يغطي*  
 القبة او السطوح بصفايح من  
 رصاص  $\text{☞}$

EMPLOMADO. *Plumbatus, plum-*  
*bo tectus. سطوح مغطي بصفايح من*  
 رصاص  $\text{☞}$

EMPLUMAR adornar alguna cosa  
 con plumas. *Aliquid plumis orna-*  
*re, vestire*  $\text{☞}$  فروق ينروق بالريش  $\text{☞}$

EMPLUMECER echar plumas las  
 aves. *Plumare, vel plumescere aves.*  
 طلع يطلع ريش الطير  $\text{☞}$

EMPOBRECER hacer que uno des-  
 caezca del estado de rico y acomoda-  
 do. *Aliquem pauperem facere, in*  
*egestatem redigere, aliquem depau-*  
*perare*  $\text{☞}$  افقر يفقر احداً  $\text{☞}$

EMPOBRECÍ SU CASA CON GASTOS. *Do-*  
*mum suam sumptu suo depauper-*  
*avit*  $\text{☞}$  افقر بيته بنفقة ماله  $\text{☞}$

EMPOBRECER descaecer del estado que  
 uno antes tenia de acomodado y  
 rico, por haberle faltado los me-  
 dios, bienes y rentas que gozaba.  
*Pauperascere, in paupertatem de-*  
*venire, ad egestatem redigi. فقر*  
 يفقر او افتقر يفتقر  $\text{☞}$

HABIENDO EMPOBRECIDO CON TANTO  
 GASTO, DIÓ EN ROBAR. *Exhaustus*  
*operum impensis, pradas agere ins-*  
*tituit: egestate coagtus, ad rapi-*  
*nas animum adjecit. بعد ما صار*  
 فقيراً  $\text{☞}$



فقيراً لتبرّدق ماله جري بالسرقه

EMPOLLAR ponerse las aves sobre los huevos, fomentandolos con su calor para que se formen los pollos. *Fovere ova incubando, super ova incubare*

صوص يصوص  
حضان يحضن البيض كالرجاجة

LA GALLINA CLUECA ESTÁ EMPOLLANDO LOS HUEVOS. *Gallina glocitans ova incubat, ova incubando fovet.*

الفرقة تصوص او تحضن البيض

EMPONZOÑAR dar ponzoña á uno, ó echarla en alguna cosa para que mate al que la tomare. *Venenare, indito veneno aliquid inficere: alicui rei toxicum injicere, immiscere*

EMPONZOÑADO. *Venenatus, a, um, veneno infectus*

EMPORCAR ensuciar. *Inquinare.*

EMPOZAR meter, ó echar en el pozo alguna cosa. *In puteum aliquid demittere, conjicere.*

EMPRENDER determinarse á hacer alguna cosa ardua y dificultosa. *Ardua conari, ad magna contendere, magnum aliquid moliri, aggredi.*

EMPRESA. *Aggressio, nis, conatus, us.*

SALIÓ CON SU EMPRESA. *Conata perfecit: negotium susceptum ad exitum perduxit, complevit.*

NO SALIÓ CON SU EMPRESA. *Non illi res succesit ex sententia: ab incepto destitit.*

EMPRESTAR ANT. lo mismo que PRESTAR.

TOM. II.

EMPRESTIDO, ó EMPRESTITO. *Mutuum, i, mutuatio, mutui datio.*

القرض القرضة

EMPRESTIDO GRATUITO, SIN INTERÉS. *Purum et simplex mutuum: creditum sine usura, vel expers fœnoris*

EMPRESTIDO CON INTERÉS. *Mutuum cum fœnore: creditum cum usura: mutuum fœnoris pecuniæ.*

EMPRESTIDO tributo, impuesto, ó pecho. *Census, vectigal, lis, tributum, ti*

EMPRINGAR ANT. lo mismo que PRINGAR.

EMPUCHAR meter las madexas en legía algun tiempo para curarlas al sol. *Evoluti fili spiras lixivio immergere.*

EMPUJAR echar á otro de sí. *Trudere, pellere, depellere.*

ME EMPUJÓ PARA QUE CAYERA. *Me impulit ut caderem*

LE EMPUJÉ Y CAYÓ EN MEDIO DEL RIO. *Illum impuli, et corruit in medio fluvii.*

EMPUJON. *Impulsus, us, impulsio, nis*

EMPUÑAR asir por el puño la espada, el alfange, &c. *Ensem capulo apprehendere.*

EMPUÑADURA la guarnición de la espada por donde se empuña. *Gladii capulus*

CAYÓME LA ESPADA DE LA MANO PORQUE TENIA MALA EMPUÑADURA. *Mihi excidit de manibus gladius, quòd malè teneri poterat.*

كانت تنفع شيئاً

D EMU-

EMULACION envidia. *Æmulatio, nis* حسد

EMULACION CELOSA. *Æmulatio, nis.* غيرة

EMULO, lo mismo que ENEMIGO, CONTRARIO.

## EN

EN PREP. *In* في ب

EN ÉL. *In eo* فيه به

EN LA PLAZA SE PASEA. *In foro ambulat* يتمشي في السوق

EN DOS DIAS HIZO SU VIAJE. *Biduo iter confecit.* في مدة يومين عمل

EN UN MOMENTO SE AHOGÓ. *Momento absorbit eum mare.* جرمشة العين غرق

EN QUÁNTO APRECIAN EL CABALLO? *Quantum equus aestimatur?* يكوم يثمنوا الحصان?

EN ADELANTE en lo por venir. *In posterum, posthac.* فيما بعد فيما يأتي

EN ALGUN LUGAR. *Uspiam, alicubi, usquam gentium* في بعض مواضع

EN ALGUN TIEMPO. *Aliquando, quandoque* في وقت من الاوقات

EN ALTO. *Sursum* الي اعلاء

EN OTRA PARTE, ó LUGAR. *In alia parte, in alio loco* في غير ناحية في غير موضع

EN OTRO MODO. *Aliter, alio modo.* في نوع آخر

## ENA

ENAGENAR dar á otro alguna cosa transfiriendo en él el señorío, ó dominio, ó por donacion, ó por venta, ó por trueque. *Aliquid alienare, abalienare pretio, vel donatione.* اوهب يوهب او اباع ملكه لآخر

NO ES LICITO ENAGENAR LAS COSAS AGENAS. *Alienare rem alterius illicitum.* لا يجوز نبيع او نعطي مال

احد لغيره

ENAGENADO. *Alienatus, a, um.*

شي موهوب او معطي لغيره  
ENAGENADO DE LOS SENTIDOS. *A sensibus abstractus* مخطوف باحواسه

ENALBARDAR echar, ó poner la albarda á las bestias. *Clitellam asino, vel mulo imponere.* وضع يضع البردعة علي الكمار او البغل

ENALMAGRAR v. ALMAGRAR.

ENAMORAR. *Aliquem in sui amorem allicere* هيم يهيم

ENAMORARSE. *Capi alicujus amore, allici* عشق بعشق

ENAMORADO. *Amore captus, incensus, ardens.* عاشق عاشقة

عشاق عشاق متعاشق  
ENANO el hombre de estatura muy chica. *Nanus, ni, pygmeus, pumilia: homo statura humili* ممسوخ رجل قصير القامة

EN AQUEL LUGAR. *Ibi, eo loco* هناك في ذلك الموضع

EN AQUEL MISMO LUGAR. *Inibi, ibidem, in eodem loco.* جزاك الموضع او المكان بعينه

ENARBOLAR levantar en alto la bandera, estandarte, pica, &c. *Vexillum, aut hastam erigere, levare.* نصب ينصب البيرق او المنزلق

ENARBOLADO. *Erectus, a, um.* منصوب

ENARDECER *MET.* encender en ira. *Inflamare.* الهب يلهب احدا بالغضب

ENARDECERSE. *Inflamari.* انتهب يلتهب بالغضب

ENARDECIDO. *Ira incensus, inflammatus* ملتهب بالغضب

EN AYUNAS *MOD. ADV.* sin haber comido ni bebido cosa alguna desde las doce de la noche. *Jejunus, a, um* صائم غير فاطر

EN

EN BALDE *MOD. ADV.* en vano.

*Frustra, in vanum* ❦ باطلاً ❦  
بالباطل ❦

EN BALDE TRABAJAS. *Frustra laboras.* ❦ تنعب بالباطل ❦  
❦ تشتغل بلا ❦  
❦ فائدة ❦

EN BALDE VA Y VIENE. *Frustra pergit et venit.* ❦ يزهب و يجي بلا ❦  
❦ فائدة ❦

EN BREVE *MOD. ADV.* luego, dentro de poco tiempo. *Breviter, brevi tempore, propediem* ❦ عن قريب ❦  
❦ بعد زمان قليل ❦

EN BREVES PALABRAS. *Paucis verbis.* ❦ بكلام مختصر ❦

EN BREVES PALABRAS DIXO MUCHO. *Multa paucis verbis complexus est: succintè multa attigit.* ❦ بكلام مختصر تكلم كثيراً ❦

## ENC

ENCABESTRARSE echar la bestia la mano por encima del cabestro.

*Jumentum capistro se implicare, illaqueari.* ❦ تشربك ❦  
❦ يتشربك ❦

❦ البغل أو الفرس بالرسن ❦

ENCABEZAR y ENCABEZARSE v. EMPADRONAR.

ENCACHAR, lo mismo que ENCAJAR en la pared clavo, ó estaca.

ENCADENAR ligar y atar con cadenas. *Catenis anectere, nectere, ligare, vincire* ❦ جننر ❦  
❦ يجننر ❦

❦ ربط جربط أحداً بالجننر ❦

ENCADENADO. *Catenatus, a, um, catenis ligatus* ❦ متجننر ❦  
❦ مربوط بالجننر ❦

¿ESTÁS ENCADENADO? PUES AHORA TE DESATARÉ DE LAS CADENAS DE LAS MANOS. *¿Catenatus es? nunc ergo solvam te de catenis quæ sunt in manibus tuis.* ❦ أنت متجننر؟ ❦  
❦ فالان ❦

❦ أنا احلك من جنازير يديك ❦

ENCALABRIAR, ó ENCALABRINAR henchir el cerebro de algun mal olor, ó tufo, de suerte que llegue á turbar el sentido.

TOM. II.

*Gravi odore, aut fœtore cerebrum obturbare.* ❦ دوح يدوخ أحداً بالريحة ❦  
❦ العاطلة ❦

ENCALABRIADO, ó ENCALABRINADO. *Gravi odore affectus,*

*fœtore obturbatus.* ❦ متدوح من ريحة العاطلة ❦

ENCALAR tapar, ó cubrir alguna cosa con cal. *Parietem calce dealbare, incrustare: tectorium illi ex*

*calce inducere.* ❦ كلس يكتس ❦  
❦ الحايط أو غيره ❦

ENCALADO. *Calce incrustatus, dealbatus* ❦ متكلس ❦

ENCALADURA. *Calcis tectorium, dealbatio cum calce* ❦ التكليس ❦

ENCALLAR dar la nave en un banco de arena, atascarse y encaxarse en él, de suerte que no pueda navegar. *Navem hædere in scopulis:*

*arena, vel vadis illidi.* ❦ قليس ❦

❦ يتليس المركب ❦

ENCALLÓ LA NAVE. *Navis in arenis*

*hesit* ❦ قليست السفينة ❦

ENCALLECER hacer, ó criar callos en pies y manos. *Callere, occallere,*

*occallescere* ❦ قرمم ❦  
❦ يترمم ❦

ENCALVECER tornarse calvo por haberse caído el cabello. *Calvescere*

*re* ❦ صلح ❦  
❦ يصلح ❦  
❦ جلح ❦  
❦ يجلح ❦

ENCAMINAR Á UNO. *Viam aliqui indicare* ❦ دل ❦  
❦ يدل ❦

HALLÉ Á PEDRO PERDIDO EN EL CAMPO, Y LE ENCAMINÉ, ó ENSEÑÉ POR DONDE HABIA DE IR. *Inveni Petrum errantem in agro, et viam ei monstravi.* ❦ وجدت بطرس ضالاً في الحقل و دلته علي الطريق المستقيم ❦

DIOS TE ENCAMINE. *Deus tibi iter fortunet: Deus sit in itinere tuo, et*

*custodiat te in via.* ❦ الله يحرسك و يحفظك و يكون معك في

❦

D 2

في الطريق  
ENCAMINAR *MET.* guiar y disponer bien los negocios. *Res benè, et prudenter disponere, dirigere.* دبر

دبر الأمر حسناً  
ENCAMINARSE tomar algún camino, ir á tal, ó tal ciudad, ó villa, ponerse en camino. *Viam arripere: aliquò iter tendere.* سافر

يسافر  
أو الي الضيعة  
ENCANASTAR poner la ropa blanca, ú otra cosa dentro de una canasta. *In canistra aliquid immittere, inferre.* وضع يضع الحوايج أو

غير شي في القرطل  
ENCANCERARSE, lo mismo que *CANCERARSE.*

ENCANDILAR deslumbrar con la luz del candil, ó vela de noche, poniendola de repente delante de los ojos del que nos viene al encuentro. *Lumine opposito oculos perstringere.* جهر يجهر بصر أحد

بضوء السراج  
ENCANDILARSE, lo mismo que *DESLUMBRARSE.*

ENCANECER tornarse cano. *Canescere, incanescere: canum fieri.* شاب يشيب  
SER CAUSA DE QUE UNO ENCANEZCA.

شيب يشيب  
*Canitiem causare.* أحراً

ENCANIJARSE ponerse flaco, desmedrado y enfermizo. *Extenuari, debilitari* تنحف يتنحف

ENCANIJADO. *Debilitatus, extenuatus, a, um* نحيف متنحف قضيف

ENCANTAR executar alguna cosa preternatural, valiendose de palabras, ó de otras cosas, para fingir como real y verdadero lo que no es, ni hay, ó para maleficar y hacer otras maldades. *Aliquem in-*

*cantare, incantamentis afficere, alicui magicis praeigiis illudere.* سحر

يسحر  
يعزم رقي رقي يرقى

ENCANTAMIENTO, ó ENCANTO. *Incantatio, nis, incantamentum, ti* رقاء رقية رقيات رقوة عزيمته

ENCANTADO. *Fascinatus, incantatus, praeigiis ligatus, a, um.*

مسحور  
بالسحر

ENCANTADOR el hombre, ó muger que hace encantos, valiendose de medios y artificios prohibidos y magicos. *Præstigiator, incantator, veneficus, ci* طاغون

غرام  
راقبي ساحر حاوي مكوي

ENCANTO v. ENCANTAMIENTO.

ENCANTUSAR, ó ENGATUSAR enganar á alguno con halagos, ó lisonjas. *Astu, vel blanditiis aliquem decipere, circumvenire.* غش يغش

أحراً بحيلة

ENCAÑAR conducir el agua por canales, ó caños. *Per tubos aquam ducere, per ductus derivare.* جري

يجري الماء بالقنايات

ENCAÑADO, ó ENCAÑADURA conducto de agua formado de canales, ó caños. *Aqueductus fistulis plumbeis* قناية قنايات

ENCAÑAR LA SEDA devanarla en cañones de caña. *Sericum in cannas*

كب يكب الحرير

ENCANONAR echar plumas las aves. *Plumare, plumescere aves.* طلع يطلع ريش الطيور

ENCAPADO. *Pallio tectus.* ملفف جالدا

ENCAPIROTADO. *Cucullo, vel caputio tectus* لابس قلنسنة

ENCAPOTARSE poner el rostro

ceñudo y grave, con visos de enojado. *Torvo vultu affici, frontem tetricè contrahere* عيس يعبس اغتبن يغتبن

ENCAPOTARSE EL CIELO cubrirse de nubes densas que amenazan mal temporal. *Caelum nubibus obtegi obscurari.* تغيم يتغيم كالسما

ENCAPOTADO ceñudo. *Aspectu torvus, caperata fronte* عابس

ENCAPOTADO cubierto de nubes densas. *Obnubilatus, obscuratus, nubibus obductus* مغيم يتغيم مغبون

ENCAPRICHARSE. *Suae sententiae pervicaciter adherere.* تمسك يتمسك جرایه بغير اساس

ENCARAMAR levantar y subir en alto alguna cosa. *Aliquid attollere, elevare* رفع يرفع

ENCARAMADO. *Elevatus, sublevatus, a, um* مرفوع يرتفع

ENCARCELAR meter, poner en la carcel á uno, y tenerle preso en ella. *Quempiam in vincula conjicere, in carcerem detrudere, contrudere, includere* حبس يحبس سجن يسجن

SER ENCARCELADO. *Incarcerari, carcere mancipari* انحبس ينحبس انسجن ينسجن

ENCARCELADO. *In carcerem detrusus, contrusus, missus.* محبوس

ENCARECER exagerar y ponderar con exceso las cosas. *Rem verbis nimium exaggerare, extollere, amplificare.* عظم يعظم بالكلام الشئ

ENCARECEDOR el que exagera y alaba mucho las cosas. *Rerum ampliator, laudator* الذي يعظم

ENCARECIMIENTO exageracion, ponderacion. *Exageratio, ampli-*

*ficatio, nis* العظم بالكلام  
ENCARECIDO exagerado. *Exaggeratus, amplificatus, a, um.*

ENCARECER subir de precio la mercadería. *Rerum pretium augere.* معظم متعظم

ENCARECERSE LOS MANTENIMIENTOS. *Annonam ingravescere: pretia rerum crescere, augeri: cariorum in dies annonam fieri.* غلي يغلي القمح او الزيت او غيره

ENCARGAR encomendar y pedir á otro que haga, ó se haga alguna cosa, se lleve, ó se diga con todo cuidado. *Aliquid alicui mandare, commendare.* اوصي يوصي الي احد بشئ

ESTO TE ENCARGO, NO MAS. *Hactenus tibi mando.* انا اوصيك بهذا فقط

HAGO LO QUE ME ENCARGAN. *Mandata exequor, conficio, perago.* انا عمل مما اوصوا به الي

ENCARGARSE de alguna cosa. *Mandatum suscipere: aliquid agendum in se recipere.* اخذ ياخذ عليه بما اوصوا به

ENCARGADO DE ALGUNA COSA. *Alicui rei, vel officio praefectus, praepositus* وكيل ريس

ENCARGO diligencia, negocio, dependencia que se encomienda á alguno. *Negotium, res* امر امور مصلحة مصالح حاجة

ENCARGO oficio, empleo y cargo que se da y confiere á uno. *Officium, munus, eris, ministerium, ii.* وظيفة

ESTOS SON LOS ENCARGOS QUE TIENES. *Hac tibi sunt peragenda: ad id teneris.* هذه هي الاشياء التي انت التزمتم

التنزمت بعملها  
**ENCARNACION** por antonomasia se entiende el sagrado misterio de la Encarnacion del Verbo Divino, que se celebra debaxo del nombre de la Anunciacion á 25 de Marzo. *Divini Verbi incarnatio. Divinae, humanaeque naturae in Christo conjunctio.* تجسس الكلمة الالهية

**ENCARNAR** tomar carne la masa coagulada en el vientre de la hembra, despues de haber concebido del varon. *Humanam carnem inducere* صار جنين

**ENCARNAR** por excelencia se dice del verbo divino quando tomó carne en el purisimo vientre de la Virgen santisima. *Incarnare: se humano corpore vestire: humanum corpus sibi induere* تجسس يتجسس

**DIOS ENCARNADO.** *Deus homo factus est. Deus humana carne corporatus, indutus, vestitus.* الكلمة

الالهية صارت جسداً  
**ENCARNADO.** *Incarnatus.* متجسس

**ENCARNADO** color de rosa. *Roseus color, vel rubicundus* لون وردى

**ENCARNAR** criar carne la herida. *Vulnus carnem ingenerare, inducere.*

التنحم يلتحم الجرح  
**ENCARNAR** entrar y penetrar por la carne la saeta, espada, ú otra punta. *Sagitam, lanceam, &c. per carnem adigi, in carnem altè infigi, ingeri.* طعن يطعن الرمح أو السهم أو السيف في الجسد

**ENCARNIZARSE** cebarse el lobo, &c. con ansia y exceso en la carne. *Pecudem avidè vorare.* بلع يبلع اللحم كالزيب

**ENCARNIZARSE MET.** mostrarse cruel contra alguno. *Crudeliter in aliquem desavire.* تقاسي يقاسي علي

احر بقساوة شديدة  
**ENCARNIZADO.** *Efferata crude-*

متقاسي جداً  
**ENCARRILAR** encaminar, dirigir enderezar, para que vaya derecho lo que se encamina. *In viam dirigere, ducere, viam monstrare.*

اهدي يهدي  
**ENCARTAR,** lo mismo que EMPADRONAR.

**ENCASAR** CIR. volver un hueso á su lugar. *Os evulsum, vel disjunctum in locum suum restituere, revocare, denuò inducere.* عوض

يعوض أو يرد العظمة التي انخلعت الي موضعها

**ENCASQUETAR** poner el sombrero, ó gorra en la cabeza, y encaxarlo en ella, para que no caiga. *Pilum, aut galerum in capite inducere, et capiti obfirmare.* لبس

يلبس البرنبيطة أو القواق و شدة علي راسه

**ENCASTILLARSE** encerrarse en un castillo, y hacerse allí fuertes para defenderse de sus contrarios.

تحصن  
*Castello se munire, tueri.* يتحصن في القلعة أو في غير موضع

**ENCAXAR** incluir y meter una cosa dentro de otra. *Rem rei alicui inducere, immitere, includere, inserere* ادخل يدخل شيئاً بشي

**ENCAXARSE EN LA CABEZA ALGUNA COSA MET.** afirmarse en una opinion, ó dictamen. *Menti infigi.*

ثبت يثبت في رايه

**ENCAGE** cierta labor de randas entretexidas con gran copia de hilos, en que se forman varias figuras y flores. *Tenia, vel limbus denticulatus: denticulata fimbria.* تخريم

تخريمة تخريمان

**ENCAXONAR** meter y guardar ropa, generos, &c. dentro de un caxon. *Aliquid in arca indere, immit-*

tere includere. وضع يضع الثوب أو الكوايج في الصندوق  
**ENCAXONADO.** *Immissus, inclusus in arca.* موضوع في الصندوق  
**ENCEBADARSE ALB.** llenarse de cebada una caballería y beber despues mucha agua, de que contraen la enfermedad que llaman encebamiento. *Se hordeo aquaque oppletio: crudescere ex hordeo.* انتخضم ينتخضم كالفرس أو البغل من كثرة الشعير الذي أكله  
**ENCEBADADO.** *Equus, mulus hordeo oppletus.* فرس أو بغل منتخضم من أكل الشعير  
**ENCEBADAMIENTO** enfermedad que contraen las bestias caballares por beber mucha agua despues de haber comido buenos piensos. *Hordei aquaeque oppletio: cruditas ex hordeo.* التخممة أو عدم الهضم التي تصير في بطن الحصان أو البغل من أكل الشعير  
**ENCENAGARSE** ensuciarse y mancharse con cieno. *Cæno se inquinare, oblinire.* قلوّن يتلوّن قوسخ يتوسخ بالطين  
**ENCENAGARSE** meterse, atollarse en el cieno. *Cæno se immergere, immergi.* قوحل يتوحل أنغمس ينغمس في الوحل  
**ENCENAGADO** atollado en el cieno. *Cæno immersus* موحل متوحل  
**ENCENAGARSE MET.** envolverse en vicios y torpezas. *Vitiorum cæno immergi, volutari.* قمرمغ يتمرمغ في وحل الرذائل  
**ENCENAGADO EN TORPEZAS.** *Vitiorum volutabro immersus, implicatus.* مغموس في وحل الرذائل  
**AGUA ENCENAGADA** la que está corrompida y sucia, y llena de cieno.

*Aqua cænosa, limosa, foetida, putida* ماء عكر موصخ ومنتن  
**ENCENDER FUEGO.** *Ignem accendere, incendere, succendere, excitare* أوقد يوقد أضرم يضرم سحر يسحر النار  
**ENCENDER EL CANDIL, LA LAMPARA, LA CANDELA, EL FAROL.** *Lychnum, lampadem, lucernam, facem accendere.* شعل يشعل القنديل الشمعة الفنار  
**ENCIENDE LA VELA QUE ESTÁ EN ESE CANDELERO.** *Accende candelam, que est super hoc candelabrum.* أشعل هذه الشمعة التي في الشمعدان  
**ENCENDIERON HOGUERAS LOS ENEMIGOS EN SUS REALES.** *Inimici accenderunt rogos in castris suis.* أشعلوا الأعداء نيراناً في معسكرهم  
**ENCENDER** pegar fuego, quemar, abrasar. *Incendiare.* أحرق يحرق  
**ENCENDER MET.** inflamar, enardecer, y avivar á uno. *Aliquem inflammare* ألهب يلهب أحداً  
**ENCENDERSE.** *Incendi, accendi, ignem concipere.* قوقن يتوقن قضرم يتضرم ينشعل ينشعل  
**LA LEÑA SE ENCIENDE.** *Ignem concipit lignum* الكطب ينشعل  
**ENCENDIOSE UN FUEGO MUY GRANDE.** *Accensus est ignis grandis.* قضرمت نار عظيمة  
**ENCENDERSE MET.** abrasarse interiormente uno por causa de un vehemente exercicio y agitacion corporal. *Inarderi, inflammari.* احترق يحترق من شدة التعب  
**ENCENDERSE MET.** abrasarse uno por el ardor grande de la calentura. *Ardere febrí, ardentí febrí labora-*

- احترق يحترق من شرة rare. الحمة
- ENCENDERSE EN COLERA.** *MET.* enojarse mucho. *Ira succendi, exardescere: exardere iracundia et stomacho* تكمش يتكمش التهب يلتهدت بالغضب
- ENCENDIDO.** *Accensus, incensus, succensus, a, um* مشعول منشعل مشنتعل
- FUEGO ENCENDIDO.** *Ignis accensus.* نار موقودة
- ENCENDIDO EN CALENTURA.** *Ardens febrili* متحمي
- ENCENDIDO EN COLERA.** *Ira incensus, ardens, inflammatus.* ملتهد بالغضب
- ENCENDIMIENTO,** lo mismo que **ARDOR, INFLAMACION.**
- ENCENIZAR** cubrir, llenar alguna cosa de ceniza. *Cinere conspergere.* القبي يلقي رماداً علي احد
- ENCENIZARON SUS CABEZAS.** *Consperserunt cinere capita sua.* القوا رماداً علي رؤوسهم
- ENCERAR** incorporar con cera alguna cosa. *Aliquid cerare, incerare, cera illinire, inducere.* شمع يشمع شيئاً
- ENCERADO.** *Ceratus, a, um, cera oblimitus* مشمع منشمع
- ENCERADO** el lienzo encerado que se pone en las ventanas para resguardo del ayre. *Fenestrae velamentum ceratum byssinum, aut papyraceum* قماش مشمع للشباك
- ENCERRAR** meter y poner á uno, ó á alguna cosa en parte segura, para que esté guardada. *Aliquid, vel aliquem aliquo loco, vel in aliquo loco, vel in aliquem locum claudere, includere, recludere.* سكر

- يسكر شيئاً او احداً في موضع ما
- ENCERRAR EL GANADO.** *Pecora in ovile, vel caula concludere.* قرب ينرب الغنم
- ENCERRAR EL PAXARO EN LA JAULA.** *Aviculam in caveam mittere, cavea includere.* وضع يضع الطير في القفص
- ENCERRAR,** lo mismo que **INCLUIR, CONTENER.**
- ENCERROSE EN CASA.** *Inclusit se domi.* دخل في بيته و سكر الباب عليه
- ENCERRADO.** *Inclusus, conclusus, a, um.* محبوس اي الباب مسكر او مغلوق عليه
- ENCERRAMIENTO,** lo mismo que **CLAUSURA.**
- ENCERRAMIENTO, ó ENCIERRO** prision cerrada. *Custodia, carcer, eris* الكبس السجن
- ENCESTAR** poner, guardar algo en alguna cesta. *Cista immittere, includere.* وضع يضع شيئاً في السلة
- ENCHARCARSE EL AGUA.** *Aquam in aliquo loco desiderere, diutius quiescere, immotam manere.* مکت يمکت كالماء في الكقل و لم يجري
- ENCHARCARSE DE AGUA** haber bebido mucha agua, y de su demasía padecerlo el estomago. *Aqua oppleri.* شرب يشرب ماء كثيراً و صار وجع في المعدة
- EL AGUA ENCHARCADA SE CORROMPE.** *Reses, stagnans, deses aqua corrumpitur, vitiatur.* الماء الواقف في البركة ينتن
- ENCIA** la carne que cubre la quixada y guarnece la dentadura. *Gingi-*



*giva, e* لثة لثان ة  
ENCIMA sobre. *Supra, super* علي ة فوق ة

ENCINA arbol bien conocido. *Quercus, us, illex, icis.* بلوطية اي شجرة ة

ENCLAVIJAR trabar los dedos unos con otros. *Digitos inter se committere, decussare.* شبك

DEDOS ENCLAVIJADOS. *Digiti decussati inter se.* في الاصابع مشبكة ة بعضها ة

ENCLENQUE falto de fuerzas, muy debil, flaco y enfermo. *Clinicus.* ضعيف ة ذكيق ة معلول ة

ENCOGER. *Contrahere, coarctare.* قصر يقصر ة

ENCOGERSE DE HOMBROS. *Humerorum contractione abnuere.* هز بهر الاكتاف ة

ENCOGERSE DE VERGUENZA. *Pudore teneri, verecundia cunctari* استحي يستحي ة

ENCOGERSE humillarse y abatirse. *Demitti, abjici* اتضع ينضع ة

ENCOGERSE apretarse, tupirse y embeberse la tela despues de meterla en el agua. *Contrahi, coactari pannum.* انكمش ينكمش

ENCOGIDO vergonzoso. *Pudore impeditus* مستحي ة

ENCOGIDO MET. corto de animo, apocado, pusilanime. *Homo pusilli animi, meticulousus* رجل جبين ة

ENCOGIMIENTO cortedad de animo. *Pusillanimitas, animi imbecillitas* الجبائة ة

ENCOGIMIENTO DE NERVIOS. *Nervorum contractio* قعدة الاعصاب ة

EL QUE PADECE ESTE MAL. *Tetanicus,* a, um مقعر مقعرون ة

ENCOGIMIENTO MET. lo mismo que SUMISION, HUMILLACION.

ENCOLAR pegar alguna cosa con cola. *Aliquid glutinare, conglutinare* غري يغري ة

SER ENCOLADO. *Glutinari, conglutinari* تغري يتغري ة

ENCOLADO. *Glutinatus, conglutinatus, a, um* مغري مغري بالغرا ة

ENCOLERIZARSE tomar colera y enojarse demasiadamente. *Iracundia in aliquem concitari, vel commoveri: alicui irasci, et succenseri.*

اغتناظ يغتناظ ة طلع يطلع خلق احد ة

ENCOLERIZADO. *Iracundia percitus, ira incensus* مغتناظ مغتناظ

ENCOMENDAR encargar á otro alguna cosa para que la haga, ó cuide de ella. *Aliquid cuiquam, vel alicui commendare.* اوصي يوصي ابي احد بشي ما ة

YO OS ENCOMIENDO Á MI HERMANO, PARA QUE QUANDO LLEGUE LO RECIBAIS EN VUESTRA CASA. *Commendo vobis fratrem meum, ut cum pervenerit, eum suscipiatis in domo vestra.* انا اوصيكم باخي

لنقبلوه عندكم لما يصل ة  
YO HARÉ LO QUE ME HAS ENCOMENDADO. *Quem mihi commendasti, mandasti, faciam, exequar: tua mandata persequar diligenter.* كلما

اوصيت به الي اعمل و اكمل بكل اجتهاد ة

TE ENCOMIENDO ESTOS POBRES, PARA QUE LOS FAVOREZCAS Y AYUDES EN SUS NECESIDADES. *Tibi hos pauperes commendo, ut eos adjuves in necessitatibus suis.* انا اوصيك بهولاي المساكين لتساعدهم في احتياجهم ة

ENCOMENDAR vale pedir, ó rogar á Dios por alguno; y así se dice: ENCOMIENDAME á Dios. *Roga, ora pro me.* ادعي لي صلي لاجلي ة

ENCOMENDAR EL ALMA rogar á Dios por el alma de alguno antes de espirar, rezando y diciendo letanías, preces y oraciones que la Iglesia tiene destinadas para este santo fin.

*Animam commendare.* صلّي يصلي

لاجل المنازع

ENCOMENDARSE enviar memorias recados y encomiendas; y en fuerza de esto se dice: Fulano se ENCOMIENDA á Vm. *Salutare, salutem mittere.* سلم يسلم علي فلان

ENCOMENDADO. *Commendatus, a, um* منصوبي منوصي

ENCOMIENDA el encargo que se hace á alguno. *Commendatio, nis, mandatum, ti* التوصية

ENCOMIO, lo mismo que ALABANZA.

ENCONARSE LA LLAGA. *Vulnus, vel plaga intumescere.* ورم

ENCONADO. *Tumefactus, a, um.* يرم الجرح

ENCONADO. *Tumefactus, a, um.* مورم منورم

ENCONAMIENTO. *Exulceratio, tumor* الورم

ENCONO el encendimiento del animo en ira. *Irritatio, exacerbatio, nis* الغضب

EN CONTRA. *Contra* جالض

ENCONTRAR hallar lo que se deseaba. *Invenire, reperire.* وجد

ENCONTRAR Á ALGUNO. *Alicui obiam fieri: in aliquem incidere, incur-*

*re* لاقى يلاقي احدا

ENCONTRARSE. *Obviare, occurrere sibi invicem* تلاقي يتلاقى

التقي يلتقي

ENCONTRARONSE EL RICO Y EL POBRE. *Dives et pauper obia-*

*verunt sibi.* الغني و الفقير التقي

ENCORDAR poner cuerdas á la vihuela, &c. *Citharam fidibus ins-*

*truere, aptare.* وضع يضع الاوتار

في القيثارة

ENCORDELAR atar y amarrar con cordeles alguna cosa. *Funibus circumligare, stringere.* حزم يحزم

بالاحبال

ENCORDIO v. INCORDIO.

ENCORTINAR adornar con cortinas la casa, &c. *Cortinis domum or-*

*nare* زين زين البيت بالستائر

ENCORTINADO. *Domus cortinis*

*ornata* بيت مزين بالستائر

ENCORVAR doblar y torcer una vara, ramo, &c. *Incurvare.* لوي يلوي

ENCORVADO. *Incurvus, incurvatus, a, um* ملنوي

ENCOJARSE ponerse coxo por algun golpe, ó por otro accidente. *Claudum fieri: in claudicationem*

*incurrere, incidere* عرج يعرج

صار اعرجا من ضربة او من غير سبب

ENCRASAR poner muy crasa alguna cosa. *Incrassare* غلط يغلط

ENCRUCIJADA concurso de tres caminos. *Trivium, ii.* طريق مفترق

ثلاثة

ENCRUDECERSE *MET.* lo mismo QUE ENFURECERSE.

ENCRUELECER. *Crudelem, savum, ferocem reddere.* قسي يقسي

ENCRUELECERSE. *Savire.* قسي يقسي

ENCRUELECIDO. *Savus, crudel-lix, atrox* قاسي

ENCUBAR echar el vino, ú otro licor en las cubas. *Mustum in dolium, vel in cupam infundere, con-*

*dere.* صب بصب الخمر في البرميل

ENCUBRIR ocultar una cosa. *Abscondere, occultare, celare* خبي يخبي

اخفي يخفي

EN-

ENCUBIERTO. *Occultatus, celatus, a, um.* مختفي مكتوم

ENCUBRIDOR. *Occultator.* الذي يخبي شيئاً

ENCUBRIMIENTO. *Occultatio, nis* التخبية الاكتنام

ESTO NO SE PUEDE ENCUBRIR. *Hujus rei nulla est occultatio.* هذا الشئ غير ممكن أنه يختفي

ENCUBRIÓ SU NECEDAD. *Abdidit stultitiam suam* كتم جهله

ENCUBRIÓ EL LADRON, Y RECIBIÓ EL HURTO. *Furem occultavit, et furtum recepit.* خبي اللص و قبل السرقة

LA VERDAD ESTÁ ENCUBIERTA. *Veritas in occulto latet.* الحق هو مختفي و ليس جاين

ENCUENTRO el acto de hallar y ver á uno encontrándose con él. *Occursus, us* الالتقاء

DESEANDO VERTE, TE HE SALIDO AL ENCUENTRO. *Desiderans te videre, egressus sum in occursum tuum.*

لاني كنت مشتاق اليك خرجت الي استقبالك

ENCUENTRO EN LA BATALLA. *Conflictus incurrentium in se vicissim copiarum* الاعتراك الواقعة

Á LOS PRIMEROS ENCUENTROS SE ROMPIERON LAS LANZAS. *Ad primum conflictum, vel primo conflictu hasta confractae sunt.* في بدي الاعتراك انكسرت الارماح

ENCUMBRAR. *In culmen aliquem eligere: aliquem attollere, extollere* عظم يعظم

ENCUMBRARSE. *Se ipsum extollere, evehere* تعظم يتعظم

ENCUMBRADO. *Eminens, altus, elatus, a, um* عالي مرتفع

## END

ENDEBLE debil, atenuado de fuer-  
TOM. II.

zas. *Debilis, e, infirmus, a, um.* ضعيف

ENDECHA, ó ENDECHAS cancion triste y lamentable que se dice sobre los difuntos, y en los funerales en alabanza de los muertos. En el Asia se usa hoy dia decir, ó contar endechas á los difuntos, lo que hacen no solo las mugeres christianas, sino tambien las turcas, como lo ví, y oí en el tiempo que estuve en aquellas partes. *Flebile, vel lugubre carmen, neniae, arum.* مرثاة مرثية

على الميت  
ENDECHAR cantar sobre los difuntos, y celebrar sus alabanzas en los funerales. *Nenias canere, carmen lugubre super mortuum dicere.*

رثا يرتو علي الميت

ENDEMONIAR introducir los demonios en el cuerpo de alguna persona por medio de algun maleficio. *Daemonem in aliquem immittere, inducere.* أدخل الشيطان في جسد احد بواسطة السحر

ENDEMONIADO energumeno, ó poseido del demonio. *Daemonicus, energumenus, arreptitius, obsessus à Daemone.* مسكون فية

شيطان

ENDENTECER empezar á arrojar los dientes. *Dentire, dentes emitte-re: dentes infanti oriri, nasci.* طلع يطلع كالاسنان

ENDEREZAR poner derecho lo que estaba torcido. *Rem incurvam corrigere, in directum flectere.* قوم

يقوم الذي كان معوجاً

ENDEREZAR dirigir, guiar y encaminar. *Aberranti viam indicare, monstrare, in rectum iter dirigere, in viam deducere.* دل يدل احداً

علي الطريق المستقيم

ENDEREZAR dirigir y encaminar á Dios los pensamientos. وجه يوجه  
الي

- الى الله الافكار  
**ENDERÉZARSE** ponerse derecho, enhestarse. *Se in rectum exigere, statuere.* تقوم يتقوم استقام  
**ENDEREZADO.** *In directum flexus.* يستقيم  
**ENDEREZAMIENTO.** *Directio, nis* التقويم القوام  
**EN DERREDOR** *MOD. ADV.* en circuito, á la redonda. *Circa, circum aliquid* من حول الشيء  
**ENDEUDARSE**, lo mismo que **ADEUDARSE.** *Ære alieno gravari.* قدين يتدين  
**ENDEUDADO.** *Oberatus, a, um.* مديون  
**ENDIABLADO**, lo mismo que **ENDEMONIADO.**  
**ENDIBIA** yerba bien conocida. Á la hortense se le da comunmente el nombre de **ENDIBIA**, ó **ESCAROLA**, y á la silvestre el de **CHICORIA.** *Intybum, vel intubum, intybus, vel intubus, i* هندبة  
**ENDRIAGO**, lo mismo que **CULEBRON**, ó **DRAGON.**  
**ENDRINA** especie de cirguela negra y redonda. *Prunum nigrum.* خوخ أسود  
**ENDRINA** el arbol que lleva las endrinas. *Hæc prunus, i.* خوخة أي شجرة  
**ENDULZAR** poner dulce alguna cosa. *Dulcorare, dulce aliquid efficere, facere, reddere.* حلّي يعلّي  
**ENDULZARSE.** *Dulcescere.* حلّي يعلّي  
**ENDURAR**, ó **ENDURECER** poner dura y apretada alguna cosa. *Indurare: aliquid durum reddere.* صلّب يصلّب  
**ENDURECERSE.** *Obdurere, obdu-*

- rescere, indurescere, durescere.* تصلّب يتصلّب  
**ESTAS AGUAS SE ENDURECEN COMO PIEDRA.** *Hæ aquæ in similitudinem lapidis durantur: in duritiem lapidescunt.* هذه الامياة تصلّب و تشنّد كالصخر  
**EL CIERZO ENDURECE Á LA NIEVE.** *Nives indurat boreas.* الريح الشمالي يشدّد الثلج  
**ENDURECER** *MET.* hacer á uno protervo y obstinado en sus acciones. *Indurare, obstinatum facere.* قسّي يقسّي  
**ENDURECIÓ DIOS EL CORAZON DE FARAON.** *Induravit Deus cor Pharaonis* الله قسّي قلب فرعون  
**ENDURECERSE** *MET.* hacerse uno protervo y obstinado en sus acciones y dictámenes. *Obdurescere, obstinatum, pertinacem fieri* قسّي يقسّي قسّاسي يتقاسي  
**ENDURECIOSE EL CORAZON DE FARAON.** *Induratum est cor Pharaonis* قسّي قلب فرعون  
**GUARDAOS, NO SEA QUE ALGUNO DE VOSOTROS SE ENDUREZCA CON EL ENGAÑO DE LA CULPA.** *Cavete, ne obduretur quis ex vobis fallacia peccati.* احذروا ليلا يقسّي احد منكم بطغيان الخطية  
**ENDURECIDO** lo que se ha puesto duro. *Duratus, induratus, durus, a, um* مصلّب صالّب  
**ENDURECIDO** obstinado. *Induratus, obstinatus, a, um.* قاسي  
**ENDURECIMIENTO** *MET.* protervidad, tenacidad. *Obstinatio, nis, protervitas, tis.* العصيان المعصية  
**ENE**  
**ENEBRO** arbol muy conocido. *Juniperus, i* عرعر ساج  
**ENELDO** planta muy semejante al hinojo en la figura, pero de sabor di-

diferente. *Anetus*, *ti* شبت ٢٠  
كراويا ٢١

ENEMIGA, lo mismo que ENEMISTAD.

ENEMIGO contrario, opuesto. *Inimicus*, *hostis*, *adversarius*. عدونا ٢٢  
اعداء ٢٣

ENEMIGO por antonomasia se entiende el demonio, por ser enemigo universal del linage humano, y nuestro comun adversario. *Adversarius noster*, *diabolus*. عدونا اي  
الشيطان ٢٤

ENEMISTAD la oposicion y contrariedad de uno con otro por estar desunidas y encontradas las voluntades. *Inimicitia*, *e*, *simultas*, *tis*.  
عداوة ٢٥

VOLVIERON Á LAS ENEMISTADES ANTIGUAS. *Veteribus inimicitii se de-  
nuo implicaverunt*. رجعوا الي ٢٦

ENEMISTADO. *Inimicus*, *a*, *um*, *infensus*, *abalienatus ab alio*. معادي  
متعادي ٢٧

ENEMISTAR hacer contrario y enemigo uno de otro, y poner entre los dos enemistades. *Aliquos inimicare*, *inter eos inimicitias ponere*, *fovere*. عادي يعادي ٢٨  
وضع ٢٩

ENEMISTARSE hacerse enemigo y contrario de alguno. *Inimicari*, *abalienare se ab aliquo*: *simultates inimicitiasque habere*, *exercere*.  
تعادي يتعادي ٣٠

ACUERDATE DE LOS NOVÍSIMOS, Y DEJA DE ENEMISTARTE CON ALGUNO. *Memento novissimorum*, *et desine inimicari*. اذكر الاخرات و اترك  
العداوة ٣١

ENERGÍA la fuerza y eficacia que encierran en sí algunas palabras.

*Vis*, *energia*, *efficacia*, *e*. قوّة ٣٢  
الكلام ٣٣

ENERGUMENO, lo mismo que ENDEMONIADO.

ENERO el mes primero del año en el reglamento que ahora usa nues-

tra santa madre la Iglesia Romana. *Januarius*, *ii* كانون الثاني ٣٤  
ENERVAR quitar las fuerzas, debilitar y enflaquecer. *Energare*, *attenuare*, *debilitare* اضعف يضعف ٣٥  
ENERVADO. *Energatus*, *attenuatus*, *debilitatus*, *a*, *um* قضيف ٣٦  
هنريل ٣٧ ضعيف ٣٨

## ENF

ENFADAR causar molestia, fastidio y enfado. *Fastidio esse alicui*, *fastidium illi afferre*, *fastidium inferre* ضجر يضجر ٣٩  
زعل يزعل ٤٠ غلس يغلس ٤١

DEXADME: ¿POR QUÉ ME ESTAIS ENFADANDO? *Sinite me*: ¿quid mihi molesti estis? ادعوني لماذا  
تضجرونني او تنكروا عليّ؟

ENFADARSE tomar enfado. *Fastidire*, *stomachari*, *molestè*, *agré ferre* ضجر يضجر ٤٢  
حرد يحرد ٤٣ اغتاظ يغتاظ ٤٤

BIEN SABES QUE PEDRO ESTÁ ENFADADO CONTIGO. *Petrum tibi iratum esse*, *scis*. انت تعرف ان  
بطرس مغتاظ منك جرّاً ٤٥

CONMIGO SE ENFADA. *Mecum stomachatur* هو يتضاجر مني ٤٦  
PIDOTE QUE NO TE ENFADES DE LO QUE TE DIXERE. *Te rogo*, *ut sine offensione accipias*, *quod dixerero*.  
اطلب من فضلك اترك لا تغتاظ  
من كلامي ٤٧

ENFADADO disgustado. *Molestia*, *tædio affectus*, *pertesus* زعلان ٤٨  
ضاجر ٤٩ متغلس ٥٠

ENFADO la alteracion que uno toma por ocasion de alguna molestia, importunidad, é impertinencia que otro le hace y da. *Molestia*, *e*, *tædium*, *ii* الرعالة ٥١  
الغلاسة ٥٢ الضجر ٥٣

ENFADOSAMENTE con enfado y pesadez, impertinente, é importu-

tunamente. *Molestè , importunè.*

باللجاجة

ENFADOSISIMO. *Molestissimus , a, um , valdè fastidiosus.* لجاج

كثيراً

ENFADOSO importuno , molesto , impertinente. *Importunus , molestus , fastidiosus , morosus.* لجاج

لجاج

ENFALDARSE recogerse las faldas.

*Defluentes vestes colligere.* تشمير

يتشمير

ENFARDELAR. *Sarcinas infartas constringere , funibus alligare.* حزم

يحزم

ENFERMAR caer enfermo , perder

la salud. *Infirmari , egrotare : in morbum incidere , delabi : morbo teneri , corripì.* مرض

يمرض

يضعف

ENFERMAR causar enfermedad, ser motivo y ocasion para que uno esté

enfermo. *Infirmatatem , vel morbum*

*causare , inferre.* صار

سبباً

فلان وقع مريضاً

ME HAN DADO NOTICIA DE QUE HA

ENFERMADO MI PADRE. *Nuntiatum est mihi , quod egrotavit pater meus.*

اخبروني ان ابي مرض

¿ Y QUÁNDO ENFERMÓ ? ANTES DE

AYER. *Quando autem in morbum incidit ? nudius tertius.* و متي

وقع بالمرض

ENFERMEDAD la indisposicion , ó

falta de salud que alguno padece. *Infirmitas , morbus , aegritudo , languor , adversa , incommoda valetudo.* مرض

امراض

مرض

ENFERMEDAD GRAVE. *Infirmitas gravis* مرض

ثقيل

ENFERMEDAD CONTAGIOSA. *Morbus pestilens* مرض

معدي

ENFERMEDAD LARGA. *Morbus diuturnus , tenax , lentus* مرض

طويل

GRANDE Y PELIGROSA ES LA ENFER-

MEDAD QUE TIENE MI HERMANO.

*Frater meus gravi , et periculoso morbo laborat , tenetur , premitur.*

مرض اخي هو ثقيل و صعب

YO TE DIGO QUE SU ENFERMEDAD NO

ES DE MUERTE. *Ego dico tibi , quòd infirmitas sua non est ad mortem.*

انا اقول لك ان مرض اخيك

لست للموت

RUEGA AL SEÑOR EN TU ENFERMEDAD , Y ÉL TE CURARÁ. *In infirmitate tua ora Dominum , et ipse curavit te.* صلي

عند مرضك الي

الرب فهو يشفيك

CONVALECIÓ PEDRO DE SU ENFERMEDAD. *Convalluit Petrus de infirmitate sua* بطرس

جرا من مرضه

ENFERMERÍA la casa , lugar , ó sala donde se curan los enfermos. *Valetudinarium , egrotorum domus.* بيت

المرضاة

ENFERMERO persona destinada á

cuidar de los enfermos. *Valetudinarii praefectus.* مدير

بيت المرضة

ENFERMIZO achacoso , y que tiene y gasta poca salud. *Valetudinarius : semper agra valetudine laborans* عليل

معلول

ENFERMIZO lo que no es bueno para

la salud ; como los manjares dañosos , ó el lugar y casa por razon de la demasiada humedad. *Nocivus , infestus.* كل

ما يضر او ليس نافع

للعافية مثل البيت الرطب او

الماكل المعفن او غيره

ENFERMO accidentado , doliente ,

falto de salud , molestado de enfermedad. *Aeger , egrotus , infirmus , malè valens* مريض

مرضاة

ضعيف

PEDRO ESTÁ ENFERMO. *Petrus egrotat , languet , agro corpore est.* بطرس

هو مريضاً

¿ SI NO ESTÁS ENFERMO , POR QUÉ HA-

CES

CES MALA CARA? ¿Y SI ESTÁS BUENO, POR QUÉ NO TE ALEGRAS? *Si agrotus non es, quare vultus tuus tristis est? et si benè vales, quare non letaris?* ان كان أنت لست مريضاً لماذا أنت معبساً و ان كنت طيباً لماذا ما تفرح?

ESTE VIENE Á CONSULTAR AL MEDICO SOBRE SU HIJO QUE ESTÁ ENFERMO. *Hic venit, ut medicum consulat super filio suo qui agrotat.* هذا اتي حتي يشاور الطبيب عن مرض ابنه.

ALGO ALIVIADO ESTÁ EL ENFERMO. *Ægrotus meliusculi valet: aliquantum morbus remisit.* المريض تروق او تنشمنش قليلاً.

ENFERVORIZAR animar, infundir animo, spiritu y valor con palabras y obras. *Aliquem animare, accendere: alicujus animos excitare ad rem gerendam.* قوي يقوي قلب احد للعمل.

EN FIN MOD. ADV. finalmente, ultimamente. *Tandem, denique* أخيراً. EN FIN, EL BIEN NO ES CONOCIDO HASTA QUE ES PERDIDO. *Tum denique bona nostra novimus, cum amissimus.* أخيراً نحن ما نعرف الخبير إلا لما نعلمه.

EN FIN, Á PEDRO LE SOLTARON, PERO Á SU HERMANO LE AHORCARON. *Tandem, Petrus vinculis exsolutus est, sed fratrem suum infelici arbori suspenderunt.* بطرس من السجن فلكن شنقوا أخيه.

ENFLAQUECER ponerse flaco, ó perder las fuerzas. *Languescere, macescere, attenuari* تغير يتغير هنزل يهنزل.

ENFLAQUECIDO. *Extenuatus, macer, imbecillis.* هنزيل او نحيف البدن.

ENFRASCARSE enzarzarse, meterse entre carrascos y matas espesas. *Implicari, intricari.* تعرقب يتعرقب في العليق.

ENFRASCARSE MET. enzarzarse y enmarañarse en negocios. *Multis negotiis se implicare.* تعرقب او تشابك في امور كثيرة.

ENFRASCADO. *Implicatus, a, um.* متعرقب في العليق.

ENFRENAR echar el freno al caballo. *Equum frenare: frænum equo injicere* لجم يلجم الحصان.

ENFRENADO. *Equus frenatus.* حصان ملجوم.

ENFRENTE ADV. LOC. la parte opuesta, ó la que está puesta frente á frente. *E regione, contra, ex adverso* قبال قبالاً.

ENFRIAR AGUA, VINO, &c. *Vinum aquam, &c. congelare, refrigerare* جرد يبرد الماء او الخمر.

ENFRIARSE entibiarse. *Refrigerare, defervescere, calorem ponere.* تبرد يتبرد.

ENFRIARSE EN EL AMOR. *In amore frigesce* جرد يبرد بالمحبة.

ENFRIADERA el vaso en que se enfria el agua, vino, &c. *Situla nivalis* البرادة.

ENFRIADO. *Refrigeratus, a, um.* صار جارداً.

ENFRIADOR, lo mismo que ENFRIADERA.

ENFRIAMIENTO. *Caloris remissio.* التبريد التبريد.

ENFUNDAR henchir, llenar la almohada de lana, plumas, &c. *Plumis, tomento, vel lana infarcire, munire pulvinar, cervical.* حشي يحشي.

يَكشِي المَخْدَرَةَ أو الفِرَاشَ بِصُوفٍ  
أو جَرِيشٍ

ENFURECER ensañar, irritar, ha-  
cer que uno se impaciente y en-  
colerice. *Irritare, ad iram concit-  
tare* اغاظ يَغِيظُ اسخط يسخط

ENFURECERSE. *Vehementer iras-  
ci, furore corripiti* اغتساظ يَغْتَاظُ  
التهب يلتهب بالسخط

ENFURECIDO. *Ira incensus, furo-  
re inflammatus.* مغتاظ ملتهب  
بالسخط

## ENG

ENGALANAR adornar, ó poner  
vistosa alguna cosa. *Aliquid ad  
pompam ornare, exornare.* زِين  
يزين

ENGALANARSE y ENGALA-  
NADO v. ADORNARSE.

ENGANCHAR agarrar y coger al-  
guna cosa con el gancho. *Unco com-  
prehendere* عَقَقُ يَعْقُقُ بِالكَلابِ

كَلَبُ يَكَلِبُ بِالْعَقَافَةِ  
ENGANCHADO. *Unco apprehen-  
sus* متكلب

ENGAÑAR inducir á otro á caer, ó  
tener por cierto lo que no es, va-  
liendose de palabras, ó de obras  
aparentes y fingidas. *Aliquem deci-  
pere, fallere, deludere, circumve-  
nire.* غَشَّ يَغْشَى غَرَّ يَغْرُ غَرَّرَ يَغْرُرُ

ENGANARSE concebir, ó aprehen-  
der falsamente alguna cosa, tener, ó  
tomar una cosa por otra. *Falli, de-  
cipi* غلط يغلط انغر ينغر

SI NO ME ENGAÑO. *Ni fallor: nisi  
mea me fallit opinio: nisi meus me  
fallit animus.* ان كان انا ما اغلط  
في هذا

SOSPECHO QUE SE ENGAÑA COMO SUE-  
LE. *Suspikor hominem, ut solet, allu-  
cinari.* انا اشكك انه يغلط كما  
غلط امرار كثيرة

ENGAÑÓSE EN LA HORA. *Erravit in  
hora* غلط في عدد الساعة

SER ENGAÑADO. *Decipi, falli, frau-  
dari* انغش ينغش انغر ينغر  
انغر ينغر

ENGAÑADO. *Defraudatus, delu-  
sus, fraude circumventus* مغشوش  
مغروى

ENGAÑADO el que ha concebido, ó  
aprehendido una cosa por otra fal-  
samente, ó ha tomado una cosa por  
otra. *Errans, deceptus in opinione.*  
غلطان

ENGAÑADOR el que engaña con  
artificio de palabra, ó de obra á  
otro. *Dolosus, veterator, fraudu-  
lentus, falax, cis* دغول غشاش  
داغل غرار

ENGAÑO. *Fraus, dolus, fallacia,  
circumventio, nis* غش غشوش

غدر اغدار غر غرور  
TODO ESTO SE HACE CON ENGAÑO.

*Dolo malo haec fiunt omnia.* كَل  
هذا هو بالغش

ENGAÑO error. *Error, ris* غلط  
غلطة غلطات

RECONOCIÓ SU ENGAÑO. *Errorem  
suum agnovit* عرف غلطته

ENGAÑOSAMENTE con engaño  
y dolo, con doblez y maliciosa  
apariencia. *Subdolè, captiosè, frau-  
dulenter, fallaciter* بالغش  
بالمكر

ENGAÑOSO falso, artificioso, fa-  
laz, fraudulento. *Falax, cis, sub-  
dolos, captiosus* كزاب كزاب  
كزوب

LA LENGUA ENGAÑOSA NO AMA LA  
VERDAD. *Lingua fallax veritatem  
non amat.* اللسان الكزوب يمقت  
الحق

ENGAÑOSO falso, vano. *Falsus, va-  
nus, inanis* باطل

HERMOSURA ENGAÑOSA. *Pulchritudo  
vana* حسن باطل



AMISTAD ENGAÑOSA. *Fucosa amicitia.*  
صعبة كاذبة

ESPERANZA ENGAÑOSA. *Spes fallax.*  
رجاء كاذب

ALEGRIA ENGAÑOSA. *Gaudium falsum*  
فرح كاذب

ENGARABATAR agarrar, asir con garabato alguna cosa. *Unco aliquid apprehendere.*  
كلب يكلب بالعقافة

ENGARABITARSE subirse á lo alto. *In altum conscendere.*  
تعرّجش يتعرّجش

ENGARRAFARSE despedazarse las aves unas á otras con las garras. *Unguibus aduncis vicissim se dilaniare aves.*  
تنهش يتنهش كالطيور بمخالبهم

ENGARROTAR, lo mismo que AGARROTAR.

ENGARZAR, ó ENGAZAR UN ROSARIO, ú OTRA COSA. *Præcatorios corollæ globulos aereo filo conserere, contexere, intexere.*

سلسل يسلسل حبوب المسبحة  
جشريط

ENGARZADO. *Insertus, intextus aereo filo.*  
مسلسل او متسلسل جشريط

ENGASTAR encaxar y embutir una cosa con otra, como se engasta y embute el diamante, esmeralda, &c. en oro, ó plata. *Auro, vel argento aliquid indere, includere, immittere, inserere.*  
يرصع يرصع حجر الماس او غيره جزه او فضة

ENGAYTAR engañar con promesas y palabras. *Aliquem assentationibus, aut verborum illecebris fallere, decipere.*  
غش يغش احداً بكلام او جمواعيد كاذبة

Á NINGUNO PUDO ENGAYTAR, DE MODO QUE LE FIASSE UN QUARTO. *Neminem adeo decipere potuit, ut ei nummum crederet.*  
ما قدر يغش

TOM. II.

احداً ليدينه فلساً  
ENGENDRAR procrear el feto mediante la union del macho y la hembra. *Generare, gignere, procreare.*  
ولد يلد اولد يولد نسل ينسل

SER ENGENDRADO. *Generari, gigni, procreari.*  
تولد يتولد تنسل يتنسل

ENGENDRADO. *Genitus, natus, procreatus, ortus, a, um*  
مولود

EL PADRE ETERNO NO ES ENGENDRADO, NI HECHO, NI CRIADO. *Pater æternus à nullo est factus, nec creatus, nec genitus.*  
الاب الازلي هو غير مصنوع من احد و غير مخلوق و غير مولود

EL HIJO ES ENGENDRADO POR EL PADRE ETERNO, PERO NO HECHO, NI CRIADO. *Filius à Patre solo est; non factus, nec creatus, sed genitus.*

الابن من الاب وحده مولود غير مصنوع و غير مخلوق

EL ESPIRITU SANTO NO ES ENGENDRADO, NI HECHO, NI CRIADO, SINO QUE PROCEDE DEL PADRE Y DEL HIJO. *Spiritus Sanctus à Patre et Filio, non factus, nec creatus, nec genitus, sed procedens.*

الروح القدس منبثق من الاب و الابن غير مصنوع و غير مخلوق و غير مولود

ENGENDRADOR la persona que engendra y produce. *Genitor, is, generans, tis*  
والد والدون والدين

ENGENDRADORA. *Genitrix, cis.*  
والدة والذات

ENGENDRO el parto informe que nace sin la proporción y composición debida. *Embryon, nis: partus imperfectus.*  
جنين غير كامل

ENGOLFARSE entrar la nao muy adentro del mar, de suerte que no se divise la tierra, y solo se vea  
F agua

- agua y cielo. *In altum provehi : altum mare navigare.* توغل يتوغل في البحر
- ENGOLONDRINARSE** MET. engreirse, subirse á mayores. *Inflari, extolli* تكبر يتكبر علي غيره
- ENGOLOSINARSE.** *Inescari, regustare aliquid* استطعم يستطعم
- ENGOMAR.** *Gumi aliquid linire.* صمغ يصمغ
- ENGORDAR** criar carnes y crecer en grosura. *Pinguescere, gliscere, impinguari, pinguem fieri.* سمن يسمن
- ENGORDAR** nutrir, alimentar, dar fomento para que el cuerpo crie mas carnes, y sea mas pingue y grueso. *Impinguare, pinguefacere.* سمن يسمن
- ENGORDAR** AVES, ANIMALES. *Aves, animalia saginare, obesare.* علو يعلو
- CON ESTA BELLOTA ENGORDAN LOS PUERCOS. *Eo glande crasescunt sues.* الخنازير تسمن باكل هذا البلوط
- ENGORRO** embarazo, impedimento. *Impedimentum, ti* عايق
- ENGRANDECER.** *Magnificare, exaltare* عظم يعظم
- ENGRANDECER** aumentar, hacer grande una cosa, y mayor de lo que es. *Grandire* كبر يكبر الشيء
- ENGRANDECIDO.** *Magnificatus, sublimatus, a, um* معظّم منعظّم
- ENGRANDECIMIENTO.** *Exaltatio, magnificatio, nis.* التّعظّم الاستعظّم
- ENGRASAR LA TIERRA** echar la basura para que tome substancia. *Terram stercorare.* زبل يزبل الارض
- ENGREIR** dar alas á uno para que

- se ensoberbezca y se levante á mayores. *Efferre in superbiam, animum erigere, arrogantiam fovere.* صار لاحد سببا ليتكبر علي غيره
- ENGREIRSE** ensoberbecerse, entornarse. *Superbire, attolli, intumescere, efferri* تكبر يتكبر تجبر يتجبر
- ENGREIDO.** *Elatius, superbus, a, um* متكبر مستكبر متجبر
- ENGROSAR** hacer gruesa y corpulenta alguna cosa, y que se aumente y tome mas cuerpo. *Augere in quantitate, crassum reddere.* ثخن يثخن جعل يجعل شيّا غليظا
- ENGROSAR** crecer, tomar cuerpo y hacerse mas grueso y corpulento; como el arbol. *Crescere.* ثخن يثخن كالشجرة
- ENGRUDAR** pegar con engrudo un lienzo, un papel, &c. *Glutinare, conglutinare.* لاصق يلاصق بالسراس بالعصيرة
- ENGRUDADO.** *Glutinatus, conglutinatus* متلصق بالسراس
- ENGRUDO.** *Gluten, nis, glutinum, ni* عصيرة
- ENGRUDO DE ZAPATERO.** *Calceolari glutinum* سراس الاسكاف
- ENGUIJARRAR** empedrar con guijarros las calles, &c. *Vias, lapidibus, vel saxis siliceis sternere, munire.* يرصق يرصق الدرب او البيت بالحصارة
- ENGUIZGAR** incitar, estimular para que se haga alguna cosa. *Incitare, instigare* حثّ يحثّ حرض يحرض للعمل
- ENGULLIR** tragar la vianda sin mascarla. *Cibum devorare, avidè deglutire, heluari.* بلع يبلع الاكل من غير يمضغه

ENGULLIDOR la persona que engulle, ó traga mucho sin mascar.

جلاع : لهوج لهيج في. *Helluo, nis.*  
الاكل :

ENHARINAR cubrir y llenar de harina alguna cosa, como si fuera polvo. *Farina aliquid aspergere.*

رش بربش علي شي طحيناً :

ENHARINADO. *Farina aspersus, conspersus, a, um* :

مرشوش بطحين :

ENHEBRAR pasar la hebra de hilo por el ojo de la aguja. *Filum per*

*foramen acus inserere, mittere.*

يعبر الخيط في الاجرة :

ENHERBOLAR, lo mismo que ENVENENAR con yerbas ponzoñosas alguna cosa.

ENHESTAR levantar en alto y poner recta y levantada alguna cosa. *Erigere* :

نصب ينصب :

ENHORABUENA y ENHORA-MALA v. NORABUENA y NORAMALA.

ENHORNAR meter el pan en el horno para que se cueza. *Panem*

*in furnum mittere.*

ادخل يدخل  
الخبز في الفرن ليخبزه :

## ENI

ENIGMA sentencia obscura, ó propuesta y pregunta difícil y artificiosa, inventada al arbitrio del que la propone. *Ænigma, tis, scrupus, i : questio abstrusa, soluti*

*difficilis* :

رمز رموز : لغز لغوز :

حروزة حروزات :

PROPON UN ENIGMA. *Scrupum propo-*

*ne* اضع لغزاً :

OID ESTE ENIGMA, Y ATENDED BIEN SU INTERPRETACION. *Hunc scrupum audite, et interpretationem*

*ejus advertite diligenter.*

اسمعوا  
هذا الرمز و افهموا تفسيره جيداً :

ESTO PARA MÍ ES UN ENIGMA. *Istud non intelligo.*

هذا الكلام هو  
عندي كاللغز :

YO HABLO CLARAMENTE Y NO POR ENIGMAS Y FIGURAS. *Ego palam et apertè loquor, et non per enig-*

*mata, et figuras.*

انا اذكلم  
علائتاً و لا بالرموز :

ENIGMATICO obscuro, profundo y misterioso. *Ænigmaticus, obs-*

*curus, a, um* سري :

## ENJ

ENJAEZAR EL CABALLO.

*Equum phaleris sternere, ornare.*

زين زينين الحصان بعرته :

CABALLO ENJAEZADO. *Equus phale-*

*ratus* حصان مزين بعرته :

ENJAGUAR v. ENJUAGAR.

ENJALBEGAR poner blancas las paredes con cal desleida, ó con tierra blanca. *Parietem calce, gyp-*

*so, &c. dealbare* :

كلس يكلس  
حور يحور الكيطان :

ENJALBEGADO. *Paries calce, &c.*

حائط مبيض بكلس  
او جحوارة :

ENJAULAR encerrar, ó poner los paxaros dentro de la jaula. *Aviculas in caveam mittere, includere,*

*immittere, inducere.*

وضع يضع  
الطيور في القفص :

ENJOYAR adornar, engalanar con joyas alguna cosa. *Gemmis ornare,*

*instruere* زين زينين بالجواهر :

ENJUAGAR limpiar la boca y dentadura con agua. *&c. Os aut dentes,*

*hausta et regesta aqua colluere,*

*mundare.* مضمض يمضمض الفم  
بالماء :

ENJUAGAR UN VASO. *Vas commota aqua leviter eluere, mundare.*

غسل يغسل القدرج او الشرجة :

ENLACE. *Nexus, us, connexio, nis.*

العقد

ENLACE MET. lo mismo que PARENTESCO.

ENLADRILLAR solar, ó cubrir el suelo de ladrillos. *Laterculus pavimentum sternere, munire.*

يرصف أرضية البيت بأجر

ENLADRILLADO. *Pavimentum*

*laterculus stratum.*

أرضية مرصفة بأجر

ENLAZAR. *Aliquid alligare, illigare*

عقر يعقد بالشوط

ENLAZADO. *Annexus, illigatus,*

*connexus, a, um.*

متعقر معقر

بالشوط

ENLAZADOR. *Connectens, nectens.*

الذي يعقد

ENLAZAMIENTO. *Nexus, illigatio, nis*

العقد

ENLIGARSE enredarse y prenderse el paxaro con la liga. *Visco teneri, implicari.*

تربق يتربق

كالطير بالربق

ENLODAR ensuciar, manchar, ó llenar alguna cosa de lodo. *Luto*

لوت يلوت وسخ يوسخ

بالطين

ENLODARSE. *Fœdari, inquinari*

قلوت يتلوت

لوت يتلوت

لوت يتلوت

ENLODADO. *Luto coinquinatus,*

*fœdatus, a, um.*

موسخ ملوت

بالطين

ENLOQUECER hacer que uno pierda el juicio y se vuelva loco. *Aliquem dementare, infatuare.*

جنن

يجنن

ENLOQUECER perder el juicio, faltar la razon y volverse loco. *Mente destitui: insanire, vel in insaniam*

*incidere* جن يجنن

ENLOQUECIDO. *Insanus, mente*

مجنون ما له عقل

ENLOSAR cubrir el suelo con losas de piedra. *Lapidibus quadris pavimentum, aut viam sternere.*

بلط

يبلط أرضية البيت

ENLOSADO. *Pavimentum stratum lapidibus quadris.*

طريق أو بيت

مبلط أرضية مبلطة

ENLOZANARSE ostentar lozania, presumir de gallardo. *Insolenter gloriari, superbire.*

افتخر يفتخر

بقوته

ENLUCIR blanquear las paredes dandolas con paños que llaman de yeso. *Gypso parietem dealbare.*

بيض يبيض الحائط بجصين

ENLUCIDO. *Gypso dealbatus.*

مبيض بجصين كالحيط

EN LUGAR MOD. ADV. lo mismo que EN VEZ. *Pro, vice*

عوض بدل

## ENM

ENMADERAR cubrir con madera los techos de las casas, ú otras cosas. *Contignare.*

غطى يغطي السقف

بالخشب

ENMADERAMIENTO la obra hecha de madera, ó cubierta con ella; como los techos y artesonados antiguos. *Contignatio, nis.*

سقف معمر

من خشب

EL REY LES DIÓ MADERA PARA EL ENMADERAMIENTO DE LAS CASAS QUE DESTRUYERON LOS ENEMIGOS. *Dedit eis rex ligna ad contignationem domorum quas destruxerunt inimici.*

الملك أعطاهم خشباً لأطباق

البيوت التي هدمتها الأعداء

ENMAGRECER ponerse flaco y enxuto de carnes. *Macrescere, extenuari.*

هنزل يهنزل تغير

يتغير

EN-

ENMAGRECIDO. *Extenuatus, a, um* متغير نكيف البدن

ENMANTAR cubrir el caballo, &c. con la manta. *Equum stragulo cooperire.* غطّي يغطي الحصان بالجل

ENMANTADO. *Stragulo cooperitus* حصان مغطّي بالجل

ENMARAÑAR EL CABELLO. *Intrincare comam.* خربش يخربش الشعر

NEGOCIO ENMARAÑADO. *Res nimis implexa, multis difficultatibus implicata.* امر ثقيل و فيه صعوبات كثيرة

ENMASCARARSE disfrazar y cubrir con mascara el rostro. *Personam induere ficta.* تمسخر يتمسخر

ENMASCARADO. *Personatus.* متمسخر

ENMELAR untar con miel. *Melle ungere, perlinire.* لطح يلطخ بالعسل

ENMELADO. *Melle unctus, perlinitus, a, um* ملطوخ بالعسل

ENMENDAR v. EMENDAR.

ENMOHECERSE. *Mucidum fieri, mucere, mucescere* عفن يعفن تعفن يتعفن

ENMOHECIDO. *Mucidus, muscosus, musco obductus, a, um* معفن متعفن

EMOLLECER, lo mismo que ABLANDAR.

ENMUDECER quedar mudo, perder el habla del todo. *Mutescere loquelam perdere* خرس يخرس بكم بيكم

ENMUDECER MET. callar, no hablar despues de haber hablado. *Obmutescere* سكت يسكت

ENMUDECER MET. hacer callar á uno. *Obstruere os, silentium imponere.* سكت يسكت

ENMUDECIDO. *Obmutitus, a, um.* اخرس

## ENN

ENNEGRECER. *Nigrare, denigrare, nigrum facere* سود يسود

ENNEGRECERSE. *Nigrescere.* تنسود ينسود

ENNEGRECIDO. *Nigrifactus, niger factus* متسود

EN NINGUNA MANERA. *Minimè, nequaquam, nullatenus, haudquaquam, nullo pacto, nullo modo.* اجدا اصلا قط ليس بوجه من الوجوه لا جنوع من الانواع

EN NINGUNA PARTE, ó LUGAR. *Nusquam, nullibi.* ليس بموضع من المواضع

ENNOBLECER. *Nobilitare, splendorem familia addere.* شرف يشرف

ENNOBLECERSE. *Nobilitari.* شرف يشرف

ENNOBLECIDO. *Nobilitatus.* مشرف مستشرف

## ENO

ENODRIDA la gallina que ha dexado de poner. *Gallina effoeta.* الرجاجة التي ما تبيض

ENOJAR irritar, y provocar á enojo. *Irritare, exacerbare aliquem: ad iracundiam hominem provocare.* اغاظ يغياط

ENOJARSE. *Irasci alicui, cum aliquo stomachari.* او اغتاظ اغتاظ طلع خلقه علي احد

ENOJASE FACILMENTE. *Facile subirascitur; de nihilo aestuat ira, in furorem erumpit.* من ادنا شي يطلع خلقه و يغتاظ

ENOJADISIMO. *Iratissimus, valde*

*dè infensus* مغتاضاً جداً  
**ENOJADIZO** el que con facilidad se enoja. *Ad iram pronus, proclivis* مايل الي الخلق

**ENOJADO.** *Indignatus, iratus, a, um* مغتاضاً

**ESTÁ MUY ENOJADO CONTIGO.** *Iratis-simus, et inimicissimus tibi est.*

هو مغتاض عليك جداً  
**ENOJO** la pasion del animo con que uno se irrita y enfada gravemente con el que le da motivo de disgusto, ó pena. *Iracundia, stomachus.*

غيطاً خلقاً  
**HIZOLO CON ENOJO.** *Fecit iratus, vel cum ira et stomacho: egit iracundè,*

عمل هذا بخلق او  
 بغيظاً

**YA SE LE QUITÓ EL ENOJO.** *Jam ira recedit, deferbuit: pacato jam et a quo animo est: jam mitigatus est.*

برد خلقه هري غيظه  
 غيظه

**ENOJOSO**, lo mismo que MOLESTO, ENFADOSO, ODIOSO.

**ENORME** desmesurado y fuera de lo regular. *Enormis, immanis.*

مجاوز الحد  
**PECADO ENORME.** *Peccatum, flagitium horrendum, pessimum.* خطية عظيمة

**ENORMEMENTE.** *Enormiter, extra modum, et mensuram.* بتجاوز الحد

**ENORMIDAD** demasia, exceso.

الكبر الزايد  
**ENORMIDAD** en lo moral significa exceso, suma fealdad, gravedad y malicia del pecado. *Flagitii enormitas, foeditas, turpitude, deformitas, excessus.* شناعة الخطية و كبرها

**EN OTRO LUGAR.** *Alibi, alio loco* في غير موضع

**EN OTRO TIEMPO.** *Aliàs, olim, quondam, præteritis temporibus.*

في زمان الماضي في غير زمان

## ENP

**EN PARTE MOD. ADV.** en algo de lo que pertenece á un todo, ó no enteramente; como: **EN PARTE** lo creo y me alegro. *Ex parte credo et gaudeo.* من ناحية ما امرق

هذا و افرح

**EN PIE MOD. ADV.** con que se explica la forma de estar, como: está **EN PIE**, ó estaba **EN PIE.** *Stat, vel stabat.* واقف قائم علي رجليه

**EN POS. MOD. ADV.** vale detras, ó en seguida de alguno. *Post* وراء

**EN POS DE MÍ.** *Post me* وراي

**VENID EN POS DE MÍ, ó SEGUIDME.** *Venite post me, me sequimini.* اتبعوني

**EN PODER MIO, TUYO, DE ÉL, &c.** *In manu, vel in potestate mea, tua, sua,* بيدي بيتركي

بيتره

**EN PRESENCIA MIA.** *Coram me, in mea presentia, me presente.*

قدامي امامي

**EN PUBLICO.** *Publicè* مـجهوراً مشاعاً

## ENQ

**ENQUADERNAR** juntar un quaderno con otro en los libros, y echarles sus cubiertas de pergamino. *Libros compingere, concinnare.*

عزم يعزم شـ يشـ جلد يجلد الكتب

**ENQUADERNÓ EL LIBRO CON PERGAMINO ORDINARIO.** *Plano tergo et pergamena aluta librum compegit.*

شـ الكتاب و جلدّه في رفق

**ENQUADERNACION** la cubierta que

que

que el librero echa á los libros de pergamino, pasta, ú otra materia.

*Librorum concinnatio, compactio, structura.* غطاء الكتاب من رق

أو من جلد

ENQUADERNADO. *Liber compactus.*

كتاب مشدود و مغطي في رق

ENQUADERNADOR el librero que encuaderna libros. *Librarius concinnator, librorum conglutinatus, bibliopegus*

مجلد عرام

شراء الكتب

EN QUANTO Á LO QUE. *Quod.*

من جهة

EN QUANTO Á ESTO. *Quod ad hoc.*

من جهة هذا

EN QUANTO FUERE POSIBLE EN lo que hubiere lugar. *Quo ad ejus fieri poterit, quantum licuerit.* علي قدر

الامكان

RUEGO QUE LE ASISTAS EN QUANTO PUDIERES. *Tu velim, quoad ejus facere poteris, consilio illum, opibusque juves.*

اطلب من فضلك

انك تساعد فلان في كل ما يحتاج اليه علي قدر ما تقدر او

يمكنك

EN QUATRO DIAS. *Quatriduo, spatium*

في مدة اربعة

ايام

ENQUICIADO puesto y colocado sobre el quicio. *Super cardinem positum, collocatum.*

موضوع علي

جاروز الباب

## ENR

ENRAMAR poner ramos, adornar con ramos las calles, plazas, &c. en señal de fiesta y regocijo. *Plataeas, vias, domos ramis ornare.*

زين يرين الزقاق او الشوارع او

البيوت بالاشجار

ENRAMADO. *Ramis ornatus.*

متزين باغصان

ENRANCIARSE malearse y ponerse rancia alguna cosa. *Rancidum fieri: rancidum marcorem contra-*

*here.* عفن يعفن

يتعفن

ENRARECER poner liquida la cosa que está espesa. *Rarefacere.*

ذوب يذوب الذي كان كثيفاً

EN REALIDAD DE VERDAD. verdaderamente. *Verè, revera.*

حقاً

EN RECOMPENSA. *Pro, vice, loco*

عوض

ENREDAR meter en la red á uno, ó alguna cosa, trabandola para que con dificultad se desembarace.

*Irrerire.* وضع يضع احداً في

الشبكة حتي يتعرقل فيها و لا

يقدر يخرج منها

ENREDAR travesear los muchachos, quando juegan entre sí, y hacen algo que les puede causar daño. *Inquietare, perturbare*

اورش يورش

يلط يبط كالصبيان

ENREDAR MET. descomponer, turbar, meter, ó sembrar zizaña y discordia entre unos y otros. *Odium et inimicitiam inter alios conflare, excitare.*

يرمي يرمي فتنة بين

الناس

ENREDAR, lo mismo que ENMARAÑAR.

ENREDADOR el chismoso y embustero, el que fragua embustes y enredos. *Mendaciorum machinator, architectus*

غمار كذاب

ENREDADOR el que enreda, inquieta y travesea; lo que de ordinario se dice de los muchachos que son muy traviesos y bulliciosos. *Irrequietus*

يلط يورش شلش

ENREDO falsedad y engaño artificioso, mentira, patraña, trapacería. *Fraus, dis, fallacia, e, dolus, i, commentum, ti.*

دولش او

ولس

ولس غرر كذب  
 ENREJAR. *Clathrare.* شبك  
 يشبك  
 ENREJADO. *Clathrum, vel clathrus, fenestra clathrata.* شبك  
 شبابيك  
 ENRIQUECER hacer rico y opulento á uno. *Aliquem ditare, locupletare, divitiis aliquem augere.* اغني يغني  
 ENRIQUECER hacerse rico y opulento. *Locupletari, ditari, ditescere, divitem fieri* اغني يغني  
 استغني يستغني صار غنياً  
 ENRIQUECIÓ MUCHO EN EL TRATO. *Negotiatione maxime ditatus est.* صار غنياً بالتجارة  
 ENRIQUECIÓ EN BREVISIMO TIEMPO. *Sibi fecit vel momento divitias.* استغني بزمن يسير  
 EL QUE DE ORDINARIO SE EMBORRACHA NO ENRIQUECERÁ. *Ebriosus non locupletabitur.* السكران لا يستغني  
 ENRIQUECIDO. *Ditatus, locupletatus, amplificatus divitiis* اغني يغني  
 ENRIQUECIDO DE DONES. *Cumulatus donis* مغني بالانعام  
 ENRISCARSE subir á los riscos altos del monte. *In montis cacumen ascendere.* صعد يصعد  
 الى كهوف الجبل  
 ENRISCARSE guarecerse entre riscos, esconderse y meterse entre los montes. *In montes, vel in prae-rupta se abdere.* اختفي يختفي  
 في الجبل بين الكهوف او الشقفان  
 ENRISCADO escondido entre los riscos. *Abditus in prae-rupta.* مختفي  
 بين الكهوف  
 ENRISCADO montuoso, empinado y fragoso lleno de peñascos y riscos. *Arduus, excelsus, praeceps.* جبل عالي و كثير الكهوف  
 ENRISTRAR LA LANZA. *Has-*

*tam in hostem intendere, dirigere.* رشق يرشق المنراق علي العدو  
 ENRIZAR encrespar, ensortijar, poner rizado el cabello, ó la cabellera. *Crispare: capillos ferro vibrare.* جعر يجعر الشعر  
 ENRIZADO. *Calamistratus, crispatus, a, um* منجعر  
 ENRONQUECER ponerse ronco, no poder hablar claro por destilacion que baxa de la cabeza, ó por otra causa. *Raucere, raucescere, raucum fieri, vocem raucam edere.* جح يجح  
 انج يجح  
 ENRONQUECER poner ronco á uno, hacer que esté ronca la voz. *Raucum reddere, aliquem raucum facere* جح يجح  
 اجح يجح  
 ENRONQUECIDO. *Raucus, a, um* مبجوح  
 ENRONQUECIMIENTO. *Raucitas, raucedo, nis* جحة جحة  
 بكوحة  
 DE GRITAR ME HE ENRONQUECIDO. *Ad clamore meo, rauca facta sunt fauces mea* من صراخي جح حلقي  
 ENROSCAR torcer, revolver en redondo una vara. *Simuare, in orbem complicare* عوج يعوج كالقضب  
 ENROSCARSE revolverse en redondo como hace la culebra. *Se in orbem complicare sicut serpens.* تكعوك يتكعوك  
 مثل الحية  
 تطوي يتطوي كالحية  
 LA SERPIENTE SE ENROSCA. *Anguis in spiras se convolvit, se in orbem contrahit* الحية تتطوي  
 تتكعوك  
 ENROSCADO. *In orbem contractus, spiris complicatus.* منطوي مثل الحية  
 ENS  
 ENSABANAR revolver alguna cosa



sa, ó alguno en sabanas. *Sindone aliquid, vel aliquem involvere.* لبق يلق أحداً أو شيئاً باللفائف جالشراشق

ENSABANADO. *Sindone involutus.* ملفوف بالشراشق

ENSALADA. *Acetarium, acetaria, orum: satura herbarum ex oleo et aceto.* سلاطة أعني خسة مفرومة و

MEXLUTÉ BZRIT W MLH W XL HACER ENSALADA. *Saturam herbariam aceto, sale, oleoque condire.* عمل يعمل سلاطة

ENSALZAR V. ENGRANDECER Y ALABAR.

ENSANCHAR. *Aliquid dilatare, extendere* وسع يوسع

ENSANCHAR EL CORAZON MET. desahogarse uno, dilatar el animo. *Cor dilatari, recreari.* انبسط ينبسط

ENSANCHA, ó ENSANCHE. *Explicatio, dilatatio, extensio, nis.* اتسع

ENSANCHE DEL MAR. *Amplitudo, vastitas maris* اتسع البحر

ENSANGRENTAR teñir, ó manchar con sangre la ropa, el vestido, &c. *Vestem cruore inficere, inquinare, maculare.* لوث لوث بلبوث اثوب

ENSANGRENTARSE. *Cruentari.* جالدم لوث يتلوث جالدم

ENSANGRENTADO. *Cruentatus, sanguine inquinatus, tinctus.* ملوث جالدم

ESTA CAMISA ESTÁ ENSANGRENTADA. *Subucula hæc sanguine tincta est.*

هذا القميص هو ملوث جالدم

ENSAÑAR, lo mismo que EMBRAVE-  
VEAR, ENOJAR, IRRITAR.

ENSARTAR enhilar, meter en un hilo perlas, cuentas, &c. *Filum globulis inserere: filo calculorum li-*  
TOM II.

neâ ducere. قلدر يقلدر ضم يضم حبوب المسبحة أو الولو

ENSAYAR hacer prueba y experiencia de alguna cosa. *Aliquid periclitari, examinare, probare, tentare* جرب يجرب امتحن يمتحن

ENSAYAR EL ORO hacer inspeccion y reconocimiento de la calidad del oro. *Ad lydium lapidem aurum examinare: lydii lapidis attritu aurum probare.* جرب يجرب الذهب

ENSAYAR, lo mismo que ADESTRAR, ENSEÑAR, INSTRUIR. علي المحك

ENSAYADO. *Probatum, examinatum, a, um* محرب ممتحن

ENSAYADOR DE MONEDA.

الذي يجرب *Inspector monetarius.*

ENSAYE, ó ENSAYO examen, prueba de alguna cosa. *Alicujus rei periclitatio, probatio, tentatio, nis, experimentum, i* تجريب تجريب علي المحك

EN SECRETO MOD. ADV. ocultamente. *Secretè, clandestinè* سراً خفياً

ENSENADA un genero de recodo y sitio á la orilla del mar, formado á manera de seno, donde las embarcaciones pueden estar. *Sinus maris* جوفة في شط البحر

ENSEÑAR instruir, dar reglas y preceptos para inteligencia de las cosas. *Docere, edocere, erudire, instruere: præcepta dare, documenta tradere* علم يعلم

ENSEÑAR criar, amaestrar y dar doctrina y buena crianza. *Pueros liberaliter educare, urbanis moribus instruere, ad humanitatem informare.* ربي يربي الاولاد علم الاولاد الادب

ENSEÑAR EL CAMINO V. MOSTRAR EL CAMINO.

ENSEÑAR mostrar alguno los dientes quando se rie. *Dentes in risu patefacere.*

كشّر يكشّر احسن  
اسنانه لما يضحك

ENSEÑARSE, lo mismo que ACOSTUMBRARSE.

ENSEÑÓ GRACIOSAMENTE Á LOS NIÑOS LA DOCTRINA CHRISTIANA. *Gratis instruxit pueros in mysteriis fidei christianæ.*

علم الاولاد تعليماً  
المسيحي مجاناً

ENSEÑA Á TU HIJO EL TEMOR DE DIOS, Y SERÁS EN ÉL ALABADO. *Timorem Domini filium tuum doce, et in illo laudaberis.*

و تعلم ابنك خوف الرب  
و تمنح به

LA OCIOSIDAD ENSEÑA LA MALICIA, Y LA OCUPACION LA VIRTUD. *Otiositas malitiam docet, et occupatio virtutem.*

البطالة تعلم الخبائثه و  
العمل الفضيلة

PARA ENSEÑAR, MAS IMPORTAN LAS OBRAS QUE LAS PALABRAS. *Exemplo præstat, quàm verbis præire, re magis, quàm oratione philosophari.*

الافعال تعلم اكثر من  
الكلام

ENSEÑADO sabio, docto, erudito.

علم علام عالم

علماء حكيم حكيماء

ENSEÑADOR la persona que enseña.

*Magister, preceptor* معلم  
ENSEÑANZA instruccion, documento, amaestramiento. *Doctrina, disciplina, æ, instructio, nis.*  
تعليم ناديب قرشين

CON TU ENSEÑANZA PODRÉ YO ENSEÑAR Á MUCHOS. *Mea vox tuo hortatu, præceptisque confirmata, multis salutem afferre poterit.*

تعليمك لي اقدر اعلم كثيرين

HIJO MIO RECIBE LA ENSEÑANZA DE TU MAESTRO. *Fili mi, eruditionem*

يا اجني اقبل *magistri tui suscipe.*

ناديب معلمك

ENSEÑOREARSE hacerse dueño y señor de alguna cosa, apoderarse de ella. *Aliquid occupare, dominari, in suam potestatem redigere, obtinere.*

ملك يملك استولي

يستولي على شي ما

ENSEVAR untar con sevo alguna cosa. *Aliquid sevare, sevo aliquid linere, obducere.*

لطخ يلطخ

بالشحم

ENSEVADO. *Sevatus, sevo illinitus.*

ملطوخ بالشحم

ENSILLAR poner la silla al caballo.

*Equum sternere ephippio: ephippium equo imponere.*

سرج يسرج  
الفرس

ENSILLADO. *Stratus equus.*

مسرج مسروج

ENSOBERBECER dar motivo y fomento para que uno sea soberbio, altivo y arrogante. *Tumoris, vel elationis occasionem præbere.*

سبباً لاحد ليتكبر

ENSOBERBECERSE ser arrogante, altivo y soberbio. *Superbire: superbia extolli, inflari, intumescere.*

تكبر يتكبر استكبر

يستكبر

EL NECIO SE ENSOBERBECE, Y EL PRUDENTE SE HUMILLA. *Stultus superbit, et qui prudens est humiliatur.*

الرجل الجاهل يستكبر و اما

العاقل ينضع

NO TE ENSOBERBEZCAS, PUES DIOS RESISTE Á LOS SOBERBIOS. *Ne te superbia intumescas, quia Deus superbis resistit.*

لا تتكبر فان الله يضاد

المستكبرين

ENSOBERBECIDO. *Superbus, elatus, a, um*

متكبر

ENSOGAR cubrir con sogá el frasco,

co,

co, ó redoma. *Ampullam vitream restibus circumvolvere.* لُق بَلِقُ القنينة بالحبل

REDOMA ENSOGADA. *Ampulla vitrea restibus circumvoluta.* قنينة ملفوفة بالحبل

ENSORDECER causar sordera, y hacer que se pierda el sentido del oido. *Aliquem obsurdare, surdum facere.* طرش يطرش صمم يصمم

ENSORDECER perder el sentido del oido, y tornarse sordo. *Obsurdescere, surdescere: aurium sensu defici* طرش يطرش انطرش ينطرش

ENSORDECER MET. callar, no darse por entendido. *Obsurdescere, surdum agere.* سكت يسكت كالاطرش

EL RUGIDO DEL LEON ENSORDECE. *Leonis rugitus exurdat.* زير الاس

HE ENSORDECIDO. *Auditus me deficit: aurium sensu deficior* طرشت

NOS ENSORDECEMOS Á LAS INSPIRACIONES DIVINAS. *Obsurdecimus ad ea, quæ nobis sugerit Deus.* نحن كاننا طرش لسمع الهام الله

ENSORDECIDO. *Surdus factus.* مطروش منطرش

ENSORTIJAR EL CABELLO v. ENRIZAR.

ENSUCIAR manchar, poner puerca y sucia alguna cosa. *Aliquid foedare, conspurcare, maculare, inquinare, polluere, contaminare.* دنس يرنس لوت يلوث نجس ينجس وحم يوخم وسخ

ENSUCIARSE. *Contaminari, inquinari, foedari, pollui.* دنس يترنس لوت يتلوث تنجس يتنجس توسخ يتوسخ

ENSUCIARSE hacer sus necesidades corporales fuera del modo or-

dinatio; como: ENSUCIARSE en la cama, en los calzones, &c. *Concicare.* جرز او فرغ بطنه وسخ الفرشة

و لباسه بغير قصد  
ENSUCIADO. *Conspurcatus, inquinatus, contaminatus, pollutus, a, um* ملوث ملوث موسخ متوسخ

ENSUCIAMIENTO mancha, fealdad y porquería, que resulta de ensuciar alguna cosa. *Sordes, inquinatio, contaminatio, nis.* النجاسة الوسخ

ENSUEÑO, lo mismo que SUEÑO.  
EN SUMA MOD. ADV. v. SUMA.

## ENT

ENTABLAR cubrir con tablas alguna cosa. *Contabulare, coassare.* غطي يغطي بالرفوف

ENTABLADO. *Contabulatus, a, um.* مرفق مرفق

ENTABLADO suelo hecho de tablas para resguardo de la humedad, ó frialdad. *Tabulatum, i.* عرضة مرففة

ENTABLAMENTO. *Tabulatio, contabulatio, nis* الترفيف

ENTABLAR disponer uno su vida para vivir arreglado según los divinos preceptos. *Vitam rectè instituire: optimam vitæ rationem inire, tenere.* دبر يدر عيشته

ENTALEGAR meter alguna cosa en un talego. *Aliquid in saccum inmittere.* وضع يضع شياً في الكيس

ENTALLAR EN MADERA BRONCE, PLATA. *In ligno, ære, argento insculpere.* نقش ينقش

ENTALLAR EN PIEDRA. *In marmore insculpere, calare* نحت ينحت

ENTALLADO. *Insculptus, calatus, sculptus, a, um* منقوش منقوش

ENTALLADOR. *Insculptor, incisor, calator, oris* نقاش نقاش نحات نحات

ENTALLADURA. *Calatura, sculptura, sectura, æ* النقاش النقاش النقيش النقيش النحاتة النحاتة

EN TAL MODO, ó MANERA. *Ita, sic* كذا كذا هكذا هكذا

EN TANTO QUE. *Tandiu dum, eatenus quoad, usque eò dum.* حتى حتى فيما فيما ما ما دام دام

EN TANTO QUE SE SUJETAN AL CASTIGO, SE PUEDE SUFRIR Á LOS NEGLIGENTES. *Segnes tandiu feras, dum plagas non recusant: eatenus tolerandi, quoad virgis terga dare parati sunt.* ما دام الكسلان الكسلان

يقبلوا العذاب نقدر نكتملهم

ENTAPIZAR adornar las salas, &c. con tapices. *Parietes tapetibus ornare, auleis, aut peristromatis vestire.* زين زين يزين الكيطان الكيطان

ENTARQUINAR llenar de tarquin, cieno; ensuciar y emporcar. *Inquinare, fœdare, conspurcare cœno.* لوث لوث يلوث يلوث وسخ وسخ يوسخ بالوحل بالوحل او بالطين بالطين

ENTARQUINADO. *Cœno inquinatus, conspurcatus, a, um* منلوث منلوث متنوسخ متنوسخ بالوحل بالوحل

ENTE *FILOS.* dicese de todo lo que realmente existe. *Ens, existens.* شي شي كايين كايين موجود موجود

ENTE por antonomasia es Dios, por ser ENTE increado, é independiente, que por si mismo subsiste. *Ens existens per se.* الكايين الكايين

جراته و هو الله وحده

ENTE DE RAZON el que tiene su ser solamente en el entendimiento. *Ens rationis* الموجود الموجود بالعقل بالعقل

ENTECADO gafo, ó impedido de los brazos y piernas, que los mueve con dificultad y torpeza. *Mancus, manu ignavus* مكرتع مكرتع

اكتع اكتع مكرسح مكرسح

ENTECADO *MET.* encogido y corto de espíritu, y hombre para poco.

*Demissi animi homo* جبان جبان جبين جبين

ENTENA, lo mismo que ANTENA.

ENTENADO, ó ALNADO hijastro. *Privignus, i* ابن زوجها ابن زوجها ابن زوجته ابن زوجته

ENTENADA hijastra. *Privigna, æ.* بنت زوجها بنت زوجها امراته امراته

ENTENDER percibir, alcanzar, comprender lo que es alguna cosa y sus circunstancias. *Intelligere, capere, percipere* فهم فهم يفهم يفهم

¿POR VENTURA, JUZGAS TU QUE ENTIENDES LO QUE LEES? *Putas ne, intelligis quæ legis?* أنت أنت تخمين تخمين انت انت تفهم تفهم ما تقرا ما تقرا

YO NO ENTIENDO LATIN, PERO Á TÍ MUY BIEN QUE ENTIENDO. *Latine nescio, vel linguam latinam non calleo; sed te capio, et tuum animum intelligo benè.* أنا ما اعرف اللغة أنا ما اعرف اللغة

اللطينية فلكن انهم جيداً نيتكى و ما في قلبكى

¿HAS ENTENDIDO TODO ESTO? *Intellexisti hæc omnia?* فهمت فهمت هذا هذا كله كله

POR EL COLOR DE TU ROSTRO ENTIENDO LO QUE ME QUIERES DECIR. *Quid mihi dicere vis, ex colore vultus tui intelligo.* من لون وجهك من لون وجهك

انهم ما تريد تقول لي

NO ACABO DE ENTENDER, DE QUE PUEDES ESTAR TAN ALEGRE. *Miror quid acciderit, quod tibi tantam letitiam afferat.* ماكنت اقدر ماكنت اقدر

انهم لاي سبب او ما هو الذي صار لك حتى انت تكون ممثلي فرح فرح

ENTENDER oír, escuchar y atender á lo que se dice. *Intelligere, audire, percipere, præbere auditum.* اصغى اصغى يصغى يصغى

OYE,

OYE, ESCUCHA, ENTIENDE BIEN LO QUE TE DIGO. *Audi, praebe auditum tuum, intellige quod dico.* اصغى

الى قولي او اسمع ما اقول لك

ENTENDER estar ocupado en cuidar muchas cosas que están á su cargo; y asi se dice: el tiene mucho en que ENTENDER. *Multis negotiis distentus est.* هو مشغول و مجتهد في امور كثيرة

DAR Á ENTENDER hacer entender alguna cosa. *Intelligere facere.* فهم يفهم

DAR Á ENTENDER manifestar alguna cosa v. g. diome Á ENTENDER, que no habias de venir. *Mihi significavit, te huc non esse venturum.* بين لي أنك ما تجي الي هنا

DAR EN QUE ENTENDER causar, ocasionar cuidados, penas, &c. *Alicui sollicitudinem, molestiam afferre, importare* سبب يسبب لاحد هما

DIÓLE EN QUE ENTENDER LA DEPENDENCIA. *Negotium sollicitum illum habuit, vel valde animum ejus sollicitavit* الامر اهمه جداً

DAR QUE ENTENDER hacer dudar á uno sobre alguna cosa, causar dudas y embarazos en el entendimiento. *Aliquem adducere in dubitationem, vel ad dubitationem.* سبب يسبب شكوك كثيرة

ENTENDERSE ser una cosa inteligible. *Esse, vel fieri intelligibilem.* انفسهم ينفهم

BIEN SE DEXA ENTENDER ESTO. *Facile est hoc ad intelligendum: non difficile captu est.* هذا ينفهم جيداً

ELLO SE DA Á ENTENDER. *Hac per se nota sunt: ex se cognosci possunt: id expositione non indiget.* هذا الشيء لا يحتاج تفسيراً لأنه مفهوم من ذاته

ENTENDERSE tener algun motivo que no se manifiesta para executar alguna cosa; y asi se suele decir: yo me ENTIENDO, ó yo se lo que hago. *Scio quid ago, mi cano, et musis.* انا افهم و اعرف ما اصنع و ما اقول

ENTENDERSE DOS, ó MAS ENTRE sí haber entre ellos correspondencia particular sobre alguna materia, ó negociado; y asi se dice: ellos se ENTIENDEN. *Se invicem intelligunt: clam inter se communicant consilia, negotia* هم يفهموا ما يعملوا

Á MI ENTENDER *MOD. ADV.* que equivale á lo mismo que en mi opinion, en mi sentir y dictamen. *Mea sententia, ut mea fert opinio, quantum capio* علي تخميني

ENTENDEDOR el que concibe alguna cosa, la percibe, conoce y entiende. *Intelligens, percipiens, tis.* فاهم الذي يفهم

AL BUEN ENTENDEDOR POCAS PALABRAS *REFR.* que explica, que el que es capaz y avisado facilmente entiende lo que se quiere decir. *Intelligenti pauca: intelligenti rem indicare sat est.* الرجل الفهيم يفهم من ادنا اشارة

ENTENDIDO percebido. *Intellectus, perceptus, a, um* مفهوم

ENTENDIDO sabio, docto. *Sapiens, doctus, intelligens, tis* فهيم فهما حكيم حكما

ENTENDIMIENTO una de las tres potencias del alma. *Intellectus, us, mens, tis, ratio, nis* عقل عقول ENTENDIMIENTO capacidad, conocimiento. *Intellectus, cognitio, nis.* فهم ذهن

ESTE HOMBRE TIENE ENTENDIMIENTO. *Hic homo intelligenti judicio est.*

هذا الرجل فهيم و صاحب عقل  
SI TIENES ENTENDIMIENTO RESPONDE,  
SI NO PON TU MANO EN LA BOCA Y

Y CALLA. *Si est tibi intellectus, responde; sin autem, sit manus tua super os tuum, et tace.*

ان كان لك عقل ردّ جواباً و  
الّا اضع يديك علي فمّحك و  
اسكت

ESTE TIENE ENTENDIMIENTO RUDO.

*Hic tardo et obtuso ingenio est.* هذا

الرجل عقله غليظ

HA PERDIDO EL ENTENDIMIENTO, Ó  
PERDIÓ LA CHAPETA. *A se ipso dis-*

*cessit, à mente destitutus est: men-*  
*te captus est.* جنّ و عقله ليس في  
راسه

ENTERAR informar á uno del es-  
tado de alguna dependencia. *Ali-*

*quem informare, instruere in ali-*  
*quo negotio* أخبر يخبر بالملحة

ENTERARSE informarse de algu-  
na cosa. *Inquirere, cognoscere de*

*aliqua re* اختبر يختبر عن الشيء

ENTERAMENTE del todo, de to-

do punto. *Penitùs, omninò* بالكلية

DESTRUYÓ ENTERAMENTE LA CIUDAD.

*Evertit urbem penitùs.* هدم المدينة  
كلها

ENTEREZA sanidad y robustez del  
cuerpo. *Sanitas totius corporis: va-*

*letudo undique firma* الصحة

ENTEREZA CORPORAL integridad vir-  
ginal, ó virginidad. *Virginitas, tis.*

البكورية البتولية

ENTEREZA *MET.* fortaleza de animo,  
firmeza, constancia. *Constantia,*

*fortitudo animi* ثبات

VIENDO LA ENTEREZA DE PEDRO EN  
LOS TORMENTOS, TODOS LOS QUE

ESTABAN PRESENTES SE ADMIRA-  
RON. *Videntes autem Petri constan-*

*tiam in tormentis, omnes qui præ-*  
*sentes erant, admirati sunt.* لما

راوا ثبات بطرس واحتماله في

وقت العذاب تعجبوا جميع الناس

الذين كانوا حاضرين

ENTERO cabal, cumplido. *Integer,*  
*absolutus, perfectus, a, um* متمم

مكمل

ENTERO *MET.* sano. *Incolumis, sanus.*

ذو الصحة سليم

ENTERO el animal que no está cas-

trado. *Non castratus* فعل فحول

PAGAR POR ENTERO. *Ad nummum sol-*  
*vere, in solidum satisfacere, inte-*  
*gram restituere.* وفي يوفي كل

الدين

ENTERNECER ablandar, poner  
tierna la cera, unguento, &c. tra-

tandola con los dedos. *Ceram emol-*  
*lire, molem reddere.* مرث يمرث

الشمعة

ENTERNECERSE ponerse blando  
lo duro. *Tenerascere, vel teneres-*

*cere, mollescere, molliri.* قليين

يتلين

ENTERNECERSE *MET.* compadecerse,  
tener sentimiento y compasion.

*Condolere alicui: misericordia affi-*  
*ci, moveri, commoveri* حنّ يحنّ

شفق يشفق رق يرق قلبه علي  
أحد

AUNQUE YO NO HABLE, MIS LAGRI-

MAS OS HAN DE ENTERNECER. *Ut*  
*taceam, lacrymis comminuere meis.*

ان لم اذكلم دموعي لا جنّ ما قليين  
قلوبكم

ENTERNECIDO. *Misericordia,*  
*compassione captus: sensu commise-*

*rationis commotus.* مشفق متحنّ  
علي أحد

ENTERNECIMIENTO *MET.* con-  
mocion y ternura del animo. *Ten-*

*neritudo, condolentia, compassio,*  
*commiseratio erga homines* الحنية

التحنن الرفافة

ENTERRAR sepultar los cuerpos  
de los difuntos. *Mortuos sepelire,*

*humare, tumulare: humo corpus*  
con-

*condere , sepultura mandare , terra reddere , in sepulchrum inferre.*

قبر يقبر ☞ دفن يرفن الميت ☞  
ENTERRAR Á UNO VIVO. *Vivum in terra defodere , terra obruere.* طمر

يطمر احداً بالتراب و هو حياً ☞  
LLEVAR Á UNO Á ENTERRAR. *Efferre cadaver : funeris pompam ducere.* حمل يحمل جسد الميت

ليرفنه ☞  
SER ENTERRADO. *Sepeliri , humari , tumulari.* قبر يقبر ☞ دفن

يرفن ☞  
MURIÓ EL NIÑO , Y FUE ENTERRADO CON SU MADRE. *Mortuus est puer , et sepultus est cum matre sua* مات الصبي و دفن مع امه ☞

¿ TU ENTIERRAS LOS MUERTOS ? SI, PORQUE ES OBRA DE MISERICORDIA. ¿ *Tu mortuos sepelis ? etiam , quia opus misericordiae est.* أنت ترفن الموتى ؟ نعم لان دفن الموتى

هو فعل الرحمة ☞  
ENTERRADO. *Sepultus , humatus , tumulatus , a , um* مدفون ☞

ENTERRADOR el que entierra á los muertos , que comunmente se llama SEPULTURERO. *Sandapilarius , rii , vespilo , nis* دافن الموتى ☞

ENTERRAMIENTO el sepulcro. *Sepulchrum , i , tumulus honorarius* قبر قبور ☞

ENTIERRO , lo mismo que SEPULCRO , ó ENTERRAMIENTO.

ENTIERRO funeral , exequias. *Funus , eris , pompa funebris , exequia , arum* جنازة جناز جنايز ☞

COMBIDAR AL ENTIERRO. *Aliquem ad funus , vel exequias vocare.* دعى

يرعى احداً الي الجنازة ☞

HACER EL ENTIERRO. *Funeri pompam dare , justa solvere , exequias ce-*

*lebrare* ☞ جنن يجنن ☞  
ASISTIR AL ENTIERRO. *Alicujus exequias comitari , prosequi.* حضر

يحضر الجنازة ☞  
TODO EL PUEBLO ASISTIÓ Á SU ENTIERRO. *Omnis populus in illius funus venit , illius exequias comitatus est* كل الشعب حضر جنازته ☞

CELEBRARON SU ENTIERRO CON GRAN LLANTO. *Exequias ejus , planctu magno celebraverunt.* ناحوا عليه

نوحاً عظيماً ☞  
ENTIBIAR EL AGUA. *Aquam tepefacere.* برد يبرد ☞ فتر يفتتر

الماء ☞  
ENTIBIARSE. *Tepescere , intepescere* فتر يفتتر ☞

ENTIBIÓSE EN EL OBRAR. *Segniùs , aut remisiùs egit* فتر عن العمل ☞

ENTIBIADO. *Tepefactus , a , um.* مفتتر ☞

ENTINTAR manchar con tinta alguna cosa. *Attramento foedare.* وسخ يوسخ ☞ لوت يلوت بالكبر ☞

ENTINTADO. *Attramento foedatus , coinquinatus.* ملسخ ☞ ملون بالكبر ☞

EN TODO CASO MOD. ADV. sin falta. *Utique* لا جر ☞

EL LIBRO IRÁ EN TODO CASO. *Librum ad te mittam utique.* لا جر أنا ارسل

لكي الكتاب ☞  
EN TODO LUGAR. *Ubique , ubique gentium , quovis locorum , ubivis gentium , terrarum* في كل مكان ☞

EN TODO LUGAR ESTÁ DIOS. *Deus est in omni loco , ubique locorum.* الله موجود في كل مكان ☞

EN TODO Y POR TODO. *Usquequaque.* الي الغاية ☞

SEÑOR , EN TODO Y POR TODO ME HE HUMILLADO. *Humiliatus sum usquequaque Domine.* قززلت السي

الغاية يا رب

ENTOLDAR cubrir con toldos los patios , &c. para resguardo del sol, ó del calor. *Vias , domos , &c. superne velis obumbrare , inumbrare.*

خيم يخيم ظل يظل

ENTOLDAR cubrir con paños , ó sedas las paredes de los templos , ó palacios y casas grandes. *Auleis ornare , vestire parietes.* زين يزين

حيطان الكنيسة او البيوت بالاقرامة او بالستاير

ENTOLDADO. *Auleis ornatus.*

مزين بالاقرامة

ENTOLDARSE EL CIELO cubrirse de nubes , y lo mismo que ANUBLARSE. *Obnubilari , obscurari*

تغميم يتغميم كالسما

ENTOMECEER V. ENTUMECEER.

ENTONAR dar tono. *Canticum incinere , praecinere* لكن يلحن

ENTONARSE MET. engreirse , envanecerse. *Fastum intumescere.*

افتخر يفتخر

ENTONACION calidad de tono. *Tonus , i* لكن الكان

ENTONACION MET. entonamiento , presuncion , erguimiento. *Elatio , nis,*

التفخر الافتخار

ENTONADO. *Fastus , tumidus , inflatus , elatus , a , um.* باذخ ذو

البذخ مفتخر

ANDA MUY ENTONADO. *Superbo vultu incedit : magno cum fastu se effert.*

يمضي بافتخار عظيم

ENTONCES ADV. TEMP. en aquel tiempo. *Tunc , tum , eo tempore , in illo tempore.* حينئذ في ذلك

الزمان

ENTONO arrogancia , engreimiento , envanecimiento. *Elatio , nis,*

*arrogantia , superbia , e* التفتخر

التكبر التعتظ

ENTONTECER Á UNO. *Bar-dum et stupidum aliquem reddere.*

طر مخ يطر مخ

ENTONTECERSE. *Stupefieri.*

قطر مخ ينظر مخ

ENTORCHAR fabricar alguna cosa torciendola , como las achas , ó antorchas , compuestas de tres , ó quatro velas torcidas. *Pluribus cereis facem intorquere*

فتل يفتل

جرم يجرم الشمعات

ENTORCHADO. *Intortus , a , um.*

مفتول مبروم

ENTORNAR volver la puerta házia alguna parte. *Portam ad limen convertere , reducere , trahere.* غلق

يغلق رد يرد الباب

ENTORNADO puerta entornada.

*Porta ad limen reducta.* باب

مغلق

EN TORNO MOD. ADV. al rededor.

*Circum in gyrum.* حول في

حول الشيء

EL EJERCITO ANDA EN TORNO DE LA CIUDAD. *Circum , vel circumcirca urbem exercitus procedit.* الجيش

يحول المدينة

ENTORPECER dexar torpe y casi sin movimiento alguna parte del cuerpo , ó miembro , poniendolo como envarado y dormido. *Manu , pedi torporem inducere , afferre : manum , pedem , &c. torporem*

خدر يخرر أرجل احدا

*afficere*

ENTORPECERSE. *Torpescere.* خدر

يخرر يخرر كالرجل

ENTORPECIDO. *Torpens pede , &c.*

خدر ان

ENTORPECIMIENTO embarazo en el uso y manejo de algun miembro , ó parte del cuerpo. *Torpor , stupor , torpedo alicujus membri.*

تخرر خدر الاعضاء

ENTORPECER MET. ofuscar , obscurecer , y en cierto modo embotar la

agu-

agu-

agu-



agudeza de la razon. *Obscurare, obtundere aciem mentis.* غششي

يغشي عقل احد

ENTORTAR sacar un ojo á alguno, ó cegarsele. *Altero oculo aliquem privare: aliquem eluscare.* قلع  
يقلع عين احد

ENTORTAR poner tuerta una vara, un hierro, &c. *Virgam, ferrum curvare, incurvare, curvum facere.*

عوج يعوج القضيب او غيره

ENTORTADO. *Curvatus, incurvatus, a, um* معوج معوج

ENTRADA la accion misma de entrar en esta, ó la otra parte. *Ingressio, ingressus, us, introitus, us.*

الدخول العبور

ENTRADA la parte, ó lugar por donde se entra á qualquier sitio, estancia, ó pieza. *Aditus, us.* دهليز  
دهاليز

ENTRADA DE LA BARRA, ó PUERTO la embocadura. *Aditus, portus ostium, vel os* فم الميناء

ENTRADA la renta anual que uno tiene. *Annui reditus, proventus, pensio* مرخول  
جامكية

ENTRADA el principio de alguna obra; como de una oracion, libro escrito, &c. *Orationis exordium, introductio sermonis* صدر الكلام

ENTRADA DE AÑO, MES, INVIERNO, VERANO, &c. *Initium, principium anni,* جدو السنة او الشهر

EN LA ENTRADA DE LA PRIMAVERA. *Ineunte vere* في جري الربيع

DAR ENTRADA introducir á uno en algun lugar. *Aliquem introducere in aliquem locum.* دخل يدخل  
يدخل احد الي موضع ما

NO SE DA AHORA ENTRADA, ó SE NIEGA LA ENTRADA AL REY. *Aditus ad regem modò nullus est, non patet: adeundi regis copia hoc tempore.* TOM. II.

*re non datur.* ما احد يقدر يدخل  
الان الي عند الملك

TIENE ENTRADA CON EL REY. *Habet receptum ad gratiam et amicitiam regis* هو مقبول عند الملك

ENTRAMBOS, BAS. PRON. RELAT. que se aplica á dos personas, ó cosas. *Ambo, e, o: uterque, utraque, utrumque* كلاهما  
كلتھما

ENTRAMPAR coger en la trampa, ó cepto los lobos, &c. *Discipula capere, captare feras.* اصطاد  
يصطاد جالفخ الوحوش

ENTRAMPAR MET. engañar artificioosamente de obra, ó palabra. *Aliquem decipere, circumvenire, fallere* غدر يغدر  
دغل يرغل

ENTRAMPADO cogido en la trampa. *Decipula captus.* متصير  
جالفخ

ENTRAMPADO engañado. *Deceptus, circumventus, a, um* مخدوع  
مغدور

ENTRAÑABLE íntimo, muy estrecho y afectuoso; como: este es mi ENTRAÑABLE amigo. *Hic ex animo amicus intimus est mihi.* هذا

الرجل صاحبي بالحقيقة

ENTRAÑABLE AMOR. *Amor intimus.* محبة من حشاشة القلب

ENTRAÑABLE ODIO. *Intimum, intrinsicum odium.* بغضة من حشاشة القلب

ESTA MUGER TIENE UN ENTRAÑABLE DESEO DE ESTO. *Mulier hæc, hujus rei cupidissima est.* هذه الامرأة  
تشتهي جداً هذا الشيء

ENTRAÑABLEMENTE íntima y afectuosamente, con sumo cariño y afecto. *Medullitus, intime, totis visceribus* من كل القلب  
من

من قريحة أو من صميم القلب

ENTRAÑABLEMENTE LE QUIERE. *Medullitùs illum amat, intimè diligit.*

يحبّه من صميم قلبه

ENTRAÑARSE penetrar hasta las entrañas. *Penetrare pertingere, ad viscera, usque ad medullas.* طعن

يطعن أحداً الي أحشاه

ENTRAÑARSE unirse intima y estrechamente y de todo corazon con alguno. *Conglutinari cum aliquo, diligere eum ex intimo corde.* تعلق

يتعلق باحد

ENTRAÑAS. *Viscera, exta, orum.* أحشاه

ESTO ME LLEGA Á LAS ENTRAÑAS, Ó Á LO VIVO DEL CORAZON. *Hoc usque ad præcordia penetrat, in præcordiis infigitur.* هذا الامر قد نفذ و حرق قلبي حتي وصل الي صميم قلبي

SACAR LAS ENTRAÑAS destripar. *Exenterare, eviscerare* جوف يجوف

HOMBRE DE BUENAS ENTRAÑAS hombre piadoso, misericordioso y compasivo. *Homo pius, candido et optimo animo* رجل حنون سليم

HOMBRE DE MALAS ENTRAÑAS malevolo, cruel. *Malignus, malevolus, maligna et malevola mente.*

رجل خبيث قاسي القلب

ما عنده جنس الرحمة

ENTRAPAJAR atar con paños, ó trapos alguna llaga, herida, ó golpe para curarle. *Plagam, &c. obsoletis, vel vilibus pannis involvere.*

لق يلق و ربط الدملة أو الجرح بشرايط

ENTRAPARSE llenarse de polvo el paño, ú otro texido de lana. *Pulvere pannum imbui, obstipari.*

امتلي يمتلي الجوخ من الغبرة

ENTRAR EN CASA, &c. *Intrare, introire, ingredi, adire* عبر يعبر

دخل يدخل عدي يعدي الي داخل البيت

SEÑOR MIO, ENTRE USTED AQUÍ, PASE USTED ADELANTE Y NO TEMA. *Intra ad me, domine mi, intra, et ne timeas.* ادخل الي عدي يا سيدي و لا تخاف

ENTRA Y DISPIERTALE, QUE YA ES DE DIA. *Intra, et excita illum, quoniam jam dies illuxit.* ادخل

ايقظه لان النهار قد طلع

EN MI CASA ENTRA EL VIENTO POR TODAS PARTES. *Venti in aedes meas penetrant omni ex parte.* الهوا يعبر في

بيتي من كل ناحية

AGARROLE PARA QUE NO ENTRARA DENTRO. *Tenuit eum ne ingredere-tur intrò.* مسكه حتي لا يدخل الي داخل البيت

ENTROSE DE RONDON, SIN TOCAR Á LA PUERTA. *Non pulsatis foribus*

دخل من غير أن

يرق الباب

ENTRÓ POR LA VENTANA COMO SI FUERA LADRON. *Per fenestram intravit quasi fur.* دخل من الطاقه

كالص

ENTRARON Á ESCONDIDAS EN EL CASTILLO. *Latenter se intromiserunt in arcem.* دخلوا الي جوا القلعة

خفياً

ENTRAR EN SOSPECHA. *Adduci in suspicionem* قوهم ينوهم

ENTRAR DE POR MEDIO *mediar, interceder por alguno. Intercedere*

صار واسطة لينشفح لاجل احد

ENTRAR DE REPENTE Á HACER ALGUNA DESTRUCCION. *Repentè ingredi ad vastandum, vel delendum.* دغر

يرغر للهرم

ENTRAR EN LUGAR DE OTRO. *In alterius locum substitui, subrogari.*

قام مقامه

ENTRAR EN RELIGION ser admitido en alguna comunidad vistiendo el habito que en ella se usa. *Religionem ingredi: è saeculo religiosa claustra*

قرهّب ينترهّب

ENTRAR Á LA PARTE tener parte juntamente con otros en las ganancias. *Participem esse in lucro.*

دخل

يدخل في تقسيم المكسب

ENTRAR Á COMER DE MOGOLLON meterse á comer sin ser convidado.

*Sine symbolo coenare: aliena vivere quadra.*

قداخل يتداخل الي بيت

احد من غير ما يدعوا للغدا

ENTRAR EN ALGUNA CONCAVIDAD.

*In cavum, vel in cavernam intrare.*

غار يغور

ENTRARLE Á UNO POCO Á POCO sonscarle lo que sabe, ó tiene oculto en su pecho sin que lo advierta.

*Quod aliquis scire cupit à quopiam arte exprimere, elicere.*

استنزل يستنزل

احداً من غير ما يدري ليعرف ما

كان مخفياً في قلبه

ENTRE *PREP.* en medio de este y del otro, ó en medio de esta y la

otra cosa. *Inter*

بين

ENTRE PEDRO Y JUAN. *Inter Petrum et Joannem*

بين بطرس ويوحنا

ENTRE AÑO. *Per annum.*

في مرة السنة

ENTRE DIA. *Interdiu, per diem.*

بالنهار

ENTRE CUERO Y CARNE. *Intercus, tis.*

بين الجلد و اللحم

ENTRE DOS LUCES por la mañana antes de salir el sol. *Sub crepusculum.*

علي بكري

ENTRE MÍ Y TÍ. *Inter me et te.*

بينني و بينك

ENTRE NOSOTROS, VOSOTROS, AQUELLOS. *Inter nos, vos, illos*

بيننا

بينكم

ENTRE MI MISMO, TÍ MISMO, SÍ MISMO.

*Intrame, intra te, intra se.*

في نفسي

في نفسك

في نفسه

ENTRE SEMANA. *Per hebdomadam.*

في مرة الجمعة

ESPACIO ENTRE DOS NUDOS. *Internodium.*

الفارق بين عقدة و عقدة او

بين العقدين

POR ENTRE MEDIO DE LOS MONTES PASAN LAS AGUAS. *Inter medium montium aqua transeunt.*

في واسط

الجبال تعبر المياة

ENTRE MI CRIADO Y EL TUYO HUBO UNA ALTERCACION. *Inter famulum meum et tuum fuit jurgium.*

صار

خصومة بين خادمي و خادمك

ENTRE TANTO, Ó EN EL ENTRE TANTO. *MOD. ADV.* que significa lo mismo que EN TANTO, EN EL INTERIN, EN

ESTE MEDIO TIEMPO. *Interea*

بينما

فيما

TRAER Á UNO ENTRE DIENTES *MET.* estar hablando mal de uno. *Dicitis mordere, contra aliquem mussitare*

دمدم يدمدم علي احد

ENTREABRIR abrir, y no del todo una puerta, dexarla medio abierta, ó á medio abrir. *Parum aperire: aliquid ex parte aperire, tenui rima recludere.*

فتح يفتح قليلاً

الباب او الشباك

ENTREABIERTO. *Semiapertus, a, um*

الباب مفتوح قليلاً

ENTRECANO. *Incánus, a, um.*

شاي قليلاً

ENTRECAVAR LA TIERRA. *Leviter cavare, excavare terram.*

نكش ينكش الارض

ENTRECEJO el espacio que hay entre una y otra ceja. *Intercilium,*

H 2 gla-

- glabellus, i, glabra, glabella, e.*  
الفرق الذي يكون بين العاجبين  
أو بين حاجب و حاجب  
ENTRECEJO ceño, ó sobrecejo. *Super-*  
*cilium, torvitas* العيب العيب  
ENTRECIELO, lo mismo que TOL-  
DO.  
ENTREDECIR prohibir y vedar la  
comunicacion y comercio con al-  
guno; como sucede en tiempo de  
peste. *Vetare, prohibere.* منع يمنع  
عن المعاشرة مع غيره كما يصير  
في زمان الوباء  
ENTREDECIR en lo eclesiastico es pri-  
var á los inobedientes y rebeldes á  
los mandatos de la Iglesia del in-  
greso en ella en los divinos oficios,  
sacramentos y sepultura eclesiasti-  
ca. *Sacris cives interdicere, inter-*  
*dicto multare.* منع يمنع أحداً عن  
الدخول الي الكنيسة أو عن تناول  
اسرارها و عن الرذن فيها  
ENTREDICHO la censura que el  
juez eclesiastico fulmina contra el  
inobediente y rebelde á los man-  
damientos de la Iglesia. *Interdic-*  
*tum ecclesiasticum.* منع أو حرم  
عن خدمة الاسرار  
ENTREFINO medio entre delgado,  
ó fino, y basto, ó grueso; lo que  
regularmente se dice de paños y  
textidos de lana, papel, &c. *Me-*  
*dius, mediocris.* شي وسطاني لا  
رفيع كثير و لا تخين كثير  
لا ناعم كثير و لا خشن كثير  
ENTREGAR poner en mano de  
otro, y en su poder alguna cosa;  
como una cantidad de dinero, una  
alhaja, &c. *Tradere, dedere.* سلم  
يسلم الراهم في يد احد  
ENTREGAR POR TRATO, ó TRACION;  
como; ENTREGÓ por trato el cas-  
tillo, la ciudad, &c. á los enemi-  
gos. *Hostibus arcem, urbem, &c.*  
*prodidit.* سلم القلعة أو المدينة

- بالخيانة في ايادي الاعراء  
ENTREGARSE resignarse y poner-  
se en manos de otro para su direc-  
cion. Dicese con propiedad de los  
que resignan su voluntad y con-  
ciencia en la de un prudente confe-  
sor. *Alicui se submittere.* سلم  
تربير ذمته الي معلم الاعتراف  
ENTREGARSE encargarse, tomar en  
sí, y á su cargo alguna cosa; como  
una alhaja, una porcion de dinero,  
para dar de ella razon. *Aliquid in*  
*se recipere.* قبل يقبل الدراهم  
ليحفظها و يرد جواباً عنها  
ENTREGA el acto de entregar algu-  
na cosa. *Traditio, deditio, nis.*  
التسليم  
ENTREGA traicion. *Proditio* خيانة  
ENTREMEDIAS *ADV. LOC.* entre la  
distancia, ó espacio que hay entre  
uno y otro lugar. *Inter.* في  
المسافة التي بين مكان و  
مكان  
ENTREMETER, ó ENTROME-  
TER meter una cosa entre otras.  
*Interponere, interjicere, in medio*  
*ponere.* وضع يضع الشئ في بين  
غير شئ  
ENTREMETERSE meterse uno, é inge-  
rirse donde no le llaman, mezclan-  
dose en lo que no le toca. *Ingere-*  
*re se in alienis negotiis.* قراخل  
يتدخل في امر غيره  
ENTREMETIDO metido entre otras  
cosas. *Interpositus, vel in medio po-*  
*situs.* شي موضوع في الحمل أو  
الفردة  
ENTREMETIDO el que entra donde no  
le llaman y se mezcla en lo que no  
le toca. *Qui se alienis rebus immis-*  
*cet, ingerit; intrudit.* الذي يتداخل  
في امر غيره  
ENTREMEZCLAR mezclar una co-  
sa entre otras. *Intermiscere.* خالط  
يدخالط بين غير اشياء  
ENTREMEZCLADO. *Intermis-*  
*tus,*

- tus, a, um* مختلط بين غير اشياء. **ENTREOIR** oir alguna cosa sin que se perciba bien, ni entenderla. *Aliquid subaudire, inaudire.* سمع
- يسمع الحديث و ما فهم ما قالوا. **ENTRERENGLONAR** escribir entre renglones una, dos, ó mas palabras. *Inter lineas scribere, vel notare.* كتب يكتب بين خط و
- خط او بين سطر و سطر. **ENTRESACAR.** *Seligere, seponere.* نقى ينقى
- ENTRETENER** detener por algun espacio de tiempo, para diferir y dilatar alguna operacion. *Differre, moram trahere.* عوق يعوق الامر الي زمان ما
- ENTRETENERSE** divertirse, pasar el tiempo jugando por causa de diversion. *Ludere, ludo animum recreare.* اصرف يصرف الزمان في اللعب حتي ينسبط قليلا
- ENTRETENERSE** detenerse en algun lugar. *Alicubi detineri, immorari.* لبت يلبث مكث يمكث في المدينة او في غير موضع
- ENTRETENERSE** burlarse, triscar y jugar con acciones, ó chanzas. *Jocari, tricari, nugari.* دعب يدعب مزح يمزح لعب يلعب
- ENTRETENIDO** chistoso, alegre y de genio festivo y placentero. *Facetus, salsus, lepidus, festivus.* مزاح دعاب
- ENTRETENIMIENTO** diversion, pasatiempo. *Oblectatio, recreatio, animi relaxatio.* الانتزه الانشراح
- ENTRETENIMIENTO** burla, trisca, chanza, juego. *Jocus, ci, jociatio, nis, nugæ.* لعب مزح دعابة
- ENTRETEXER.** *Intexere, intertexere.* صفر يصفر
- ENTREVERAR**, lo mismo que

- MEZCLAR, Ó INGERIR** una cosa con otra.
- ENTRISTECER** causar tristeza. *Tristitiam, mœrorem, mœstitiam alicui afferre: contristare aliquem.* احزن يحزن
- JUEGA CON TU HIJO, QUE ÉL TE ENTRISTECERÁ.** *Lude cum filio, et ipse contristavit te.* لاعب ابنك و هو يحزنك
- ENTRISTECERSE** ponerse triste y melancolico. *Mœrore aut tristitia affici: tristari, contristari.* حزن يحزن
- VI QUE HIRIERON Á PEDRO, Y ME ENTRISTECÍ MUCHO.** *Vidi quod Petrum percuserunt, et contristatus sum valde.* نظرت انهم جرجوا بطرس و حزنت جدا
- ENTRISTECIDO.** *Afflictus, mœstus, mœrens, mœrore affectus.* حزني حزانا
- ENTROMETER** v. ENTREMETER.
- ENTRONAR** v. ENTRONIZAR.
- ENTRONCAR** ser de la estirpe y familias de otro, descender de su linage, ó tronco. *Esse de stirpe et familia alicujus.* كان يكون من قبيلة و آل احد
- ENTRONIZAR** colocar en el trono á alguna persona. *Ad summi honoris fastigium aliquem extollere, evehere.* اقام يقيم احدا علي كرسي الملك
- ENTRONIZACION** elevacion y colocacion en el trono. *Super thronum elevatio, exaltatio.* الارتفاع علي كرسي الملك
- ENTRONIZADO.** *Super thronum collocatus: in supremæ dignitatis culmine constitutus.* مرتفع علي كرسي الملك
- ENTRONIZARSE**, lo mismo que **ENGREIRSE.**
- ENTROXAR** recoger y encerrar los granos en las troxes. *Triticum, hordeum congregare in horrea.* جمع

و خزن القمح أو الشعير في الأهرام  
 ENTUMECERSE LOS NERVIOS.

*Torpescere, vel torpere membra.*

خدر يخنر يخنر  
 كالأعضاء

ENTUMECIDO. *Membris stupidus, torpens tis*

ENTUMECIMIENTO. *Membrorum stupor, torpor*

ENTURBIAR turbar, confundir y obscurecer la claridad del agua, ó de otra cosa líquida. *Aquam turbare, turbidam reddere.*

ENTURBIARSE. *Turbari.*

ENTURBIADO. *Turbidus, a, um.*

## ENV

ENVANECER causar soberbia y vanidad á alguno. *Vanitatem inducere*

ENVANECERSE. *Inaniter se extolli, efferre.*

ENVANECIDO. *Inanis gloriae ostentator*

EN VANO MOD. ADV. inutilmente, sin logro, ó efecto. *In vanum, frustra, incassum, inutiliter.*

EN VANO SIEMBRAS. *Frustra seminas, seris*

EN VANO ME CONSOLAIS. *Frustra me consolamini*

ENVARARSE suspenderse el movimiento del brazo, pierna, ó de otra parte del cuerpo, quedándose inmóvil y tieso como una vara. *Rigescere*

ENVARADO. *Membrum rigidum, obstipum*

ENVARAMIENTO. *Membrorum rigor*

ENVASAR echar el vino, ó acyete

en los pellejos, cubas, ó tinajas. *Vinum dolio, vel in utres infundere,*

*immittere.* صبّ يصبّ الخمر أو الزيت

ENVASAR beber con exceso agua, vino, ú otra cosa líquida. *Avidis haustibus bibere, epotare.*

ENVASAR Á UNO herirle metiéndole la espada hasta el puño y penetrándole el cuerpo. *Ense transfigere, confodere.*

ENVAYNAR meter la espada en la vayna. *Gladium in vaginam convertere, recondere, mittere, vagina reddere*

ENVAYNA TU ESPADA. *Mitte gladium tuum in vaginam.*

ENVEJECER hacer que una cosa sea vieja. *Senem aliquem reddere.*

LOS TRABAJOS Y ENFERMEDADES ENVEJECEN Á LOS HOMBRES. *Labores, ærumna et ægritudines reddunt homines senes.*

ENVEJECER hacerse viejo, crecer en edad y años. *Senescere, consenescere, procedere in atate.*

ENVEJECERSE ser una cosa antigua de muchos años y añeja. *Veterascere, inveterascere, vetustescere*

ENVEJECIDA MUGER. *Vetula, senex facta*

ENVEJECIDO HOMBRE. *Vetulus, senex factus.*

قنّ طعنت في السنّ هذه المرأة

قنّ طعنت في السنّ هذه المرأة

قنّ طعنت في السنّ هذه المرأة

قنّ طعنت في السنّ هذه المرأة

قنّ طعنت في السنّ هذه المرأة

قنّ طعنت في السنّ هذه المرأة

قنّ طعنت في السنّ هذه المرأة

قنّ طعنت في السنّ هذه المرأة

قنّ طعنت في السنّ هذه المرأة

قنّ طعنت في السنّ هذه المرأة

قنّ طعنت في السنّ هذه المرأة

قنّ طعنت في السنّ هذه المرأة

قنّ طعنت في السنّ هذه المرأة

قنّ طعنت في السنّ هذه المرأة

قنّ طعنت في السنّ هذه المرأة

ENVEJECIDO antiguo ; como mal ENVEJECIDO. *Morbis inveteratus, diuturnus* عمره مرض عتيق

ENVENENAR atosigar , emponzoñar, inficionar con veneno. *Veneno aliquid inficere.* سم جسم سم جسم

ENVENENADO. *Venenatus, veneno infectus, a, um* مسموم مسموم

ENVERDECER v. REVERDECER.

ENVES lo que está á la vuelta, ó parte opuesta de la cosa , y es contrario á la cara y haz de ella ; como el ENVES de un paño, tejido, seda, &c. *Texti facies interior, vel intima : textilis frons aversa.* قفا الجوخ او القماش

ENVES las espaldas. *Dorsum, tergum.* الظهر

LA HAZ Y EL ENVES DE QUALQUIER COSA. *Facies et tergum : Latus extimum et intimum.* وجه و قفا الشي

ENVIAR mandar que uno , ó alguna cosa vaya y se ponga en camino , ó se remita para tal , ó tal parte. *Aliquem mittere, vel aliquid alicui, vel ad aliquem mittere.* بعث يبعث ارسل يرسل

ENVIÓ CARTAS , ó PRESENTES , ó SALUDES , &c. Á ALGUNO. *Litteras, dona, salutem, &c. alicui misit.* ارسل او بعث مكاتيب او هدايا او سلام لاحد

LE ENVIA Á MENUDO. *Missitat illum, crebro eum mittit.* علي السوام يرسله

LE ENVIÓ DE SECRETO. *Illum submit* ارسله جالسراً

LE VOLVIÓ Á ENVIAR. *Illum remissit.* ارسله مرة ثانية

LE ENVIÓ EN HORA MALA. *Malè verbis illum dimisit* انتهره

YO SOY ENVIADO PARA HABLARTE.

*Missus sum loqui ad te.* انا ارسلت لا كلمك

ENVIADO el que va por mandado de otro con algun mensaje, recado y comision. *Legatus, nuntius* مرسل قاصر قصاد

ENVICIAR dañar , corromper. *Inficere, corrumpere* فسد يفسد

ENVICIARSE. *Corrumpti, vitiari.* انفس ينفس

ENVICIARSE hacerse vicioso. *Vitiis se mancipare : vitam addicere intemperantia* سلم يسلم ناته للزاييل

ENVIDIA dolor concebido en el animo del bien y prosperidad agena. *Invidia, invidentia offensio : agritudo suscepta propter alterius secundas.* حسد علي خير الـزي

يناله اخر

LA ENVIDIA ES LA PODREDUMBRE DE LOS HUESOS. *Putredo ossium, invidia* الحسد هو عفونة العظام

DE ESTO NACE LA ENVIDIA ENTRE VOSOTROS. *Ex hoc, oritur invidia inter vos.* من هذا يحدث الحسد

بينكم

ENVIDIADO odioso , y que no le pueden ver. *Invidiosus, a, um.* مكسود

ENVIDIAR tener envidia y sentir en el animo el bien y prosperidad del proximo. *Alicui invidere quidpiam : alieno bono dolere : cuipiam invidere in aliqua re.* حسد يكسد

ENVIDIARSE UNOS Á OTROS. *Invicem invidere* تكسدوا بعضهم بعضاً

TIENE ENVIDIA Á PEDRO PORQUE SE HA PUESTO RICO. *Quia Petrus locupletatus est, ei invidet.* يكسد

بطرس لانه صار غنياً

TENEMOS ENVIDIA Á AQUELLOS QUE TIENEN LO QUE NOSOTROS DESEAMOS TENER. *Iis æmulamur, qui ea habent, quæ nos habere cupimus.* نغفل

نغار علي الذين عندهم كل ما  
نحن نشتتهي آتة يكون لنا  
ERES ENVIDIADO DE TODO EL MUNDO.

*Invidia publica laboras: tibi invidetur ab omnibus: in invidia es apud omnes.* جميع الناس يحسدوك و يغاروا عليك

ENVIDIOSAMENTE con envidia.

*Invidè, invidiosè* بالاحسد

ENVIDIOSO el que tiene envidia.

*Invidus, invidens alteri* حاسد  
حاسد حاسود

NO COMAS CON EL ENVIDIOSO, NI DESEES SUS MANJARES. *Ne comedas cum homine invido, et ne desideres cibos ejus.* لا تأكل مع رجل حاسود و لا تشتهي أطعمته

MEJOR ES SER ENVIDIADO QUE ENVIDIOSO. *Melior est ejus, cui invidetur, quàm invidi, conditio: præstat invideri, quàm invidere.* أخير لك أن الناس يغاروا عليك من أنك تحسدوهم

ENVIUDAR quedar viudo el marido por morirle la muger, ó al contrario. *Conjuge orbari, viduari.* قرمل ينترمل

ENVOLTORIO lio que se hace de ropa. *Involucrum, i* صرة صرر

ENVOLTURAS los pañales y demas paños para envolver los niños. *Panni infantiles, infantium involucria* لفافيق و قمايط الطفل

ENVOLVER arrollar y coger alguna cosa en redondo, volviendola y revolviendola entre si. *Aliquid involvere, obvolvere* صر يصر

ENVOLVIÓ EL DINERO EN SU PAÑUELO. *Nummum in muccinio suo involvit* صر الدراهم في محرمته

ENVOLVER arrollar al niño en los pañales. *Pannis infantem involvere.* لقي يلق الطفل باللفافيق

ENVOLVER EL CUERPO DEL DIFUNTO

EN LA MORTAJA. *Mortuum lintaminibus involvere.* كفن يكفن الميت

ENVUELTO. *Involutus, obvolutus, a, um* ملفوف

ENXABONAR, lo mismo que XABONAR.

ENXALMA cierto genero de albardoncillo labrado con diferentes colores. *Sagma, tis: dorsuale stragulum jumentum* حلس حلوس

ENXALMAR UNA BESTIA. *Mulum, jumentum sagmate instruere, induere.* وضع يضع الحلس علي ظهر البغل او الكملر

ENXAMBRE copia grande de abejas, que se juntan y pueblan una colmena. *Examem apum.* سرب سرب النحل

ENXAMBRAR coger las abejas que andan esparcidas, ó los enxambres que están fuera de las colmenas, y encerrarlos en ellas para que fabriquen la miel. *Condere apum examina in alveariis.* اخذ ياخذ سرب النحل و يضعها جوا الكوارة

ENXAMBRE MET. la muchedumbre de personas juntas. *Multitudo copiosa hominum.* جمع كبير الناس

ENXERIR enxertar los arboles. *Calamum, vel gemnam arbori, in arbore, vel in arborem inserere.* طعم يطعم الشجرة

ARBOL ENXERIDO. *Arbor inserta calamo, vel gemma* شجرة مطعمة  
ENXERIDOR el que enxiere un arbol en otro. *Arborum insertor.*

الذي يطعم الاشجار  
ENXERTO. *Insitum, ti: surculus in arbore insitus* طعمة

NO PRENDEN LOS ENXERTOS. *Insita arbores non admittunt.* لطعمية ما اتمسكت



تمسكت في الشجرة  
 ENXERTAR, lo mismo que ENXERIR.

ENXUGAR LA ROPA. *Siccare, exsiccare telam lineam.* نَشَقُ يَنْشُقُ الغسيل

ENXUGAR LAS LAGRIMAS, EL SUDOR, &c. *Sudorem, lacrymas abstergere,*

مسح يمسح الدموع  
 ENXUGÓ LAS LAGRIMAS DE LOS OJOS CON UNA TOALLA. *Linteo abstersit lacrymas ab oculis suis.* مسح الدموع

من عينية  
 ENXUGARSE. *Siccari.* نَشَقُ يَنْشُقُ

ENXUGARSE, lo mismo que ENMAGRECER.

ENXUTO. *Siccus, a, um* ناشق  
 OJOS ENXUTOS. *Sicci oculi.* عيون ناشقة ما تترمع

ENXUTO MET. el parco en palabras, y esas desabridas. *Concisi et austeri sermonis homo.* رجل عبوس و قليل الكلام

Á PIE ENXUTO MOD. ADV. MET. vale sin trabajo, sin cansancio, ni fatiga. *Sicco pede* بلا تعب

ENXUDIA el unto y gordura de cualquier animal. *Adeps, pinguedo, axungia, arvina, a.* شحم الخنزير أو الرجاجة

## ENY

ENYESAR aderezar con yeso, y allanar las paredes, ó el suelo con él. *Parietem gypso incrustare, tectorium ex gypso parieti inducere.*

جص يجمص الحائط  
 ENYESADO. *Gypsatus, a, um: gypso incrustatus, linitus* مجصص

ENYESADOR el que adereza y allana con yeso las paredes. *Qui gypso parietes incrustat.* الذي يجمص الحيطان

ENZAMARRADO cubierto y abrigado con zamarra. *Rhenone, vel pel-*

*lita veste indutus* ملبوس بالفرجية  
 ENZARZAR MET. enredar á unos con otros sembrando discordias y disensiones entre ellos. *Rixis et contentionibus aliquos implicare.* يرمي

يرمي فتنة بين الناس  
 ENZARZARSE enredarse entre las zarzas y espesuras de los montes y matorrales. *Vepribus implicari.*

تشربك ينشربك تشركل  
 ينشربك بالعليق بالعووسج

## EPA

EPACTA el numero de dias en que el año solar excede al lunar comun de las doce lunaciones, ó el numero de dias que la luna tiene en el dia primero de Enero, contados desde el ultimo novilunio. *Hæc epacta, a. Nihil aliud est, quàm numerus dierum undecim, quibus annus solaris superat lunarem annum: iste enim est dierum duntaxat 334, ille contra, dierum 355.* قاعدة القمر

## EPI

EPICEDIO el verso, ó elegía que se recitaba en lo antiguo sobre el cuerpo del difunto antes de darle sepultura. *Epicedium, elegia, carmen*

شعر في مدح الموتى

EPIDEMIA la enfermedad que comunmente corre entre la gente y anda vagando entre muchas personas. *Epidemia, a: popularis morbus, qui vulgò grassatur* الوباء

EPIFANÍA aparicion, ó manifestacion. Es una de las principales festividades que celebra nuestra S. M. la Iglesia en el dia seis del mes de Enero, quando los santos Reyes Magos adoraron al Niño Jesus. *Epiphania, a: manifestatio, qua Christus infans à Magis cognitus et adoratus est.* عيد ظهور الرب أي الطفل يسوع للمجوس

**EPIGRAFE** titulo , ó inscripcion de alguna obra escrita. *Epigraphe : titulus , inscriptio libri.* عنوان الكتاب

**EPILEPSIA** enfermedad que vulgarmente se llama GOTA CORAL por ser una gota que cae sobre el corazon. *Epilepsia , æ : morbus caducus , comitialis , sonticus.* تسقيط سرساجي دم

**EPILEPTICO** el que padece esta enfermedad. *Comitiali affectus morbo : epilepticus , a , um.* صاحب دم سرساجي

**EPILOGAR** resumir en breves clausulas y periodos lo dicho antes. *In compendium redigere.* اختصر  
يختصر أوجز يوجز الكلام

**EPILOGADO.** *Redactus in compendium* مختصر موجز

**EPILOGISMO**, lo mismo que CALCULO , ó COMPUTO.

**EPILOGO** conclusion de la oracion, ó razonamiento. *Epilogus , gi , conclusio orationis.* خاتمة محاملة الكلام

**EPIQUEYA** interpretacion de la ley, moderada y prudente , segun las circunstancias del tiempo , lugar, ocasion y persona. *Epicheja , æ.* تفسير السنة

**EPISCOPAL** lo tocante y perteneciente al Obispo. *Episcopalis , e.* أسقفي

**EPISTOLA** la carta misiva que se escribe á los ausentes. *Epistola , æ.* رسالة رسايل مكاتب

**EPISTOLARIO** el libro en que se contienen las epistolas que se cantan en las Misas. *Epistolarum , vel epistolaris liber* كتاب الرسايل

**EPISTOLERO** , lo mismo que SUBDIACONO.

**EPITAFIO** la inscripcion que se pone y graba en alguna lapida del sepulcro en que yace el cuerpo de algun difunto. *Epitaphium , ii : ins-*

*criptio sepulchri , vel sepulchralis.*

عنوان علي القبر اي تاريخ الميت

**EPITALAMIO** el canto , ó himno que se decia en las bodas en honor de los novios. *Epithalamium , ii , nuptiale carmen.* مديحة للعرسان

في عرسهم

**EPITETO** adjetivo que se añade al substantivo para expresion de alguna calidad que se le atribuye. *Epithetum , appositum , ti.* وصف أوصاف

**EPITOMAR** , lo mismo que COMPENDIAR , ABREVIAR , RESUMIR.

**EPITOME** resumen , compendio y suma de otra obra grande. *Hoc epitome , es , vel epitoma , æ.* مختصر الكتاب

**EPOCA.** *Epoca , cæ* تاريخ

## EQU

**EQUADOR** , ó **EQUATOR** *ASTR.* circulo maximo que se considera en la esfera celeste , y dista igualmente de los polos del mundo.

خط الاستواء

**EQUIDAD.** *Æquitas , tis* عدل قسط أوصاف

**JUZGÓ CON EQUIDAD.** *Judicavit in æquitate* حكم بالعدل

**HOMBRE DE GRANDE EQUIDAD** , se dice del que es recto , bien intencionado , y no riguroso en hacer justicia. *Homo æquus* رجل عادل

**EQUILIBRAR** hacer que una cosa se ponga en equilibrio con otra, de calidad que no exceda en cantidad alguna , ó parte del peso. *Librare , equiponderare.* عير يعير الموازين

**EQUILIBRIO** peso igual á otro peso. *Æquilibrium , æquilibritas , tis.*

العيار تساوية أو اعتدال الميزان

**ESTAR UN PESO EN EQUILIBRIO.** *Neutram in partem præponderare , vel inclinare.* الميزان الذي بالعيار أو بالاعتدال لا يميل لا علي اليمين

و لا عملي الشمال  
**EQUINOCCIAL** lo perteneciente al equinoccio; como tiempo **EQUINOCCIAL**. *Tempus equinoctiale*. زمان اعتدال الليل و النهار

**LINEA EQUINOCCIAL** la circunferencia del circulo maximo que divide el globo terraqueo en dos partes iguales, que son los emisferios boreal y austral. *Linea equinoctialis*. خط الاستواء

**EQUINOCCIO** *ASTR.* la entrada del sol en los puntos equinocciales, que son el principio de aries y el de libra, á cuyo tiempo igualan los dias y las noches, y sucede el primero en Marzo, y se llama **EQUINOCCIO** vernal, porque da principio á la primavera: y el segundo en Setiembre, y se llama **AUTUMNAL**, porque da principio al otoño. *Æquinoctium, ii: dierum ac noctium aequalitas, vel parilitas*. اعتدال الليل و النهار

**EQUIPAGE** aparato y prevencion de lo necesario en un viage. *Vie apparatus, seu preparatus*. الزوادة و التهيبة من كل ما يعتازوا اليه

**EQUIPAR** prevenir y apercebir de todo lo necesario. *Necessaria preparare*. هبّي يهبي كل ما يحتاج اليه للسفر

**EQUIVALENTE** apreciado con igualdad, cotejado con otra cosa, y que ambas tienen un mismo valor, aunque sean diferentes en especie. *Æquivalens, pretio aequalis, par, pretio aliud adæquans*. شي مساوي مع غيره بالثمن

**PAGAR LO EQUIVALENTE.** *Æquale solvere: reponere quo sit tantidem*. وفي يوفي قدر ما يسوي الذي اشتراه

**EQUIVALER** valer una cosa tanto como la otra. *Æquivalere, perin-*

TOM. II.

*de valere, tantum valere, quantum aliquid aliud*. سوي يسوي هذا قدر هذا

**EQUIVOCARSE** engañarse, tomar una cosa por otra. *Errore labi: per inconsiderantiam verba commutare*. غلط يغلط في كلامه

**EQUIVOCARSE UNA COSA CON OTRA** semejarse á ella y parecer una misma, siendo distintas. *Alicui valde similem esse, vel ejus similitudinem gerere*. تشابه يتشابه هذا بهذا

**EQUIVOCARSE CON ALGUNO** POR LA SEMEJANZA QUE TIENE CON OTRO. *Alium quempiam credere pro forma simili*. حسب يحسب أن بطرس كان يوسف لأن يوسف يشبهه ببطرس بالوجه

**EQUIVOCÓSE CONMIGO** me tuvo por otro. *Aliud me esse existimavit*. غلط في وجهي وحسبني غيري

**EQUIVOCACION** error y engaño que uno padece en tomar y tener una cosa por otra. *Equivocatio, nis, error, ris*. الغلط

**EQUÍVOCO** palabra equívoca que conviene á diferentes cosas. *Vox anceps, ambigua, dubia, multiplicis potestatis*. الكلمة التي لها معنيتين

## ERA

**ERA** tiempo. *Ætas, tempestas, tis*. زمان عهه عهود

**EN LA ERA DE AHORA**, lo mismo que en la ERA presente. *Hoc tempore, hac etate, hac tempestate, etate nostra*. في هذا الزمان

**ERA** el pedazo de tierra limpia y bien hollada en que se trillan las mieses. *Area, ea: terendis frugibus area*. زماننا

**DIME: ¿DÓNDE ESTÁ TU PADRE?** ESTÁ TRILLANDO EL TRIGO EN LA ERA. *Dic mihi: tibi est pater tuus? terens triticum in area*. جيدر بيادر قدر فوادر انادر

قل لي اين

أين أجيكي هو يدرس الحنطة في الأذن

UN TORBELLINO ARREBATÓ EL TRIGO DE LA ERA. *Ex area turbo abripuit triticum.* التروبع أو التروبع جرد الحنطة من البيدر

ERA el quadro, en que el hortelano siembra lechugas, berzas, cebollas, &c. *Areola viridaria, vel hortensis* مسكبة مساكب

ERARIO el lugar donde se guarda el dinero. *Ærarium, ii.* خزانة أو مخزن الدراهم

ERECCION v. FUNDACION.

EREMITA, lo mismo que ERMITAÑO.

### ERG

ERGUIR levantar y poner derecha alguna cosa; como ERGUIR el cuello, la cabeza, &c. *Erigere.* رفع يرفع كالرأس

ERGUIDO. *Erectus, a, um* مرفوع مرفوع

ERGUIRSE *MET.* engreirse, ensoberbecerse. *Efferri, superbire, at-tolli.* تكبر يتكبر ترفع يترفع

### ERI

ERIAL tierra sin cultivar, ni labrar por no ser buena, ni de provecho. *Terra inculta, carduis et spinis inhorrens.* أرض قفرة بلا فلاح

ERIGIR, lo mismo que FUNDAR un templo, &c. ممتلية عوسجاً وقرطياً

ERISPELA inflamacion y encendido, producido de sangre extravenada entre el cutis y la carne. *Erysipelas, atis, hysipula, a.* ورشكين رشكين

ERIZARSE LOS CABELLOS. *Capillos præ stupore, aut metu inhorrescere.* كش يكش قشعر يقشعر كالشعر من الخوف

ERIZARSE DE FRIO. *Præ nimio frigore inhorrescere.* كش ينش الجسم من شدة البرد

ERIZADO de frio. *Horridus præ nimio frigore.* مقنف متش من البرد

ERIZO animal conocido, cubierto todo de puas, semejante en la figura y forma al puerco. *Echinus, ni, herinaceus, ei, hericius, ii.* قنفر قنافر

### ERM

ERMITA edificio pequeño á modo de capilla, y oratorio. *Sacellum in eremo: edicula sacra rusticana.* سياحة صومعة صوامع

ERMITAÑO el que vive en soledad. *Eremita, eremi cultor, solitarius, rii, religiosa solitudinis incola.* سايج سواح

EREMITORIO, lo mismo que ERMITA.

### ERR

ERRAR obrar con error, ó equivocacion. *Errare, in errorem labi, delabi, incidere* غلط يغلط

ERRAR EL CAMINO andar vagando sin saber el camino. *Aberrare à via: à recto tramite deflectere: vagum et incertum viae agi.* ضل بضل عن الطريق المستقيم تاه يتوه

ERRAR CONTRAVENIR á lo que uno debe; como á los preceptos de Dios, ó de la Iglesia. *Aliqua in re peccare, deficere* خالف يخالف وصايا الله أو وصايا البيعة

ERRAR EL TIRO no acertar al blanco. *Signum non tangere, vel destinatum non ferire, non attingere.* ما أصاب النيشان

ERRATA defecto y mentira que se halla en lo impreso, ó escrito por negligencia de quien imprime, ó escribe. *Mendum, erratum, ti.* غلطة غلط في طبع الكتاب

EL QUE YERRA, Ó SE ENGAÑA. *Errans, tis* غلطان

ERROR. *Error, ris, aberratio, nis.* ضلال غلط غلطان

ERROR, lo mismo que CULPA, FALTA, DEFECTO.

ERUBESCENCIA rubor y vergüenza natural. *Erubescencia* الحياء الاستحياء الخجل

ERUCTAR regoldar, echar el regueldo. *Erucltare, ructare, vel ructari* قرحشي ينرششي

ERUCTACION regueldo. *Erucltatio, nis, ructus, us* دشوة دشوات

ERUDICION doctrina, disciplina escogida y selecta. *Eruditio, humaniorum litterarum cognitio, scientia, a.* معرفة العلوم بالفحص الكامل

ERUDITAMENTE. *Erudite, doctè, scitè* جالعلم

ERUDITISIMO. *Eruditissimus, doctissimus* عالم غاية ما يكون

ERUDITO docto, sabio. *Eruditus, doctus, vir insignis litteraturæ.*

عالم علماء حكيم حكام

## ESC

ES Á SABER equivale á esto es, ó conviene á saber. Modo de hablar que precede á la explicacion y expresion de alguna clausula antecedente, confusa, ó enfatica. *Id est, scilicet, videlicet, nempe, nimirum.* يعني اعني اي

ESBIRRO, lo mismo que ALGUACIL.

ESCABECHAR echar en escabeche el pescado y otros generos, para conservarlos y sazonarlos. *Salsamentum, vel muria pisces condire.*

ESCABECHE el pescado escabechado. *Salsamentum, piscis muria conditus* كبس يكبس السمك

ESCABEL, ó ESCABELO tarimilla para poner sobre ella los pies. *Scabellum, i, suppedaneum, ii.* موطاء للرجل

ESCABRO cierto genero de roña que se cria en la piel de la oveja, y tambien en las cortezas de los arboles, y de las vides, que las pone asperas, y las daña. *Scabies, ei.*

جرب في جلد النعج و ايضاً في قشر بعض الاشجار

ESCABROSEARSE, lo mismo que EXASPERARSE.

ESCABROSO desigual, aspero; como el camino, ó senda por donde no se puede andar sino con mucha dificultad y trabajo. *Asper, salebrosus* سبيل او طريق وعر

ESCABROSO duro y aspero al tacto. *Scaber, ra, um, haud levis* خشن غير لين

ESCABULLIRSE irse de entre las manos, como las anguilas, peces. *Elabi sicut piscis* نشب ينشب

زلق يزلق كالسمك

ESCABULLIRSE escaparse sin sentir de entre la gente. *Elavi, evadere, expedire se ad fugam.* انفلت

ينفلت يزلق يزلق من بين

الناس كالسمك

ESCALA escalera de madera portable. *Scala gestatoriae; vix in singulari numero invenitur.* سلم سلالم

VINO EL EJERCITO CON ESCALAS PARA TOMAR LA FORTALEZA. *Venit exercitus cum scalis ut arcem comprehenderet.* اتى الجيش بالسلالم ليأخذ القلعة

PLANTARON LOS SOLDADOS LAS ESCALAS PARA SUBIR Á LA MURALLA. *Milites admoverunt, vel applicaverunt scalas, ut in murum evaderent.* الجنود وقفوا السلالم على السور ليطلعوا عليه

ESCALA DE CUERDAS la que se hace de cordeles, poniendo á trechos sus pasos, formandolos de cordel, ó de algunos palitos fixados en una y otra parte de las cuerdas. *Funales scale, vel scale chordarum.*

سلم

- سلم التنسليق أو من احبال  
 ESCALA puerto de mar destinado especialmente para el trato y comercio. *Portus, us* الميناء  
 ESCALAR UNA CASA, ó LOS MUROS DE UNA PLAZA. *Scalis, muros, vel domum scandere.* رقي يرقى علي السلم الي البيت أو الي السور  
 ESCALDAR. *Aqua fervida aliquid perfundere* هلط يهلط  
 ESCALERA DE PIEDRA, ó LADRILLO la que sirve para subir á los altos de la casa. *Scala, e, scala, arum* درج درجة درجات معرج معارج  
 ESCALERA DE MANO, lo mismo que ESCALA.  
 ESCALERA DE CARACOL. *Scalare cochlidium: scale versoriae, vel versatiles, aut in cochleae modum structa* درج مفتول كالحلزون  
 ESCALERA, ó ESCALA PARA SUBIR Á LA NAVE. *Epibathra, e.* مرقاة المركب  
 ESCALERA SECRETA. *Occulta scala.* درج مخفي  
 ESCALERILLA. *Exigua scala.* سلم أو درج صغير  
 ESCALFAR, lo mismo que CALENTAR.  
 ESCALON el paso de piedra, ó madera, que está atravesado en la escalera. *Scalaris gradus, mora, vel scandula* درجة درجات السلم  
 ESCAMAR quitar las escamas á los peces. *Pisces desquamare, squamis, exuere: squamas piscibus detrahere* قشر يقشر السمك  
 ESCAMA. *Squama, e.* فلس أو قشرة السمك  
 ESCAMADO, ó ESCAMOSO lo que tiene escamas. *Squamosus, squamatus, squamis tectus* مقشر  
 ESCAMOCHO lo que sobra en los platos de carne y huesos raidos. *Mensæ analecta, reliquæ, inuti-*

- فضلات الأكل  
 ESCAMONDAR limpiar los arboles, quitar las ramas inútiles y las hojas secas. *Purgare arbores.* كسح يكسح الأشجار  
 ESCAMONEA yerba medicinal. *Scammonia, vel scammonia, e.* سقمونية محمودة  
 ESCAMPAR cesar de llover. *Pluviam, imbrem cessare, remittere.* انقطع ينقطع كالمطر و اصحى  
 YA ESCAMPA. *Jam imbrium vis remittit, cælumque sudum et serenum redditur.* جري ينقطع المطر و يصحى  
 ESCAMUJAR podar los olivos. *Olivas putare, cadere, frondare.* شفي يشفي فرع يفرع زبر يزبر فسخ يفسخ الزيتون  
 ESCAMUJADO. *Olea, vel oliva putata* زيتونة مفرعة مفسخة  
 ESCAMUJO la vara, ó rama del olivo quitada, ó cortada del árbol. *Ramus olivæ dissectus, putatus.* العروق أو الاغصان التي فسخوها أو شفوها من الزيتونة  
 ESCANDALIZAR dar escandalo. *Scandalizare, scandalum præbere: aliis scandalo et offensionem esse.* شكك يشكك احدا  
 ¿ESTO OS ESCANDALIZA? PUES EN VERDAD OS DIGO, QUE JAMAS LO VOLVERE Á HACER. *Hoc vos scandalizat? amen dico vobis, quod in æternum non faciam.* هذا الشئ يشكككم؟ فانا اوعدكم اني ما اعود اعمله اصلا  
 OS HABEIS APARTADO DEL CAMINO RECTO, Y POR ESO HABEIS ESCANDALIZADO Á MUCHOS. *Vos de via recta recessistis, ideoque plurimos scandalizatis.* انتم عدلتم عن الطريق المستقيم و لزللكم شككتم كثيرين  
 ES-

ESCANDALIZARSE. *Scandalizari, scandalum pati.* شَكِيَ بِشَيْءٍ  
مِنْ أَحَدٍ ۞

ALGUNOS SE ESCANDALIZAN DE ESTO. *Ea res apud aliquos habet offensio-  
nem, vel offenduntur ea re nonnulli.*

بَعْضُ النَّاسِ يَشْكُو فِي هَذَا ۞  
NO OS ESCANDALICEIS DE LO QUE OS  
VOY Á DECIR. *Vos rogo, ut accipia-  
tis sine offensione, quod dixerō.* لَا

تَشْكُوا بِالْكَلَامِ الَّتِي أَرِيدُ الْآنَ  
أَخَاطِبُكُمْ بِهَا ۞

ESCANDALIZADO. *Dicto, aut  
facto alicujus offensus, conturba-  
tus* الَّذِي شَكِيَ فِي شَيْءٍ ۞

ESCANDALIZADOR el que da  
motivo, y ocasion de que haya  
escandalos. *Ille per quem scanda-  
lum venit* الَّذِي يَأْتِي مِنْهُ الشَّكْيُ ۞

ESCANDALLO sonda, ó ploma-  
da con que se sondea y mide la  
cantidad de brazas de agua que hay  
hasta el fondo. *Bolis, is* الْبُولِيسُ ۞

ECHARON LOS MARINEROS EL ESCAN-  
DALLO, Y HALLARON VEINTE PASOS  
DE AGUA. *Submisserunt nautici bo-  
lidem, et invenerunt passus viginti.*

الْمَلَّاحُونَ الْغَوَا الْبُولِيسَ فَوَجَدُوا  
عِشْرِينَ قَامَةً ۞

ESCANDALO. *Scandalum, i, of-  
fensio, nis, pravum exemplum.*

شَكْيٌ شَكْوَكٌ ۞  
EN ESTO NO HAY ESCANDALO. *In hoc  
scandalum non est.* هَذَا لَيْشَ فِي هَذَا

شَكْيٌ ۞  
ESTO ES ESCANDALO PARA MÍ. *Hoc  
scandalum est mihi.* هَذَا الشَّيْءُ هُوَ

شَكَا لِي ۞  
PIEDRA DE ESCANDALO se llama la  
persona que escandaliza á su pro-  
ximo, y es causa de ruina espiri-  
tual. *Petra scandalum* حَجَرُ الشَّكْيِ ۞

ESCANDALOSO la persona que

ocasiona, ó da motivo á escanda-  
lo. *Scandalum præbens: qui pra-  
vitate ad peccandum inducit.*

مَشْكُوكٌ ۞

ESCANDECER lo mismo que IR-  
RITAR, ENCOLERIZAR.

ESCAÑO banco largo con espaldar,  
capaz de poderse sentar en él tres,  
cuatro, cinco, ó mas personas.  
*Scannum, subsellium, ii.* قَعْنَتٌ  
تَقْعُونَ ۞

ESCAPAR, ó ESCAPARSE. *Effu-  
gere, evadere, elabi* هَرَبَ يَهْرَبُ ۞

ESCAPAR volar el paxaro de entre las  
manos, ó huir de la jaula. *Ex ali-  
cujus manibus evolare, uti aves.* فَرَّ

يَفِرُّ كَالطَّيْرِ ۞

DE ENTRE SUS MANOS SE ESCAPÓ EL  
PAXARO. *Ex manibus ejus avis evo-  
lavit, effugit.* فَرَّ الطَّيْرُ مِنْ بَيْنِ

يَدَيْهِ ۞

ESCAPAR librarse de algun peligro.  
*Imminenti periculo se eximere, eri-  
pere, subtrahere.* خَلَصَ يَخْلُصُ

مِنْ الْخَطَرِ ۞

¿QUE TE PARECE, ESCAPARÉ DE ESTA  
ENFERMEDAD, Ó NO? YO NO LO SÉ,  
SOLO DIOS LO SABE. *Quid tibi vi-  
detur, evadam ex morbo hoc, vel  
non? nescio, modò Deus scit.* أ

تَخَمِّنُ أَتِي أَشْفِي مِنْ هَذَا الْمَرَضِ

أَمْ لَا؟ مَا أَعْرِفُ الْعَالَمَ اللَّهُ ۞

NINGUNO DE ELLOS SE PUDO ESCAPAR  
DE LA IRA DEL REY. *Nullus eorum  
evadere potuit regis iram.* لَيْسَ

أَحَدٌ مِنْهُمْ قَدَرِ يَنْجُوا مِنْ غَضَبِ

الْمَلِكِ ۞

ESCAPADA fuga y salida oculta.  
*Fuga, æ, evasio, nis.* الْهَيْرَبُ

جَالِسٌ ۞

ESCAPADO el que se ha librado de  
al-

algun peligro , ó se ha huido de la carcel , &c. *Evasus è periculo , è carcere , vel ex manibus.* الهرب من السجن أو هرب من السجن

ESCAPARATE armario para guardar buxerías , barros y otras cosas delicadas. *Exquisitum scrinium , vel repositorium.* خزانة حديدية يضعونها فيها الصينيين أو غير شي

ESCAPATORIA excusa , efugio y modo de evadirse uno de algun aprieto y estrecho en que se halla. *Effugium , ii , evasio , nis.* اعتذار مفاص هربية

NO TIENES ESCAPATORIA. *Effugium non est tibi , undique teneris.* ما لك مفاص ليس لك هربية

ESCAPE el acto de escapar. *Evasio , nis* الهرب الفر

ESCARA CIR. la telilla , ó costra que queda de las ampollas , ó humor que arrojan las llagas quando se van secando y castrando. *Crusta vulneris , vel ulceris : crusta vulneraria* قشرة القرح أو الجرح

ESCARABAJO insecto pequeño , que de ordinario se cria donde hay estiércol , ó basura. *Scarabæus , ei. cantharus , i* خنفسة خنافس أبو زبدل

ESCARAMUJO mata grande , y mayor que la zarza ordinaria. *Cynosbatus , ti.* أسترون شجرة صغيرة

ESCARAMUZAR pelear los ginetes , á veces acometiendo , y á veces retirandose con ligereza y destreza. *Velitari , velitatione certare : procurare in hostem velitari certamine* عتراك يعترك كالفرسان

ESCARAMUZA cierto genero de pelea entre los soldados de á caballo. *Velitatio , velitare prælium , velitaris pugna* اعتراك الفرسان

ESCARAMUZA MET. contienda , ó pen-

dencia entre dos , ó mas personas. *Rixa , pugna , e* خناقة شمطة

ESCARAPELA riña , ó quimera entre mugercillas. *Fæminea rixa , jurgium* خناقة بين النسوان

ESCARCHAR elarse el rocío que cae en las noches frias del invierno. *Pruinare , pruina cadere decidere , vel congelari* صقع يصقع

ESCARCHA el rocío de la noche helado. *Pruina , e.* زمهرير صقعة صقيع

ESCARCHADO. *Pruinosus* زمهري صقيعي

ESCARCINA espada corta y corva á manera de alfange. *Gladius recurvus* خنجر خناجر

ESCARDAR LOS GAMPOS. *Agrum sarrire , sarculare , sarculo à noxiis herbis purgare.* ينكش الارض

ESCARDA , lo mismo que ESCARDILLO.

ESCARDA , ó ESCARDADURA la obra y labor de limpiar y escardar los panes. *Sarritio , sarculatio , nis* التنكيش

ESCARDADO. *Sarritus , sarculatus , a , um.* أرض منكوشة حقل منكوش

ESCARDADOR. *Sarritor* نكاش

ESCARDILLO azadilla para escardar y limpiar la tierra de las malas yerbas. *Sarculum , vel sarculus , i.* منكاش مناكيش

ESCARLATA color fino carmesí. *Color coccineus , vel coccinus , coccicolor* لون القرمز

ESCARLATA paño teñido de color fino carmesí. *Pannus coccineus.* جوخ

سقلاطي أو قرمزي

ESCARMENAR , lo mismo que DESENREDAR , ó DESENMARAÑAR.

ESCARMENAR tomar advertencia y enseñanza de lo que en sí mis-



mismo, ó en otros ha visto y experimentado, para no caer, ni errar en adelante, y evitar los riesgos y peligros. *Ex proprio, vel alieno periculo documentum capere, si-bi cavere: suo, vel alieno periculo edoceri, sapientem evadere.* اعتبر يعتبر في نفسه أو في غيره

تعلم يتعلم من ما صار في غيره حتى يتعلم يتجنب عن الشر و يحترس علي نفسه

ESCARMENTADO. *Suo, vel alieno periculo doctus, cautus, prudentior.* الذي تعلم من ما صار فيه

أو في غيره  
ESCARMIENTO. *Cautio, nis, documentum ex proprio, vel alieno malo* تجربة اعتبر

AHORCARONLE PARA ESCARMIENTO DE OTROS. *Aliorum exemplo in furcam actus est.* شقوه ليكون اعتباراً

ككل الناس  
ESCARNECER hacer mofa y burla de otro, zaherirle y burlarse de él. *Aliquem illudere, irridere, deridere: ludibrio aliquem habere.* استهزي يستهزي علي احد

HACEN ESCARNIO DE MÍ. *Irrideor, deludor, habeor ludibrio.* هم

يستهنون علي  
ESCARNECEDOR el que hace burla, ó escarnio de otro. *Derisor, delusor, irrisor, oris* مستهزي

SI CORRIGES AL ESCARNECEDOR TE ABORRECERÁ, CORRIGE AL SABIO, Y TE ESTIMARÁ MUCHO. *Si derisorem arguis, te odiet, argue sapientem, et multum diliget te.* اذا

وجئت المستهزي يمقتك و يخ الحكيم فيحكبك

ESCARNECIDO. *Irrisus, delusus, elusus, a, um* مستهزي من احد

ESCARNIO burla y menosprecio  
TOM. II.

que se hace de alguno con palabras, gestos, ó acciones. *Illusio, irrisio, nis, ludibrium, ii* الهزء الهزي

¿NO VES EL ESCARNIO QUE DE ÉL SE HACE? *Ne vides, ut uncis naribus illum illudit?* ما تنظر كيف يستهزي به

SER ESCARNECIDO. *Deludi, elludi, ludificari.* هزي يهزي استهزي يستهزي من احد

ESCAROLA, ó ENDIBIÁ hortaliza bien conocida. *Intybum, vel intybum, bi, intybus, vel intybus, bi.* هندبة هندجا

ESCAROLADO el color palido y amarillo blanquecino. *Pallidus, exalbidus.* لون اصفر يميل الي اللون الابيض

ESCARPA el declive interior del foso. *Ima fossae declivitas: murus à summo leviter inflexus.* ميل حائط الخندق

ESCARPAR UN FOSO. *Fossa leviter declivem facere.* ميل حائط الخندق

ESCARPADO inclinado; como muro ESCARPADO. *Murus declivis.* حائط أو سور مائل

ESCARPIA clavo de cuya parte superior sale házia lo alto una espiga, ó punta para asegurar lo que en ella se pone. *Clavus aduncus, uncinatus: uncus, ci* قرقل قراقل

ESCARPIDOR peyne ancho de dientes. *Amplus pecten.* مشط واسع

ESCARPIN funda pequeña de lienzo blanco con que se cubre el pie. *Udo, nis, calceus lineus* مس مسود

ESCARPIN DE BADANA de esta especie de escarpines usan en el Asia los christianos y turcos. *Udo ex pelle ovina concinnata* قلسين قلاسين

ESCARVADIENTES, ó MONDADIENTES instrumento hecho de oro, plata, &c. para limpiar los  
K dien-

- dientes. *Dentiscalpium, ii.* مسواك  
خلال خلالات
- ESCARVAOREJAS instrumento  
para limpiar las orejas. *Auriscal-*  
*pium, specillum auricularium.*  
خلال لينكشوا به الاذان
- ESCARVAR cavar, arañando en  
cierto modo la tierra, como ha-  
cen las gallinas y otros animales.  
*Pedibus, vel unguibus scalpere, ex-*  
*cavare terram, ut gallina, talpa,*  
نكش ينكش الارض  
كالرجاجة او الخلد
- ESCARVAR LOS OIDOS. *Aures aurical-*  
*pium scalpere.* نكش ينكش الاذان  
بالخلال
- ESCARVAR LOS DIENTES. *Dentiscalpio*  
*dentes scalpere, fricare.* ساك  
يسوك نكش ينكش الاسنان  
بالمسواك
- ESCARVAR MET. escudriñar, inquirir.  
*Inquirere, investigare, perscruta-*  
*ri* بحث يبعث نكش ينكش  
نكش ينكش الارض
- ESCASEAR dar poco y de mala ga-  
na. *Parcè dare, largiri.* تمسك  
يتمسك بالاعطاء
- ESCASEAR, lo mismo que AHORRAR.
- ESCASAMENTE. *Restrictè, pre-*  
*parcè* بالخساسة نكش ينكش  
بالخساسة
- ESCASEZ. *Nimia parsimonia, tena-*  
*citas* الخاسة
- ESCASO parco, mezquino, nada  
liberal, ni dadivoso. *Parcus, illi-*  
*beralis, restrictus et tenax* شكيج  
خسيس نكش ينكش
- ESCASO limitado, poco; como viento  
ESCASO. *Modicus venti flatus.* ريح  
قليل
- ESCASO EN EL HABLAR. *Parcus in ser-*  
*mone* قليل الكلام
- ESCASO falto, corto, no entero, ni  
cabal. *Aliquo deficiens.* ناقص  
ليس كامل
- ESCATIMAR, lo mismo que ESCA-  
SEAR.

- ESCLARECIDO muy ilustre, de  
alto y claro linage. *Illustris, nobi-*  
*lis, praeclarus* رجل شريف  
نجيب ذو الشرف
- ESCLAVA la muger que es sierva,  
ó cautiva, y no tiene libertad.  
*Serva, in servitutum redacta.*  
مملوكة عبدة جاريدة  
جوارى
- ESCLAVA NACIDA EN CASA. *Verna, vel*  
*vernula* قليلة تليدات
- ESCLAVA la que se le ha dado liber-  
tad. *Liberta, e, manumissa, e.*  
عبدة معتوقة
- ESCLAVITUD. *Servitus, tis.*  
عبودية
- ESCLAVITUD cautividad, ó cautiverio.  
*Captivitas, tis* البسر السبي
- SACAME, ó LIBRAME DE ESTA ESCLA-  
VITUD. *Erue me de servitute hac.*  
خلصني من هذه العبودية
- ESCLAVO. *Servus, mancipium.*  
عبد عبيد مملوك
- ESCLAVO cautivo. *Captivus.* يسير  
يسرا
- ESCLAVO NACIDO EN CASA. *Verna.*  
قليل تليد
- ESCLAVO LIBERTADO. *Libertus, ti,*  
*manumissus.* عبد او مملوك  
معتوق
- ESCOBA. *Scopa, e.* مكنسة  
مكانس
- ESCOBA DE JUNCOS, de esta especie de  
escobas usan en Damasco y otras  
partes del Asia; y se hacen de  
unos juncos como los que en Espa-  
ña hacen la estera fina, que sirve  
para el tiempo del verano. *Scopæ*  
*ex scirpis, vel sirpis.* مقشاة  
مقشان
- ESCOBADA barredura, ó el ac-  
to de barrer. *Scopis abstersio.*  
الكناسة
- ESCOBAJO escoba que ha servido  
mucho y está maltratada. *Scopæ*  
*detrita.* المكنسة التي ما  
تنفع ليكنسوا بها

ESCOBAJO MET. el rampojo de uvas.

*Racemi scopus vel scapus.* عرموش  
عراميش

ESCOBAZO el golpe que se da con la escoba. *Scopæ ictus.* ضربة  
بالمكنسة

ESCOBINA las limaduras del metal, ó hierro. *Ramentum, scobis, is, lima derasus pulvis.* جرادة النحاس  
أو الحديد

ESCOBINA las aserraduras de la madera quando la sierran. *Serrariae secturae pulvis.* النشارة

ESCOCER ocasionar, ó causar un dolor fuerte, que parece quema y cuece la carne, como hace la sal y vino echados en la herida. *Acridolore pungere.* حرق يحرق

الجرح

MUCHO ME ESCUECE LA HERIDA. *Dolor ex vulnere acriter me pungit:*

*urit me dolor vulneris.* يحرقني

الجرح

MUCHO LE ESCOCIÓ LO QUE LE DIXISTE. *Oratio tua illum malè habuit, altè pungit, illius animum inusit.*

احرقته بكلامك

ESCOCIMIENTO, lo mismo que ESCOZOR.

ESCODA instrumento de hierro con corte en ambos lados para picar y pulir las piedras. *Malleus denticulatus, excussorium.* قرتبيك  
النكات

ESCODAR labrar las piedras con la escoda. *Excudere lapides malleo denticulato.* نحت ينحت الحجارة  
بالترتبيك

ESCOFINA lima grande de dientes gruesos, de que usan los carpinteros para raspar y limpiar la madera. *Scobinum, vel scobina.* مبرد  
النجار

ESCOGER, lo mismo que ELEGIR.

ESCOLAR, lo mismo que ESTUDIAR.

ESCOLIO interpretacion y declaracion breve de alguna cosa que está obscura y difícil de entender. *Scho-*

*tom. II.*

*lium, ii* تفسير مختصر  
ESCOLLO peñasco que está debaxo del agua, ó á las orillas del mar.

*Scopulus, i.* صخرة صخور في البحر

LUGAR LLENO DE ESCOLLOS. *Scopulosus locus: scopulis frequens locus.*

موضع كثير الصخور

ESCOLOPENDRA, lo mismo que CIENTOPIES.

ESCOLTA tropa de soldados, que sirve para el resguardo de alguna persona, ó cosa. *Præsidiariorum*

*manus, præsidium* حارس حراس

LE ENVIÓ EL REY CON BUENA ESCOLTA.

*Missit illum rex cum firmo præsidio, vel illi abeunti validam adjun-*

*xit præsidiorum manum.* أرسله

الملك مع حراس ليرافقوه و

يحفظوه في الطريق

ESCOLTAR Á ALGUNO. *Aliquem comitari: alicui adesse comi-*

*tem.* يرافق يرافق احدا في

الطريق

ESCOMBRAR, lo mismo que DES-  
EMBARAZAR, quitar lo que hace estorbo.

ESCOMBRADO LUGAR. *Locus expeditus* موضع فاضي فارغ

ESCONCE esquinazo, ó punta que hace alguna obra. *Angulus* ركنة  
ركن زاوية

ESCONDEDERO lugar, sitio, ó pa-  
rage oportuno para esconder y guardar. *Latibulum, i* مخباء

ESCONDER ocultar, encubrir algu-  
na cosa. *Occultare, abdere, abs-*

*condere, recondere* اخفي يخفي

خبي يخبي

ESCONDER ocultar alguna cosa deba-  
xo tierra. *Subterra abscondere.* طمر

يطمر تحت الارض

ESCONDERSE ocultarse en algun  
lugar. *Abdere se in aliquem locum:*

*se in locum abditum detrudere: ali-*

*cubi latere, delitescere.* اختفي  
يختفي لبت يلبت اکتتم  
يکتتم

ESCONDERSE guarecerse los polluelos debaxo las alas de la madre. *Sub alis se recipere, protegere, abscondere pullos.* اکتتنق یکتتنق

كالصيصان تحت اجنحة القرقة

LOS ANIMALES, UNOS SE GUARDAN HUYENDO, Y OTROS ESCONDIENDOSE. *Alie animantes fuga se, alie occultatione tutantur.* بعض الحيوانات

يکترسون بالهربة و البعض بالتخفية

EN TODOS LOS LUGARES MALDECIRÁN AL QUE ESCONDE EL TRIGO EN TIEMPO DE CARESTÍA. *Qui abscondit frumenta in annonae difficultate, maledicetur in populis.* من يخفي

الخنطة في زمان الغلاء مستحق اللعنة

MEJOR ES OCULTAR LA NECEDAD, QUE ESCONDER LA SABIDURÍA. *Melior est celare insipientiam, quam abscondere sapientiam.* اخير ان احس

يکتتم جهالتهم من انه يخفي حكمتهم

ESCONDIDAMENTE oculta y secretamente. *Occultè, absconditè, abditè, clam, secretè* خفياً سرّاً

مكتوماً

ESCONDIDO. *Abditus, occultus, absconditus, a, um* مخفي مختفي

YO NO SABIA QUE ELLOS ESTABAN ESCONDIDOS DENTRO DE MI CASA. *Nesciebam, quod illos intra parietes meos esse absconditos.* انا ما

كنت اعرف انهم كانوا مختفيين داخل بيتي

¿TIENES ALGO ESCONDIDO? *Clàm aliquid habes* هل عنرك شيئاً مخفياً?

ESCONDIMIENTO encubrimiento y ocultacion de alguna cosa. *Occul-*

*tatio, nis* التخفية الخفاء

ESCONDITE, ó ESCONDRIJO

lugar, ó rincón oculto para esconder y guardar alguna cosa. *Laticubulum, i* مغباء

ESCOPETA arma de fuego. *Sclopus, i, sclopetum, ignaria fistula.* بندقيّة جنرق تفنكة تفنك

ESCOPETAZO. *Ictus sclopeti.* صرب التفنكة

FOGON DE LA ESCOPETA. *Ignarium peniculum: pulverarius sclopi alveolus* مكهلة ذخيرة التفنكة

PIEDRA DE ESCOPETA. *Hic pyrites, tæcotes igniaria, silex igniarius.* صوانة البندقية

ESCOPETEARSE disparar las escopetas los unos contra los otros. *Mutuo glandes plumbeas explodere.* تقاوس يتقاوس

ESCOPETERO el soldado que trae y usa en la milicia de la escopeta. *Sclopetarius, rii* جواردي جواردية

ضراب التفنكة

ESCOPLO instrumento de hierro acerado de que usa el carpintero, el entallador, &c. *Scalprum fabri lignarii* منقار مناقير

ESCORIA la hez del hierro y de otros metales. *Ferri scoria, metallorum purgamenta* توجال

ESCORIA MET. cosa vil, desechada y de ninguna estimacion y valor. *Fex* شي دنّي

ESCORIA DEL PUEBLO MET. la gente mas vil de la plebe. *Fex populi.* فقاوة الشعب

ESCORPION, ó ALACRAN. *Scorpio, nis, nepa, æ.* عقرب عقارب

ESCORPION signo celeste el octavo en orden de los del zodiaco, y segundo de los australes. Corresponde al mes de Octubre, y se expresa con la figura de un ESCORPION.

*Scorpius* عقرب البرج

ESCORZONERA yerba conocida. *Herba viperina, vel viperiana.*

شافا لكبة التيس حشيشة

ES-

ESCOTAR pagar la parte que á cada uno le toca del coste hecho de comun acuerdo en algun banquete, ó comida. *Conferre pecuniam in commune pro rata portione contrahere.* وفي يوفي كل احد من الضيوف علي قدر ما يطلع عليه من كلفة الغراء

ESCOCER. *Acris pruritus ex vulnere, morsus doloris acer.* الاحتراق الذي يصير من الجرح

ME ESCUECE LA HERIDA. *Urit me dolor vulneris* وجع الجرح يحرقني

ESCRIBA interprete y doctor de la ley, segun se entendia y usaba entre los hebreos. *Scriba, a.* كاتب اي شارح ناموس موسي

ESCRIBANIA el escritorio, ó papelera donde se guardan los papeles. *Scrinium, ii* خريستان المكاتب

ESCRIBANIA el recado para escribir, que se compone de tintero, salvadera, caxa para oblea, &c. *Theca pennaria, et atramentaria: graphiarium, ii* مقلمة

ESCRIBANO. *Scriba, a, scriptor, ris* كاتب يازجي

ESCRIBANO REAL. *Regius tabellio.* كاتب السلطان

ESCRIBIENTE, lo mismo que AMANUENSE.

ESCRIBIR. *Scribere, conscribere, litteras exarare* كتب يكتب

ESCRIBIR componer libros, historias y otras obras. *Librum, historiam, scribere* صنع يصنع

APRENDER Á ESCRIBIR. *Litterarum formas discere.* تعلم يتعلم

MAESTRO DE ESCRIBIR el que enseña á escribir. *Scribendi magister: elementarii scripti magister.* الكتابه معلم

الكتابة  
ESCUELA DONDE SE ENSEÑA Á ESCRIBIR.

*Ludus litterarius* الكتاب  
TE ESCRIBO COMPENDIOSAMENTE, SABIENDO QUE HARÁS MAS DE LO QUE TE DIGO. *Scribo tibi in brevi, sciens quod super id, quod dico, facies.*

انا اكتب لك بالمختصر لاني اعلم انك تفعل اكثر مما اقول لك

ESCRIBE FULANO EN SU HISTORIA, QUE &c. *Quidam scribit, vel refert in sua historia, quod, &c.* كتب او خبر فلان في توريخه او في قصته ان

ESCRIBÍ EN MI LIBRO DE REGISTRO TODO QUANTO SUCEDIÓ EN LA CIUDAD. *Omne quod gestum erat in urbe, scripsi in comentario meo.* كتبت في كتابي من اخبار الزمان كل ما حدث في المدينة

ESCRIBIÓ JUAN CONTRA PEDRO. *Joannes stylum in Petrum distrinxit.*

يوحنا كتب ضد بطرس  
ESCRITO, TA. *Scriptus, a, um.* مكتوب مكتوبة

VI UN LIBRO ESCRITO POR DENTRO Y FUERA. *Vidi librum scriptum intus et foris.* ريت كتاباً مكتوباً داخل و خارج

ESCRITOR la persona que escribe. *Scriptor, ris* كاتب

ESCRITOR por antonomasia se entiende el que es autor de algunas obras escritas, ó impresas. *Scriptor, auctor, ris* مصنف او مؤلف

ESCRITORILLO. *Scriniolum, oli.* خريستان صغير

ESCRITORIO papelera para guardar papeles y escrituras. *Scrinium, ii.* خريستان المكاتب جريسر الصحايف

ESCRITURA la accion de escribir. *Scriptio, nis, scriptura, a* كتابه خط

خط  
 ESCRITURA DE OBLIGACION. *Chyrographum*, vel *chyrographus*, i.

تمسك وثيقة  
 LA ESCRITURA DE OBLIGACION QUE HIZO PEDRO ESTÁ EN MI PODER. *Chyrographum Petri apud me ha-*

ووثيقة بطرس هي عندي  
 ESCRITURA por antonomasia se entiende de la Escritura Sagrada, que por otro nombre se dice Biblia. *Biblia*

الكتب المقدسة  
 ESCRITURA instrumento publico juridico. *Litteræ publicæ*. En la lengua arabiga las escrituras publicas tienen varios nombres, y son:

بيوردي  
 ESCRITURA DEL BAXÁ

قوة فدوات  
 ESCRITURA DEL MEFDI

حجة حجج  
 ESCRITURA DEL CADI

عهوة  
 ESCRITURA QUE SE HACE EN LOS PAC-TOS

ورقة  
 ESCRITURA, Ó CARTA DE PAGO.

الاجرة  
 ESCRITURA, Ó LETRA DE DESPACHO.

جرا  
 ESCRITURA, Ó LIBRANZA

تمسك  
 ESCRITURARIO el que hace profesion de declarar y enseñar la Escritura sagrada. *Sacrarum litterarum interpres, expositor, profes-*

الشارح أو المعلم الذي يفسر الكتب المقدسة

ESCRUPULIZAR tener duda sobre alguna cosa, y andar titubeando y con el animo desasosegado. *Scrupulis obstringi, teneri, facere sibi*

شك يشك  
 يرتاب  
 ESCRUPULO la duda que se tiene de alguna cosa, si es así, ó no es así, la qual trahe á uno inquieto y desasosegado. *Animi, vel conscientie scrupulus, morsus.*

مريب شك  
 الزمة

الزمة

TENGO, Ó HAGO ESCRUPULO DE HACER, Ó DECIR ESTO. *Religio est mihi hoc dicere, vel facere.*

عندي شك في زمتي و ما اقدر انكلم او اعمل هذا

QUITAR EL ESCRUPULO. *Scrupulum tollere, liberare à scrupulo, ex animo scrupulum evellere.*

الشك

PEDRO OS PIDE QUE LE QUITEIS EL ESCRUPULO QUE LE ATORMENTA DE DIA Y DE NOCHE. *Petrus, hunc sibi ex animo scrupulum, qui se dies noctesque stimulat ac pungit, ut evellatis, postulat.*

بطرس يطلب من فضلكم انكم تبنزعوا عنه هذا الشك الذي يعزجه ليلاً و نهاراً

ESCRUPULOSAMENTE con nimiedad y escrupulo. *Scrupulose, anxia religione, religiosa anxietate.*

بالارقياب  
 ESCRUPULOSO dudoso, temeroso, cuidadoso, lleno de recelos, especialmente en lo que mira á la conciencia. *Scrupulosus, anxie religiosus, sollicita religione anxius, vel*

مرتاب  
 CONCIENCIA ESCRUPULOSA. *Conscientia irresoluta*

زمة متحيرة  
 ESCRUTINIO averiguacion y examen diligente de alguna cosa. *Scrutinium, ii, discussio, nis*

الافتحاص  
 ESCRUTINIO reconocimiento y regulacion de los votos secretos con que se elige un sugeto para algun empleo por numero competente de electores. *Scrutinium, disquisitio suffragiorum.*

الابحاث الاختبار عن الشيء  
 ESCRUTINIO reconocimiento y regulacion de los votos secretos con que se elige un sugeto para algun empleo por numero competente de electores. *Scrutinium, disquisitio suffragiorum.*

افتحاص القرعان قبل الانتخاب

ESCRUTIÑADOR examinador que reconoce y examina alguna cosa. *Scrutator, disquisitor, ris*

فاحص  
 باحث

ES-

ESCUCHA, lo mismo que CENTINELA.

ESCUCHAR oír con atención y cuidado lo que se dice y habla. *Audire, præbere, dare aures.* سمع يصغى يصغي

ESCUCHAR ponerse á oír lo que se habla en secreto. *Auscultare, avidis auribus excipere.* صاغ يصنط يصيخ

PIDO QUE ESCUCHES MIS PALABRAS.

*Peto, ut verba mea auscultes.* اطلب

منك ان تسمع كلامي

YO ATENDÍ Y ESCUCHÉ LO QUE HABLABA TU HERMANO. *Atendi, et que loquebatur frater tuus auscultavi.*

انا اصغيت و سمعت كلام اخي

ESCUCHADOR el que oye con atención, y escucha lo que otros hablan y dicen. *Auscultator, ris.*

سامع

ESCUDAR defender y resguardar á alguno con el escudo del golpe del enemigo. *Aliquem clypeo tegere, defendere.*

ستر يستر احدًا بالنرس من

ضرب العدو

ESCUDARSE defenderse con el escudo del golpe. *Scuto se tegere, clypeo se defendere, munire, protegere.*

استتر يستتر بنرسه من الضرب

ESCUDERO el que trabaja escudos.

*Scutorum artifex, scutarius.* قراس

اي صانع الاقراس

ESCUDERO el criado que lleva el escudo. *Famulus scutarius, scutiferulus*

النراس اي حامل النرس

ESCUDELLA vaso redondo y concavo para servir en ella el caldo y las sopas. *Scutula, scutella, gaba-ta, e* سكروجة سكاريج

ESCUDELLA taza grande y ancha. *Patera, e* زديجة زجادي

UNA ESCUDELLA DE CALDO. *Jusculi scutella* سكروجة او زديجة مرقية

ESCUDELLAR echar caldo en la escudilla y ministrarle. *Jus in scutel-*

*lam infundere.* صب يصب المرقية في السكروجة

ESCUDILLO escudo pequeño. *Scutulum, parvus clypeus.* قراس صغير

ESCUDO arma defensiva para cubrirse y defenderse de las armas ofensivas. *Scutum, i, clypeus, vel*

*clypeum, ei, parma, e.* قراس

اقراس حجة حجان درقة

ARMADO DE ESCUDO. *Scuto armatus, scutatus, clypeatus*

حامل النرس

PREPARA EL ESCUDO Y SAL Á LA PELLE. *Scutum prepara, et procede*

استعد النرس و اخرج الي القتال

ESCUDO moneda de oro. *Aureus, ei, aureus nummus*

ذهب

ESCUDELLAR examinar, averiguar con diligencia, y cuidado alguna cosa. *Scrutari, indagare, inquirere.* فحص يفحص

يفحص يختبر عن الشيء

ESCUDELLADO. *Scrutatus, indagatus, investigatus, a, um.*

مفحوص مبحوث

SOLO DIOS ES EL ESCUDELLADOR DE LOS CORAZONES. *Scrutator cordium*

الله وحده هو فاحص

القلوب

ESCUDELLAMIENTO averiguación y examen diligente para reconocer y alcanzar lo secreto y oculto de alguna cosa. *Indagatio, in-*

*quisitio, investigatio, scrutatio,*

الافتحاص الابحاث الاختبار

التفتيش علي شي

ESCUELA la casa donde enseñan á leer y escribir á los niños. *Schola,*

الكتاب

*e, ludus litterarius* مدرسة منارس

مدرسة منارس

MAESTRO DE ESCUELA. *Ludimagister:*

معلم

الكتاب او المدرسة

SALARIO DEL MAESTRO. *Minerval,*

lis,

*lis, impensæ disciplinæ pretium.*

أجر أو كراء معلّم المدرسة

ESTE MAESTRO HA ABIERTO ESCUELA DE NIÑOS. *Hic ludimagister scholam, vel ludum litterarium aperuit.*

هذا المعلّم فتح كتاب أو

مدرسة ليعلّم الاولاد الكتابة و  
القراءة

ESTE NIÑO NO VA Á LA ESCUELA. *Puer hic non itat in ludum, vel scholam non frequentat.*

هذا الصبي ما  
يمضي الي الكتاب أو الي  
المدرسة

ESCUERZO especie de rana terrestre ponzoñosa, que tambien se llama SAPO. *Bufo, omis.*

ذو السم

ESCUETO lugar desembarazado.

*Locus expeditus, vacuus.*

موضع فارغ فاضي

ESCULPIR. *Sculpere, insculpere: in are, marmore incidere.*

نقش ينقش ينقر ينقر نحت ينحت

ESCULPIDO. *Sculptus, insculptus, a, um*

منقوش منقوش

ESCULTOR. *Sculptor, exscultor,*

نقاش

ESCULTOR estatuario. *Statuarius.*

صنّام صنّام نحات الاصنام

ESCULTURA. *Sculptura, vel scalp- tura, a*

نقاشة نقاشة

ESCUPIR arrojar la saliva. *Spuere, expuere, sputum emittere, salivam regerere.*

بصق ينفل

ESCUPIÓ ANTES DE BEBER. *Screvit, expurgavit os sputando ante potum.*

بصق أو مچ قبلما شرب

ESCUPE EN ESA PABESA Y SE APAGARÁ.

*Expue super hanc pavillam, et extinguetur.*

أبصق علي هذه الشرارة فتنطفي

ESCUPIOLE EN LA CARA. *Expuit in faciem ejus*

بصق في وجهه

ESCUPE MATERIA. *Pus excreat: pu-*

*rulenta, vel saniosa sputa edit,*

يبصق قيحاً

ESCUPIDOR, RA el hombre, ó muger que escupe mucho. *Screator, sputator, ris.*

الذي يبصق كثيراً

ESCUPIDURA el esputo y saliva que se arroja de la boca. *Sputum, i, saliva, a*

بصاقه بصاقه قفلة

ESCUPIDURAS las postillas que salen á la cara. *Postulae, papulae, boae, arum*

قفطة قفطان في الوجه

ESCURECER *ANT. V. OBSCURECER.*

ESCURREDIZO hoy comunmente se dice ESCURRIDIZO. *Labilis, lubricus*

زليق زليق

LAZO ESCURRIDIZO. *Laqueus lubricus, labilis, repente fluens, adstringens*

زمامة زمام زمام

ESCURRIDURAS las ultimas reliquias de algun licor que han quedado en un vaso, ó bota. *Fex, cis, sedimentum, i, liquoris extremum, i*

عكر عكور

ESCURRIR apurar las reliquias de algun licor que hubieren quedado en un vaso; como ESCURRIR el pellejo de aceyte, el jarro del vino, &c. *Guttatim exhaurire aliquid: exhaurire funditus, exsiccare penitus aliquid.*

قرغ يقرغ قرغ يقرغ

النريت أو الخمر أو غير شي من الانايا

ESCURRIÓ EL VASO BEBIENDO. *Poculum exhausit bibendo: dum biberet, penitus exsicavit calicem.*

رشق القرح لما شرب

ESCURRIRSE EL LICOR. *Guttatim liquorem diffluere, perfluere*

زرب ينرب النريت أو غيره

ESCURRIRSE deslizarse como la anguila. *Elabi, sensim se proripere*

زبلط ينزبلط مثل سمك الحية

ESCURRIRSE deslizarse los pies en el suelo muy liso, ó en las calles por

por



por causa del lodo. *Labi, elabi.*  
 زلق يزلق

## ESE

ESE, ESA, ESOS, ESAS. *Is, ea, ii,*  
 هو هي هم هن

ESO MISMO *MOD. ADV.* que equi-  
 vale á TAMBIEN, ó á ASIMISMO.  
*Etiam* كذلك

ESENCIA el ser de la cosa. Es voz  
 muy usada de los filosofos y teolo-  
 gos. *Essentia, natura, a.* ذات  
 دوات

QUINTA ESENCIA lo mas puro y acris-  
 solado de las substancias apuradas  
 mediante el calor y el fuego. *Quin-*  
*ta essentia* الرب

SER DE ESENCIA, lo mismo que ser  
 preciso ó convenir. *Oportere, con-*  
*venire* لازم ينبغي

ESENCIAL substancial. *Essentialis,*  
 ذاتي جوهري

ESENCIALMENTE. *Essentialiter.*  
 ذاتياً

## ESF

ESFERA CELESTE. *Sphera, glo-*  
*bus caelestis* فلک افلاك

ESFERICO redondo. *Sphericus, a,*  
 مدور

ESFINGE un animal de especie de  
 monas, cabellos largos, con dos  
 tetas grandes, y con una cola lar-  
 ga que tira en el color á negro.  
*Sphinx, ingis* سحران

ESFORZAR alentar, animar é infun-  
 dir valor y aliento en alguno para  
 obrar con esfuerzo. *Quæmpiam ad*  
*aliquid animare: alicui animos da-*  
*re, addere.* قوي يقوي شجع يشجع

ESFORZARSE animarse, alentarse.

*Vires, vel animum resumere.* تقوي  
 يتقوي

ESFORZADAMENTE con esfuer-  
 zo, valentia y denuedo. *Fortiter,*

TOM. II.

*viriliter, forti animo, corde valido.*  
 بشجاعة بقلب قوي

ESFORZADO. *Animosus, fortis.*  
 شجاع

ESFUERZO animo, valor, valen-  
 tia de espíritu. *Animus, fortitudo,*  
*robur animi* شجاعة قوة القلب

ESFUERZO pujanza y fuerza grande  
 que hace la muger para parir. *Ve-*  
*hementia, a* طحير

HACER EL ULTIMO ESFUERZO hacer  
 todo lo posible. *Summum agere,*  
*omnibus viribus uti.* عمل يعمل  
 كل جهده

PUSO MUCHO ESFUERZO EN QUE, &c.  
*Magnopere nisus est, enixe labo-*  
*ravit, quoad potuit institit, ut* &c.

اجتهد كثيراً في الامر

## ESG

ESGRIMA ensayo de reñir y bata-  
 llar uno con otro para aprender y  
 saber jugar la espada. *Ars gladi-*  
*atoria, rudium certamen, umbrati-*  
*lis, vel rudiaria gladiatura* دقاف  
 مذاقفة مصارعة بالسيف

MAESTRO DE ESGRIMA. *Rudiariae gla-*  
*diaturæ magister, vel lanista, ru-*  
*diarius palæstrita.* معلم  
 المرافقة

ESGRIMIDOR. *Gladiator rudi-*  
*arius, vel lanista, te* مسيقي  
 مسايقي مذاققي

ESGRIMIR jugar la espada negra.  
*Rudibus certare, eludere, obtusis*  
*gladiis velitare* داقق يراقق  
 طايق يطايق بالسيف علي عادة  
 الافرنج

ESGRIMIR ofender y herir con la es-  
 pada desnuda, jugandola no de  
 burlas, sino de veras. *Gladio per-*  
*cutere, digladiari.* ضرب يضرب  
 احدا بالسيف

QUÉ OS PARECE ¿ESGRIMIRÉ LA ESPA-  
 DA CONTRA ESTE? *Quid vobis vide-*  
*tur? percutiam hunc gladio?* ماذا  
 قرون اضرب هذا بالسيف?

L

ES-

ESGUAZAR vadear, pasar un río. *Vadare, vadum trajicere, vado transire amnem, pedibus flumen trajicere, transire.* خاض بـمـوض النهر

## ESL

ESLABON genero de anillo, ó sortijon de cadena. *Catenarius annulus, annulus catenæ.* حلقة الكنزير أو السلسلة

ESLABON el hierro con parte de acero, con que se saca fuego del pedernal. *Ferrum ignitabulum, quo ignis excutitur ex silice: tudicula ignitaria* قـرـاحـة قـرـايـح زفرة

ESLABONAR encadenar, trabar y unir un eslabon con otro. *Nectere, connectere catenæ annulos.* وصال بوصول حلق الكنزير بعضاً بعضاً

## ESM

ESMALTAR. *Encausto pingere, depingere.* فـصـص بـفـصـص الشـيـي بالقـنـزـاز

ESMALTADO. *Encausto depictus.* مـفـصـوص بـمـفـصـص بالقـنـزـاز

ESMERALDA piedra preciosa de color verde. *Smaragdus, di* زـجـرـجـر أخضر

ESMERAR, lo mismo que PULIR. *ESMERARSE* esforzarse y hacer de su parte quanto sea dable para obrar bien y con lucimiento. *Summo studio aliquid facere: impense intentum esse in re aliqua perficienda* اجتهد بـجـتـهـد

ESMEREJON especie de halcon, menor que el gavilan. *Accipiter varus, vel varius: minimus accipitrum* صـقـر صـغـير

ESMERIL piedra para pulir las piedras preciosas. *Smyris, vel smiris, idis* صـوـانـة لـيـصـقـلـوا بـيـها الجـواهر  
ESMERIL pieza de artilleria pequeña. *Tormentum bellicum brevius.* مـرـفـع صـغـير

ESMERILADO acicalado, bruñido con la piedra esmeril. *Smyro poli-*

*tus* مـصـقـول بـالـصـوـانـة  
ESMERO cuydado diligente con que uno procura obrar para hacer las cosas con perfeccion. *Diligentia, a, sedulitas, tis, studium, ii* الجهد الاجتهاد

ESOFAGO MED. y CIR. la fistula, conducto, ó tragadero, que es la via por donde pasa la comida y bebida desde la boca al ventriculo. *Oesophagus: fauces, ium, guttur, uris.* حـنـجـر حـنـاجـر حـلـقـوم حـلـاقـيم

## ESP

ESPAVILAR, y ESPAVIDERAS, v. DESPAVILAR.

ESPACIAR, lo mismo que ESPARCIR y DIVULGAR.

ESPACIARSE, lo mismo que DIVERTIRSE, RECREARSE.

ESPACIO capacidad, anchura, longitud ó latitud de terreno, lugar, sitio ó campo. *Spatium, tii* سعة وساعة اتساع المكان

ESPACIO la distancia que hay entre dos cosas, ó lugares. *Spatium, distantia inter duo loca.* المسافة بين الشيين بين موضعين

ESPACIO la distancia que hay de la tierra al cielo. *Distantia, spatium inter coelum et terram.* المسافة التي بين الارض و السماء

ESPACIO intervalo de tiempo. *Intervalum, temporis spatium* جـرـهـة مـدة الزمان

ESPACIO DE DOS DIAS. *Biduum.* مـرّة بـوـمـيـن

ESPACIO DE TRES, ó QUATRO DIAS. *Triduum, quatruiduum.* مـرّة ثـلـثة أو اربعة ايام

ESPACIO DE DOS AÑOS. *Biennium.* مـرّة سـنـتـين

ESPACIO DE CINCO AÑOS. *Quinquenium, Lustrum, tri, olympias, adis.* مـرّة خـمـسة

خمسـة سنين  
 ESPACIO se toma tambien por tardanza , lentitud, flemma. *Mora, a, tarditas, tis, lentitudo, nis* تمهيل بطوة طول  
 Á ESPACIO MOD. ADV. vale poco á poco. *Paulatim, lentè, non festinanter* علي مهل بالاسنمهال  
 IR DE ESPACIO. *Pedetentim procedere.* مضي يمضي علي مهل رويداً  
 رويداً  
 HABLAR DE ESPACIO. *Lenta verba facere: sermone uti tardissimo.* تكلم يتكلم علي مهل  
 SOBRE ESO HABLARÉMOS DE ESPACIO. *De hoc longius nobis aliàs sermo erit.* نتكلم في هذا الامر في غير وقت علي المهلة  
 ESPACIOSIDAD anchura, capacidad. *Spatium, tii, dilatatio, nis, capacitas, tis* توسيع سعة  
 ESPACIOSISIMO. *Vastissimus, latissimus, a, um* واسع كثيراً  
 ESPACIOSO ancho, capaz, dilatado, extendido y vasto. *Amplius, latus, spatiosus, vastus, a, um.* واسع وسيع  
 TIERRA ESPACIOSA. *Terra spatiosa.* أرض متسعة  
 CAMINO ESPACIOSO. *Spatiosa via.* طريق مرحب  
 LUGAR, ó SITIO ESPACIOSO. *Locus spatiosus, longè latèque patens.* ساحة ساحات  
 ESPACIOSO tardo, pausado, reposado. *Tardus, tardigradus, lentus, a, um* مهل بطواني  
 ESPADA. *Ensis, gladius, romphaea, machæra, a* سيف سيوف  
 ESPADA LARGA Y ANGOSTA. *Longi, angustique hastilis gladius.* غداراة غدارات  
 ESPADA AGUDA. *Gladius acutus.* حاسم صمصام  
 ESPADA AGUDA POR AMBAS PARTES. *Gladius ex utraque parte acutus.*  
 TOM. II.

سيف ذو حدين  
 ESPADA DE DOS FILOS. *Gladius biceps.*  
 سيف ذو ثمين  
 ESPADA DESNUDA. *Ensis destriectus, strictus, evaginatus, nudus.* سيف مستل  
 CORTE DE LA ESPADA. *Acies gladii.* حد السيف  
 PUNTA DE LA ESPADA. *Mucro, cuspis gladii* راس او طرف السيف  
 PUÑO DE LA ESPADA. *Capulus, vel capulum ensis* قبضة السيف  
 LA HOJA DE LA ESPADA. *Ensis lamina, scapus* نصلة شفرة السيف  
 VAYNA DE LA ESPADA. *Vagina ensis* غمدة السيف  
 RIÑERON CON ESPADAS. *Infestis ensibus dimicaverunt* تسايغوا  
 TODOS SE CIÑERON LAS ESPADAS. *Omnes gladiis suis accinti sunt.* الجميع تقلدوا جسيوفهم  
 DEFIENDE EL CASTILLO CON TU ESPADA. *Ense tuo arcem protege.* احمي القلعة جسيوفك  
 EL EJERCITO PASÓ Á FILO DE ESPADA Á TODOS LOS QUE HABITABAN EN LA CIUDAD. *Exercitus percussit omnes habitatores urbis in ore gladii.* الجيش ضرب بحد السيف كل سكان المدينة  
 ESPADERIA la tienda donde se guardan, limpian y venden espadas. *Ensiu officina* دكان السيوفي  
 ESPADERO el que vende, acicala, pule y guarnece las espadas. *Machæropeus, ei: faber gladiarius: ensium opifex* سيوفي  
 ESPADAÑA yerba bien conocida, que se cria en las lagunas y orillas de arroyos. *Gladiolus palustris, iris minor* جوط  
 ESPALDA. *Tergum, dorsum, i, scapula, a* ظهر ظهور  
 ESPALDA DE ANIMAL. *Armus, mi.* ظهر الدابة  
 ESPALDAS, por analogía se toma y vale lo mismo que el enves, la  
 L 2 vuel-

vuelta, ó parte posterior, que comunmente decimos DETRÁS. *Tergora, posteriora* ورا قفء خلق

Á ESPALDAS DE MI CASA VIVE PEDRO. *Ad posteriora domus meae habitat Petrus* بطرس يسكن وراء بيتي  
ECHA Á LAS ESPALDAS TODAS ESAS COSAS. *Hæc omnia ad tergum projice.* ارمي وراء ظهرك كله هرا

Á ESPALDAS MOD. ADV. lo mismo que en ausencia. *In absentia.* في غيبته

VOLVER LAS ESPALDAS. *Terga dare, vertere* دار يدبر ظهره  
QUANDO LE ENSEÑABA ME VOLVIA LAS ESPALDAS, Y NO EL ROSTRO. *Cum eum docerem, vertit ad me terga et non faciem.* لما كنت اعلمه كان يحول الي قفاه و لا وجهه

Á VUELTA DE ESPALDAS HACE BURLA DE TÍ. *Cum primùm terga vertis, posticis sannis te prosequitur.* عند ما تدبر ظهرك يضحك عليك و يستهزي بك

VOLVER LAS ESPALDAS, lo mismo que HUIR.

ESPALDAR armadura de hierro para cubrir la espalda. *Lorica pars posterior* ظهر التردية

ESPALDILLAS. *Scapula.* كتف اكتاف

ESPALDUDO la persona que tiene grandes espaldas. *Latus è tergo et humeris* عريض الظهر

ESPANTAR causar horror, miedo y espanto, asombrar, é infundir pavor y susto. *Hominem terrere, terrorem alicui incutere, terrorem afferre.* خوف يذوف خوف يفرع

ESPANTAR asustar á uno, como sucede quando saliendole al encuentro de repente de detrás de una puer-

ta, ó esquina lo hace retirar. *Aliquem inopinatè abstertere, exanimare* جفل يجفل

ESPANTAR aventar, echar de alguna parte las moscas, las aves. *Aves, muscas abigere, expellere.* كسش يكسش  
الطيور الطيور

ESPANTARSE asustarse, asombrarse. *Expavescere, exhorrescere, exterreri, terrore concuti.* خاف يخاف  
يرقع يرقع

ESPANTARSE retroceder el caballo de espanto: tambien se dice de la persona. *Equus pavore concuti et regredi, vel revocare gradum.* جفل

جفل الحصان  
ESPANTARSE huir volando las aves de quien las ojea. *Aves fugam volando capere* فر يفر كالطيور  
ESPANTARSE admirarse. *Mirari, demirari, aliqua re obstupescere.*

تعجب يتعجب بهت يبهت

ESPANTOME DE QUE NO ME ESCRIBAS COSA ALGUNA. *Mirror te ad me nihil scribere.* انا اتعجب كيف اذت ما تكتب الي شي

ESPANTABLE horrible, terrible, y que causa y pone espanto. *Horribilis, terribilis, le* مخيف مهيب

ESPANTADIZO el que facilmente se espanta. *Pavidus, timidus, meticulosus, a, um* فرعان فرع

CABALLO ESPANTADIZO. *Equus pavidus, suspiciosus.* الحصان المزي يجفل من ادنا شي

EL QUE DE NADA SE ESPANTA. *Impavidus* الذي لا يفرع من شي

ESPANTADO. *Territus, perterritus, a, um* متفرع

ESPANTADO admirado, atonito. *Admi-*

*miratione stupefactus* متبهت متعجب  
**ESPANTADOR** el que pone, ó causa miedo, horror y espanto con acciones, ó palabras. *Qui territat, perterrefaciens.* الذي يفزع او يخوف  
**ESPANTAJO** el trapo, ó figura de trapos, que se suele poner en los arboles para espantar los paxaros, á fin de que no piquen y coman la fruta. *Terriculamentum, ti, larva, e.* الخرقة او الشرموطة التي يضعوا في الكروم او فوق الاشجار حتي الطيور تفر و لا تقف عليها لتاكل الفاوكة  
**ESPANTO** terror, asombro. *Terror, pavor, timor, horror, ris* رعب رعب  
**ESPANTO** admiracion y asombro. *Admiratio, nis, stupor, ris* البهتة التعجب  
**ESPANTOSO** terrible, y que ocasiona miedo, pavor y espanto. *Terribilis, formidabilis, le, horrificus, terrificus* مخيف مهيب  
**ESPANTOSO**, lo mismo que MARAVILLOSO.  
**ESPAÑA.** *Hispania, vel Iberia.* اسبانيا جلر  
**ESPAÑOL** el natural de España, y nacido en ella. *Hispanus.* اسبانيولي اسبانيولية  
**LENGUA ESPAÑOLA.** *Lingua hispana.* لسان اسبانيولي او لغة اسبانيولية  
**ESPARAVAN** *ALB.* tumor que del mucho trabajo les suele salir á las bestias cerca de las rodillas y corvas. *Bestiarum tumor suffraginosus: suffraginis equinae tumor ulcerosus.* الورم الذي يصير في ركب الدواب من التعب  
**ESPARAVEL** red pequeña para pescar. *Retijaculum, reticulum, i.* شبكة صغيرة ليصطادوا بها السمك

**ESPARCIR**, lo mismo que DERRAMAR.  
**ESPARCIR**, lo mismo que DIVULGAR.  
**ESPARCIRSE**, lo mismo que DIVERTIRSE, RECREARSE.  
**ESPARRAGO.** *Asparagus, gi.* هليون  
**ESPARRAGO SILVESTRE.** *Corruda, sparagus silvester* هليون بري  
**ESPARRANCAR** abrir las piernas desproporcionadamente. *Crura divaricare, in diversas partes porrigere.* فرشخ يفرشخ تفرشخ يفرشخ  
**ESPARRANCOSE PARA SUBIR A CABALLO.** *Crura divaricavit, ut commodius in equum inscenderet.* فرشخ رجلية حتي يركب في الحصان  
**ESPARTO.** *Spartum, ti* ديس اسل  
**COSA DE ESPARTO.** *Sparteus, a, um.* شي من ديس  
**ESPATULA** paleta con que los boticarios sacan los unguentos de los botes. *Spatula, e, specillum latum* معلقة الشراجاتي  
**ESPECERÍA** la tienda donde se venden las drogas dichas especias. *Aromatum taberna, vel taberna aromatica* دكان العطار  
**ESPECIA**, usase comunmente en plural. *Aromaticæ species: aromatis, aromata, tum* العطارة البهار التوابل  
**ESPECIERO** el que vende especias. *Aromatapola, e.* عطار عطارون عطارين  
**ECHAR ESPECIAS EN LOS GUIRADOS** sazonzarlos con ellas. *Cibos aromatibus condire: inspergere cibis aromata contusa.* تبيل يتبل الطبيعي بالقرفة و بالفلفل  
**ESPECIAL** singular, particular. *Peculiaris, specialis, precipuus.* خاص خصوصي  
 EN

EN ESPECIAL *MOD. ADV.* lo mismo que ESPECIALMENTE.

ESPECIALIDAD. *Singularitas, particularitas, tis* النخصص

ESPECIALMENTE singularmente, con particularidad. *Specialiter, particulariter, peculiariter, praesertim, praecipue* خصوصاً خصوصياً خاصة

ESPECIE. *Species, ei* نوع أنواع

ESPECIE figura, forma. *Species, ei, forma, figura, e* شكل اشكال صورة

ESPECIE, en el uso comun de hablar se toma y vale lo mismo que genero. *Genus, eris* جنس

¿QUE ESPECIE DE AVE ES ESTA? *Quod avium genus illud est? cujus generis aves ille sunt?* هذا الطير من أي جنس?

EN ESTE ESTANQUE HAY MUCHAS ESPECIES DE PECES. *In stagno hoc plurimae species sunt piscium.* في هذه البركة توجد اجناس كثيرة من السمك

ESPECIERO v. ESPECIA.

ESPECIFICAR declarar y hacer expresa é individual mencion de alguna cosa. *Specificare, declarare, singillatim aliquid exprimere, declarare.* نوع ينوع وضح يوضح الاشياء نوعاً نوعاً

ESPECIFICACION. *Specificatio.* توضيحية

ESPECIOSO primoroso. *Speciosus.* شي ظريف كويس

ESPECTACULO el objeto de algun caso grave, digno de admiracion. *Spectaculum, i* منظر

Á TODOS QUANTOS SALIERON Á VER EL TAL ESPECTACULO LES HIZO PEDAZOS. *Omnes qui ad talem spectaculum processerant, trucidavit.* ضرب

بالسيف قطعاً قطعاً جميع الذين خرجوا الي المنظر

ESPECULAR registrar y mirar atentamente alguna cosa para conocerla ; como hacen los que están en las atalayas. *Speculari*طلع يطلع

ESPECULAR considerar con reflexion alguna cosa, meditando para entenderla. *Aliquid considerare, meditari, contemplari, speculari.*

تأمل يتأمل تفرس يتفرس  
ESPECULACION contemplacion grande, y aplicacion del entendimiento para saber y conocer las cosas. *Speculatio, contemplatio, consideratio, nis.* او التأمل التفرس

ESPECULADO. *Consideratus, contemplatus, perspectus, a, um.*

متأمل متفرس

ESPECULADOR el que mira y contempla las cosas para conocerlas y alcanzarlas. *Speculator, contemplator, oris* ناظر

ESPECULATIVAMENTE. *Contemplative* بالتأمل

ESPECULATIVO. *Speculativus.* نظري

ESPEJARSE mirarse al espejo. *Imaginem suam in speculo contemplari, intueri: considerare se in speculo.* ترائي يتراي في المراة

SE ESTÁ MIRANDO AL ESPEJO. *Vultum suum in speculo considerat, contemplatur.* كان ينظر وجهه في المراة

COMPONERSE AL ESPEJO. *Speculum consulere, ad ejusque speciem crines fingere, faciem et caput ornare, componere.* تزيين يتزيين تزيق تزيق  
يتزيق قبل المراة

ESPEJO. *Speculum, i* مرآة مرآة

ESTE ESPEJO NO TIENE MANCHA ALGUNA. *Speculum hoc absque ulla macula est.* هذه المراة لا وسخ فيها

قِيَهَا

ESPELUNCA, lo mismo que CUEVA.

ESPELUZAR v. DESPELUZAR.

ESPERA el acto de estar aguardando, ó esperando. *Expectatio, nis, mora, a* صبر مهلة

NO TIENE ESPERA. *Cunctari nescit: dilationis impatiens est.* ما له جنس الصبر

HOMBRE DE ESPERA. *Prudens cunctator, spei retinens, dilationis patiens.*

رجل طویل الروح صبور

ESPERAR tener esperanza, confiar. *Sperare, fidere, confidere, spem habere* رجی یرجی وثق ینثق

أكل یتكل

ESPERAR aguardar, hacer tiempo para que uno venga, ú otra cosa. *Expectare, praestolari, opperiri.* استنظر

یستنظر استانی یرجی

ESPERAR tener paciencia. *Patientiam habere, sustinere* صبر یرصبر

اصطبر یرصبر تمهل یرتمهل

YO ESPERABA RECIBIR DE PEDRO ALGUNA COSA. *Sperabam, me aliquid*

أنا كنت

أرجو أني أخذ من بطرس شيئاً

YO NO ESPERO, NI EN EL DINERO, NI EN LOS TESOROS DE ESTE MUNDO, SÍ SOLO EN DIOS. *Nec in pecunia, nec in thesauris hujus mundi spero, sed in Deum solum.* أنا لم أتكل

علي الفضة و لا علي كنوز الدنيا

بل أتكل علي الله وحده

MUCHOS DIAS TE ESPERÉ EN LA CIUDAD. *Dies multos in urbe expectavi te.* أياماً كثيرة أنتظرک في

المدينة

ESPERAD AQUÍ UN POCO, HASTA QUE VOLVAMOS Á VUESTRA COMPAÑIA. *Expectate hic paulisper donec revertamur ad vos.* أنتظرونا هنا قليلاً

حتي نرجع الي عندکم

ESPERA, TEN UNA POCA DE PACIEN-

GIA, QUE YO TE PAGARÉ QUANTO TE DEBO. *Patientiam habe in me, et omnia reddam tibi.* تمهل علي

فاوفیک کما لک عندي

¿NO ESPERARÁS Á QUE SE CUMPLA EL PLAZO? *Non expectabis dum dicta dies adsit? Non opperieris ad constitutum tempus, vel quoad dicta dies veniat?* أما تتمهل علي

الي يوم المعين للوفاء?

ESPERA, DETENTE, AGUARDA QUE PRESTO VENGO. *Gradum contine, siste quia citò venio.* أقف وأستأنني

یسیراً لأنني آتي سرعاً

NO HAY DIABLO QUE LE ESPERE SI SE ENOJA. *Vehementem illius irae impetum neque Hercules sustineat.* لما

یطلع خلقه ما أحد یقدر یکنمله و لا یصبر عليه

HACER ESPERAR detener á uno. *Morari, remorari, aliquem detinere.*

عوق یرعوق أمهل یرمهل

ESPERANZA. *Spes, ei* رجاء

ESPERANZA confianza. *Fiducia, confidentia, a* ائكال ثقة

¿DÓNDE ESTÁ TU ESPERANZA? *Ubi est spes tua?* أين هو رجاءك

EN DIOS TENGO PUESTA MI ESPERANZA. *Spem meam in Deo posui, reposui, fixi, collocavi, in Deo positam et collocatam habeo.* جعلت

أئکالي علي الله

TU, SEÑOR, ERES MI ESPERANZA EN EL TIEMPO DE MI TRIBULACION. *Tu, Domine, spes mea in tempore tribu-*

lationis meae. أنت یارب کن رجای

في زمان بلای

ESPEREZARSE v. DESPEREZARSE. ESPEREZO v. DESPEREZO.

ESPERMA MED. lo mismo que SEMEN. *Sperma, a, semen, is* مني

سلالة نطفة

ESPERON NAUT. el extremo de la proa de un navio, que remata en pun-

- punta. *Proræ extremum, vel cus-  
pis* طرف مقدم المركب
- ESPESAR condensar lo liquido y fluido. *Cogere, densare, addensare, spissare, condensare.* كثف يكتف يكثر يكثر جمر يجمر
- ESPESARSE. *Spissessere, spissari, densari, condensari, cogi.* تكتف يتكتف يكثر يكثر جمر يجمر
- ESPESO condensado, que ni es fluido, ni ralo, ni sólido. *Densus, densatus, spissus, a, um* كثيف خائر يتجمد
- ESPESO lo que está muy junto y cerrado. *Spissus a, um* غبي
- ARBOLES ESPESOS. *Arbores spissæ, densæ* اشجار غبية متكاثفة
- SILVABA ENTRE LAS ESPESAS RAMAS DE LOS ARBOLES. *Inter spissos arborum ramos sibilabat.* كان يصفر بين اخضان الاشجار المتكاثفة
- BARBA ESPESA. *Barba spissa, densa.* دقن كثير الشعر
- ESPESURA condensacion de las cosas líquidas. *Densitas, spissitas, tis, crassitudo, nis* كثفة كثف تجمير ختورة
- ESPESURA lo cerrado, junto y frondoso de los bosques, arboledas, &c. *Densitas silvæ, arborum.* الغباء من الكرش
- ESPETAR atravesar la carne con el asador, ó espeto. *Carnem in veru indire, vel veru transfodere.* شك يشك اللحم بالسيف
- ESPETAR pasar de parte á parte á uno con la espada, ó meterla profundamente dentro del cuerpo. *Ense quidpiam trajicere, transfigere, transverberare, transfodere.* طعن يقطع يشك يشك ينفذ ينفذ احدرا بالسيف او بالرمح

- ESPETADO. *Gladio, vel telo transfossus, transverberatus.* مشكوك بالرمح او بالسيف
- ESPETO, lo mismo que ASADOR. *Veru.* سيف اسياخ
- ESPIA el que anda desconocido entre los enemigos, para descubrir sus intentos, y dar aviso á la parte de cuya orden lo executa. *Explorator, speculator, oris.* جاسوس جواسيس رقيب رقيب
- ESPIA DOBLE el que sirve falsamente á entrambas partes, descubriendo igualmente los secretos de los unos á los otros. *Explorator in utramque partem perfidus, utri- que parti noxius, dolosus, infestus.* جاسوس خاين غدار
- VOSOTROS SOIS ESPIAS, Y HABEIS VENIDO Á VER LAS POCAS FUERZAS QUE TENEMOS. *Vos exploratores estis, et venistis ad videndum infirmiora terræ.* انتم جواسيس انيتم لتكشفوا ضعفنا
- ESPIAR. *Explorare, observare terram, vel consilia hostium.* جس يجس الارض يرب يرب
- ENTRARON DE NOCHE Á ESPIAR LA TIERRA. *Ingressi sunt per noctem, ut explorarent terram.* دخلوا ليلا ليجسوا الارض
- ESPIADOR, lo mismo que ESPIA.
- ESPIGA. *Spica, cæ* سنبل سناجل
- ESPIGA MOCHA la que no tiene aristas. *Spica mutila.* سنبل جلا حسكي
- ESPIGA BARBUDA la que tiene aristas. *Aristis hirsuta spica.* سنبل يحسكي
- ESPIGA VERDE. *Viridis spica.* سنبل اخضر
- ESPIGA SECA. *Spica arida, sicca.* سنبل يابس
- MANOJO DE ESPIGAS. *Manipulus spicarum* حزمة سناجل
- ESPIGA DE MADERA, llaman los carpinteros la parte pequeña que de una

una



una madera entra en la otra. *Ligneum spiculum* سِفود سفافين  
**ESPIGAR** empezar los panes y otras semillas á echar espigas. *Frumenta, &c. in spicas erumpere, emicare, spicas emittere* طلع يطلع السنابل

اسبل يسبل الكنطة  
**YA** **ESPIGAN** LOS PANES. *Frumenta spicantur, in spicam emicant, spicam emittunt* قر اسبل القمح

**ESPIGAR** coger las espigas que han dexado de segar los segadores, ó las que se han quedado en el campo. *Spicas legere, colligere.* لقط يلقط السنابل

**LA OBRA DE COGER** **ESPIGAS.** *Spicilegium, ii* تلقيط السنابل

**ESPIGADERA**, ó **ESPIGADORA** la muger que recoge las espigas de los panes despues de la siega. *Spicilega, que spicas, vel reliquias messis colligit.* الامراة التي قلقط السنابل

**LA** **ESPIGADERA** RECOGIA DETRAS DE LOS SEGADORES LAS **ESPIGAS** QUE SE LES CAÍAN DE LAS MANOS. *Post terga metentium, spicas quæ fugiebant manus messorum, spicilega colligebat.* خلف الكصادين

**ESPIGADO** DE CUERPO, se dice de la persona que es muy alta. *Procerus, adulto corpore.* طويل القامة

**ESPIGON** DE ABEJA, lo mismo que **AGUIJON.**

**ESPIGON** DE AJO, lo mismo que **DIENTES** DE AJO.

**ESPIN** el puerco que tiene cubierta la piel de unas puas muy fuertes y agudas. *Histrix, cis* دبص ابياص

**ESPINA** pua muy delgada, como la que llevan los espinos, zarzas y otros arbustos y plantas. *Spina, sentis, is, vepres, is.* شوكة اشواك

**ESPINAS** los huesos puntiagudos que tienen los peces. *Spinae.* حسكة حسك السمك

**ESPINAS** las puas de los cardos ya espigados. *Carduum spinæ* دردار  
**CERCÓ** SU CAMPO CON **ESPINAS.** *Agrum suum spinis sepsit.* سيج حقله بالشوك

**CORONA** DE **ESPINAS.** *Spinea corona: corona spinis conserta.* اكليل من شوك

**ESPINACA** yerba conocida. *Spinachium, spinachia, vel spincia, spinaceum, ei* سبانخ سبانخ سفانخ

**ESPINAL** sitio, ó parage donde hay muchas espigas. *Spinetum, senticetum, dumetum, i* غابة الشوك

**ESPINAR**, lo mismo que **ESPINAL.**

**ESPINAR** poner espinos, zarzas y cambrones al rededor de los arboles recién plantados. *Spinis sepire arbores.* سيج يشيج الاشجار بشوك

**ESPINAZO** la trabazon de huesos que tiene el hombre, ó el bruto en el lomo desde el asiento hasta la nuca ensartados como cuentas con un nervio principal. *Dorsi spinosa crates, dorsi spina* سلسلة الظهر

**LOS** **HUESOS**, ó **NUDOS** DEL **ESPINAZO.** *Dorsi vertebræ, spondyli.* خرز سلسلة الظهر

**ESPINGARDA**, lo mismo que **ARCABUZ.**

**ESPINILLA** la parte anterior de la canilla de la pierna, opuesta á la pantorrilla. *Cruris tibia.* ساق سيقان

**ESPINITA.** *Veprecula, spina parva.* شوكة صغيرة

**ESPINO** **ARBOL.** *Spinus, rhamnus,* عوسج

**ESPINOSO** lo que tiene, ó está lleno de espigas. *Spinosus* ذو شوك

**ESPINOSO** **MET.** arduo, dificultoso y enredado; y así se dice, que un negocio es muy **ESPINOSO** y difícil. *Negotium arduum, implicatum,* امر ثقيل و صعب  
 M ES-

ESPION, lo mismo que ESPIA.

ESPIRACION, lo mismo que RESPIRACION.

ESPIRACION el ultimo aliento de la vida, el acto mismo de morir y faltar el espiritu. *efflatio animæ, vel spiritus* رَمَقْ أَرْمَاقْ

PEDRO ESTÁ EN LOS ULTIMOS ALIENTOS, ESTÁ AGONIZANDO, Ó ESPIRANDO. *Petrus efflans, agens animam est.* بطرس في الرَمَقْ أي منازع

ESPIRACULO, lo mismo que ALIENTO.

ESPIRAL lo que pertenece á la espira; como: escalera ESPIRAL, que es la que llamamos comunmente caracol. *Spiralis, uti: scala versoria, vel versatilis, vel in cochleæ modum structa.* درجة مَقْتُولَة كالحلزون

ESPIRAR morir, rendir el espiritu, y apartarse el alma del cuerpo. *Emittere spiritum: animam efflare, exhalare, spirare.* اسلم يسلم الروح

ESPIRAR soplar el viento, el ayre. *Spirare, flare.* نَسَمَ يَنْسَمُ هَبَّ يَهَبُ الهوا

ESPIRAR exhalar, echar de sí bueno, ó mal olor. *Exhalare, fragrare, odorem edere.* فاح يَفُوح رايحة طيبة او وحشة

ESPIRAR acabarse el plazo, el termino, ó el tiempo señalado. *Tempus, terminum effluere, abire.* خلص يدخلص كالزمان المعين

ESPIRITADO, lo mismo que ENDIABLADO, ó poseido del demonio.

ESPIRITOSAMENTE con brio y espiritu. *Alacriter, fortiter, strenue* بشجاعة قويا شديدا

ESPIRITOSO el que tiene, ó muestra gran valor y espiritu en sus acciones. *Fortis, animosus, strenuus,*

*plenus animo* قوي شجاع شديدا القلب

ESPIRITU substancia viviente, incorporea, é inmaterial; como la naturaleza del Angel, el alma racional, &c. *Spiritus, us.* روح ارواح

ESPIRITU, se toma muy frecuentemente por el alma racional. *Anima, spiritus, us* نَفْسْ اَنْفَسْ نفوس روح

ESPIRITU animo, valor, brio, esfuerzo, valentia y aliento. *Animus, animi fortitudo* شجاعة قوة

ESPIRITU SANTO la tercera persona de la Santisima Trinidad. *Spiritus Sanctus* روح القدس

ESPIRITU MALIGNO el demonio. *Cacodæmon, malus dæmon, malus spiritus* الروح الشرير اي الشيطان

ESPIRITU FOLETO trasgo, duende, espiritu infernal. *Faunus, i, larva, lemures, um, spectrum, i, silvanus, i* جنّي جان غول

ESPIRITU DE VINO aguardiente. *Aqua ex vino vaporata, vulgò vini spiritus* عرق

ESPIRITUS VITALES. *Vitales et animales spiritus* مهجة مهج

ESPIRITUS CELESTIALES los Angeles.

*Coelestes spiritus.* الارواح السماوية اي الملايكة

ESPIRITUS INFERNALES los demonios.

*Spiritus infernales, larvæ.* الارواح الجهنمية اي الشياطين

HOMBRE DE ESPIRITU, se llama el que es animoso, brioso y valiente.

*Homo animosus, fortis* شجاع قوي شديدا

CON ESPIRITU con valor y brio. *Animosè, fortiter, corde valido.*

بشجاعة بقوة

LANZAR, ó SACAR LOS ESPIRITUS echar y arrojar los demonios de los energumenos con exorcismos. *Dæ-*

mones , vel spiritus ejicere , expelle-  
re. اخرج يخرج الشياطين من

المسكونين  
ESPIRITUAL lo perteneciente al es-  
piritu. *Spiritualis , vel spiritualis.*  
روحاني

HOMBRE ESPIRITUAL el que trata mucho  
de espíritu, y es muy exemplar y de-  
voto. *Vir religiosus , pius , devotus ,*  
*divinis rebus deditus* رجل عابد  
زاهد

PADRE ESPIRITUAL , se llama comun-  
mente el confesor , porque es el  
que dirige el espíritu. *Pater spiri-*  
*tualis , director spiritus.* أب

روحاني اي معلم الاعتراف

ESPIRITUALMENTE. *Spirituali-*  
*ter* روحانياً

ESPIRITUOSO , lo mismo que ESPI-  
RITOSO.

ESPITA la canilla que se pone en  
la cuba para sacar el vino. *Episto-*  
*mium , fistula , siphon vasis , veru-*  
*culum doliare.* أنبوب اثابيب  
جزالات

ESPLENDIDAMENTE. *Magnifi-*  
*cè , splendide* عظماً  
كربياً

PEDRO COME TODOS LOS DIAS ESPLEN-  
DIDAMENTE. *Petrus quotidie splen-*  
*dide epulatur.* بطرس ياكل كل

يوم أكلاً مكلاً

ESPLENDIDEZ , lo mismo que  
MAGNIFICENCIA , OSTENTACION.

ESPLENDIDO magnifico , liberal.  
*Splendidus , magnificus* كريم

ESPLENDIDO , lo mismo que RESPLAN-  
DECIENTE.

ESPLENDOR , lo mismo que RES-  
PLANDOR.

ESPLENDOR , lo mismo que MAGNIFI-  
CENCIA.

ESPLIEGO yerba bien conocida. *La-*  
*vandula , saliuncula , spica nardi ,*  
*nardus celtica , pseudonardus.*

ناردين  
خرامة مغربية

ESPOLADA , ó ESPOLAZO gol-  
pe fuerte dado con la espuela. *Ic-*  
*tus calcaribus inflictus.* ضربة

جالنخوز

ESPOLEAR picar con la espuela á  
la cabalgadura. *Calcaribus equum*  
*urgere , stimulare , pungere , cal-*  
*caria equo admovere* همز يهمز

ذخر ينخر الحصان

ESPOLIO , lo mismo que DESPOJO.

ESPOLON el garron , ó cuernezuelo  
que tiene el gallo sobre el talon del  
pie. *Gallinacei calcar , galli posti-*  
*ca falcula* كلاب او ظفر الديكى

ESPOLON la punta con que remata la  
proa de una nave. *Rostrum navis.*

منطاح منطاح منطاح المركب

ESPOLON DE UNA PARED. *Parietis ros-*  
*tratum munimen.* مسنرة بغلة

الحايط

ESPOLVOREAR v. DESPOLVOREAR.

ESPONJA la piedra pomez , por el  
efecto de embeber en sí los licores.

حجر الهش  
البكر

TOMA ESA ESPONJA , LLENALA DE AGUA  
Y DESPUES EXPRIMELA. *Prehende*  
*hanc spongiam , imple eam aqua , et*  
*postea exprime eam.* خذ هـ

الاسفنجة و املاها ما و جعسه  
عصرها

ESPONJAR. *Inflare , tumefacere.*  
نفش ينفش

ESPONJARSE. *In spongiae morem*  
*aliquid turgescere , intumescere.*

انتفش ينتفش

ESPONJADO , ó ESPONJOSO hue-  
co , muelle y blando como la es-  
ponja. *Spongiosus , pumicosus , a,*  
*um* منفوش كالاسفنج

ESPONSALES la mutua promesa  
de los que han de contraer matri-  
monio. *Sponsalia* الخطبة

ESPONTANEAMENTE librement-  
e , de propio motu y voluntad.

بالارادة  
Spontè , spontaneè

ESPORTEAR. *Aliquid sporta gere-  
re.* حمل يكمل التراب او غيره  
بالقفة

ESPORTILLA, ó ESPORTILLO.  
*Fiscella, fiscellus, sportula, e.*  
قفة صغيرة

ESPORTILLERO ganapan, mozo  
del trabajo que anda acarreando  
con una espuerta lo que se le man-  
da. *Bajulus, gerulus, sportula-  
rius, ii.* الخادم الذي يجيب من  
السوق ما يحتاجوا اليه في بيت  
مولاه

ESPORTON espuerta grande. *Spor-  
ta grandis, fiscina grandior, cophi-  
nus, i* قفة كبيرة

ESPOSA la que tiene dada palabra  
de casamiento. *Sponsa, desponsa,  
promissa, e* مخطوبة

ESPOSO el que tiene dada palabra  
de casamiento. *Sponsus, promissus,  
i* مخطوب

ESPOSO Y ESPOSA, el uso tiene introdu-  
cido llamarse esposo y esposa los  
casados. *Sponsus et sponsa* عريس  
عروس منزوج منزوجة

ESPOSAS cierto genero de prision  
con que se atan ambas manos. *Ma-  
nicæ ferreæ, manuum vincula.*

اغلال من حديد

ECHARLE Á UNO ESPOSAS. *Abdere ma-  
nus alicujus in manicas.* غلّ يغلّ

أحداً باغلال من حديد

ATADOS CON ESPOSAS CAMINABAN DE-  
TRÁS DEL EJERCITO. *Vincti mani-  
cis post exercitum pergebant.* كانوا  
يسيروا وراء الجيش بالاغلال

ESPUELA instrumento de hierro pa-  
ra picar á la caballeria. *Calcar, ris.*  
شوكة شوكان ناخوز ناخينز  
منخز مناخز مهماز مهمابز

DAR DE ESPUELAS AL CABALLO V.  
ESPOLEAR.

MOZO DE ESPUELAS. *Servus à pedi-  
bus.* الخادم الذي يسير ماشياً قدام  
مولاه

ESPUERTA. *Sportea, e, fiscus, ci.*  
قفة قفف قفاف

ESPULGAR. *Aliquem purgare pe-  
diculis, vel à pediculis: pediculos  
alicujus expiscari, ad necem que-  
rere* فلي يفلي

ESPULGARSE. *Se pediculis, vel pu-  
licibus purgare, vel expurgare.*  
تفلي يتفلي

ME ESPULGÓ LA CABEZA. *Caput meum  
à pediculis expurgavit* فلي راسي

ESPULGO el acto de espulgar. *Pe-  
diculorum venatio, expurgatio à  
pediculis* التفلي

ESPUMA la hez rala que qualquie-  
ra cosa liquida echa de si. *Spuma,  
e* رغوة

ESPUMA la que hace la carne quando  
hierve. *Carnis spuma.* زفرة اللحم  
لما يغلي

ESPUMA saliva, principalmente quan-  
do asi los hombres, como los bru-  
tos están algo fogosos y calientes.  
*Spuma oris* زرد روال

HACER ESPUMA. *Spumare, spumas  
agere* رغي يرغي ازرد يزرد

ESPUMADERA cuchara grande lle-  
na de agujeros con que se saca la  
espuma. *Tudicula ad eximendam  
spumam* قشاشة مرغاة مرغان

ESPUMAR quitar la espuma de la  
olla, ó de otra cosa. *Ahenum des-  
pumare, expumare, ollam exempta  
spuma purgare.* قش يقش

الرغوة الزفرة

ECHAR ESPUMARAJOS DE COLERA. *Præ  
vehementi ira spumare, spumas fun-  
dere, spumas in ore agere.* زرد

يزرد من خلقه

ESPUMOSO cosa que hace, ó tiene  
espuma. *Spumosus, a, um* متراغي  
مزرد

ESPURIO el hijo, ó hija que no tie-  
ne padre cierto, por haberse ayun-  
ta-

tado su madre con muchos en un mismo tiempo. *Nothus, adulterinus, spurius, a, um* ولس زنا جنودك جناديق

ESPUTO, lo mismo que SALIVA.

ESQ

ESQUADRA DE CANTERO.

*Norma, gnomon, onis* مسطرة مسطرات مساطر

ESQUADRA DE SOLDADOS. *Peditum*

*turma, vel phalanx, angis* جوقة

أجواق من الجنود

ESQUELA. *Scheda, a* قطعة ورقية

مكتوبة

ESQUELETO la armadura del cuerpo humano, quitada la carne y quedando todos los huesos juntos en sus lugares. *Texta cunctorum ossium compages* اعظام العظام

جلا لحم الملتصقة ببعضها

ESQUIFE barco pequeño que se lleva dentro de los navios. *Scapha, a*

قارب قوارب

ESQUILA campanilla, ó cencerro. *Tintinabulum, es campanum, nola, a* جرس اجراس

ESQUILA, lo mismo que ESQUILEO, ó ESQUILO.

ESQUILAR EL GANADO. *Tondere pecus, oves: vellera pecori detrudere* جزر العنم

جزر العنم

ESQUILADOR. *Ovium tonsor* جزاز العنم

ESQUILEO, ó ESQUILO la obra de esquilar las ovejas. *Ovium tonsura* الجزاز

VEN Á MI CASA QUE HOY ES EL ESQUILEO DE MI GANADO. *Veni in domum meam, quia hodie est tonsura ovium mearum* تعال او اتني

الي بيتي لان اليوم يصير جزاز غنمي

ESQUILMO el fruto que se saca de las viñas, olivos, ovejas y otras cosas. *Fructus ex vineis, et olivis,*

المدخول من المقتني

مثل من الكروم او من الزيتون

او من غير شي

ESQUILO, lo mismo que ESQUILEO.

ESQUILON, lo mismo que ESQUILA.

ESQUINA. *Angulus, i, cornu, an-*

*con, nis* زاوية زوايا قرنة قرن قراني

PIEDRA DE LA ESQUINA. *Lapis angularis* حجر في راس الزاوية

LO QUE TIENE QUATRO ESQUINAS. *Quadrangulatus, quatuor angulorum, vel laterum* ذو اربعة زوايا

LO QUE TIENE MUCHAS ESQUINAS. *Angulosus, a, um, plurium angulorum, vel laterum* كثير الزوايا

ESQUINADO. *Angulatus, a, um, angularis, e* شي مركبي

ESQUINANCIA, ó ESQUINENCIA inflamacion, ó flemon que se engendra en la garganta. *Angina, sinanches, es* حناق

حما الحلق

ESQUINAR formar alguna cosa con esquinas. *Aliquid efficere cum angulis, angulos facere* زوي جنوي

ركن يركن

ESQUINAR UN MADERO. *In ligno, vel trabe angulos facere* حرف يحرف

الدفة او الخشبة

ESQUIVARSE, lo mismo que DESDENARSE.

ESQUIVEZ y ESQUIVO v. DESDEÑO y DESDEÑOSO.

EST

ESTABILIDAD permanencia, duracion, constancia, firmeza. *Stabilitas, constantia, perseverantia,*

ثبوت ثبات مداومة

ESTABLE constante, firme. *Stabilis, firmus, constans, tis* ثابت

ESTABLECER hacer firme y constante alguna cosa. *Aliquid stabilire,*

ثابت

ESTABLECER hacer firme y constante alguna cosa. *Aliquid stabilire,*

ثابت

ESTABLECER hacer firme y constante alguna cosa. *Aliquid stabilire,*

ثابت

*re, firmare, obfirmare.* أثبت  
يثبت

ESTABLECIÓ SU REYNO. *Regnum suum*

*firmavit* أثبت ملكه

ESTABLECER ordenar una ley, &c.

*Constituere, ordinare, sancire.*

فرض يفرض ناموساً

ESTABLECER fixar la vivienda en algun lugar. *In aliquo loco sedem, vel domicilium figere, locare, ponere.*

قطن يقطن قوطن يتوطن

DESDE QUE ME ESTABLECÍ EN ESTA CIUDAD. *Ex quo sedem posui in hac*

*urbe.* منذ وقت أنني توطنت في

هذه المدينة

ESTABLECIDO ordenado. *Constitutus, sancitus, statutus, a, um.*

مفروض

ESTABLECIMIENTO ordenanza, estatuto. *Constitutio, ordinatio, nis.*

فريضة فرض فرايض

ESTABLEMENTE firmemente, con duracion y permanencia. *Firmiter,*

*constanter* ثابتاً جالثبات

ESTABLERO, ó ESTABLERIZO mesonero, ó aquel á quien en los mesones y ventas llamamos huesped. *Stabularius, ii.*

الفندق

ESTABLO lugar donde están y comen las bestias. *Stabulum, i.*

اصطبلات

ESTACA. *Vacerra, palus, i.* قرقوز

قراقيز وقر اوقاد

ESTACADA. *Palatio, nis, vallum,*

مركز مراكز

ESTACION, regularmente se toma por la del tiempo en la distribucion del año. *Tempus, et sumitur pro quarta parte anni, et quasi statio temporis.*

خوجة نواديب

الزمان فصل فصول السنة

ESTACION DEL INVIERNO. *Statio vernalis, hyvernalis*

فصل الشتاء

ESTACION DE LA PRIMAVERA. *Statio veris, vel vernum tempus.*

فصل الربيع

ESTACION DEL VERANO. *Statio aestiva.*

فصل الصيف

ESTACION DEL OTOÑO. *Statio autumnalis*

فصل الخريف

ESTACTE licor oloroso, sacado de lo graso de la mirra fresca molida y bañada con agua. *Stacte, es.*

مبيعة اسطرك

ESTADA mansion, detencion, demora que se hace en algun lugar, ó en otro parage. *Mansio, nis, mora, e*

لبثة في موضع ما

ESTADAL DE CERA cerilla. *Tenuis, levis candela manualis.*

شمعة رقيقة و طويلة

ESTADAL medida que se forma de lo largo que tiene un hombre de pies á cabeza. *Mensura sex pedum, hexapeda.*

قياس طويل قرقامة

الانسان

ESTADIO lugar publico para exercitar en la carrera los caballos. *Stadium, ii*

ميدان

ESTADIO distancia, espacio y longitud de ciento y veinte y cinco pasos geometricos, que viene á ser la octava parte de una milla, que se regula por mil pasos. *Stadium, ii*

خلوة غلوات

ESTADISTA el que entiende y maneja las cosas y materias de estado, que por otro nombre llaman politico. *Politicus, homo rei politicae*

رجل فهيم في امور و تدبير

المملكة

ESTADIZO lo que ha estado sin moverse, ni orearse, y por esto suele estar corrompido; como agua

ESTADIZA. *Aqua stativa.*

ماء راقس

و منتن

ESTADO el ser actual en que se halla y considera alguna cosa. *Status.*

حال احوال

ESTADO proceder, modo de vida. *Vita ratio*

سيرة

PLUGUIERA Á DIOS PERSEVERÁSES EN EL MISMO ESTADO DE VIDA QUE COMENZASTE. *Utinam stetisses, quo*

ca-

ca-

ca-

ca-

ca-

ca-

ca-

ca-

ca-

ca-

ca-

ca-

*caeperas, statu.* ياليت انك قثم  
علي السيرة النبي جريت فيها  
ESTADO imperio, dominio. *Ditio, nis,*  
*imperium, ii, regnum, ni.* ملك  
املاك  
ESTAFAR pedir y sacar dineros, ó  
cosa de valor, con artificio y en-  
gaño. *Strophis, ac falaciis pecu-  
niam captare, expiscari, elicere:*  
*argento aliquem per dolum emun-  
gere.* جلس يبلص أخذ او استخرج  
الدرهم من الناس بالعتس  
ESTAFA. *Æruscatio, pecunie au-  
cupium* البلص  
ESTAFADOR. *Æruscator, ris.* الذي  
يبلص الناس  
ESTAFETA. *Tabellarius, ii.* ساعي  
سعا  
ESTALLAR hendirse y abrirse de  
golpe, dando un chasquido como  
una tabla. *Crepare, vi et cum so-  
nitū frangi, fragosè diffringi.* انشق  
ينشق طق الخشب لما انشق  
ESTALLIDO el sonido que hace al-  
guna cosa quando se hende, ó abre  
de golpe. *Crepitus, fragor, vehe-  
mens sonus* الطق الطقطقة  
DIÓ UN ESTALLIDO LA TABLA. *Edi-  
dit tabula stridorem, vel vehemen-  
tem sonitum.* الرفة طقت او طقطقت  
جشدة  
EL LAUREL DA ESTALLIDOS EN EL  
FUEGO. *Laurus crepitat in igne.*  
الغار يططق في النار  
ESTAMBRE. *Stamen, inis.* سرة  
سرة سداوة سداوات  
ESTAMENA. *Textum stamineum.*  
منزوي  
ESTAMPA efigie, ó imagen impre-  
sa. *Imago papyro expressa, vel im-  
pressa* صورة صور  
ESTAMPA la imprenta. *Typographia, e.*  
الطبع  
ESTAMPA huella, ó figura que dexa

hecha en la tierra la planta del pie.  
*Vestigium, ii* اثر اثار القدم  
ESTAMPAR imprimir. *Imaginem,*  
*aut libros cudere, edere, imprime-  
re* طبع يطبع الكتاب  
ESTAMPAR LAS HUELLAS V. IMPRIMIR.  
ESTAMPIDO el sonido grande que  
hace en el ayre el disparo de una  
pieza de artilleria, arcabuz, ú otra  
cosa. *Horribilis sonitus, aut fra-  
gor* دوي المدفع  
DAR ESTAMPIDO. *Vehementem sonitum*  
*edere.* دوي يدوي كالمدفع او  
التفنگة  
ESTAMPILLA estampa pequeña.  
*Parva imago* صورة صغيرة  
ESTANCAR EL AGUA detener  
su curso, y hacer que no pase ade-  
lante. *Aquam stagnare, detinere.*  
حوض يحوض الماء  
ESTANCAR LA SANGRE DE UNA LLAGA.  
*Vulneris cruorem suppressere, sis-  
tere* قطع يقطع الدم من الجرح  
ESTANCARSE LA SANGRE. *Sanguinem*  
*stare* انقطع ينقطع الدم  
ESTANCIA, lo mismo que APO-  
SENTO.  
ESTANDARTE. *Vexillum, laba-  
rum, i.* راية رايات جيارق  
جيارق  
ESTANGURRIA, ó ESTRAN-  
GURRIA enfermedad en la via  
de la orina, quando gotea frequen-  
tamente y á pausas. *Strangurria,*  
*urinae stillicidium, agrè fluentis*  
زحير مرض البول  
ESTANQUE sitio hecho á proposi-  
to para recoger, retener y parar el  
curso del agua. *Stagnum, ni, pisci-  
na, e.* بركة برك بركة  
بحرات حوض احواض  
ESTANQUITO estanque pequeño.  
*Parvum stagnum* بركة صغيرة  
ESTANTE armario sin puertas para  
poner libros. *Librorum pluteus,*  
ta-

*tablinum, armarium, ii.* خَرَسْتَان الكُتُب

ESTANTÍO lo que tiene curso, está parado, detenido, ó estancado; como agua ESTANTÍA. *Aqua reses, stagnans, stativa* ماءً راقس سا كن

ESTAÑAR cubrir, ó bañar con estaño las vasijas. *Stanno vas linire, oblinire, obtegere.* جِيض يبييض الاوعية جالفزدير

ESTAÑADO. *Stanno oblinitus, obductus* مبييض جالفزدير

ESTAÑADOR. *Stannator, stanno oblinens* مبييض

ESTAÑO especie de metal semejante al plomo; pero mas blanco y solido. *Stannum, ni* قزدير

ESTAR, en nuestro castellano es verbo auxiliar, y tambien en la lengua arabiga. *Sum, es, fui.* كان يكون

ESTAR EN PIE. *Stare* وقف يقف

ESTAR OCIOSO. *Otiari* بطل يبطل

ESTAR ALERTA. *Intentum animum habere.* دار يدبر جاله علي هـذا الشئ

¿CÓMO ESTAS? *Quomodo vales? ut vales?* كيف حالك

BIEN ME VÁ. *Valeo rectè.* انا طيب الحمد لله

ÉL BUENO ESTÁ. *Ille rectè agit, optimè valet, benè valet.* هو طيب جالفخير

NO SALGO DE CASA, PORQUE NO ESTOY NADA BUENO. *Propter valetudinem, domo non exeo.* انا ما اخرج من بيتي لاني لست طيب

ESTOY YA MEJOR DE LO QUE ESTABA. *Bis tanto valeo, quàm valui prius.* انا اليوم الحمد لله اطيب ما كنت

UN DIA ESTOY BUENO Y OTRO MALO.

*Variè valeo.* يوماً اكون طيباً و يوماً جالعكس

NO ESTÁ EN SÍ. *Apud se non est: mentis compos non est.* عقله ليس في راسه

MEJOR TE ESTÁ CALLAR QUE HABLAR. *Conducibilius tibi est silere, quàm loqui.* ينبغي لك السكوت اكثر من انك فتكلم

ESTO TE ESTÁ BIEN. *Conducit hoc tibi, vel in rem tuam* هذا ينفع لك

ESTÁ PARA LLOVER. *Imber imminet, instat.* عن قريب يمطر او ينزل مطر

NO ESTÉS AY TANTO. *Ne diutiùs ibi moreris* لايمكث هنا كثيراً

NO ESTOY EN ESO. *Longè alia mihi mens est: consilium ejus rei abjeci.* عقلي بعيد عن هذا الرأي

ESTATUA figura de bulto, ó corporea, labrada á imitacion del natural. *Statua, æ, solidæ molis effigies.* Los mahometanos no usan de estatuas, y así á qualquiera figura de bulto que ven, le dan el nombre de idolo صنم اصنام

ESTATURA altura, medida de una persona desde los pies hasta la cabeza. *Statura, æ* قامة الانسان

HOMBRE DE GRANDE ESTATURA. *Homo proceræ staturæ.* رجل طويل القامة

HOMBRE DE ESTATURA PEQUEÑA. *Homo statura pusillus.* رجل قصير القامة

ESTATUTO ordenacion, ley. *Statutum, i, constitutio, ordinatio, nis.* قانون قوانين

ESTE uno de los quatro vientos cardinales, de que se usa en el oceano, y es el que viene de la parte del oriente. *Ventus oriens.* ريح شرقي

ESTE PRON. DEMOST. *Hic, iste* هذا

ESTA. *Hæc, ista* هذه

ESTOS. *Hi, isti* هؤلاء



ESTAS. *Hæ, iste* هولاى هولاى

ESTO. *Hoc, istud* هذا هذا

EN ESTAS Y EN OTRAS *MOD. ADV.* que vale lo mismo que entre tanto que esto sucede, en el interin, mientras esto pasa, y así de otros modos. *Interim, dum* بينما بينما

ESTELA *NAUT.* la señal que el navio dexa en el agua quando pasa. *Navis impresio, vestigium.* أثر

ESTELION, lo mismo que SALAMANQUESA. *المركب في الماء بعد ما جاز*

ESTERA. *Storea, æ, teges, tis.* حصيرة *حصير*

ESTERA DE CAÑAS, esta especie de esteras las trabajan en Egypto, y las hacen partiendo las cañas de arriba abaxo, y haciendolas como unas listas, las entretexen entre sí, como si fuera una celosía muy espesa. *Storea arundinea* جاريدية قوصرة قواصر

ESTERILLA. *Tegeticula, parva storea* حصيرة صغيرة

ESTERAR poner y tender las esteras en el suelo para reparo contra el frio. *Pavimentum storeis tegere, sternere* فرش بفرش الكحصر

ESTERADO. *Pavimentum storeis tectum* أرضية مفروشة بالكحصر

ESTERERO el que hace esteras. *Storarius, storearum opifex.* صانع الكحصر

ESTERCOLAR EL GANADO *V. EXCREMENTAR.*

ESTERCOLAR echar estiércol en las tierras para engrosarlas. *Stercorare agrum, vel stercore satiare: fimo terram saturare, fecundare.* زبل

يزبل *يجمع الأرض*

ESTERCOLERO el lugar donde se echa el estiércol. *Sterquilinium, ii.* مزجلة مزاجل

ESTERCOLERO el que recoge el estiércol. *Qui fimum colligit* زبال

ESTERERO *V. ESTERAR.*

ESTERIL lo que es infructuoso, como tierra ESTERIL la que no da fruto. *Terra sterilis* أرض معلقة عادمة

ID, Y VED BIEN SI ESA TIERRA ES BUENA, Ó MALA, SI ES GRUESA, Ó ESTERIL. *Ite, et considerate attentè terram istam, qualis sit, utrum bona, an mala, pinguis an sterilis.*

أذهبوا و انظروا هذه الأرض ان كانت جيدة ام رذية سمينة ام عادمة

ESTERIL muger infecunda. *Mulier sterilis, infœcunda* عاقرة عقيمة

ESTERIL hombre infecundo. *Vir sterilis, infœcundus* عاقس عواقس عقيم عقام

ESTERILIDAD defecto de fecundidad, que comprehende con propiedad á la muger que es esteril, é infecunda. *Sterilitas, tis* العقم العقمرة

ESTERILIDAD falta de cosecha, carestia de frutos. *Sterilitas terra* محل قحط الأرض

ESTERILIZAR hacer infecundo y esteril lo que antes no lo era. *Sterilem, vel infœcundum reddere.* عقر يعقر

ESTERILLA *V. ESTERA.*

ESTERQUILINIO muladar, ó lugar donde se junta mucho estiércol. *Sterquilinium, ii* مزجلة

ESTEVA la pieza del arado corva, sobre la qual el que ara lleva la mano izquierda. Llamase tambien MANCERA. *Stiva, æ* قبضة

كاجوس الفدان

ESTEVA el que tiene las piernas torcidas en arco. *Værus, æ, rum.* انكع انكع

ESTIBIA, Ó ESTIBIO, lo mismo que ALCOHOL. *كع*

ESTIERCOL. *Stercus, ris, fimum, i.* زبل ازبال سرقين

ESTIERCOL DE HOMBRE. *Fimus, ole-*  
*tum, ti* خرا عذرة عذرات

ESTIERCOL DE CAMELLOS, CABRAS,  
 &c. *Stercus caprinum, ovillum,*  
 &c. بعرة بعرة

ESTIERCOL DE BUEYES, BURROS, &c.  
*Fimus bovinus, vel boum, aut ju-*  
*mentorum.* ختي اختاء زبل  
 البقر او الكمار

ESTIERCOL boñiga seca para quemar.  
*Stercus, purgamentum bovinum sic-*  
*cum ad comburendum* جلة

ESTILAR, lo mismo que USAR,  
 ACOSTUMBRAR.

ESTILO, ó COSTUMBRE. *Usus,*  
*us, mos, oris* عادة

ESTIMAR poner precio á las cosas.  
*Pretium imponere.* جعل يجعل  
 ثمناً للاشياء

ESTIMAR reputar ; como : EN NADA  
 ESTIMO LAS RIQUEZAS. *Divitias mi-*  
*nimi puto.* انا احسب الغناء كلا  
 شي

ÉL SE ESTIMA MAS QUE Á TODOS LOS  
 DEMÁS. *Omnes infra se ducit : præ-*  
*se neminem putat : antepone se om-*  
*nibus.* يحسب نفسه احسن و اعظم  
 و افضل من جميع الناس

EN NADA ESTIMO ESO. *Id flocci facio:*  
*flocci habeo : pili non duco, hujus*  
*non aestimo.* انا ما احب هذا الشيء  
 لانه عندي كالزبل

ESTIMABLE lo que es digno de  
 aprecio y estimacion. *Æstimabi-*  
*lis, le, aestimatione dignus.* الـذي  
 مستوجب كل قيمة و كل  
 كرامة

ESTIMACION el precio y valor  
 que se da y en que se tasa, ó con-  
 sidera alguna cosa, ó se aprecia.  
*Pretium, ii* ثمن الشيء

ESTIMACION reputacion, aprecio y es-  
 tima que se hace de alguno por sus  
 calidades. *Existimatio, nis, nominis*  
*existimatio* القيمة

HOMBRE DE GRANDE ESTIMACION. *Ho-*

*mo honoratus, qui in honore est.*  
 رجل مكرم معظّم موقّر

HOMBRE DE NINGUNA ESTIMACION, ó  
 ESTIMA. *Homo, qui nullius est no-*  
*minis, honore vacat, nullo in hono-*  
*re est.* لا حساب له  
 رجل عديم الكرامة و لا

ESTIMULAR, lo mismo que AGUI-  
 JONEAR, PICAR, PUNZAR.

ESTIMULAR *MET.* lo mismo que INCI-  
 TAR.

ESTIMULO DE LA CONCIEN-  
 CIA remordimiento. *Conscientiæ*  
*stimulus, remorsus, us.* شوكة او  
 عقص الزمة عذاب الضمير

ESTIMULO DE LA CARNE. *Titilatio, sti-*  
*mulus carnis, fomes concupiscentiæ.*  
 نفاح فيران الشهوة

PADÉCER LOS ESTIMULOS DE LA CAR-  
 NE. *Agitari, incendi amoris stimu-*  
*lis* انهمك ينهمك اغتلم يغتلم

ESTIMULADO DE LA CARNE.  
*Stimulis carnis agitatus, incensus.*  
 منهمك مغتلم شغبان

ESTIO uno de los quatro tiempos,  
 partes, ó estaciones en que se divi-  
 de el año, la qual empieza desde  
 que el sol entra en el signo de can-  
 cer hasta el equinoccio autumnal,  
 que se causa entrando el sol en li-  
 bra. Es la estacion mas calida del  
 año entre la primavera y otoño.  
 El solsticio estival es á 21 de Junio,  
 y hace en el emisferio boreal el dia  
 mayor del año, y la noche men-  
 or, y da principio al estio. *Æstas,*  
*atis: æstivum tempus* الصيفي

القبط فصل من فصول السنة

AL PRINCIPIO DEL ESTIO. *Ineunte æ-*  
*tate : æstate prima vel nova.* في  
 بدري الصيفي

Á MEDIADO DEL ESTIO. *Æstate adul-*  
*ta, vel media* في واسط الصيفي

Á FIN DEL ESTIO. *Æstate propè ac-*  
*ta, jam affecta, jam extrema, jam*  
*exeunte* في آخر الصيفي

PASAR EL ESTIO EN ALGUN LUGAR.  
 Ali-

*Alicubi estivare.* صيف يصيف في موضع ما  
 SOLSTICIO ESTIVAL. *Solstitium estivum* انقلاب الصيفي  
 ESTIPENDIO sueldo, paga, salario que se da á alguno en remuneracion de su trabajo. *Stipendium, ii, merces operis* كرا اجرة اجرة  
 ESTIPENDIO paga que se da á la tropa. *Stipendium militare.* علوفة علايف  
 ABRIÓ EL REY SU ERARIO, Y DIÓ EL ESTIPENDIO AL EJERCITO POR UN AÑO. *Aperuit rex ararium suum, et dedit stipendia exercitus in annum.* فتح الملك خزانته واعطى الجيش العلوفة الي سنة واحدة  
 SOLDADOS, ESTAD CONTENTOS CON VUESTRO ESTIPENDIO, Y NO HAGAIS MAL Á ALGUNO. *Vos milites, contenti estote stipendiis vestris, et neminem conculcatis.* انتم ايها الاجناد اكنفوا بعلوفتكم و لا تعنتوا احدا  
 ESTIPTICO MED. lo que tiene virtud de apretar y estreñir. *Adstringens, tis, styptica medicamenta.* العلاج الذي له قوة ليمسك البطن  
 ESTIPTICO DE VIENTRE el que padece la enfermedad de ser estreñido, y no poder obrar y descargar el vientre. *Stypticus, alvi astrictus.* جنطة ماسكي  
 ESTIPTICO DE BOLSA MET. miserable, poco, ó nada dadivoso. *Illiberalis, parcus, restrictus, pecuniæ tenax* خسيس شحيح جنجيل  
 ESTIPULAR FOR. contratar mutuamente sobre alguna materia, y aceptar uno lo que el otro promete en cierta forma juridica y solemne. *Vicissim, mutuo, invicem stipulari: stipulatu, restipulatuque pacisci.* اتفقا بطرس و انطون قدام الحاكم علي ان بطرس يعطي  
 TOM. II.

لانطون شيئا و انطون قبل الموعد و رضي به  
 ESTIPULACION prometimiento que se hace juridicamente. *Stipulatio, nis.* الموعد الذي يصير قدام الحاكم بين اثنين  
 ESTIPULADO. *Stipulatus, a, um.* موعد  
 ESTIRAR tirar alguna cosa extendiendola con fuerza para que dé de sí. *Distendere, tendere, intendere aliquid* مط يمط مط يمغط  
 ESTIRAR Á UNO EL PESCUZO ahorcarle. *Suspendere.* شنق يشنق  
 ESTIRARSE, lo mismo que ALARGARSE.  
 ESTIRARSE desperezarse, extender y estirar los miembros. *Membra, vel corpus exporrigere, pandiculari.* تمطي ينمطي  
 ESTIRPE origen, raiz y tronco de alguna familia, ó linage, y su descendencia. *Stirps, pis, origo, nis.* نسل ذرية  
 ESTITICO V. ESTIPTICO.  
 ESTIVAL ANT. bota de calzar. *Ocrea coriacea* جزمة جزمات  
 ESTO. *Hoc, istud* هذا ذا  
 ESTOCADA golpe que se da de punta con la espada, ó estoque. *Punctim inflicta placta, cuspidè vibrata petitio.* ضربة بطرف او براس السيف  
 DAR UNA ESTOCADA, *Aliquem gladio punctim ferire, percutere.* ضرب يضرب احدا بطرف السيف  
 ESTOLA una de las vestiduras de que usa la Iglesia. *Stola, e.* بطرشين بطارشين  
 ESTOLIDEZ incapacidad, simpleza y falta total de discurso y razon. *Stultitia, e, stoliditas, tis* سفاهة جهالة  
 ESTOLIDO incapaz, bruto, necio, de muy poco juicio. *Stolidus, stultus,*

*tus, stipes et truncus* أحمرق سفيه  
**ESTOLON** estola grande y ancha de color morado, ó negro de que usa la santa Iglesia en las Misas de los dias feriados de quaresma y semana santa, y la viste solo el diacono. *Grandior et amplior stola.* بطرشين كبير و عريض الذي يلبسه الشماس الانجيلي وقت القداس في جمعة الكبيرة

**ESTOMACAL** lo que es provechoso para el estomago. *Stomachalis, stomacho utilis, salutaris, aptus.* شي مناسب الي المعدة نافع للمعدة

**ESTOMAGAR** MET. enfadar, desazonar á uno, ocasionarle enfado. *Stomachari, molestiam afferre.* اضجر يضجر

**ESTOMAGADO.** *Molestia, tadio affectus* زعلان متضجر

**ESTOMAGO** la parte del cuerpo que está sobre el vientre. *Stomachus, chi, ventriculus, i.* معدة معد

**ESTOMAGO DEBIL, Ó FLACO.** *Stomachus imbecillus* معدة ضعيفة  
**DOLOR DE ESTOMAGO.** *Stomachi dolor.* مغصنة مغص وجع المعدة

**TENER MAL, Ó DOLORES DE ESTOMAGO.** *Stomacho laborare.* وجع يوجع أي المعدة

**BOCA DEL ESTOMAGO.** *Ventriculi os, vel ejus extima pars* فم المعدة  
**MI ESTOMAGO NO RECIBE EL ALIMENTO.** *Stomachus meus respuit cibum.* معدتي لم تقبل الماكل

**NO RETIENE NADA EN EL ESTOMAGO.** *Nihil ventriculo retinet.* في معدتي ما يتم الماكل

**YO TENGO BUEN ESTOMAGO.** *Ego tem-*

*perato, et valenti sum stomacho.* معدتي طيبة

**ESTOPA** lo grueso y basto del lino, ó cañamo que queda en el rastrollo quando se peyna y rastrilla. *Stupa, vel stypa lini* مشافة كتبت الكتان

**TAPAR CON ESTOPAS.** *Aliquid stupa obturare, oppilare, obstipare.* سس يسر بالمشافة

**CON ESTOPA ENCENDIERON EL HORNO.** *Stupa fornacem accenderunt.* شعلوا الاتون بالمشافة

**TU FORTALEZA ES COMO LA DEL PAVILO HECHO DE ESTOPA.** *Fortitudo tua, ut fortitudo ellychni stupæ.* قوتك كقوة فتيلة المشافة

**ESTOPENO** cosa hecha de estopa. *Stupeus, a, um.* شي من مشافة او من كتبت الكتان

**ESTOQUE** espada larga y angosta. *Longi, angustique hastilis gladius.* غزارة غزارات

**ESTORAQUE** la goma olorosa que destila el arbol así llamado, y que se quaja y endurece como la resina. *Hic styrax, vel storax, cis* اشطرك مبيعة بياصة

**ESTORAQUE** arbol muy parecido al membrillo, cuya corteza es resinosa y aromatica, y el fruto que da es semejante á una ciruela blanca y pequeña, y amarga al gusto. *Hac styrax, vel storax.* اسطرك أي شجرة

**ESTORBAR** embarazar, impedir. *Impedire, obstare, efficere.* عوق يعوق

**ESTORBO.** *Obex, cis, impedimentum, i* عايق

**ESTORNIJA** el anillo de hierro que se pone en el pezon del exe del carro, entre la rueda y el clavo que la detiene para que no salga. *An-*

*Annulus , qui inter modiolum est et axis clavum.* حلقة من حديد موضوع في طرف عمود دولاب العرجانة

**ESTORNINO** paxaro especie de tordo , y se diferencia de este en no ser tan negro , y tener algunas pintas blanquecinas en el pecho. *Sturnus , ni* فرزور فرزور

**ESTORNUDAR.** *Sternuere , vel sternutare* عطس يعطس

**ESTORNUDAR LAS CABRAS.** *Sternutare capreas* نفظ ينفظ كالعنز

**ESTORNUDO.** *Sternutamentum , i.* عطسة عطسان عطس

**COSA QUE HACE ESTORNUDAR.** *Res que sternuere facit , vel sternutamentum efficit.* كلما يعطس مثل

التنتن او غيرة

**ESTOTRO, TRA.** *PRON.* compuesto de ESTE , y OTRO , que demuestra y señala la cosa tercera como presente. *Alter.* هذا الاخر

**ESTOYCOS** ciertos filosofos , así llamados del lugar donde se juntaban á disputar , y tenian su escuela , que era un portico , ó soportal , que en griego se dice *Stoa*. El fundador de esta escuela fue el filosofo Zenon natural de Citto en la isla de Chipre. Estos filosofos eran muy rigurosos en sus opiniones , y su escuela una de las mas famosas de Grecia. Estos Estoycos con los Epicureos disputaron en Atenas con el Apostol S. Pablo. *Act. capit. 17. v. 18. Stoici.* فلسفي مروافي فلاسفة مروافيون

**ESTRADA** camino empedrado. *Via strata lapidibus* طريق مرصق

**ESTRADO** el lugar , ó sala cubierta con alfombras , y almohadas. *Stratum , ti : tabulatum tapetibus , pulvinisque ornatum.* بيت مصمود بطنافس و مخدرات

**ESTRAFALARIAMENTE** desali-

ñadamente , descompuesta y ridiculamente. *Incompositè , inordinatè* بلا نظامه و بغير ترتيب

**ESTRAFALARIO** desaliñado en su porte , y sin reparar en la decencia de su persona. *Incomptus , inconcinnus , invenustus* لا نظام له

**ESTRAGARSE**, lo mismo que **CORROMPERSE** y **VICIARSE**.

**ESTRAGADO** depravado , vicioso. *Pravis moribus infectus , corruptis moribus inquinatus , vitiatu.* فاس رذي فاجر

**ESTRAGAMIENTO** desorden y corrupcion en las costumbres y en el modo de vivir. *Morum corruptio* رخو العيشة

**ESTRAGO** matanza de gente hecha en la guerra. *Strages , caedes , clades , is.* المقتلة او قتل الناس في الحرب

**ESTRAGO** daño hecho en la guerra destruyendo y quemando las casas , las mieses , robando , &c. *Populatio , depopulatio , vastatio , vastitas.* خراب المدن في الحرب و النهبة من كل ما يوجد فيها

**LA PIEDRA HIZO UN GRANDE ESTRAGO EN LAS VIÑAS.** *Vinetis , grandosumnam labem , stragem , plagam* البرد خرب كل الكروم

**ESTRAMBOTICO** cosa extravagante , irregular. *Irregularis , ab recepto usu alienus.* شي خارج عن العادة

**ESTRAMBOTICO** hombre extravagante en su porte y conversacion. *Homo in agendo planè extraordinarius.* رجل خارج عن سبيل الناس بافعاله واقواله

**ESTRATAGEMA** ardid de guerra , engaño hecho al enemigo con astucia y destreza. *Stratagemata , tis , militares industriae , militaris astutus,*

- tus, calliditas.* حيلة في معرفة الحرب *الحرب*
- ESTRATAGEMA** *MET.* astucia, fingimiento y engaño artificioso. *Dolus, techna, fallacia* غشش مكر
- PAPEL DE ESTRAZA** el tosco y grosero, fabricado de trapo grueso y lienzo basto. *Charta emporetica.* ورق المص أو الكرش
- ESTRECHAR** apretar, constreñir, reducir á estrechez á alguno, ó á alguna cosa. *Aliquid, vel aliquem arctare, coarctare, in arctum adigere, in angustum cogere.* ضيق يضيق
- ESTRECHÓ EL REY Á LOS ENEMIGOS EN EL MONTE.** *Arctavit rex inimicos in monte* ضيق الملك على الاعداء في الجبل
- ESTRECHARSE.** *Arctari.* تضيق يتضيق
- ESTRECHARSE** *MET.* cercenar de gasto. *Sumptibus parcere, moderari, modum abhibere.* مسك يمسك اليد في خرجية البيت
- ESTRECHARSE** apretarse la gente en un concurso. *Se premere, comprimere in turba præssura.* تنزاحم يتنزاحم
- ESTRECHADO.** *In angustum, vel in angustias coactus, adactus, adductus* مضيق
- ESTRECHAMENTE** ceñida y apretadamente. *Strictè, arctè, angustè* ضيقاً مضيقاً
- ESTRECHAMENTE** *MET.* escasa y miseramente. *Miserè, restrictè.* بالخساسة بالشحاحة بالبخل
- ESTRECHEZ** v. ESTRECHURA.
- ESTRECHO.** *Angustus, arctus, a, um* ضيق متضيق
- ESTRECHO DE MAR** el brazo estrecho de mar entre dos tierras firmes.

- Fretum, euripus, i, porthmus, i, fauces maris* بوزاز
- ESTRECHO** *MET.* miserable, avaro, apretado de mano. *Miser, avarus, tenax* خسيس بخيل
- ESTRECHO** ajustado, ceñido, apretado; como vestido ESTRECHO, zapato ESTRECHO, &c. *Stricta vestis.* ثوب ضيق
- PASO ESTRECHO.** *Angustus aditus.* دخول ضيق
- MAS ESTRECHO.** *Angustior, arctior.* أضيق
- ESTRECHURA** estrechez. *Angustia, a* الضيقة
- ESTRECHURA** apretura de gente. *Compretio turba* الزحمة
- ESTRECHURA DE PECHO,** lo mismo que ASMA. *Asma, a, pectoris angustia* لهائة
- ESTRECHURA** *MET.* aprieto, peligro, riesgo. *Periculum, i, discrimen, nis* خطر
- ESTREGADERA** cepillo, ó limpiadera espesa de cerdas, para flotar y sacar la porquería. *Strigilis.* محسنة فرجون فراجين
- ESTREGAR.** *Aliquid fricare, refricare.* دعك يدعك ذلك يدلك
- ESTREGARSE** los ojos. *Leniter fricare oculos* معك يمعك عينية
- ESTRELLA** cuerpo celeste, esferico y denso, que resplandece. *Stella, a, astrum, i, sidus, eris.* نجمة
- نجم نجوم كوكب كواكب
- ESTRELLA DE LA MAÑANA.** *Stella matutina, lucifer eri* نجمة الصبح
- ESTRELLA ALTA** la que apenas se puede descubrir con la vista, y parece que está como obscura. *Stella alta, obscura, que difficulter, et vix videtur* سها
- ESTRELLA CON COLA** lo mismo que COMETA. *Stella caudata, vel comata* كوكب الذنب
- ESTRELLA RESPLANDECIENTE.** *Stella splen-*

*splendida* نجمة منيرة ✪  
ESTRELLA MET. suerte , ó destino.  
*Factum , i* فال أفوال ✪

RESPLANDOR DE LAS ESTRELLAS. *Splendor stellarum*. شعاع ✪  
النجوم ✪

LAS ESTRELLAS DESPIDEN RAYOS DE RESPLANDOR POR LA NOCHE. *Stellae splendent in nocte*. النجوم تشعشع ✪  
بالليل ✪

LAS ESTRELLAS DEL CIELO NO SE PUEDEN CONTAR. *Stellae caeli enumerari non possunt*. ليس يمكن أن ✪  
تحصي نجوم السماء ✪

LAS ESTRELLAS TIENEN SU CURSO DE ORIENTE Á PONIENTE. *Ab ortum ad occasum commeant stella*. النجوم ✪  
تسير من المشرق الي المغرب ✪

VENIR Á CASA CON ESTRELLAS venir de noche y á deshora , venir tarde y muy entrada la noche. *Noctu, vel nocturnis tenebris domum venire : stellato caelo adventare*. جاء ✪  
يجي الي البيت بعد ما طلعت النجوم ✪

ESTRELLADO lleno de estrellas. Dicese propiamente del firmamento , por estar en él las estrellas fixas. *Caelum stellatum , stelliferum , stellis ornatum , illuminatum*. السماء ✪  
المتنجمة ✪

HUEVOS ESTRELLADOS los fritos con aceyte , ó manteca. *Ova oleo , vel butiro frixa*. بيض مقلي بزيت أو ✪  
جسمن ✪

ESTRELLAR arrojar de golpe los huevos , haciendolos pedazos. *Ova confringere , illidere*. فقس يفسق ✪  
البيض ✪

ESTRELLAR arrojar de golpe , y hacer pedazos un vidrio , un jarro de barro , &c. *Vitrum , urceum confringere , confringere allidere*. كسر ✪  
يكسر القدرح أو الشرجة أو القدرة ✪

LOS NAVIOS SE ESTRELLAN CONTRA LOS ESCOLLOS. *Ad scopulos allisæ*

*naves diffringuntur , affliguntur*.

السفن تنكسر علي الصخور ✪  
ESTRELLITA. *Stellula , æ*. نجمة ✪  
صغيرة ✪

ESTRELLON. *Grandis stella*. نجمة ✪  
كبيرة ✪

ESTREMECER hacer temblar , ocasionar temblor. *Concutere , commovere* زلزل ينزل ✪

ESTREMECERSE temblar , tener pavor y miedo. *Totis artubus tremere , contremiscere , horrore , vel pavore concuti*. يرتجف يرتجف ✪  
يرتجف يرتجف يرتعش يرتعش ✪

TODOS MIS HUESOS SE ESTREMECIERON. *Contremuerunt omnia ossa mea*. ارتجفت جميع عظامي ✪

SE ESTREMECIÓ LA TIERRA. *Commota est , et contremuit terra*. زلزلت الارض ✪

ESTREMECIMIENTO temblor , movimiento alterado con agitacion repentina. *Tremor , oris* رعشة ✪  
رجفة ✪

ESTRENA , ó ESTRENAS la dativa , ó presente que se da en señal y demostracion de alguna felicidad , ó beneficio recibido. *Strena , ænia , orum* حلوان ✪  
بخشيش ✪  
هدية هدايا ✪

ESTRENAR UN VESTIDO , &c. *Novam vestem primum induere : re aliqua nova primum uti*. لبس يلبس ✪  
ثوباً جديداً ✪

ESTREÑIR apretar , y en cierta manera ceñir y cerrar ; como hace el membrillo , las manzanas agrias que tienen virtud estíptica , las quales desecan y estriñen. *Stringere*.

سد يسر مثل التفاحة الحامضة أو السفرجل ✪

ESTREÑIRSE no poder hacer del cuerpo sino con dificultad. *Difficultate alvi laborare , opprimi*. ما ✪

يقدر يبرز إلا بتعب كبير ✪

ESTREÑIDO DE VIENTRE. *Alvi difficultate affectus , constrictus , oppressus* بطنه ماسك ✪





*cadentis ex alta rupe.* خرير خرخر  
الماء  
ESTRUENDO el ruido que hace la piedra del molino quando muele.  
*Stridor molaë pistrinaria.* كركرة  
جعجة الرحاء أو حجرة الطاحون  
HACER ESTRUENDO. *Strepitare.* غاوش  
يغاوش  
SIN ESTRUENDO. *Sine strepitu, sedate, quiete* بلا غوشة و لاوغاء  
بهو  
ESTRUPAR v. ESTUPRAR.  
ESTRUXAR apretar con fuerza una cosa para sacarle el xugo. *Uva, succum exprimere, pressu elicere.*  
عصر بعصر العنب أو غيره  
ESTRUXADO. *Expressus, a, um.* معصر  
ESTUCHE caxa donde se traen las tixeras, punzon, cuchillo y otras piezas. *Theca, caë* غلاف غلق  
ESTUDIAR ocupar, ó emplear el entendimiento en conocer, comprender alguna cosa. *Studere, in studium incumbere, litteris operam dare, navare* درس يدرس  
ESTUDIAR POR SI MISMO Y SIN MAESTRO. *Se magistro discere: se doctore studere disciplinis.* درس و تعلم  
بلا معلم  
ESTUDIÓ CON PEDRO. *Petrum audivit: Petri auditor fuit.* هذا قلمي  
بطرس  
ESTUDIO aplicacion á saber y entender, ó á las letras. *Studium litterarum* الدرس  
ESTUDIO el aula, ó lugar donde se enseña. *Schola, aula litteraria, gymnasium, lycaum* مدرسة مدارس  
ESTE HA DEXADO LOS ESTUDIOS. *Hic studia litterarum abjecit.* هـذا ترك الدرس  
ESTE MUCHACHO ACUDE AL ESTUDIO. *Puer hic scholas frequentat, ad scholas venit, frequens venit.* هـذا الصبي يأتي الي المدرسة و ما يبطل عنه  
ESTUDIO *MET.* diligencia, cuidado. *Diligentia, e, studium, ii* جهن

اجتهاد عناية  
ESTUDIOSAMENTE atentamente, con cuidado, y estudio. *Sollicitè, studiosè, cum studio et cura.*  
مجتهداً بالاجتهاد  
ESTUDIANTE el que estudia. *Scholaris, auditor qui discit litteras.*  
دارس دارسون متعلم  
ESTUDIOSO dado y aplicado al estudio. *Litterarum studiosus, litterarum studiis deditus, qui in litterarum studio versatur assidue.*  
متداول بالدرس مواظب علي القراءة  
ESTUDIOSO *MET.* diligente, cuidadoso, sollicito. *Studiosus, diligens, sollicitus.* مجتهد محترم علي شي  
ما  
ESTUFA. *Vaporarium, ii, hypocaustum* حمام حمائم  
ESTUPENDAMENTE maravillosamente. *Mirè, mirabiliter* معجباً  
عجباً  
ESTUPENDO lo mismo que ADMIRABLE, MARAVILLOSO.  
ESTUPOR, lo mismo que ADMIRACION, ASOMBRO.  
ESTUPOR, lo mismo que ENTORPECIMIENTO DE NERVIOS.  
ESTUPRAR violar por fuerza una doncella. *Virginem stuprare, violare, stuprum illi inferre.* بغبي  
يبغي علي البنت فجرها  
ESTUPRADA. *Stuprata, constuprata, violata* مبيغة مفجورة  
ESTUPRADOR. *Stuprator, virginis violator* باغي علي البنت  
ETE  
ETCÉTERA. Aunque esta palabra y conjuncion son latinas, se hallan no pocas veces usadas en castellano, y tambien en arabe en el mismo significado. *Etc.etera* و الباقي  
ÉTELE *EXPR.* con que se señala, ó demuestra á alguno. *En, ecce illum.* ها هو هـذا هو  
ETERNAMENTE sin fin, siempre,  
O per-

petuamente. *Æternum*, perpetuò, in æternum, in perpetuum, in sempiternum. ابد الابدي

VIVIR ETERNAMENTE. *In æternum*, in perpetuum vivere. عاش يعيش الي ابد الابدي

ETERNIDAD la que no tiene principio. *Æternitas*, quæ non habet principium. الازلية الازل

ETERNIDAD la que no tiene fin. *Æternitas*, quæ non habet finem. الاجدية ابد الابدي

ETERNIDAD duracion. *Æternitas*, id est, duratio. السمرية

EL HOMBRE IRÁ Á PARAR Á LA CASA DE SU ETERNIDAD. *Homo ibit in domum æternitatis suæ*. الانسان يزهب الي منزل الداهرية

ETERNIZAR perpetuar para siempre. *Æternare*, facere æternum.

ETERNO lo que no tiene principio. *Æternus*, qui non habet principium. ازلي

ETERNO lo que no tiene fin. *Æternus*, qui non habet finem. ابدى

VIDA ETERNA. *Vita æterna*. حياة دائمة ابدية

DOLOR ETERNO. *Dolor perpetuus*. وجع ابدى

DIOS NOS CONCEDA POR SU MISERICORDIA, QUE DESPUES DE ESTA MISERABLE VIDA, HALLEMOS LA ETERNA. *Concedat nobis Deus propter misericordiam suam, ut nos post hanc miseram vitam, æternam inveniamus*.

الله يمنحنا برحمته اننا بعد هذه الحياه الشقية نجد الحياه الدائمة

## ETI

ETICA la parte de la filosofia, que pertenece á las costumbres, y por otro nombre se dice filosofia moral. *Ethica*, cæ, vel ethice, es. علم ادب او اداب

ETICA enfermedad v. HETICA.

ETIMOLOGÍA origen, raiz y principio de las palabras, y de donde

se derivan. *Etymologia*, e, etymon, i, verborum origo. أصل الكلام

ETIOPIA reyno del Africa, de casi 400 leguas de largo, y 280 de ancho. *Ætiopia*, e. الحبشة. كوش

ETIOPE el natural de Etiopia. *Ethiops*. كوشي او قوشي حبشي

MUGER ETIOPE. *Æthiopissa*. امرأة حبشية

EL ETIOPE PUEDE MUDAR EL VESTIDO, PERO NO LA PIEL. *Vestem mutare potest Æthiops non pellem suam*.

الكوشي او الحبشي يقدر يغير ثوبه لا جلده

ETNA *POET.* lo que está muy encendido y ardiente. En la Sicilia hay un monte que siempre está ardiendo, al que vulgarmente llaman mongibelo, y por lo tanto le dan el nombre de ETNA. *Ætna*, mons Siciliae perpetuò ardens. جبل النار او طور اللهب في جزيرة صقلية

ETNICO, lo mismo que GENTIL.

## EU

EUCARISTÍA accion de gracias. por este nombre se entiende por antonomasia el Santísimo Sacramento del Altar. *Eucharistiae Sacramentum*. القربان الطاهر

EUFRATES rio grande en el Asia menor, y uno de los quatro del paraiso terrenal. Nace en la parte de la Armenia que se llama Turcomania, en lo alto del monte Párides, ó como otros dicen Ararat. Hace su curso házia poniente, da la vuelta á mediodia, y travesando el monte Tauro, despues de haberse juntado con el rio Tygris, entra en el golfo persico. Sus aguas son muy saludables, y abunda mucho de pesca, con especialidad de anguilas muy gordas y sabrosas, las que comí muchas veces en Damasco, á don-

donde llevan con abundancia por los meses de Noviembre y Diciembre. *Eufrates fluvius* نهر الفرات  
EUNUCO el hombre castrado. *Eunu-*

*chus, spado, nis* طواشي طواشيتة  
EUPATORIO yerba medicinal. En castellano vulgar y comunmente se llama AGRIMONIA. *Eupatorium,*

*rii, vulgò; agrimonia, a* حميطنة  
EURO uno de los quatro vientos cardinales, que viene de levante, y en Castilla se llama comunmente solano, y en otras partes levante.

*Eurus, ri* مريخ شرقي  
EUROPA una de las quatro partes del mundo habitado. Es la menor en la extension, pues solo le dan de largo 1100 leguas, y de ancho 900; pero es la mas considerable por su fertilidad, industria de sus naturales y cultivo de las ciencias.

*Europa, a* جلد الفرنج  
EUROPEO el que es natural de Europa. *Europeus, a, um.* فرنجي

فرنجية  
EUTRAPELIA entretenimiento y diversion de juegos y otras cosas honestas; como chanzas y discursos graciosos para recreacion y pasatiempo. *Eutrapelia, a.* مزاح

امزاح  
EVA *NOM. PR.* madre de todos los vivientes. *Heva, mater cunctorum*

حوا أم جميع الاحياء  
EVACUAR vaciar algun licor. *Ali-*

*quid vacuare, evacuare.* يفرغ

يفرغ  
EVACUACION. *Evacuatio, nis.* التنفريغ

التنفريغ  
EVACUACION la copia grande de humor excremental, que los medicos llaman diarrea, y el comun camaras. *Diarrhea, fluxus, solutio ventris* تسهيل جريان البطن

تسهيل  
EVACUADO. *Vacuus, evacuatus,*

*a, um* فارغ مفروغ

EVACUAR UN NEGOCIO, ó DEPENDENCIA finalizarle, salir de él. *Rem, negotium finire, absolere* تم يتم  
خلص يخلص الامر

EVADIR huir, escapar, y salir de algun peligro y lance apretado. *Aliquid evadere, effugere, declinare.* مال يميل  
زاع يزيغ عن  
الخطر

EVANGELIZAR anunciar, promulgar, predicar el evangelio. *Evangelizare, evangelium promulgare, prædicare, evangelii præconem agere.* بشار بشار  
يكرز بالانجيل

EVANGELICAMENTE. *Evangelice, evangelica ratione* انجيليا  
علي حق الانجيل  
الانجيل

EVANGELICO lo perteneciente al evangelio. *Evangelicus, a, um.* انجيلي

EVANGELIO. *Evangelium, gelii.* انجيل انجيل  
بشارة تبشير

EVANGELISTA. *Evangelista, a, vel Evangelistes, ta, evangelii* انجيلي  
تبشير بشار

EVANO v. EBANO.

EVAPORAR exhalar, salir los espiritus y partes sutiles afuera de algun cuerpo. *Vapores exhalare, mittere* هبال يهبال

EVAPORARSE. *In vaporem solvi, in vaporem abire, evanescere in fumum* هبال يتهبال

EVAPORACION. *Vaporum exhalatio* هبال

EVASION salida, escape. *Evasio, nis* الهريجة

EVENTO, lo mismo que AGACIAMIENTO.

EVERSION, lo mismo que DESTRUCCION.

**EVIDENCIAR** hacer patente y manifiesta alguna cosa. *Demonstrare, evidens facere.* أظهر بظهور بين

**EVIDENCIA** manifestacion, demostracion. *Demonstratio, nis, evidentia, e, evidens provatio.* إيضاح

**EVIDENTE** claro, patente, manifiesto. *Evidens, manifestus, perspicuus, clarus, a, um.* مبين مشهور

**NO HAY COSA MAS EVIDENTE QUE ESTO.** *Nihil est hoc evidentius.* لن

يوجد شيء اظهر و اوضح من هذا  
**ESTO ES COSA EVIDENTE.** *Illud exploratum est, ante oculos positum est.*

هذا شيء باين و ظاهر عند كل الناس

**SU LOCURA ES EVIDENTE.** *Apertissime insanit.* جنانه او جنونه ظاهر مشهور

**EVIDENTEMENTE** clara y manifiestamente. *Apertè, clarè, evidenter, manifestè, manifestò.* بايناً ظاهراً واضحاً

**EVITAR** huir, procurar evadirse y librarse de algun daño, perjuicio, lance y ocasion peligrosa. *Aliquid evitare, effugere, declinare, devitare.* قبال يتباع اجتنب

يجتنب مال يميل زاع يزيغ عن الخطر

## EXA

**EXACCION** cobranza, recogimiento de tributos, impuestos y demás cosas que se pagan al Principe, ó republica. *Exactio, nis.* جباة لم الخراج

**EXACCION** carga, tributo, impuesto

y contribucion. *Tributum, ti, vectigal, lis.* خراج جزية

**EXACCION** puntualidad, diligencia y especial cuidado en hacer y executar alguna cosa. *Accuratio, nis, cura, diligentia, e.* اجتهاد

**EXACERBAR**, lo mismo que **EXASPERAR**, **IRRITAR**.

**EXACTAMENTE** cuidadosa y diligentemente. *Accuratè, diligenter, magna cum cura.* بغاية الاجتهاد

**EXACTITUD.** *Diligentia, cura, e, accuratio, nis.* اجتهاد

**EXACTO** diligente, puntual. *Diligens, accuratus, solers.* مجتهد

**EXACTOR** el que exige y cobra los tributos y rentas del Principe y del publico. *Exactor, coactor tributorum.* الذي يلتم الخراج

**EXAGERAR UNA COSA** engrandecerla, alabarla y ponerla, como se suele decir, en las nubes. *Aliquid dicendo exaggerare, amplificare, verbis extollere.* عظم يعظم الشيء بالكلام

**EXAGERACION** encarecimiento, ponderacion y engrandecimiento de alguna cosa. *Exaggeratio, amplificatio, nis.* تعظم الشيء بالكلام

**EXAGERADOR** encarecedor, ponderador, que ensalza, engrandece y pondera mucho las cosas. *Amplificator, exaggerator, ris.* الذي بكلامه يعظم الشيء كثيراً

**EXALTAR** colocar, elevar, levantar en alto alguna cosa. *Aliquid exaltare, sublevare, in altum tollere.* رفع يرفع

**EXALTADO.** *Exaltatus, a, um.* مرفوع

**EXALTACION.** *Exaltatio, nis.* الارتفاع

**EXALTACION DE LA SANTA CRUZ** fiesta que celebra la santa Iglesia el dia 14 de Setiembre, en memoria de ha-

haber colocado en ese dia el Emperador Eraclio en el monte calvario la santa Cruz en que murió nuestro Señor Jesu Christo, de donde se la habia llevado 14 años antes Chosroas Rey de Persia, quando se apoderó de Jerusalem en tiempo de Phocas. *Festum exaltationis sanctae Crucis.* ارتفاع و انتصار

عيد الصليب المقدس

**EXAMEN** averiguacion, investigacion. *Examinatio, investigatio, discussio, nis* امتحان

**EXAMEN DE LA CONCIENCIA.** *Actio-num suarum ac consiliorum recognitio, vulgò conscientiae examen.* فحص الضمير

**EXAMEN** prueba que se hace de alguna cosa para saber su calidad y requisitos. *Probatio, examinatio, nis.* تجربة امتحان

**EXAMINAR** inquirir, indagar, investigar, escudriñar con diligencia y cuidado alguna cosa. *Examinare, indagare, inquirere, investigare, scrutari* فحص يفحص بحث يبحث اخبر يخبر

**EXAMINAR** probar, hacer examen y averiguacion de las cosas. *Tentare, probare, experiri* جرب يجرب

**EXAMINAR** considerar alguna cosa. *Quidpiam examinare, ponderare, accurate perspicere* تأمل يتأمل تفحص يتفحص

**EXAMINAR LA CONCIENCIA.** *Conscientiam excutere, explorare: dicta, facta praetermissa recognoscere.* فحص يفحص الضمير

**EXAMINAR TESTIGOS FOR.** tomarles las declaraciones. *Testes interrogare, ab eis veritatem exquirere.* سأل يسأل الشهود عن شيء ما

**EXAMINADO.** *Investigatus, indagatus, perscrutatus, ta, tatum.* مفحوص

**EXAMINADOR.** *Inquisitor, indagator, explorator, ris* فاحص

**EXANGUE** desangrado. *Exanguis.*

جلا دم

**EXANIME**, lo mismo que **DESMA-YADO.**

**EXASPERAR** irritar, enfurecer y enojar fuertemente á alguno. *Aliquem irritare, exacerbare, alicujus animum exasperare.* اسخط يسخط اغاظ يغيط

**EXASPERARSE.** *Indignari, exacerbari, exasperari* سخط يسخط اغتاظ يغتاظ

**EXASPERADO.** *Exacerbatus, exasperatus, a, um* مغتاظ

## EXC

**EXCAVAR.** *Excavare.* حف حف

**EXCEDER** aventajarse á otro. *Alios, vel aliis; supra alios, vel inter alios, aliqua re, aut scientia, aut ingenio excellere, prestare, primas ferre.* فاق يفوق علي احد بالعلم او

بغير شيء

**EXCEDER LOS TERMINOS** propasarse, executar mas de lo que se debe en razon y justicia. *Terminos excedere, praetergredi, rationis modum*

*transire* جاوز يجاوز الكثر

**ESTO EXCEDE Á MIS FUERZAS.** *Id vires meas superat* هذا يفوق قوتي

**ESTO EXCEDE Á TODA CAPACIDAD.** *Hoc transcendit omnem rationem, sensum, captum.* هذا يفوق علي

كل عقل

**EXCEDERSE EN LAS PALABRAS.** *Efferri in moderatione verborum.* كثر يكثر الكلام بغير

تمييز

**EXCELENCIA.** *Præstantia, excellentia, e* التبليغ

**EXCELENTE** egregio, aventajado. *Præstans, excellens, egregius, eximius* فايق منيق

**EXCELENTE EN LETRAS.** *Litteris, doctrina præstans, excellens* عالم فايق

فأيق بالعلم ٥  
EXCELENTE muy bueno. *Excellens,*

طيب كثيراً ٥ *valdè bonus*

EXCELENTEMENTE. *Præcel-*

لشرف ٥ *lenter*

EXCELENTISIMO. Aquí es preciso advertir que los arabes no usan de estos nombres excelentísimo, eminentísimo, ilustrísimo, pero en su lugar en los sobreescritos de las cartas usan de los que aquí se ponen. *Excellentissimus, nobilissimus, illustrissimus. Hi, inter arabes, sunt tituli magis usitati in superscriptionibus litterarum.* ذو

الشرف ٥ الكلبي الشرف ٥ الشريف ٥  
المنيف ٥

EXCELSO elevado, alto, eminente.

*Excelsus, eminens, altus, elevatus, a, um* مرتفع ٥ شامخ ٥

عالي ٥ متعالي ٥

DIOS EXCELSO. *Excelsus, altissimus*

الله تعالى ٥ *Deus*

EXCEPCION. *Exceptio, is* الاستثناء ٥

SIN EXCEPCION. *Sine exceptione.* بلا

استثناء ٥

EXCEPTO MOD. ADV. lo mismo que

exceptuado, y como se suele decir, fuera de eso, menos eso. *Præter, excepto* غير ٥ دون ٥ خلا ٥

عسي ٥

EXCEPTO QUE. *Excepto quod* الآن ٥

ما خلا ٥

EXCEPTO TU Y YO, NO HAY OTRO PA-

RIENTE QUE PUEDA HEREDAR ESTE CAMPO. *Nullus est propinquus, excepto te, et me, qui hunc agrum hereditare possit.* ليس احد قريباً

غيرك و أنا ان يقدر يرث هذا

الحقل ٥

MANDÓ EL REY SEDECIAS, QUE TODOS LOS DIAS SE LE DIERA Á JERE-

MIAS UN PAN, EXCEPTO EL POTAGE.

*Præcepit rex Sedecias, ut daretur Jeremia torta panis quotidie, excepto pulmento.* امر صدقيا الملك

ان يعطي ارميا رغيفاً خبز كل

يوم ما خلا الطبخ ٥

EXCEPTO ESTE, TODOS COMIERON. *Omnes manducaverunt, nisi hic.* الجميع

اكلوا ما خلا هذا ٥

TODAS LAS INCOMODIDADES SUFRE

CON PACIENCIA, EXCEPTO EL CALOR. *Patiens est cujusvis incommodi,*

*preterquam caloris.* يحتمل كل

تعب الدنيا ما خلا الحر ٥

EXCEPTUAR, lo mismo que EXI-

MIR, PRIVILEGIAR.

EXCESIVAMENTE inmoderada-

mente, con grande exceso. *Excessive, immoderate, extra modum.*

بالتجاوز الحد ٥

EXCESIVO cosa que excede y sale

fuera de regla y orden natural. *Immodicus, immoderatus, excedens.*

متجاوز الحد ٥

EXCESO. *Excessus, us* الزيادة ٥

EXCITAR, estimular, mover, avi-

sar. *Ad aliquid quempiam excita-*

*re, incitare, commovere.* حرض

يكرض ٥ حت يحث ٥

EXCITÓSEME ESTA ESPECIE. *Hoc mihi*

*succurrit, in mentem venit.* خطر

في جالي هذا ٥

EXCLAMAR dar gritos, clamar

mucho y en alta voz. *Exclamare, vociferare, vocem validam edere.*

صرخ يصرخ ٥

EXCLAMACION. *Exclamatio, vo-*

*ciferatio, nis* صراخ ٥

EXCLUIR echar fuera, no admitir

una cosa entre otras, expelerla y desecharla. *Aliquid, vel aliquem*

*excludere, rejicere, repellere.* طرد

يطرد ٥ يرفض يرفض ٥

EX-

EXCLUIDO. *Exclusus*, a, um.

EXCLUSION. *Exclusio*, *rejectio*, is, *repulsa*, e. مرفوض الرفاضة

EXCOMULGAR, dicese tambien DESCOMULGAR, apartar de la comunión de los fieles y del uso de los Sacramentos al contumaz y rebelde á los mandatos de la Iglesia. *Excommunicare*, *sacris aliqui interdiceret*, *fideliu comunione aliquem privare*. أحرّم يحكّم

EXCOMULGADO. *Excommunicatus*, *sacris interdictus*. محكّم مكرّم

EXCOMUNION, ó DESCOMUNION. *Excommunicatio*, *anathema*. الحكّم

EXCREMENTAR purgar las superfluidades del cuerpo, que resultan del alimento despues de hecha la coccion. *Excrementum per secessum emittere*. جرّز يبرز

EXCREMENTO la superfluidad del alimento que despide el cuerpo por la via ordinaria despues de hecha la coccion. *Alvi excrementum*, *vel excretum*, *dejecta alvi fimus*. البرز الخراء

EXCUSA, lo mismo que DISCULPA.

EXCUSABARAJA cesta grande con su cubierta. *Canistrum*, tri. قرطل

أو سلّة كبيرة بغطاء

EXCUSAR, lo mismo que EXIMIR.

EXCUSARSE, lo mismo que DISCULPARSE.

EXCUSADO, lo mismo que EXENTO, LIBRE.

EXCUSARSE, negarse uno á hacer lo que se le pide, no querer condescender, ni venir en ello. *Nolle*, *recusare*. ما مرضي يعمل الشيء الذي طلبوا منه

## EXE

EXE el palo redondo que está fixo en el carro, ó coche, y en el qual entran las ruedas cada una por su extremidad. *Rota axis*. عود الدولاب

EXECRAR maldecir, y desear quanto mal se pueda y quepa á uno. *Imprecari*. لعن يلعن علي احد

EXECRABLE v. ABOMINABLE, DETESTABLE.

EXECRACION maldicion, imprecacion. *Imprecatio*. لعنة لعنان

EXECUTAR poner por obra alguna cosa, hacerla y acabarla. *Aliquid exequi*, *perficere*. تمّيم يتمّيم

كامل يكمل الأمر

EXECUTAR FOR. hacer que uno pague lo que debe á otro, precediendo mandamiento de juez competente.

*Ad debita solvenda aliquem compellere*. انزّم يلزّم احداً الحاكم جوفاً الدين

EXECUCION cumplimiento de la obra. *Executio*, *absolutio*, *completio*, nis. تمام كماله

EXECUCION POR DEUDAS. *Executio, nis*, *nominis exactio extrema*. الانزام جالوفاً

EXECUTOR el ministro que pasa á hacer alguna execucion por orden del juez. *Executor*, ris. الذي يلزّم غيره بامر الحاكم حتي يوفي ما الذي عليه

EXECUTOR DE LA JUSTICIA el verdugo. *Carnifex*, *tortor*, ris. الجلاد

EXECUTOR DE TESTAMENTO. *Testamenti exequendi curator*, *administrator*. وكيل الوصية

EXEMPLAR modelo para otras cosas. *Exemplar*, ris, *exemplum*, *apographum*, i. انمودج

HARÁS ESTO SEGUN EL EXEMPLAR QUE TE HE DADO. *Facies hoc secundum exemplar quod tibi dedi*. تصنع هذا علي الانمودج الذي اعطيتك اياه

ES COSA QUE HASTA AHORA NO HAY EXEMPLAR. *Res est inaudita*, *hucusque nullum extat exemplar*. السبب الان

EXEMPLAR traslado, copia sacada del original, ó de otra copia; como de un libro, escritura, &c. *Exemplar escripturae*. نسخة نقل المكتوب  
الآن ما أحد سمع شيئاً مثل هذا

ESTE ES UN EXEMPLAR DE LA CARTA QUE TE ESCRIBÍ. *Hoc est exemplar epistolæ, quam tibi scripsi*. هذه نسخة المكتوب الذي كتبته لك

EXEMPLAR equivale á cosa buena, virtuosa y propia para servir de imitación y exemplo á otros; y así se llama hombre EXEMPLAR al que vive bien, y da buen exemplo á los demás. *Homo est, unde virtutum omnium exemplar petas, vel peti possint, vir eximia virtutis est, singularis exempli*. الذي هو مثل و

EXEMPLO exemplar y dechado de lo que se debe hacer ó evitar. *Exemplum, li* مثال

ERA EL EXEMPLO DE TODOS EN LAS PALABRAS Y EN TODAS LAS VIRTUDES. *In verbo, et in virtutibus omnibus, omnium erat exemplum*. كان

EXEMPLO caso, suceso ó hecho que se refiere. *Exemplum quod proponitur, vel refertur* خبر أخبار

MANDÓ EL JUEZ QUE LE AHORCARAN PARA EXEMPLO DE LOS QUE NO TEMEN Á DIOS. *Præcepit iudex, ut eum suspenderent in patibulo, ut esset exemplum cunctis qui non timent Deum*. أمر الحاكم أن يشنقوه

EXEMPLO MOD. ADV. que sirve de prelude al exemplo que se quiere proponer. *Exempli gratia: verbi causa vel gratia* مثلاً

EXENTAR, lo mismo que EXIMIR. EXENCION. *Exemptio, exceptio, nis, immunitas, atis* الاستعفاء

EXENTO. *Exemptus, liber, privilegiatus* معفي

EXEQUIAS las honras funerales que se hacen al difunto. *Exequia, parentalia, lium, justa funeria, vel funeraria* جنازة جنايز

HACER LAS EXEQUIAS DE UN DIFUNTO. *De mortuo parentare, funus facere, justa solvere, vel persolvere*.

JENNER يجننر عمل يعمل لاحر جنازة

ASISTIR Á LAS EXEQUIAS V. ENTIERRO.

EXERCER practicar y exercitar algun oficio, ó arte. *Artem exercere, tractare, profiteri, colere*. يشتغل في صنعة ما

EXERCER SU OFICIO. *Munus suum obire, munere suo fungi*. كعمل

EXERCICIO ocupacion. *Exercitium, ii, exercitatio, nis* يكمّل التزامه في وظيفته

EXERCICIO oficio, ministerio, empleo. *Officium, ii* وظيفة

EXERCICIOS ESPIRITUALES. *Exercitia spiritualia* رياضة رياضات

HACER EXERCICIO irse á pasear al campo, y andar para conservar la salud. *Sanitatis gratia deambulare, corpusque exercere: exercitatio ne vires reficere, firmare*. مضى الي

EXERCITAR practicar y ejercer alguna cosa, continuando el uso y manejo de ella. *Exercere, exercitare* البساتين لينتمشي و ينشرح

EXERCITAR UN CABALLO PARA DOMARLE. *Immansuetum equum exercere, agitare, fatigare*. يطبع الحصان

EXERCITARSE EN ALGUNA COSA. *In aliqua re exerceri, sese occupare, et exercere*. يتواطب

EXERCITARSE EN ALGUNA COSA. *In aliqua re exerceri, sese occupare, et exercere*. يتواطب



SE EXERCITABA EN OBRAS DE PIEDAD.

*In operibus pietatis sese occupabat et exercebat.* كان يمارس في افعال التقوي

EXERCITADO. *Exercitatus, in re aliqua diu multumque versatus.* ممارس مواظب

EXERCITO gran copia de gente de guerra junta, debaxo del mando del General. *Exercitus, us, acies, ei, militares, vel bellicæ copia.* عسكر عساكر

LA FRENTE DE UN EJERCITO. *Prima acies: structi exercitus frons.* الصف الاول من العسكر

EXERCITO PUESTO EN ORDEN. *Instructa acies, instructus exercitus, ordine collocatus* الجيش المصنق

EXERCITO PUESTO EN DESORDEN, ó DERROTA. *Acies dissipata, fugata, profligata* الجيش المهزوم

CABOS DE UN EJERCITO. *Exercitus duces, capita.* قواد رؤساء الجيش

JUNTAR UN EJERCITO. *Exercitum cogere, colligere, conflare, copias congregare* جمع يجمع عسكراً جيشاً

PONER UN EJERCITO EN FORMA DE BATALLA. *Aciem instruere.* صنق يصنق العسكر للحرب و للغزاة

PUSO EL REY EL EJERCITO AL REDENDOR DE LA CIUDAD Y EMPEZÓ Á COMBATIRLA. *Disposuit rex exercitum per gyrum urbis, et incoepit oppugnare eam.* جعل الملك جيشه حول المدينة و جري يحاربها

DESBARATAR EL EJERCITO ENEMIGO. *Hostium copias delere, dissipare, prosternere, profligare.* هزم جيش الاعداء

## EXH

EXHALAR evaporar, echar de sí vapor, ó vaho. *Vaporem exhalare.*

TOM. II.

هبل يهبل  
EXHALAR BUEN OLOR. *Suavem odorem exhalare, dare* نفح ينفح فاح ينفوح

EXHALABA DE SÍ UN OLOR COMO DE CINAMOMO. *Sicut cinnamomum odorem dabat, exhalabat.* فاح منه رايحة مثل رايحة الدارصين او الدارصيني

EXHALARSE evaporarse, consumirse y desvanecerse poco á poco. *Exhalari, evaporari, consumi, evanescere in fumum, in vapores solvi* اضمحل يتضمحل

EXHALAR EL ALMA, ó EL ESPIRITU morir, y espirar. *Animam efflare, expirare.* مان يموت توفى يتوفى

EXHALACION evaporacion, espiracion de algun vaho, vapor que exhala y sale de algun cuerpo. *Evaporatio, vaporum exhalatio* هبال تهبيل

EXHIBIR manifestar, hacer patente la realidad de alguna cosa. *Aliquid exhibere, edere, proferre in medium.* اظهر يظهر بين يبين الشى

EXHIBICION manifestacion de alguna cosa para que conste de su existencia y verdad. *Exhibitio, demonstratio* استبان اظهر الشى

EXHORTAR inducir y mover con razones á otros para hacer alguna cosa. *Quempiam ad aliquid hortari, exhortari* وعظ يوظ

UNOS Á OTROS SE EXHORTABAN LOS SOLDADOS Á MORIR VALEROSAMENTE. *Milites invicem se hortabantur mori fortiter.* الجنود كانوا يتواعظون ان يموتوا بالشجاعة

EXHORTACION. *Hortatio, adhortatio, nis, hortatus, us.* موعظة موعظ وعظ

EXHORTADO. *Exhortatus* متعظ وعظ

EXHORTADOR. *Hortator, exhortator, adhortator, oris* واعظ

EXIGIR sacar de otro lo que debe.

P

Exi-

- Exigere.* اخذ ياخذ من احد <sup>الردين</sup>   
**EXIMIO** excelente, y en todo grande y aventajado. *Eximius, praestans, excellens* <sup>ماهر</sup> <sup>نايسق</sup> <sup>منيف</sup>   
**EXIMIR** exceptuar, libertar, ó librar de alguna carga, ú obligacion. *Quempiam aliqua re eximere, liberare: cuiquam alicujus rei immunitatem dare.* اعفي يعفي احدا <sup>من شي ما</sup>   
**EXIMIRSE.** *Eximi, eximere se.* استعفي يستعفي <sup>استعفي</sup>   
**EXIMIDO.** *Exemptus, liber, privilegiatus* <sup>معفي مستعفي</sup>   
**EXISTIMAR** hacer juicio de alguna cosa, tenerla, ó aprehenderla por cierta, aun quando no lo es. *Existimare* <sup>ظن يظن</sup> <sup>ظن يظن</sup> <sup>ظن يظن</sup>   
**EXISTIMACION** juicio, dictamen que se hace de alguna cosa <sup>التخمين</sup> <sup>الظن</sup>   
**EXISTIR.** *Esse, existere.* كان <sup>يكون</sup>   
**EXISTENCIA** el ser actual de alguna cosa. *Existencia, a* <sup>الوجود</sup>   
**EXISTENTE** lo que actualmente existe, y hay en la realidad. *Existens* <sup>كايين</sup> <sup>موجود</sup>   
**EXO**   
**EXODO** nombre de uno de los libros de la Sagrada Escritura, y es el segundo del Pentateuco en el que se refiere la salida de los Israelitas de Egypto baxo la direccion de Moyses. *Liber Exodi.* سفر الخروج <sup>الخروج</sup>   
**EXONERAR** aliviar del peso, ó carga. *Aliquem deonerare, alicui onus allevare.* خفف يخفف احدا عن الحمل <sup>الحمل</sup>   
**EXONERAR EL VIENTRE.** *Alvum exonerare* جزز يبرز <sup>جزز</sup>

- EXORBITANCIA**, lo mismo que EXCESO Y DEMASÍA.   
**EXORBITANTE**, lo mismo que EXCESIVO, DEMASIADO.   
**EXORCIZAR** y **EXORCISMO.** v. CONJURAR Y CONJURO.   
**EXORCISTA** el que tiene potestad para exorcizar. *Exorcista, vel exorcistes, ta* <sup>مستعصم</sup>   
**EXORDIO** *RET.* principio de algun libro, escrito, oracion, &c. *Exordium, principium, proemium.* فاتحة <sup>صدر الكتاب</sup>   
**EXORNAR**, lo mismo que ADORNAR, ATAVIAR.   
**EXORTAR** v. EXHORTAR.   
**EXP**   
**EXPECTACION.** *Expectatio, nis.* انتظار <sup>استنظار</sup>   
**FIESTA DE LA EXPECTACION DE LA VIRGEN** comunmente llamada la fiesta de la O. *Festum Expectationis B. V. Mariae.* عيد اذنتظار العذراء <sup>العذراء</sup>   
**EXPEDICION** viage, empresa de guerra hecha con exercito en pais ageno y distante. *Militaris expeditio* <sup>سفر الجيش للحرب</sup>   
**EXPEDICION** desembarazo, prontitud en hacer las cosas. *Expedita celeritas, agilitas* <sup>النشاطة بالعمل</sup>   
**EXPEDIDO** v. EXPEDITO.   
**EXPEDIENTE** conveniente. *Expeditus, conveniens, tis* <sup>منبغي</sup>   
**EXPEDIENTE** medio conducente, ó medio termino y modo para salir de alguna duda, ó dificultad. *Expedita via, ratio, medium expeditum* <sup>واسطة</sup>   
**ESTE ES UN BUEN EXPEDIENTE PARA HACER LA PAZ.** *Conciliandae pacis opportuna ratio, peridonea via, expedita ratio est.* هذه الواسطة هي مناسبة للصلح <sup>مناسبة للصلح</sup>   
**HALLAR UN EXPEDIENTE.** *Viam inire, rationem invenire alicujus rei faciendae.* وجد يجد سرجا ليعمل <sup>شيئا</sup>   
**EX-**

EXPEDIR dar curso y despacho á los negocios. *Negotia expedire.* قضي يقضي الأمر

EXPEDITAMENTE pronta y desembarazadamente. *Expedite, promptè, dextrè* بالنشاط

EXPEDITO desembarazado, pronto. *Expeditus, promptus, solers et actuosus* نشيط ناشط للعمل

EXPELER arrojar, lanzar con violencia de sí una cosa. *A se remove-re, expellere, ejicere.* ترك يتترك عنه شيئاً

EXPELER echar fuera. *Expellere, extrudere aliquid.* طرد يطرد يحرف

EXPELIDO. *Expulsus, extrusus, a, um* محذوف مطرود

EXPENDER gastar, hacer expensas y gastos. *Expendere, dispendere, sumptus facere.* خرج يخرج صرف

EXPENDEDOR el que gasta y expende. *Impensor, consumptor.* الذي يخرج و يصرف المال

EXPENSAS gastos. *Sumptus, us, expensa, expensum, impendium, ii.* خرج كلفة نفقة نفقات

EXPERIENCIA conocimiento de las cosas, adquirida por el uso. *Experientia, a* معرفة

EXPERIENCIA prueba. *Experimentum, i, probatio, nis* تجربة مكنة امتحان

QUIERO HACER LA EXPERIENCIA DE ESTE MEDICAMENTO. *Volo pharmaci hujus experimentum capere, vi-res ejus periclitari: volo illud probare, experiri, tentare.* أريد أجرب هذا العلاج أو الدواء

UN HOMBRE SIN EXPERIENCIA. *Imperitus, rudis* رجل بغير تجربة

EXPERIMENTAR. *Experiri, aliquid periclitari, probare, tentare:*

*alicujus rei periculum facere.* جرب يجرب امتحن يمتحن

EXPERIMENTADO probado. *Res usu experta comprobata.* شهي مخرب ممتحن

EXPERIMENTADO conocido. *Expertum, id est, notum* معلوم معروف

EXPERIMENTADO el hombre de grandes experiencias. *Homo multarum rerum peritia dotatus: qui multa usu tentavit, tractando cognovit.*

رجل فهيم عليم

EXPIAR, lo mismo que LIMPIAR.

EXPLANAR, lo mismo que DECLARAR, EXPLICAR.

EXPLAYAR, lo mismo que EXTENDER, DILATAR.

EXPLAYARSE extenderse en explicar alguna materia. *Fusius aliquid explicare, exponere.* شرح يشرح بالأساس

EXPLAYARSE esparcirse, irse á divertir al campo. *Spatiari, spatiatum ire, animum relaxari.* مضى الي

البسائين ليتمشي و ينشرح

EXPLAYADO. *Récreatus* منبسط منشرح

EXPLICAR explanar, declarar. *Aliquid explicare, explanare, interpretari, enodare* فسّر يفسّر شرح يشرح

EXPLICÓ ESTO CON CLARIDAD Y ELEGANCIA. *Eleganter, apertissime explanavit, explicavit hoc.* فسّر هذا الشئ بالفصاحة

ESTO ES DIFÍCIL DE EXPLICAR. *Hoc difficiles explicatus habet.* تفسير هذا الشئ هو صعب كثيراً

COSAS QUE NO SE PUEDEN EXPLICAR. *Res inexplicabiles, inenodabiles, vel haud explicabiles.* هذه الاشياء هي غير قابلة للتفسير

EXPLICARSE hablar con libertad y claridad, y decir uno su sentir con resolucion. *Liberè et palàm loqui, animum absque timore aperire.* تكلم ينكلم ظهراً بحرية و بلا خوف

**EXPLICACION** exposicion, declaracion, interpretacion de alguna cosa obscura y dificil de entenderse. *Explicatio, expositio, explanatio, enodatio, declaratio, interpretatio, nis.* تفسير تفاسير شرح شروح

**EXPLICADO** declarado. *Explicatus, explanatus, a, um* مفسر متفسر

**EXPLICITAMENTE** clara y distintamente. *Clarè, distinctè, explicitè* جيناً واضحاً

**EXPLICITA y IMPLICITAMENTE.** *Explicitè et implicitè.* مصرحاً مبهماً

**EXPLICITO**, lo que es claro y manifesto. *Explicitus, a, um* معروف جدين

**EXPLORAR**, lo mismo que **ESPIAR**.

**EXPLORAR** averiguar, investigar con cuidado alguna cosa. *Inquirere, investigare, indagare, scrutari* فحص يفحص اختبر يختبر فتش يفتش

**EXPLORACION**, lo mismo que **AVERIGUACION**, **INQUISICION** de alguna cosa.

**EXPLORADO.** *Investigatus, exploratus, a, um* مفحص منفحص

**EXPLORADOR** el que investiga y escudriña alguna cosa con cuidado. *Scrutator, inquisitor, investigator, oris* فاحص باحث جواسيس

**EXPLORADOR**, lo mismo que **ESPIA**.

*Explorator, oris.* جاسوس جواسيس

**EXPONER** sacar y manifestar al publico alguna cosa, para que de todos sea vista. *Aliquid exponere in publicum, ut ab omnibus videatur.* وضع يوضع شيئاً امام كل الناس ليتفرجوا عليه

**EXPONER**, lo mismo que **EXPLICAR**, **INTERPRETAR**.

**EXPONER** arriesgar, poner á uno en peligro de perder la vida. *Aliquem exponere periculo capitis, in periculum vite inducere.* سبب يسبب

الي احد خطر الهلاك

**EXPONER Á UNO Á PELIGRO DE PECAR.**

*Exponere periculo peccandi.* سبب الي احد خطر الخطاء

**EXPONERSE AL PELIGRO.** *Periculo se committere, exponere, in discrimen se conjicere, se inferre.* خاطر يخاطر علي نفسه

**EXPONER** manifestar el SS. Sacramento del Altar. *Sanctissimum Christi Domini corpus, sub specie panis, publicè adorandum proponere.* اظهر يظهر للشعب القربان المقدس

**EXPOSICION**, lo mismo que **EXPLICACION**.

**EXPOSITO** puesto al publico. *Expositus, a, um, in publicum.* موضوع امام كل الناس

**EXPOSITOR** el que expone, interpreta y declara lo que es obscuro y dificil de entender. *Explanator, interpretres, tis, paraphrastes, te.* مفسر شارح

**EXPRESAR** decir clara y distintamente lo que uno quiere dar á entender. *Verbis aliquid clarè explicare, exprimere* اوضح يوضح

**EXPRESAMENTE** clara y manifestamente, distintamente. *Manifestè, apertè, clarè, dilucidè, disertè* واضحاً ظاهراً علانياً

**EXPRESION.** *Expressio, declaratio, nis* ايضاح

**EXPRESO** claro, manifesto, patente. *Apertus, clarus, dilucidus.* واضح ظاهر

**EXPRESO** correo, extraordinario, postal. *Nuntius, cursor, oris.* ساعي

سعاء

EXPRIMIR sacar y extraer el xugo de alguna cosa que tenga en sí humor. *Aliquid exprimere.* عصر يعصر

EXPRIMIDO. *Expurgatus, a, um.* منعصر معصور

EXPUGNAR. *Urbem, arcem, &c. expugnare.* حارب يحارب المدينة أو القلعة

EXPUGNADO. *Expugnatus, a, um.* مقهور مغلوب

EXPUGNADOR. *Expugnator, ris.* الغالب

EXPULSION el acto de echar de sí, arrojar y expeler alguna cosa. *Expulsio, nis* الطرد الرفض

EXPULSO echado, arrojado. *Expulsus, a, um* مطرود مرفوض

EXPURGAR, lo mismo que LIMPIAR, PURIFICAR.

EXPURGAR UN LIBRO. *Librum ab omni errore et impietate purgare.* صلح يصلح الكتاب

## EXQ

EXQUISITAMENTE. *Exquisitè, perquam accuratè, ac diligenter.* باجتهاد بحسن العناية

EXQUISITO singular, peregrino, extraordinario, raro y de particular aprecio y calidad. *Singularis, exquisitus* شي غريب و ثمين

## EXT

EXTASI, ó EXTASIS arrobamiento de espíritu que dexa al hombre fuera de sentido. *Ecstasis: alienatio animi à sensibus: raptus animi extra sensus.* غيباجة سبات استغراق انخطاف بالروح

ESTAR EN ÉXTASIS, ó EXTÁTICO. *A sensibus abalienari, abripi, abduci: sopitis sensibus, in divina totum abripi* استغرق يستغرق في التامل انخطن ينخطن بالروح

EXTÁTICO arrobado, absorto, arrebatado en espíritu y fuera de sentido. *Ecstaticus, ci: crebra mentis*

*alienatione abreptus à corpore.* منخطوف بالروح مستغرق في التامل

EXTENDER alargar. *Extendere, protendere* مدّ يمدّ شبح يشبح

جسط يبسط نشر ينشر

¿QUIÉN EXTENDIÓ LOS CIELOS, SINO DIOS SOLO? *Quis coelum extendit,*

*nisi solus Deus?* من هو الذي مدّ السماء إلا الله وحده

EXTIENDE TU MANO SOBRE LA MESA. *Manum tuam super mensam extende* أمره يترك علي المائدة

QUANDO EL AGUILA VUELA EXTIENDE SUS ALAS. *Quando aquila volat extendit alas suas.* لها النس يطيير

ينشر اجنحاته

EXTENDER ALFOMBRAS, COLCHONES, &c. *Tapetum, culcitam, &c. sternere, accommodare.* فرش يفرش الطنفسة أو البساط أو الفراش

EXTENDERSE. *Extendi, distendi.* امتن يمتن انتشر ينتشر

EXTENDERSE estirarse el que se espe- reza, ó está en la cama. *Extendere se sicut qui dormit, et etiam pandiculari* تمطي ينطوي

EXTENDIDO. *Protensus, extensus, a, um* ممدود منشور مننتشر

EXTENDIDO, lo mismo que VASTO, DILATADO.

EXTENSION. *Extensio, nis.* الانتشار الامتداد

EXTENSO, lo mismo que DILATADO, ESPACIOSO.

EXTENUAR, EXTENUACION, EXTENUADO v. DEBILITAR, ENFLAQUECER.

EXTERIOR lo que está por la parte de afuera, lo que se demuestra y aparece á la vista. *Exterior, quod extrinsecus apparet* جرائي خارج

ME LLEVÓ AL PATIO EXTERIOR PARA QUE LO VIERA. *Eduxit me ad atrium exterius, ut viderem illud.* اخرجني الي

الي صحن الدار الذي من خارج

لانظره

POR LO EXTERIOR SE TRASLUCE LO INTERIOR. *Facies et vultus hominis animum saepe indicant.* من وجه

الانسان يظهر مما هو مختفي في قلبه

NO ESTIMES Á PEDRO POR SU EXTERIOR BELLEZA, SINO POR LA DE SUS VIRTUDES. *Ne Petrum ex corporis specie, sed ex animi virtute aestima.* لا تعتبر بطرس لاجل

حسن وجهه بل لاجل كمال فضائله

BUEN EXTERIOR. *Pulchra facies.* الوجه الحسن الجميل

EXTERIORIDAD, lo mismo que OSTENTACION, POMPA.

EXTERIORMENTE de la parte de afuera. *Extrinsecus*

خارجاً من خارج من جراً

EXTERMINAR desterrar, echar fuera de los terminos. *Exterminare, extra terminos ejicere, expellere.*

نفي ينفي احداً من الاقصاء

EXTERMINAR significa tambien por amplificacion arruinar, asolar. *Aliquid exterminare, desolare, destruerre* هدم يهدم يخرّب يخرّب

EXTERMINADOR. *Exterminator, eversor oris* خارب

EXTERMINADO. *Eversus, exterminatus, a, um* مهروم

EXTERMINIO desolacion y devastacion hecha y executada por el rigor y fuerza de las armas. *Exterminium, ii, exterminatio, eversio, nis* الخراب الانهزام

EXTERNO, lo mismo que EXTERIOR.

EXTINGUIR apagar el fuego. *Ignem extinguere, restinguere.* طفي يطفى النار

EXTINGUIDO. *Extinctus, a, um, id est, ignis* نار مطفية

EXTIRPAR desarraigar, arrancar, de raiz. *Eradicare, radicitus evellere.* استئصل يستئصل قلع يقلع الشجرة من شرشها

EXTIRPADO. *Eradicatus, evulsus, a, um* مستئصل مقلوع

EXTIRPAR MET. arrancar, desarraigar, acabar del todo y apurar la mala semilla de los errores, vicios, abusos, &c. *Exterminare, funditus, radicitus evellere, eradicare errores, vitia, haereses.* استئصل يستئصل الهرطقات الرذائل

EXTIRPACION DE LAS HEREGIAS. *Heresum extirpatio.* محاق استئصال الهرطقات

EXTORSION la obra de sacar por fuerza y violencia los tributos, deudas, &c. *Vexatio, extorsio, nis.*

جريمة ظلم

HACER EXTORSIONES. *Aliena bona per vim extorquere.* اخذ ياخذ مال

الناس بالظلم

EXTRAER sacar los generos, la moneda, los granos, &c. de un pais á otro. *Oleum, frumentum, &c. extrahere.* نقل ينقل القمح او الزيت

من بلد الي بلد

EXTRACCION saca de granos, &c. fuera del reyno. *Extractio frumenti, &c.* نقلة القمح الي غير

بلد

EXTRACTO resumen sacado de obra dilatada, como: EXTRACTO de un libro, de una larga carta, de unas cuentas, &c. *Extractum libri, epistola, &c.* او نسخة الكتاب

المكتوب بالاختصار

EXTRAJUDICIAL lo que se conviene y ajusta fuera de juicio. *Extrajudicialis.* الخصومة التي انقضت باتفاق الناس و ليس علي موجب الشريعة

الشـريـعة  
**EXTRAMUROS** *ADV. LOC.* con que se expresa que alguna cosa está fuera del recinto de una ciudad, villa, ó lugar. *Suburbanè* جـرا المـديـنة

جـرا مـربـط المـديـنة  
**EXTRANGERO** cosa de fuera del pais. *Extraneus, a, um.* شـي غـرـيـب

**EXTRANGERO** el que no es de aquella tierra y pais donde está y donde vive. *Hic advena, alienigena, extraneus* غـرـيـب غـرـبـاء أـجـنـبـي

¿VOSOTROS ME TENEIS POR EXTRANGERO? *Ego vobis alienus sum?* أنتم تحسبونني رجلاً غريباً؟

**ESTE TIENE CARA DE EXTRANGERO.** *Facies hujus hominis peregrina est.* وجه هذا الرجل يدل علي أنه غريباً

**EXTRAÑAR** apartar y echar de sí y de su comunicacion á alguno, tratandole como ageno y no conocido. *Aliquem rejicere.* طرد يطرد احداً كانه رجلاً غريباً

**EXTRAÑAR DE LOS REYNOS Á UNO** mandarle salir fuera de los dominios, sin permitirle que pare y viva en parte alguna de ellos. *Aliquem è regno relegare: in externas regiones aliquem emandare.* نفى ينفي احداً من الملك

**EXTRAÑAR** admirarse, hacersele á uno novedad alguna cosa. *Mirari, admiratione excipere* بهت يبهت تعجب يتعجب

**NO EXTRAÑO** LO QUE ME HAS ESCRITO, ANTES BIEN HA SIDO COSA DE MI AGRADO. *Quae scribis ad me, minime mihi miranda, sed maxime jucunda ceciderunt.* لست تعجب من الذي كنت الي بل حصل لي من مكتوبك فرحاً عظيماً

جـرا المـديـنة  
**EXTRAMUROS** *ADV. LOC.* con que se expresa que alguna cosa está fuera del recinto de una ciudad, villa, ó lugar. *Suburbanè* جـرا المـديـنة

جـرا مـربـط المـديـنة  
**EXTRANGERO** cosa de fuera del pais. *Extraneus, a, um.* شـي غـرـيـب

**EXTRANGERO** el que no es de aquella tierra y pais donde está y donde vive. *Hic advena, alienigena, extraneus* غـرـيـب غـرـبـاء أـجـنـبـي

¿VOSOTROS ME TENEIS POR EXTRANGERO? *Ego vobis alienus sum?* أنتم تحسبونني رجلاً غريباً؟

**ESTE TIENE CARA DE EXTRANGERO.** *Facies hujus hominis peregrina est.* وجه هذا الرجل يدل علي أنه غريباً

**EXTRAÑAR** apartar y echar de sí y de su comunicacion á alguno, tratandole como ageno y no conocido. *Aliquem rejicere.* طرد يطرد احداً كانه رجلاً غريباً

**EXTRAÑAR DE LOS REYNOS Á UNO** mandarle salir fuera de los dominios, sin permitirle que pare y viva en parte alguna de ellos. *Aliquem è regno relegare: in externas regiones aliquem emandare.* نفى ينفي احداً من الملك

**EXTRAÑAR** admirarse, hacersele á uno novedad alguna cosa. *Mirari, admiratione excipere* بهت يبهت تعجب يتعجب

**EXTRAÑEZA** despego, apartamiento de la comunicacion de las personas. *Abalienatio ab aliquo.* التباعـن

عـن عـشـرة و مـرفـقة اـحـد  
**TRATÓME CON EXTRAÑEZA**, Y NO COMO ANTES. *Non tam amice, non tam familiariter, non tam benevolè me accepit, quàm consueverat.* عـامـلـنـي

كـانـي غـرـيـباً و مـا و جـبـني مـثـل سـابـقـاً

**EXTRAÑEZA** la admiracion que ocasiona lo raro y extraño de alguna cosa. *Rei novae et inusitatae admirationis.* البهتة او التعجب الذي يصير

فـي اـحـد مـن فـظـر شـي غـرـيـب  
**EXTRAÑO**, lo mismo que **EXTRANGERO**, FORASTERO.

**EXTRAÑO** raro, singular; como: caso **EXTRAÑO.** *Res nova, inaudita, admiranda.* حـدـوث غـرـيـب لـم سـمـع مـثـلـه

**PARTIRSE Á TIERRAS EXTRAÑAS.** *Peregrè abire, proficisci.* سـافـر يـسـافـر الي بـلـن بـعـيـن

**ESTOY EN TIERRA EXTRAÑA.** *In terra aliena sum* انا في ارض غريبة

**EXTRAORDINARIAMENTE** fuera del orden y curso regular de las cosas. *Præter ordinem, extra morem, more insolito* عـلـي غـيـر العـادـة

**EXTRAORDINARIO** cosa fuera de orden, regla y metodo regular. *Extraordinarius, res insolita, cujus non præcessit similitudo: quidquid à communi more remotum est.* شـي جـريـد مـا لـم يـسـبـق مـثـلـه خـارـج عـن العـادـة

**EXTRAVAGANTE**, lo mismo que **EXTRAORDINARIO**, RARO.

**EXTRAVAGANTE**, lo mismo que **IMPURTINENTE.**

**EXTRAVENARSE** salirse la sangre fuera de las venas. *Extra vasa diffundi.* جـري يـجـري الدـم الي جـرا

جـري يـجـري الدـم الي جـرا

جـري يـجـري الدـم الي جـرا

جـري يـجـري الدـم الي جـرا

جـري يـجـري الدـم الي جـرا

جـري يـجـري الدـم الي جـرا

بِجَرٍّ مِّنَ الْعَرِيقِ  
**EXTRA VIAR** sacar fuera del camino. *Extra viam deducere.* أخرج

يُخْرِجُ أَحَدًا مِّنَ الطَّرِيقِ

**EXTRA VIARSE** alejarse del sitio y barrio donde antes vivía, y morar distante del parage y vecindad que comunicaba. *Domicilium relinquere, ab eo procul, vel peregrè dis-*

*cedere.* انتقل من البيت الذي كان

ساكن فيه و مضى يسكن في

موضع بعيد

**EXTREMADAMENTE** por extremo. *Valdè, nimis, maximoperè.*

جدا كثيرا

**EL ME AMA EXTREMADAMENTE, EN EXTREMO, Ó POR EXTREMO.** *Nimium, vel mirum quantum me di-*

*ligit* هو يحبني جدا

**EXTREMARSE** esmerarse en la execucion de alguna cosa. *Nimiam curam adhibere, prorsus rem absol-*

*vere.* اجتهد بجهت في كمال

العمل

**EXTREMA-UNCION** el quinto Sacramento de la S. Iglesia. *Extrema Unctio: moribundi sacra unctio.*

مشحة المرءاء

**DAR LA EXTREMA-UNCION.** *Extremae unctionis Sacramento moribundum munire, moribundum inungere.*

مشح المريض بالزيت المقدس

**EXTREMIDAD** la punta y parte ultima de alguna cosa. *Extremitas, extremum.* راس طرف اطراف

الشيء

**LA EXTREMIDAD DE LOS DEDOS.** *Extremi digiti: digitorum extrema-*

تسمى

اطراف الاصابع  
**tes, vel extrema** *MOJÓ EN AGUA LA EXTREMIDAD DEL DEDO POLICE. Extremum pollicis in aquam intinxit.* جل بالماء طرف

اصبعه الباعم

**EXTREMO** ultimo, postrero. *Ultimus, extremus, a, um* آخر

اخيرة اخير عاقب

**NECESIDAD EXTREMA.** *Extrema necessitas: summæ rerum angustia.*

الاحتياج الكلي

**PEDRO ESTÁ EN EXTREMA NECESIDAD.**

*Petrus ad summam miseriam, vel ad extremam inopiam devenit.* بطرس

هو في الاحتياج الكلي

**CON EXTREMO, EN EXTREMO, POR EXTREMO** *MOD. ADV.* que valen mu-

chisimo, suma y excesivamente,

con grande exceso, tanto, y en

tanto grado. *Nimis, valdè, sum-*

*moperè* جدا كثيرا

**BUENO EN EXTREMO.** *Omninò probus.*

رجل فاضل كثيرا

**MISERABLE EN EXTREMO.** *Summoperè sordidus, deparcus, tenax* دجيل

خسيس كثيرا شحيح جدا

**AL EXTREMO** *MOD. ADV.* al fin, al ultimo. *Ad extremum, tandem.*

اخيرا

**ARRIBAR AL EXTREMO.** *Ad extremum venire.* وصل يصل الي الغاية او

الي الحد

**EXTRINSECAMENTE** v. EXTERIORMENTE.

**EXTRINSECO** v. EXTERIOR.

**EXUBERANCIA**, lo mismo que ABUNDANCIA SUMA.

**EXUBERANTE**, lo mismo que sumamente COPIOSO, Y ABUNDANTE.



## F

F sexta letra del alfabeto, y quarta en el orden de las consonantes. En el alfabeto arabigo es la letra veinte.

## FAB

FABRICAR hacer un edificio. *Domum, templum, &c. fabricare, ædificari.* بني يبني عمير يعمر

جيتنا

FABRICARSE, ó SER FABRICA-

DO. *Fabricari* بني يبني

FABRICA la accion de fabricar. *Fabricatio, constructio, fabrica, ædificatio, nis* البني البنية

FABRICA qualquier edificio. *Ædificium, ii* بناء بناية بنايات عمارة عمائر

PARED DE FABRICA la que se hace de ladrillo y argamasa, á distincion de la que es de piedra, que se llama de mampostería, y la de tierra sola, tapia. *Lateritius paries, etis.*

حايط من اجر و كلس

FABRICADO. *Ædificatus, fabricatus, a, um* معمر مبني

FABRICANTE. *Opifex, artifex, cis* صانع

FABULA cuento, ó narracion de cosa que, ni es verdad, ni tiene sombra de ella. *Fabula, æ, apologus, gi, commentum, ti* خرافة خرافات حكاية حكايا حكايات

TODO ESO ES FABULA. *Commentitium hoc est, inane, nugatorium.* كله هذا حكاية باطلة

CONTAR FABULAS. *Fabulari.* حكي يعك حكايات

EL QUE CUENTA FABULAS. *Fabulator.* حكواتي

EVITA EL OIR FABULAS, ó CUENTOS

TOM. II.

DE VIEJAS, Y EXERCITATE EN OBRAS DE PIEDAD. *Ineptas et aniles fabulas devita, exerce autem te ipsum*

*in pietate.* اتجنب من حكايات

العجائيز و اعطني بالنقوي

FABULOSAMENTE con ficcion. *Fabulose, commentitiè.* بنوع

الحكاية

FABULOSO mentiroso. *Fabulosus, commentitius* كذاب كزوب

## FAC

FACCION parcialidad de gente amotinada. *Factio, nis, secta factiosorum* حزب احزاب

ARRANCA DEL PUEBLO ESA FACCION DE REGALONES VICIOSOS. *Aufer hinc factionem istam lasciviorum.*

انزع عن الشعب هذا الحزب من

المتنعمين

FACCIONES DEL ROSTRO. *Oris lineamenta.* سحنة سحنات صيغة

الوجه او المنظر

BUENAS FACCIONES. *Facies eximia, pulchra, formosa, elegans.* الوجه الحسن الجميل الباهي

MALAS FACCIONES. *Facies foeda, deformis, turpis.* الوجه القبيح

الشنيع

FACCIOSO revoltoso y perturbador de la paz, y quietud publica. *Factiosus* مسجس الشعب

FACECIA, lo mismo que CHISTE.

FACHA, lo mismo que CARA.

FACHADA la parte anterior, ó delantera de algun edificio. *Templi, domi, ædificii frons, vel facies.* وجه

البيت او الكنيسة

FACIL lo que no cuesta trabajo para hacerse, ó entenderse. *Facilis, e.*

شي هين سهل

FACIL DE MOVER. *Facile motu.*

تحريكه

تَحْرِيبُ كَهْ هَيْبُنْ  
 FACIL EN CREER. *Credulus*. الـزِي  
 يَصْدَقُ مَا يُقَالُ لَهُ  
 FACIL DE CREER. *Credibilis, e.* سَهْلُ  
 التَّصْدِيقِ  
 CAMINO FACIL. *Facilis et commoda via.*  
 طَرِيقُ سَهْلَةٌ  
 NEGOCIO FACIL. *Negotium facile.*  
 أَمْرٌ هَيْبُنْ  
 Á LA MUGER FACIL EN IRRITARSE,  
 ¿QUIÉN PODRÁ AGUANTARLA? *Mu-*  
*lier quæ ad iracundiam est facilis,*  
 مَنْ هُوَ مَنْ هُوَ  
 الَّذِي يَقْدِرُ يَحْتَمِلُ الْأَمْرَةَ الَّتِي  
 تَغْضَبُ سَرِيعًا  
 NO ES FACIL PELEAR CONTRA PEDRO.  
*Contra Petrum pugnare non est fa-*  
*cile* مَقَاوِمَةُ بَطْرَسَ لَيْسَ بِمَيْسِرَةٍ  
 MAS FACIL. *Facilius* أَيْسَرُ  
 أَيْسَرُ  
 FACILIDAD. *Facilitas, atis.*  
 السَّهْلَةُ  
 FACILIDAD EN HABLAR. *Sermonis fa-*  
*cilitas, linguæ volubilitas.* طَلَاقَةٌ  
 اللِّسَانِ فِي الْفَصَاحَةِ  
 TIENE NOTABLE FACILIDAD EN HA-  
 BLAR. *Mira est in eo dicendi fa-*  
*cultas: expeditè loquitur, si quis*  
*alius.* فَصِيحُ الْكَلَامِ طَلِيقُ  
 اللِّسَانِ  
 FACILITAR ALGO. *Facile aliquid*  
*reddere, efficere.* هَيْبُنْ يَهَيِّنْ سَهْلُ  
 يَسْهَلُ  
 FACILISIMO. *Facillimus.* هَيْبُنْ  
 كَثِيرًا  
 FACILMENTE con facilidad, sin  
 trabajo, ni fatiga. *Facile, haud*  
*difficulter, nullo labore* بَغِيرِ تَعَبٍ  
 بِسَهْلَةٍ  
 FACILMENTE QUEBRANTÓ EL PODER DE  
 SUS ENEMIGOS. *Potentiam inimico-*  
*rum suorum facile confregit.* بِسَهْلَةٍ  
 وَ بَغِيرِ تَعَبٍ كَسَرَ قُدْرَةَ أَعْدَائِهِ  
 SI TIENES ALGUN AMIGO, NO LE CREAS

FACILMENTE. *Si amicum possides,*  
*ne facile credas ei.* أَنْ كَانَ لَكَ  
 صَدِيقًا لَا تَطْمَآنَ إِلَيْهِ سَرِيعًا  
 FACINEROSO, ó FACINOROSO  
 delincente, malvado, lleno de  
 delitos. *Facinorosus, scelestus, sce-*  
*leratus, nefarius, flagitiosus.*  
 مَنَافِقٌ أَتِيمٌ فَجُورٌ  
 FACISTOL el atril donde se ponen  
 los libros en el coro. *Pluteus am-*  
*plus, in quo chori libri statuuntur.*  
 قَرَّابَةُ قَرَّابَاتٍ  
 FACTOR el que hace alguna cosa.  
*Factor, faciens, agens, operans.*  
 صَانِعٌ عَامِلٌ فَاعِلٌ  
 FACULTAD arte. *Ars, facultas.*  
 صِنَاعَةٌ  
 FACULTAD poder. *Potestas, atis.*  
 سُلْطَانٌ  
 FACULTAD, lo mismo que CAUDAL, ó  
 HACIENDA. *Facultates, opes, bona.*  
 مَالٌ أَمْوَالٌ مَرْزُقٌ أَرْزَاقٌ  
 FACULTAD licencia, ó permiso. *Li-*  
*centia, venia, a, facultas, atis.*  
 أَدْنُ أَدَانٌ أَجَازَةٌ دَسْتَوْرٌ  
 DAR FACULTAD conceder licencia á  
 alguno para hacer alguna cosa. *Fa-*  
*cultatem tribuere, licentiam dare,*  
*veniam concedere.* أَنْ يَلْزَنَ لِأَحْسَنَ  
 لِيَعْمَلَ شَيْئًا  
 FACUNDIA elegancia en el hablar.  
*Facundia, eloquentia, a.* الْفَصَاحَةُ  
 فِي الْكَلَامِ  
 FACUNDO eloquente y afluyente en  
 el hablar. *Facundus, eloquens, or-*  
*natè et copiosè loquens.* فَصِيحٌ بَلِيغٌ  
 الْكَلَامِ  
 FAENA NAUT. el trabajo y ocupa-  
 cion de la gente de mar. *Nautar-*  
*um labor, vel opera.* شُغْلُ الْمَلَّاحِينَ  
 FAGINA hacecillo pequeño de ra-  
 mas para hacer aproches, ó para  
 cegar los fosos y otras cosas. *Ra-*  
*malium, stramentorum et virgulo-*  
*rum fascès.* حَزْمَةٌ حَزْمٌ مِنْ أَغْصَانِ  
 أَوْ مِنْ جِرَزُونَ لِيَسْدُوا بِهَا الْخَنْدَاقَ

METER FAGINA MET. hablar mucho inutilmente, metiendo bulla, y mezclando cosas impertinentes. *Effutire, effutoriè, inutiliter, ineptè loqui* حكي يعكسي لقسش يلقشش بغير تميينز

## FAL

FALACIA engaño, fraude. *Fallacia, a, fraus, dis, dolus, i, deceptio, nis* غشش غس مكر

OBRRAR CON FALACIA. *Dolosè, fraudulentè agere.* عمل يععمل بالمكر

FALAGUENO, ó FALAGUERO, lo mismo que HALAGUENO.

FALAZ engañoso, mentiroso. *Fallax, falsus, fraudulentus, mendax* مكار غاس داغل كزاب

FALCAR cortar con la hoz. *Falcare* قطع يقطع بالمنجل

FALCE, lo mismo que HOZ.

FALCON v. HALCON.

FALCONETE ART. especie de cu-lebrina, pieza de artillería. *Falco bellicus, tormentum falconium, falcunculus, li.* مرفع طوبل و رفيع

FALDA DEL VESTIDO. *Lacinia vestis, ima pars vestis.* ذيل اذيسال الثوب

COGE ESA FALDA Y LIMPIATE EL SUDOR. *Sume laciniam, atque absterge sudorem tibi.* امسك ذيلك

و مسح عرقك

FALDA DEL MONTE la parte del monte que cae de la mitad abaxo. *Radix montis* اسفل الجبل

LLEGÓ EL EJERCITO Á LA FALDA DEL MONTE. *Accessit exercitus ad radicem montis.* وصل الجيش الي اسفل الجبل

FALDA DEL CARNERO. *Caro ex costulis pendens, carnea lacinia.* خاصرة خواصر العنم

FALDON DE LA CAMISA. *Longa lacinia subucula* ذيل طوبل القميص

TOM. II.

FALLECER vale morir. *Vita fungi, è vita discedere, migrare.* مات يموت توفي يتوفى

FALLECIMIENTO la muerte de alguna persona. *Obitus, us* الموت موت في موت والرتة

NO SE ENTRISTECIÓ EN EL FALLECIMIENTO DE SU MADRE. *In obitu matris suæ non est contristatus.* حزن في موت والرتة

FALLO la sentencia, ó decision del juez. *Sententia, determinatio, decisio judicis* فتوة القاضي

ECHAR EL FALLO pronunciar el juez la sentencia. *Decidere, sententiam dare* قضى يقضى حكم يحكم

FALSAMENTE con falsedad, con mentira, ó engaño. *Falsè, falsò, mendaciter, dolosè* بالكذب بالروور

FALSARIO, ó FALSEADOR el que falsea, ó contrahace la moneda. *Adulterinæ monetae cussor, artifex, faber: adulterator moneta-rius* زغلي زغلاء

FALSARIO mentiroso, falto de fe y palabra. *Mendax, cis, dolosus, fallax, cis* كزاب غدار

FALSEAR adulterar, ó contrahacer la moneda. *Monetam adulterare, corrumpere.* زغل بزغل زاف يزيف السراهم

FALSEAR falsificar, contrahacer la escritura. *Falsificare scripturam.* حرف يحرف الكتابة

FALSEDAD mentira, engaño. *Falsum, si, falsitas, atis* زور كزبة

FALSIFICACION la accion de falsificar, ó contrahacer alguna cosa. *Adulteratio, corruptio, fictio, nis.* التكريف

FALSIFICADO. *Falsificatus, adulteratus* محترف

FALSIFICADOR, lo mismo que FALSARIO, ó FALSEADOR.

FALSO hombre engañoso, fingido, falto de ley y realidad. *Mendax,*

*dolosus, fallax, falsus* غـذآر  
 كـذآب كـذآب خـادع كـذآب مـاكر  
 APOSTOL FALSO. *Pseudoapostolus*.  
 مرسول كـذآب مرسـل كـذبة  
 PROFETA FALSO. *Pseudopropheta*. نـبـي  
 كـذآب انـبـيآ كـذبة  
 MONEDA FALSA. *Nummus adulteri-*  
*mus, vel adulteratus* مـرآهـم زـغـل  
 PESO FALSO. *Statera dolosa, mendax*.  
 مـيـزآن نـاقـض خـايس  
 JURAMENTO FALSO. *Perjurium, jura-*  
*mentum falsum* حـلـفـان بـاطـل  
 TESTIMONIO FALSO. *Falsum testimo-*  
*nium* شـهـآة بـالـزور او كـآزبة  
 PUERTA FALSA. *Porta praepostera, la-*  
*tens, furtivumque ostium, pseu-*  
*dothyrum, ri* بـآب سـري  
 FALSOS DIOSSES. *Dii ficti, commentitii,*  
*inanes, factitii, dii gentium.* الـهـة  
 الـامـم الكـآزبة  
 FALTA deslíz, defecto en el obrar  
 contra la obligacion de cada uno.  
*Culpa, æ, defectus, us, erratum,*  
*i, vitium, ii.* زـنـب زـنـوب زـلـة  
 زـلـآت زـلـة اسـية  
 FALTA defecto, diminucion. *Dimi-*  
*nutio, defectus, us* النـقـص  
 FALTA DE FUERZAS, Ó DE ALIENTO.  
*Virium animi, vel animi defectio,*  
*defectus* قـلـة القـوة  
 FALTA DE BASTIMENTOS, lo mismo  
 que CARESTÍA. *Annonæ caritas.*  
 الغـلآ  
 FALTA DE SALUD. *Valetudinis defec-*  
*tus* عـدم العـافـية  
 FALTA mancilla. *Macula, labeculla,*  
*æ* عـيـب عـيـوب  
 FALTA necesidad de algunas cosas pre-  
 cisas para pasar la vida. *Inopia, æ,*  
*egestas, atis, indigentia, æ* العـآزة  
 الـاـحـتـيـآج  
 FALTA ME HACE EL CRIADO. *Servi*  
*opera indigeo: servi ministerio de-*  
*ficior* انا مـكـتـآج الـي خـادـم  
 HAY GRAN FALTA DE TRIGO EN LA

CIUDAD. *Magna est inopia rei fru-*  
*mentarie in civitate.* صـآر غـلآ فـي  
 المـديـنة  
 POR FALTA DE TINTA, ESCRIBO CON  
 CARBON. *Inopia, vel propter ino-*  
*piam atramenti, carbone ad scri-*  
*bendum utor.* مـن قـلـة الـكـبر اـكـتـب  
 بـآلـفـحـم  
 FALTAR no tener alguna cosa todo  
 lo que necesita para su perfeccion,  
 y para algun fin. *Deesse, deficere.*  
 نـقـص يـنـقـص خـآس يـخـيـس  
 FALTAR se dice tambien de la cosa  
 que se necesita y se carece de ella.  
*Alicujus rei, vel aliqua re egere,*  
*indigere.* اـعـتـآز يـعـتـآز اـحـتـآج  
 يـكـتـآج الـي شـي مآ  
 FALTAR Á LA PALABRA. *Fidem fran-*  
*gere, violare: non stare promissis.*  
 خـرم يـخـرم بـقـولـه  
 FALTAR Á LO QUE DEBE. *Officio, aut*  
*muneris deesse* فـرـك يـنـفـرـك التـزامـة  
 FALTAR fallecer, ó morir. *Vita, vel*  
*de vita decedere, è vita migrare.*  
 تـوفـي يـتـوفـي مآن يـمـوت  
 FALTARLE Á UNO LAS FUERZAS. *Vi-*  
*ribus deficere* عـجـز يـعـجـز  
 FALTAR Á LA VERDAD. *Mentiri, ci-*  
*tra veritatem loqui.* كـذـب  
 يـكـذـب  
 FALTOLE LA CALENTURA. *Reliquit*  
*eum febris, solutus est febris.* فـرـكـتـه  
 الـجـمـي  
 EN FALTANDO LA LEÑA SE APAGARÁ  
 EL FUEGO. *Cum defecerint ligna,*  
*extinguetur ignis.* انا خـلـص الـكـطـب  
 تـنـطـفـي النـآر  
 ¿POR VENTURA TE HA FALTADO ALGO  
 EN MI CASA? NADA, ¿*Numquid ali-*  
*quid defuit tibi in domo mea? nihil*  
*mihí defuit.* هـل نـقـصـك شـيآ فـي  
 بـيـتـي؟ لا شـي الـكـمـن لـله  
 FALTANME PALABRAS PARA EXPLICAR-  
 ME. *Verba mihi desunt, quibus men-*  
*tem explicem.* مآ لـي كـلآم لآقـدر  
 آفـسـر هـذا  
 AQUÍ

AQUI FALTA DINERO. *Pecunie summa non est integra, debilitata est, et imminuta: aliquid de pecunie summa decessit.* هنا الدراهم ناقصة

NI FALTA, NI SOBRA. *Neque abest, neque superest quidquam.* ولا ينقص

و لا يفضل منه شيئاً

FALTO defectuoso. *Defectus, a, um* ناقص خايس

FALTO DE JUICIO el que padece alguna demencia. *Mente captus, destitutus, mentis inops* مختل العقل احمق

FALTO DE FUERZAS. *Viribus defectus.* عاجز ضعيف

FALTO necesitado de alguna cosa. *Egenus, inops, indigens* عاوز محتاج

FALTRIQUERA. *Loculus lateri assutus* جيبه جيب جياب

FALUCA, ó FALUA embarcacion pequeña de pocos remos. *Phaselus, i, cymba angusta.* شخنة شخاثير

## FAM

FAMA noticia, rumor, ó voz constante de alguna cosa. *Fama, a, rumor, oris* خبر سمعة

FUE FAMA CONSTANTE QUE MURIÓ DE VENENO. *Tenuit fama, veneno illum periisse: constans fuit hominum existimatio, veneno extinctum fuisse.* هو خبر موكد عند كل الناس انه مات مسموم

ES PUBLICA VOZ Y FAMA. *Vulgo dicitur: ea fama vagatur.* هو شي معلوم عند كل الناس

FAMA estimacion y credito de la bondad de alguno. *Existimatio, nis, nomen, nis, fama, a* صيط

BUENA FAMA. *Bona, vel secunda fama, bona existimatio, bonum nomen* صيط صالح جيب

MALA FAMA. *Nominis infamia, turpis existimatio* صيط رذي

MEJOR ES TENER BUENA FAMA QUE POSEER MUCHAS RIQUEZAS. *Melior est nomen bonum, quam divitiarum multa.* اخير هو الصيط الصالح من

الغناء الكثير

UNA MUGER DE MALA FAMA. *Turpi existimatione mulier: infami nomine foemina.* الامراة التي صيظها عاقل

FAMILIA la ascendencia, descendencia y parentela de alguna persona. *Familia, a, stirps, is, genus, ris.* عيلة نسابة نسب نسايب قبيلة قبائل جنس اجناس

FAMILIA todos los que viven en una casa á quienes sustenta el señor de ella. *Familia domestica* ضينة اهل البيت

FAMILIA cuerpo de hombres en que no entran mugeres. *Familia virorum in qua foemina non ingrediuntur* رهاط ارهاط

HIJO DE FAMILIA el que se mantiene debaxo de la patria potestad. *Filius-familias, vel filius-familiae, qui est in manu, vel in potestate patris, nondum emancipatus.* الابن الذي هو تحت سلطان ابيه

PADRE DE FAMILIA el señor de la casa, aunque no tenga hijos. Dicese comunmente PADRE DE FAMILIAS. *Pater-familias, vel pater-familiae* رب البيت

MADRE DE FAMILIAS. *Mater-familias* أم البيت

FAMILIAR domestico. *Familiaris, domesticus* اهلي

FAMILIAR amigo. *Familiaris, conjunctus, intimus, socius* معاشسر خليل صاحب

FAMILIAR el demonio que tiene trato con alguna persona, y la comunica, acompaña y sirve de ordinario.

*Familiaris, demon, lemur* جنّي جن طاير

FAMILIARIDAD la comunicacion y

y amistad muy casera que uno suele tener con otro. *Familiaritas, tis, necessitudo, nis* عشرة صكبة  
**FAMILIARMENTE** con amistad y confianza. *Familiariter, familiari modo* بالمشاهدة بالمشاهدة

**FAMOSAMENTE.** *Præclare, optimè, valdè benè, ter præclare.* حسناً جداً

**FAMOSO** el que tiene fama y nombre en la acepción comun. *Famosus, celebris, fama celebris, nomine inclitus* شهير ذو الصبغة

**LADRON FAMOSO.** *Insignis latro, clarus prædo, cujus nomen inter latrones celebratur* حرامي معروف لص شهير

**FAMULA**, lo mismo que CRIADA.

**FAMULO** sirviente de la comunidad de algun colegio. *Famulus, i.*

خادم خدام الدير

## FAN

**FANAL** farol. *Lucerna, e, fax, cis.* فانار فنانير فانوس فوانيس

**FANAL** el que se pone en las torres de los puertos de mar. *Pharus, i.*

فانار موضوع علي برج الميناء

**OFICIAL QUE HACE FANALES.** *Lanternarius.* فانوسبي فوانيسي صانع الفوانيس

**FANFARRON** el que acostumbra á echar bravatas. *Splendidus jactator.*

فشار

**FANFARRONADA.** *Vana ostentatio* الافتخار بالباطل

**FANFARRONEAR.** *Tumidè loqui, sese tumidè jactare* فشر يفششر افتخار يفششر في افعاله

**FANTASIA** la segunda de las potencias que se atribuyen al alma sensitiva, ó racional que forma las imagenes de las cosas. *Phantasia, e: animi vis imaginum effectrix: mentis facultas fictrix, formatrix-*

que imaginum القوة المخيلة  
**FANTASIA DE LA IMAGINACION.** *Phantasma, tis: imago representata in mente: imago rei animo expressæ, vel figuratæ.* خيال الاشتباه في الزهن

**FANTASIA** presuncion, entono y gravedad. *Arrogantia, e, vana elatio* الزهو الكبر

**FANTASIA** voluntad. *Arbitrium, ii, voluntas, tis* ارادة خاطر

**VIVIR Á SU FANTASIA.** *Arbitrio suo vivere: ingenio suo, vel arbitrato suo vivere* عاش يعيش علي خاطره

**FANTASMA** la imagen de lo que se imagina. *Phantasma, imago representata in mente.* خيال الاشتباه في الزهن

**FANTASMA** la representacion de alguna figura que se aparece en sueños, ó por flaqueza de la imaginacion, ó por arte magica. *Per somnium, aut vigiliam oblatum spectrum.* طيف طيف

**FANTASMA** la figura extraña, horrible y que pone miedo. *Spectrum horrificum, horrisonum, larva, e.* غولة غول

**FANTASMON** el sugeto entonado, presuntuoso. *Elatus homo, arrogans, præsumptuosus* مستكبر متكبر مفتخر

**FANTASTICO**, lo mismo que **FANTASMON.**

**FAQUIN** mozo del trabajo, ó esportillero que sirve para llevar cargas. *Bajulus, gerulus, i* عنال حمال

## FAR

**FARAMALLA** enredo, ó trapaza. *Trica, stropa, e, fraus, dis* دولش

حيلة غش

**FARAMALLERO** el que habla mucho y sin fundamento. *Vaniloquus, vir linguosus, ineptè loquens.* مكثر في

في كلامه ١٠ رجل لقاش ١٠

ملسن ١٠

EL FARAMALLERO ES ABORRECIBLE EN QUANTO HABLA. *Vir vaniloquus*

الرجل ١٠ *in verbis suis odibilis est.*

الملسن ١٠ يهقت بكلامه ١٠

FARANDULA trapaza, embuste, ó enredo. *Techna, a, circumventio, nis, fallacia, a* ١٠ خريعة ١٠ مكر ١٠

غش ١٠

FARANDULERO, lo mismo que HABLADOR, TRAPACERO.

FARAUTE interprete de lenguas. *Interpres, tis: peregrini sermonis explicator.* ترجمان ١٠ قراجمين ١٠ قراجمة ١٠

FARDA, lo mismo que ALFARDA.

FARDEL saco, ó talega. *Saccus, crumena, pera, mantica, a* ١٠ كيس ١٠

خرج اخراج ١٠

FARDILLO. *Sarcinula, a.* فردة ١٠ صغيرة ١٠

FARDO lio grande de ropa. *Sarcina, a* ١٠ فردة فردات ١٠ شوال شولات ١٠

FARFALLOSO, lo mismo que BALBUCIENTE.

\*FARFAN nombre arabigo corrompido con la mutacion de letras, pues se debia decir: *Farasan* فرسان que significa el cuerpo de soldados de á caballo, ó la caballeria en la milicia. En España se toma por un soldado de á caballo, que siendo christiano servia á sueldo á los Reyes mahometanos. *Equitatus, us.* الفرسان ١٠

FARFANTON hablador, jactancioso. *Multiloquax, jactator, ris.*

الذي يكثر الكلام ١٠

FARFANTONADA. *Vaniloquentia, a* ١٠ قول باطل ١٠

FARFARA la telilla que tiene el huevo arrimada á la cascara por la parte interior. *Ovi pellicula, vel cuticula interior.* قشرة البيضة الني ١٠

تغطي بياضتها و صفارها ١٠

FARFULLA el que habla balbuciente y de priesa. *Balbutiens, balbus* ١٠ متتم ١٠ اتغ ١٠

FARFULLAR hablar muy de priesa y atropelladamente. *Balbutire, lingua titubare, confusè, perturbatè loqui* ١٠ تمتم ١٠ يتتم ١٠ اتغ ١٠ يلثغ ١٠

بلبل ١٠ يبلبل ١٠

FARISEO el que entre los Hebreos profesaba el estudio de las divinas Escrituras. *Pharisæus, ei.* فريسي ١٠ فريسيون ١٠

FAROL v. FANAL.

FAROLERO el que tiene el cuidado de encender los faroles. *Laternarum minister, servus à laternis.* الذي يشعل الفنابير ١٠

FAROLILLO. *Parvula laterna.*

فنار صغير ١٠

FARRAGO conjunto de cosas mal ordenadas. *Farrago* ١٠ مخلاط ١٠

FARRAPO. *Vestis detrita: pannus discissus et obsoletus.* جوخ او ثوب ١٠ عتيق و مهري ١٠

FARRO. *Far, arris* ١٠ برغل ١٠

FARTRIQUERA, lo mismo que FALTRIQUERA.

FAS

FASOLES, lo mismo que FRISOLES.

FASTIDIAR causar asco, ó hastio alguna cosa. *Fastidire.* قرف ١٠

يقرف ١٠

FASTIDIAR, lo mismo que ENFADAR, DISGUSTAR.

FASTIDIO el disgusto, ó desazon que causa el manjar mal recibido del estomago. *Fastidium* ١٠ التفرديق ١٠

FASTIGIO, lo mismo que CUMBRE, ó CIMA.

FASTO soberbia, altivez, presuncion y jactancia. *Fastus, superbia, arrogantia, a.* الكبريا ١٠ التكبسر ١٠

الاستكبار ١٠ التعظم ١٠

FASTO, lo mismo que FAUSTO.

FASTO, ó FAUSTOSO soberbio, altivo, jac-

jactancioso y arrogante. *Fastosus, superbus, arrogans* مستكبر شامخ جادخ

## FAT

FATAL desgraciado y sumamente infeliz. *Fatalis, infelix* متداهي

معكوس تعيس جاييس

FATALIDAD desgracia, desdicha, infelicidad. *Infortunium, ii, calamitas, atis.* عكس دواهي بلاء جلايا

FATALMENTE con desdicha, é infelicidad. *Infeliciter, fataliter.* بالراهية بالتعسا

FATIGA afan. *Fatigatio, defatigatio, nis, lassitudo, nis.* تعب اتعب

FATIGAR. *Aliquem fatigare, defatigare* اتعب يتعب

FATIGARSE. *Multum operæ ponere, cum labore aliquid agere.* تعب يتعب عيي يعيي

EN VANO TE FATIGAS. *In vanum laboras: oleum et operam perdis.*

FATIGADO. *Fatigatus, defatigatus, lassus, fessus, defessus, a, um.* اتعب باطلا

FATIGADO ESTOY DEL CAMINO. *Fatigatus sum ex itinere.* اتعبان عيان

FATIGADOS ESTABAN LOS CABALLOS. *Equites fatigati erant.* اتعب الطريق

FATIGOSO cosa difícil y que pide gran fatiga. *Res laboriosa, ardua, difficilis.* اتعب كثير

NEGOCIO FATIGOSO. *Operosum, difficileque negotium.* امر ثقيل وصعب

FATIGOSAMENTE con gran fatiga y trabajo. *Laboriosè, agrè, herculeis laboribus* اتعب عظيم

FATUIDAD simpleza y falta de jui-

cio para distinguir las cosas. *Fatuitas, tis* حماقة قلة العقل

FATUIDAD dicho ó hecho necio. *Ineptia, stultitia, a.* القول او الفعل بغير عقل

FATUO simple, tonto, insensato, que no discierne, ni distingue. *Fatuus, a, um* مجرب

ارعن خسيق العقل

## FAU

FAUCES. *Faus, cis, fauces, ium.*

حنجر حناجر حلقوم حلاقيم

FAUSTO dichoso, feliz, afortunado y prospero. *Faustus, felix, fortunatus* سعيد

FAUSTO ornato y pompa excesiva. *Faustus, us, cultus tumidus, inflatus* المباهاة الافتخار

FAUSTOSO lleno de fausto, vanidad, ó pompa. *Fastosus, fastuosus, pompaticus, fastu tumidus, turgens* متباهي مفتخر

FAUTOR el que favorece, ayuda á otro en alguna cosa. Tomase tanto en buena como en mala parte.

*Fautor, favorem præstans.* محامي مساع

FAUTOR encubridor de personas delinquentes, ó de los caudales que tienen. *Fautor, receptor, occultator.*

الذي يخبي الحرامي او المذنب او السرقة

## FAV

FAVILA *POET.* lo mismo que PAVE-SA.

FAVONIO el viento que viene de poniente, que por lo mas comun se llama ZEFIRO. *Favonius, ii.* ريح غربي

FAVOR ayuda, socorro. *Favor, ris, auxilium, ii* مساعدة

FAVOR gracia, beneficio. *Favor, oris, gratia, a, beneficium, ii* خيرة جميل

EN VEZ DEL FAVOR LE PAGÓ CON UNA CONTUMELIA. *Pro beneficio,*

re-



*reddidit illi contumeliam.* عوض  
الخير الذي عمل معه كافاه  
بالعار

MUCHO FAVOR ME HARÁS EN ESO. *Pergratum mihi feceris, si id praestiteris: nihil mihi à te jucundius accidere potest.* أن عملت هذا تعمل معي خير عظيم

TE HARÉ UN GRAN FAVOR EN DEXARTE IR LIBRE. *Preclarè tecum agam, vel agetur, si te incolumem abire si vero.* أنا عمل معك خيراً عظيماً  
أن طلقتك سليماً من غير أن

¿QUÉ FAVOR ES EL QUE ME HAS HECHO? *Quod in me beneficium contulisti?* ما هو الخير الذي عملت معي?

CON EL FAVOR DE DIOS. *Deo propitio, faventibus superis, ope divina.*

FAVORES gracias. *Favores, gratiae.*  
الاحسان

TENER EL FAVOR DE ALGUNO. *Esse alicui gratiosum.* مقبول كثيراً عند فلان

PERDER EL FAVOR DE ALGUNO. *Alicujus gratiam perdere: alicujus gratia excidere.* عدم لعدم نعمة فلان

PEDIR FAVOR Á ALGUNO. *Opem alicujus implorare, subsidium invocare.*  
استعان يستعين استغاثت يستغثت

FAVORABLE propicio, apacible. *Favorabilis, propitius, secundus.*  
لطيف

TUVIMOS VIENTO FAVORABLE. *Secundo vento usi sumus.* صلل لنا في البحر هو لطيف طيب

FAVORABLEMENTE v. BENIGNAMENTE.

FAVORECER amparar, ayudar y socorrer á alguno. *Alicui favere, favorem, auxilium praestare.* ساعد يساعده

FAVORECER hacer alguna gracia, ó favor á alguno. *Gratiam praestare, conferre* أحسن يحسن أنعم ينعم علي أحد

FAVORECERSE refugiarse, ampararse de alguno. *Ad aliquem confugere* التنجي يلتجئ الي أحد

FAVORECEDOR el que ampara y favorece á otro. *Adjutor, fautor, oris* مساعده مكامي

FAVORECIDO DE ALGUNO. *Alicui gratiosissimus: apud aliquem gratia valens, pollens: qui apud aliquem in maxima gratia est* مقبول عند فلان

## FAX

FAXA la cinta que rodea el cuerpo del niño para asegurar las mantillas. *Fascia, instita, tenia.* قماط أقماط قمايط

FAXA ceñidor, ó ceñidero. *Zona, cingulum, i* حزام حزمات زنار زنائير

FAXA pañuelo largo de algodón muy fino con que se ciñen la cabeza las mugeres en el Asia. *Fascia ex tela gossipina, vel xilina qua utuntur mulieres in Asia ad ornatum, et stringendum caput.* عصبة عصابة عصاب

FAXAR ceñir al niño con la faxa. *Fasciare, fasciis infantem involvere* لقي يلقو قماط يقمط الطفل

FAXAR ceñir la cabeza las mugeres en el Asia con un pañuelo. *Caput fascia xilina obstringere, et fasciare ad ornatum* تعصب يتعصب

FAXADO niño envuelto con las faxas. *Infantem fasciis involutum.* طفل مقمط او ملفوف بالقمايط

FAXOS el conjunto de ropa y paños con que se visten los niños recién nacidos. *Panni, et fasciae quibus infantes involvuntur.* قمايط و لفافيق الطفل

FAYSA, lo mismo que FAXA.

FAYSAN ave conocida y estimada por lo regalado de su carne. Es muy hermosa por la variedad de colores de sus plumas, que tiene resplandecientes, purpureas, verdes, cetrinas y doradas, con algunas pintas blancas, negras y cenicientas. Las hembras son todas pardas con algunas pintas. Crian una vez en el año, y ponen hasta veinte huevos. Los Argonautas llevaron á Grecia esta especie de aves, de allí pasó á Italia y á otras provincias. Los primeros faysanes se criaron en Colcos isla del Asia, en el caudaloso rio de esta isla llamado Fasis, del qual les pusieron el nombre de Faysanes. *Phasianus, ni, phasiana, ne* دراج دراریج

## FAZ

FAZ, lo mismo que ROSTRO, ó CARA.

FAZ la superficie delantera, ó derecho del paño. *Panni facies.* خوخ وجه الجوخ

FAZ Á FAZ, lo mismo que CARA Á CARA.

FAZOLETO, lo mismo que PAÑUELO.

## FE

FE la primera de las tres virtudes teologales. *Fides, ei.* الايمان

LA FE DE CHRISTO la fe catolica. *Christiana fides, orthodoxa.* الايمان المسيحي

ARTICULO DE FE. *Articulus fidei.* عقيدة عقايد الايمان

FE EXPLICITA. *Fides explicita.* ايمان مصرح

FE IMPLICITA. *Fides implicita.* ايمان مبهم

FE religion, profesion, secta. *Fides, ei, professio, nis, secta, æ* دين

مذهب ملة

HOMBRE SIN FE. *Nulla fide homo*

الرَّجُلُ الَّذِي مَا لَهُ دِينٌ *est*  
FE DEL BAUTISMO la certificacion que se da á alguno por escrito de que está bautizado. *Scriptum, quo de alicujus baptismo constat.* شهادة العمادة او المعمودية

FE DE ESCRIBANO aseveracion de que una cosa es cierta; y en este sentido se dice: el escribano da fe. *Testimonium autenticum fidem faciens, vel exigens* شهادة الكاتب

CERTIFICO Y DOY FE. *Testor, testifcor* انا اشهد

CONVERTIR LOS INFIELES Á LA SANTA FE. *Infideles ad orthodoxam fidem convertere, ad veri Dei lucem, et agnitionem adducere, perducere.*

رد يرد الكفرة او الغير المومنين الي الايمان المقدس

Á FE, ó EN BUENA FE *MOD. ADV.* en toda verdad. *Herclè, certè.*

حقاً بالحقيقة

Á LA BUENA FE *MOD. ADV.* con candidez, sencillez, y sin dolo, ó malicia. *Ingenuè, sincerè, absque fictione.* سادجاً بلا غش و لا مكر

DAR FE *FOR.* certificar y asegurar el escribano ser cierta alguna cosa que ha pasado ante él. *Testificari, testari, fidem facere.* شهر يشهر الكاتب

DAR FE dar credito y asenso á alguna cosa, ó á lo que uno dice. *Alicui, vel alicujus verbis credere, omnem fidem habere, tribuere.* صدق صدق كلام احد

NO DOY FE Á SUS PALABRAS. *Verbis suis non credo* ما اصدق كلامه

GUARDAR LA FE PROMETIDA guardar la palabra dada. *Fidem datam servare* حفظ يحفظ قوله

POR MI FE QUE ES ASÍ. *Ita se res habet, mihi crede.* تقدري تصدقني انه هكذا

PUES Á FE QUE NO LO HAS DE LLEVAR.

*Atqui certè non abduces.* حقاً أنك

ما تأخذ معك هذا الشيء

ESTO LO HICE CON BUENA FE. *Id ex*

*aquo et bono feci.* أنا عملت هذا

بنيّة صالحة

## FEA

FEA cosa deshonesta torpe. *Turpis,*

*e* شيء شنيع قبيح

HIJO MIO , AUNQUE PIERDAS LA VIDA

NO HAGAS COSA TAN FEA. *Fili mi,*

*licet vitam profundas , tantum sce-*

*lus , ne admittas : potiùs est vitam*

*perdere , quàm tanto scelere inqui-*

*nari.* يا بني الموت أخير هو لك

من أنك تنجس نفسك بهذه

الخطية

MUGER FEA V. FEO.

FEALDAD DE ROSTRO. *Deform-*

*mitas , oris turpitude , foeditas.*

سماجة الوجه

FEALDAD DE LA CULPA. *Culpæ de-*

*formitas* شناعة الخطية

FEALDAD MET. torpeza , deshonesti-

dad , ó accion indigna y mal pare-

cida. *Foeditas , tis , turpitude , nis,*

*obscenitas , atis.* قباحة قبايح

فكاشة

FEAMENTE torpemente , y con

acciones indignas. *Turpiter , inho-*

*nestè , foedè* قبيحاً فحشاً

## FEB

FEBLE debil , flaco. *Debilis , infir-*

*mus* نحيف ضعيف

FEBO nombre que dan los poetas al

sol. *Phœbus* الشمس

FEBRERO segundo mes del año en

el reglamento que ahora usa nues-

tra Santa Madre la Iglesia Roma-

na , y había sido añadido en el Ka-

lendario por Numa Pompilio , que

le dió el nombre de *Februarius,*

dedicandole supersticiosamente á

la diosa Fébrua , á quien tenian

por diosa de las purificaciones , de

donde se dixo en castellano FEBRE-

TOM. II.

ro. Tiene 28 dias , y en el año bi-

siesto 29. *Februarius , rii.* شهر

اشباط

FEBRIFUGO MED. lo que quita la

calentura. *Febrifugium , febrifu-*

*gus.* الدواء الذي يقطع السخونة أو

الحمى

## FEC

FECHA la data de la escritura , ó

carta. *Datum , ti , data , e , dies*

*epistolæ , adscripta litteris dies , scrip-*

*ti dies* تاريخ المکتوب

CARTA SIN FECHA. *Sine die litteræ.*

مکتوب بلا تاريخ

DE LA CRUZ Á LA FECHA MOD. ADV.

lo mismo que desde el principio al

fin. *A primo ad ultimum.* من

الأول الى الآخر

FECHORÍA , lo mismo que ACCION ,

ó HECHO.

FECUNDAR fertilizar , y hacer fe-

cunda la tierra. *Fœcundare , fer-*

*tilem reddere terram.* عمل يعمل

الأرض مخصبة

FECUNDAMENTE copiosamente ,

con fecundidad. *Fœcundè , uber-*

*tim , fertiliter* بالخصب

بالغلة

FECUNDIDAD DE LA TIER-

RA. *Fœcunditas , fertilitas terræ.*

الخصب

FECUNDIDAD la de la muger. *Fœcun-*

*ditas , prolificatio , nis , partus.*

الولاس الولادة

FECUNDO. *Fœcundus , prolificans.*

ناسل

FECUNDO fertil , abundante. *Fertilis ,*

*fœcundus , uber , ferax , cis* خصيب

مخصب

FEISIMO. *Valdè fœdus.* فصيم و وحش

كثيراً

## FEL

FELICIDAD dicha , buena fortuna.

*Felicitas , atis* السعادة الانجاح

TODA LA FELICIDAD DEL HOMBRE ,

CONSISTE EN EL TESTIMONIO DE LA

BUENA CONCIENCIA. *Hæc est omnis hominis felicitas, testimonium conscientie suæ.* كل سعادة الانسان هي شهادة ضميره

FELICITAR dar parabien, ó congratularse con otro de la felicidad que ha logrado. *Cuipiam gratulari aliquid, vel de aliqua re: de felicitate alicujus gratulari, congraudere.* هني يهني

FELIGRESÍA. *Paræcia, curia, æ.* رعية الكنيسة

FELIGRES. *Paræcus, ci, curialis, is* رعايا الكنيسة

FELIZ dichoso, venturoso. *Felix.* سعيد ناجح

¿POR VENTURA, SE HALLARÁ HOY EN EL MUNDO HOMBRE MAS FELIZ QUE TU? *Ecquis te vivit hodie fortunatior?* هل يوجد اليوم في العالم كلة رجلاً أسعد منك?

FELIZMENTE dichosamente. *Feliciter, faustè* مسعوداً مسعراً

FELONÍA deslealtad, traicion y alevosía. *Perfidia, æ, infidelitas, tis* الكفر الخيانة

FELPA tejido de seda, que tiene pelo por el haz. *Sericum villosum, hirsutum, vel ex serico villosa, aut hirsuta tela* مخمل

## FEM

FEMENIL lo que pertenece á las mugeres, ó cosa propia suya. *Muliebris, fæmineus, fæmeninus, a, um* شي يختص بالنساء

FEMENILMENTE afeminadamente, con modo propio de mugeres. *Muliebri, vel fæmineo modo, more fæminarum, fæminiliter.* علي عادة النساء

FEMINOSO, lo mismo que FEMENIL.

FEMENINO GRAM. genero femenino. *Fæminum genus* جنس مؤنث

FEMENTIDAMENTE con falsedad y falta de fe y palabra. *Fallaciter, mendaciter, false* بالكذب بالغدر

FEMENTIDO falto de fe y palabra. *Fallax, mendax, cis* مكثار كذاب

## FEN

FENECER poner fin y concluir alguna cosa. *Conficere, absolvere.* فرغ يفرغ

FENECER morir, ó fallecer. *Expirare, è vita discedere, migrare.* توفي يتوفى

FENECIDO acabado. *Finitus, confectus, absolutus, a, um* متم

FENECIMIENTO. *Terminatio, absolutio, nis* الفراغ التمام

FENOGRECO la planta donde se crian las alholbas. *Fœnungrecum.* الجلبان الهرطمان

## FEO

FEO, EA. *Fœdus, deformis, horridus, a, um* فصيم وحش وحشة

FEO accion fea. *Res fœda, turpis.* فعل قبيح شنيع

HIZO PEDRO UNA COSA MUY FEA DELANTE DE TODOS. *Petrus fœdam rem operatus est coram omnibus.* بطرس فعل شيئاً قبيحاً امام كل الناس

AQUEL MUCHACHO ES FEO. *Puer ille deformis est, invenustus, indecorus, ore deformi.* ذاك الصبي وحش ما له جنس الجمال في وجهه

## FER

FERACIDAD, lo mismo que FERTILIDAD.

FERAL cruel, sangriento. *Feralis, atrox, crudelis* قاسي القلب

FERAZ fertil, abundante. *Ferax, fertilis* مخصب خصيب

FERETRO la caja, ó andas en que se llevan á enterrar los cuerpos de los difuntos. *Feretrum mortuorum.* نعش

نَعَش نَعُوش قَابُوتِ الْمَوْتِي  
**FERIA** cualquiera de los dias de la semana , excepto el sabado y domingo. Llamase así por disposicion de S. Silvestre Papa. El lunes se dice **FERIA** segunda. *Feria secunda. Dies lunæ* يوم الاثنين  
**FERIA TERCERA** el martes. *Feria tertia* يوم الثلاثاء  
**FERIA CUARTA** el miercoles. *Feria quarta* يوم الأربعاء  
**FERIA QUINTA** el jueves. *Feria quinta* يوم الخميس  
**FERIA SEXTA** el viernes. *Feria sexta.* يوم الجمعة  
**DOMINGO.** *Dies dominicus.* يوم الاحد  
**FERIA** la concurrencia de mercaderes y negociantes en un lugar señalado para vender , comprar y trocar ropas , ganados , frutos , y otros generos necesarios al uso comun. *Nundinae , arum : mercatus sollemnis , vel celebrior* سوق جندير  
**FERIA** lo mismo que descanso y suspension del trabajo. *Feria , a , vacatio , nis.* البطالة عن الشغل  
**FERIADO** dia feriado. *Dies feriatum , festus , dies vacationis.* يوم البطالة  
**TRAGINO DE FERIA.** *Nundinatio , nis.* التجارة في الاسواق  
**EL QUE TRAFICA EN LA FERIA.** *Nundinator , oris.* تاجر تجار في السوق  
**FERIAR** tratar , tragar , comprar , vender , ó permutar en la feria. *Nundinari.* تاجر يتاجر في الاسواق  
**FERMENTAR** introducir la levadura en la masa para que se sazone. *Fermentare massam.* خمّر  
**FERMENTADO.** *Fermentatus , a , um* مخمر متخمّر  
**FERMENTO** , lo mismo que LEVA-

DURA. *Fermentum , ti* الخمير  
**FEROCIDAD** crueldad , braveza. *Ferocia , e , ferocitas , atis* قساوة  
**FEROCISIMO.** *Valde ferox , atrox.* عويص قاسي جداً  
**FEROZ** cruel , inhumano. *Ferox , atrox , crudelis , ferus , trux , cis.* عويص قاسي  
**LLEGARON LOS SOLDADOS AL MURO DEL CASTILLO , Y SUBIENDO CON ANIMO FERROZ ABRASARON LAS TORRES.** *Acceserunt milites ad arcis murum , et feroci animo ascendentes , et turres succenderunt.* وصلوا العساكر الي سور القلعة و بكّل قساوة حرقوا البروج  
**FERROZMENTE** cruelmente , con inhumanidad y braveza. *Ferociter , atrociter , ferè , crudeliter , truculente* بالقساوة  
**FERREO** lo que es de hierro. *Ferreus , a , um* شي من حديد  
**FERRERÍA** , lo mismo que **HERRERÍA**.  
**FERRO NAUT.** lo mismo que **ANCO-RA**.  
**FERTIL** fecundo , abundante , y que da mucho fruto. *Fertilis , ferax , abundans* خصيب مخصب  
**FERTIL ES ESTA TIERRA , PERÓ MAS ES MI CAMPO.** *Hæc terra fertilis est , sed ager meus plus quam hæc est.* هذه الارض هي خصيبة فلكن حقلني اخصب منها  
**AÑO FERTIL.** *Annus fertilis.* سنة مقبلة  
**FERTILIDAD.** *Fertilitas , feracitas , fecunditas , ubertas , atis.* الخصب  
**FERTILISIMO.** *Valdè fertilis , uberimus* خصيب كثيراً  
**FERTILIZAR** v. **FECUNDAR** LA TIERRA.  
**FERULA** el instrumento que en la escuela de los niños llaman palmeta , y sirve para castigar á los muchachos , dandoles con ella en las pal-

palmas de las manos. *Ferula*, *e*.

كفة من خشب ليضربوا الاولاد

علي يديهم

FERULA MET. lo mismo que REPRESENTACION.

FERVIENTE lo que hierve. *Fervens*, *bulliens* مغلي

FERVIENTE encendido, ardiente en el espíritu, en la devoción. *Fervens*, *ardens devotione*, *spiritu*. ملتهب في العبادة

FERVOR calor vehemente como el del fuego, ó el sol. *Fervor*, *astus*, *vehementia caloris*. فورة او شدة

الحرارة الشمس

FERVOR calor, aplicacion y cuidado con que se hace alguna cosa. *Fervida cura*, *sedulitas*, *studium*. العناية الاجتهاد في العمل

FERVOR devoción ardiente. *Fervor*, *oris* الحرارة في العبادة

FERVOROSAMENTE con fervor y devoción. *Ardenti devotione*. بالعبادة

FERVOROSO ardiente en la devoción. *In devotione*, *ardens*. ملتهب في العبادة

FERVOROSO EN EL OBRAR. *Ardens*, *fervidus in operando*. مجتهد في العمل

## FES

FESTEJAR cortejar, obsequiar á un amigo. *Amici gratia convivium*, *vel letitiae signa edere*, *agere*. وجب

بوجب احدا

FESTEJO. *Obsequium*, *ii* التوجيب

FESTIN festejo particular que se hace en alguna casa, concurriendo mucha gente á divertirse. *Privatum festum* لييلية

FESTIVAMENTE con fiesta, alegría y regocijo. *Festive*, *festiviter*. بالفرح

FESTIVIDAD. *Solemnitas*, *celebritas*, *festivitas*, *atis*. عياد

FESTIVO hombre chistoso. *Homo*

*facetus*, *festivus*, *lepidus*, *salsus*.

دعاب مازح ضحك

FESTIVO alegre y gozoso. *Hilaris*, *lætus* فرحان فارح

DIA FESTIVO. *Dies festus*, *solemnis*. يوم عيد

## FET

FETIDO hediondo. *Fætidus*, *a*, *um*. منتن

FETO lo que la muger, ó la hembra de cualquier animal concibe y tiene en su vientre. *Fætus*, *us* جنين

## FIA

FIADOR. *Fidejussor* ضامن

FIAMBRE lo que despues de cocido, ó asado se ha dexado enfriar, para no comerlo caliente. *Caro assa*, *vel cocta*, *quæ frigida comeditur*. اللحم المشوي او المسلوق الذي ما ياكلوه الا بارد

FIANZA. *Fidejussio*, *cautio*, *nis*. الضمانة

FIAR salir por fiador de alguno. *Pro aliquo spondere*, *fidejuberere*. ضمن يضمن

YO LE FIO. *Ego pro illo spondeo*. *Si fefellerit*, *ego præstabo*, *in me recipio*. انا اضمنه و ان ما وفي الذي عليه انا اوفي عنه

FIAR Á UNO EL DINERO. *Pecuniam alicujus fidei credere*, *concredere*, *tradere* دين يدين دراهما لاحد

FIAR, se usa muy frequentemente por confiar en el sentido de esperar.

*Sperare*, *confidere*. اكل يتكل علي احد

FIO EN DIOS, QUE ME SOCORRERÁ EN ESTA NECESIDAD. *Confido in Deo*, *quod in hac egestate mihi subveniet*.

انا اذكلت علي الله و اترجاء به انه يسعفني في احتياجي

FIARSE DE ALGUNO. *Alicui credere*, *fidere*, *fidem habere*. مكن يركن في احد

NO TE FIES DE ESE HOMBRE. *Ne huic homini fidem habeas, cautè cum illo age, ne te illi committas.* لا تتركن لهذا الرجل

NO TENGO DE QUIEN FIARME. *Nemo est cui me committam, vel credam, cui fidem habere possim.* لست أجد أحداً لأقدر أركن إليه

FIATE DE ESTE, Y Á MÍ CUENTA. *Da te homini huic, mihi crede.* علي كلمتي أركن لهذا الرجل

## FIC

FICCION simulacion con que se pretende encubrir la verdad, ó hacer lo que no es cierto. *Fictio, nis, figmentum, ti* مراياة

FICEDULA ave mayor que el gorrion, pintada de azul, verde, blanco, con algunas pinturas coloradas. *Ficedula, e* قساية قوينة

FICTO, lo mismo que FINGIDO. FICTO vano, inutil y de ningun provecho. *Fictus, inutilis.* عاطل غير ذافع

FICTURA, lo mismo que FINGIMIENTO.

## FID

FIDEDIGNO lo que es digno de que se le dé entera fe y credito. *Fide dignus, res credibilis, fide digna.* المستحق التصديق

FIDEICOMISARIO la persona á cuyo cargo queda el fideicomiso. *Fideicommissarius, is cujus fidei commissum est aliquid* كافل

FIDELIDAD. *Fidelitas, tis* امانة امان  
FIDELISIMAMENTE. *Fidelissimè.* بجاية الامانة و الاطمان

FIDELISIMO. *Fidelissimus.* امين كثيراً  
FIDEOS. *Massa farinaria in fila deducta* كنافة

FIEBRE MED. lo mismo que CALENTURA. *Febris.* سخوفة خمي  
FIEL leal, el que guarda fe y lealtad. *Fidelis, fidelitatis observans.*

امين امانة  
COSA DIFICIL ES HALLAR UN HOMBRE FIEL. *Res ardua est, virum fidelem invenire.* جالك يوجد رجلاً

اميناً  
SI HALLAS UN HOMBRE FIEL, HAS ENCONTRADO UN TESORO. *Si invenis hominem fidelem, thesaurum invenisti.* ان وجدت رجلاً اميناً وجدت كنزاً

ESTE HOMBRE FUE HALLADO FIEL EN TIEMPO DE LA TENTACION. *Hic homo, in tempore tentationis, inventus est fidelis.* هذا الرجل في زمان التجربة وجد اميناً

ÉL ES MERCADER, PERO TAN FIEL COMO QUANTOS HA HABIDO JAMAS. *Mercator est, at ita, ut usquam fuit fide quisquam maxima.* هو تاجر فالك اميناً علي قد ما كادوا امناً كّل التجار الذين

كادوا قبل منه  
FIEL, por antonomasia se entiende el christiano catolico v. CHRISTIANO Y CREYENTE.

FIEL la persona diputada en alguna ciudad para el reconocimiento de los pesos y medidas de que usan los que venden, y para examinar si los generos que dan son cabales, y es lo mismo que ALMOTACEN. *Ædilis, is, libripens, dis, ponderum examini praefectus.* محتسب الموازين

FIEL DEL PESO el hierro colocado en el punto medio del astil, el qual señala la igualdad de los pesos que hay en las balanzas. *Examen, stylus statera* شوكة الميزان

FIELMENTE con fidelidad. *Fide-*

liter آميناً بالامانة  
ELLOS HACIAN FIELMENTE TODAS LAS  
COSAS. *Illi fideliter cuncta facie-*  
*bant.* كانوا يعملون كل الاشياء  
بالامانة

LOS QUE OBEDECEN FIELMENTE Á  
DIOS, RECIBIRÁN UNA DIGNA RE-  
TRIBUCION POR SU FIDELIDAD. *Qui*  
*fideliter Deo obediunt, dignam mer-*  
*cedem pro fide recipient.* الذين  
يطيعوا الله بالامانة الله يجازيهم  
علي امانتهم

**FIELTRO** lana no texida, sino uni-  
da, é incorporada con la fuerza de  
agua caliente, legía, ó goma, con  
que la van tupiendo y apretando,  
de cuya materia se hacen regular-  
mente los sombreros. En el Asia  
menor, especialmente en la ciudad  
de Damasco, ví muchas mantas de  
fieltro, las que sirven no para cu-  
brirse con ellas en la cama, como  
se usa en España, sino para exten-  
derlas los pobres en sus casas en lu-  
gar de alfombras, y para cubrir  
con ellas los arrieros las cargas en  
tiempo de aguas y nieves. Este ge-  
nero de mantas no están tan tupi-  
das como los sombreros, pero ni  
tan flexibles como las mantas que  
se trabajan en España. *Lana coac-*  
*ta, sine ullo textu stipata.* لباد  
لبادير

**FIERA** el bruto indomito, feroz y  
carnicero. *Fera, e.* وحش  
وحوش

**FIERAMENTE** con fiereza, ó cruel-  
dad. *Ferè, inhumaniter* وحشياً  
**FIEREZA** la braveza, é impetu de  
los brutos, movido de su brutali-  
dad. *Feritas, immanitas ferarum.*

وحشية وحش  
**FIEREZA** inhumanidad, crueldad de  
animo. *Inhumanitas, crudelitas,*  
*animi ferocitas, atis* العوص  
قساوة القلب

**FIERISIMO.** *Valdè ferus, inhumana-*  
*nus* قاسي جداً

**FIERO** cruel, inhumano. *Ferus, fe-*  
*rox, trux, cis, inhumanus, a, um.*

وحشي عوبص قاسي  
**FIERO** la persona de horrible aspecto,  
feo en sumo grado. *Deformis, hor-*  
*ribilis, fædus.* سمج شنيع  
الصورة

**FIEROS** bravatas y baladronadas con  
que alguno intenta aterrar á otro.

*Minæ, arum* فشارات  
تهادير  
**ECHAR FIEROS.** *Minari, comminari,*  
*minas jactare, minis territare.*

هدد يهدد اتوعد يتوعد  
**FIERROS**, lo mismo que PRISIONES; co-  
mo grillos, cadenas, &c.

**FIESTA** el dia que la iglesia celebra  
con mayor solemnidad que otros;  
como los domingos, las pasquas,  
&c. *Dies festus, sacra dies, fes-*  
*tum, ti* عيد اعياد

**FIESTA** alegría, regocijo. *Latitia, e,*  
*plausus, us* فرح

**HOY ES DIA DE FIESTA.** *Nunc diem*  
*festum agimus, celebramus: sacer-*  
*est nobis hic dies: feriamur hodie-*  
*na die, religionis causa.* اليوم عيد  
بطالة

**HOY ES LA FIESTA DE S. JUAN.** *Dies*  
*hæc est Sancto Joanni sacra.* اليوم  
عيد مار يوحنا

**MURIÓ EN LA FIESTA, Ó EN EL DIA**  
**DE S. PEDRO.** *Obiit ipsa feria Pe-*  
*tri nobilitata martirio, vel ipso die,*  
*quo S. Petri anniversaria gratula-*  
*tio celebratur.* توفي يوم عيد مار

بطرس الرسول

**ECHAR LAS FIESLAS** publicar el parro-  
co en los domingos las fiestas que  
ocurren en la semana, para que  
sus feligreses acudan á oír misa.  
*Dies festos indicere, sacras ferias*  
*denuntiare.* اوصي الخوري يوم  
الاحر بالاعیاد التي تحکم في  
الجمعة

**ESTAR DE FIESTA** estar alegre y gus-  
toso. *Festivum, hilarem se osten-*  
*de-*



فرحان ميسور مبنهج  $\text{☉}$  *dere*

## FIG

FIGON tienda donde se guisan y venden diferentes manjares. *Caupona, taberna, popina, a.* ميخانة  $\text{☉}$

FIGONERO. *Caupo, nis* خانوتي  $\text{☉}$  صاحب الميخانة  $\text{☉}$

FIGURA imagen, retrato. *Figura, a, imago, nis* صورة صور  $\text{☉}$

FIGURA DE HOMBRE. *Forma humana, hominis imago* صورة انسان  $\text{☉}$

YO LE VÍ, Y NI FIGURA DE HOMBRE TENIA. *Vidi eum, et neque species*

انا رايتنه و ليس  $\text{☉}$  *hominis erat ei.*

كان له منظر انسان  $\text{☉}$

FIGURA fantasma. *Spectrum, tri, visum, i* خيال خيالات  $\text{☉}$

FIGURA IMPRESA EN LA MONEDA. *Imago in moneta impressa: signum impressum in nummo* صورة الدينار  $\text{☉}$

FIGURADAMENTE. *Figuratè, id est, per figuram et per translationem, allegoricè* بالتشبيهية  $\text{☉}$

FIGURADO. *Figuratus, depictus.*

مصور  $\text{☉}$

FIGURADO EN LA MENTE. *In mente figuratus, a, um* مصور بالذهن  $\text{☉}$

FIGURAR delinear y formar la figura de alguna cosa. *Aliquid figurare, lineamentis formare.* رسم  $\text{☉}$

يرسم صورة  $\text{☉}$

FIGURARSE. *Rei speciem in animo figurare, fingere, vel effingere.* تصور  $\text{☉}$

يتصور شيئاً في العقل  $\text{☉}$

FIGURERÍAS, ó FIGURADAS. *Gestus et animi actus* مسخرجات  $\text{☉}$

FIGURERO el que hace figuras, ó figuradas. *Gesticulator, mimus.* متمسخر  $\text{☉}$

FIGURILLA. *Parva figura.* صورة صغيرة  $\text{☉}$

FIGURILLA MET. se dice del hombre ridiculo, feo y de mala traza, y que mueve á risa. *Homunculus ri-*

TOM. II.

*diculus, deformis.* الرجل الذي يضحك لاجل قامته قصيرة  $\text{☉}$

## FIL

FIL, lo mismo que FIEL DEL PESO, ó ROMANA.

FILA. *Series* صف صفوف  $\text{☉}$   
FILA MILIC. la linea que hacen los soldados puestos uno detras de otro.

*Militum linea, series.* صف العساكر  $\text{☉}$

PONER EN FILA. *Ordine collocare.* صف يصق  $\text{☉}$

PUESTO EN FILA. *Ordine collocatus.* متصفق  $\text{☉}$

EN FILA MOD. ADV. con que se explica la disposicion de estar algunas cosas colocadas en linea recta, ó puestas en ella. *In linea, linealiter.*

بالصفق  $\text{☉}$

FILADIZ, ó FILAIZ la seda que se saca del capullo roto, ó babo-seado del gusano. *Ex diruptis bombycis folliculis sericum* شرقة  $\text{☉}$

قزر  $\text{☉}$

FILAMENTOS las raices mas delgadas de las plantas, que nacen de las mas gruesas. *Filamenta.*

الشروش الارفة التي تطلع من الشروش

النخيل  $\text{☉}$

FILANDRIAS ciertos gusanillos que se crien en los intestinos de las aves, especialmente las de rapiña.

*Tenues vermes in avium visceribus procreati.* الديدان التي تصير في

امعاء الطيور خاصة في امعاء الطيور الضاري  $\text{☉}$

FILIACION. *Filiatio, nis* جنوة  $\text{☉}$   
FILIAL cosa perteneciente á hijo.

*Filialis* جنوي  $\text{☉}$

FILIGRANÁ la obra formada de hilos de oro, ó de plata, unidos y soldados con mucha delicadeza.

*Opus aureum, vel argenteum, fi-*

- latim elaboratum: filatim elaboratum aurificis opus.* مـخـرـمـ أو  
ذخريمة مصنوعة من شريط فضة أو  
ذهب
- FILISTEO. *Philisteus.* فلسطيني  
فلسطينيين
- FILO el corte de la espada, cuchillo,  
ú otro instrumento cortante. *Ensis,*  
*cultri acies.* حد السكين أو  
السيوف
- SACAR EL FILO, ó CORTE AL CUCHILLO.  
*Acuem cultro acuere, exacuere* سن يسن السكين
- PASAR UN EJERCITO POR EL FILO DE LA  
ESPADA. *Exercitum concidere,*  
*internecione delere, occisione occidere.*  
قتل يقتل الجيش بحد  
السيوف
- FILOMENA lo mismo que RUISE-  
ÑOR. *Philomela, e* بلبل جلابل
- FILOSOFAR. *Philosophari.* فلسف  
يفلسف
- FILOSOFÍA. *Philosophia, e.* علم  
الفلسفة
- FILOSOFICO. *Philosophicus, a, um.*  
فلسفي
- FILOSOFO. *Philosophus.* فيلسوف  
فلاسفة
- FILTRAR separar las partes terres-  
tres y crasas de las puras y claras  
de los licores, colando el licor por  
un zedazo, lienzo, &c. *Per lin-  
teum, vel pannum liquores trans-  
fundere* فصل يهصل
- FIMBRIA el remate mas baxo de la  
vestidura. *Vestis fimbria.* طرف  
أطراف الثوب
- FIN
- FIN termino, remate, ó consuma-  
cion de alguna cosa. *Hic, et hæc  
finis, extremum, postremum.* آخر  
أخرة أو آخر عاقبة عواقب  
انقضاء انتهاء
- FIN limite, termino. *Terminus, i,*  
*finis alicujus provincie.* حد  
حدود
- FIN objeto, motivo, ó intencion con

- que se executa alguna cosa. *Finis,*  
*is, intentio, nis* نية مقص
- FIN motivo, causa, ó razon que nos  
obliga á hacer alguna cosa. *Finis,*  
*is, causa, e* سبب أسباب
- FIN colmo, perfeccion. *Perfectio, nis,*  
*finis alicujus rei* تمام كمال  
وصول الشيء الي غايته
- FIN acaecimiento, sucesos. *Eventus,*  
*succesus, us, finis, is.* حوادث  
حدوث
- FIN DE UN DISCURSO. *Orationis con-  
clusio, finis* خاتمة الكلام
- AL FIN MOD. ADV. lo mismo que por  
ultimo. *Tandem* أخيراً
- ¿Á QUÉ FIN, ó POR QUÉ FIN EL HOM-  
BRE FUE CRIADO? *Quem ad finem,*  
*qua fine, quam ob causam Deus  
creavit hominem?* لاي سبب خلق  
الله الانسان?
- AL FIN DE QUE CONOCIESE Y AMASE  
Á DIOS. *Ut, vel uti, vel eo fine ut  
Deum cognosceret, et amaret.*  
خلقته حتي يعرفه و يحبه و  
يعبده
- AL FIN, ó CERCA DEL FIN DEL AÑO.  
*Exeunte anno* في آخر السنة  
قريب آخر السنة
- CERCA DEL FIN DEL INVIERNO. *Sub-  
hyemis exitum: extrema, vel senes-  
cente hyeme* قريب آخر الشتاء
- DESDE EL PRINCIPIO HASTA EL FIN.  
*Ab initio usque ad finem.* من  
البري حتي الي الانتهاء
- EL HOMBRE IGNORA SU FIN. *Nescit ho-  
mo finem suum.* الانسان لم يعرف  
وقته
- ESTE FIN TUVO, ASÍ MURIÓ. *Hunc  
finem sortitus est: sic vitam finivit.*  
هذه آخرته هكذا مات
- CON ESTE FIN LO HICE. *Ea mente, eo  
animo id feci.* أنا عملت هذا بهه
- النبيه أو بهذا القصد
- NO SÉ QUE FIN TIENES CON ESTO. *Quò  
tua mens spectet, quid tibi sit pro-  
positum, quò tendas, in quem sco-  
pium*

*pum collimes non intelligo.* ما أعلم ما هو قُصْدُكَ و ما هي نيتك في هذا

EN EL FIN DEL TERCER LIBRO. *In extremo tertio libro* في آخر سفر الثالث  
YA ESTOY CERCA DEL FIN DE MI EMPLEO, ó CARGO. *In exitu est jam meum munus.* أنا أخلص زمان

مرياستي عن قريب  
LA MUERTE ES EL FIN DE TODAS LAS COSAS TERRENAS. *Extremum omnium rerum terrenarum mors.* الموت

هو آخره كُـلُّ الأشياء الأرضيات  
LO QUE NO TIENE FIN, NECESARIAMENTE ES INFINITO. *Quod non habet extremum, infinitum sit necesse est.* الذي ليس له آخره لازم

يكون غير متناهي  
SOLO DIOS ES EL PRINCIPIO Y FIN DE TODAS LAS COSAS. *Principium et finis omnium rerum est solus Deus.*

الله وحده هو البدؤ و نهاية الأشياء كلها

COMENZÓ BIEN, PERO TUVO MAL FIN. *Bonis initiis orsus, tristes exitus*

ابتدئ بالخير و خلس بالشر  
EL FIN HA SIDO COMO EL PRINCIPIO. *Quale principium, talis finis fuit: extrema initiis consentanea, prioribus similia.* مثلما كان أوله كذلك

آخره

YO ESTOY AL FIN DE MI OBRA. *Ad operis mei, vel compositionis meae calcem perveni.* أنا وصلت الي آخر

تاليف كتابي

FINAL. *Finalis* عاقبي آخري

CAUSA FINAL. *Causa finalis* علة الغائية

JUICIO FINAL. *Judicium extremum.* دينونة الأخيرة

FINALMENTE ultimamente, en conclusion. Es termino usado con especialidad para dar fin al razonamiento. *Tandem, demum, denique* أخيراً

TOM. II.

FINADO difunto, el que puso fin á su vida. *Mortuus, vita functus.*

الميت المتوفي

DIA DE LOS FINADOS, se llama el de la comemoracion de todos los difuntos. *Defunctorum aniversarium, vel commemorationis dies.* يوم

تذكارة الموتى

FINALIZAR concluir, terminar, dar fin á alguna obra, escrito, ú oracion. *Finire, absolvere, finem,*

خلص يدخله كمل

يكمّل

FINALIZADO. *Finitus, absolutus,*

مكمل  
FINAR, lo mismo que FALLECER, ó MORIR.

FINEZA accion, ó dicho con que uno da á entender el amor y benevolencia que tiene á otro. *Amoris signum, vel demonstratio: amicitiae officiosa et cum alacritate significatio.* تبيين المحبة الي احد

بالكلام و بالتوجيب

FINEZA, lo mismo que DADIVA.

FINGIR disimular cuidadosamente alguna cosa, para que no se perciba su verdadera naturaleza, ó se juzgue contraria de lo que es. *Fingere simulare, demonstrare id quod non est.* زين يزين شيئاً بشكل غير

له حتى يبان انه ليس هو

FINGIR LA VOZ mudar el sonido de la propia voz para no ser conocido. *Vocem simulare.* غير يغير

الصوت حتى لا احد يعرفه

¿POR QUÉ TE FINGES JUSTO, SIENDO PECADOR? *Quare te justum simulas, cum sis peccator?* لماذا

تتشابه بالرجل الصديق و أنت

رجل خاطي?

FINGIDAMENTE con fingimiento, ó engaño. *Simulatè, factè.*

بالمكر بالغش

S 2

Fin-

FINGIDO. *Simulator, oris* مَسْرَائِي مَتْرَائِي

FINGIMIENTO. *Simulatio, fictio,* المَرَايَاة

FINITIMO, lo mismo que VECINO, CERCANO, CONFINANTE.

FINITO lo que tiene fin, termino y limite. *Finitus, a, um.* الَّذِي لَهٗ حُدٌّ

FINO lo que es excelente en su especie; como oro FINO. *Aurum obrizum, vel obrusum, aurum purgatissimum* ذَهَبٌ أَجْرِيضٌ

LANA FINA. *Lana eximia, optima, selecta, selectissimi generis, primæ*

صَوْفٌ رَفِيعٌ وَ نَاعِمٌ جَدًّا

PAÑO FINO. *Tenuis texture pannus: tenuis fili pannus, vel tenui filo textus* جَوْجٌ رَفِيعٌ وَ نَاعِمٌ

AMIGO FINO. *Fidus, fidelis amicus.* صَاحِبٌ أَمِينٌ

FINO VELLACO. *Apprimè callidus, insigniter improbus.* مَيْشُومٌ وَ خَبِيثٌ جَدًّا

FINURA, lo mismo que FINEZA.

## FIR

FIRMA subscripcion que uno pone en las cartas, despachos, ó instrumentos, expresando su nombre. *Subscriptio, chirographum, manus, us: epistolæ, vel litterarum subscriptio.* عِمُودِيَّةُ الْمَكْتُوبِ بِخَطِّ

الْيَدِ  
FIRMAR poner la firma en la carta. *Epistolam subscribere: epistolæ nomen suum propria manu subscribere, signare.* خَتَمَ يَخْتُمُ الْمَكْتُوبَ

FIRMADO. *Epistola, scriptura subscripta, manu signata.* مَكْتُوبٌ مَخْتُومٌ أَوْ مَسْجَلٌ بِخَطِّ الْيَدِ

FIRMAMENTO el cielo que está firme y estable. Algunos le toman por el cielo estrellado. *Firmamentum, ti* جِلْسُ السَّمَاءِ

LOS JUSTOS RESPLANDECERÁN POR TODA LA ETERNIDAD COMO EL RESPLANDOR DEL FIRMAMENTO. *Iusti in perpetuas æternitates fulgebunt, quasi splendor firmamenti.*

الْأَصْدِقَاءُ سَيَنْلَالُونَ وَ يَلْمَعُونَ كَشِعَاعِ الْجِلْسِ الَّتِي أَبَدُ الْأَجْرِينَ

FIRME estable, constante. *Firmus, fixus, stabilis* ثَابِتٌ خَالِدٌ

FIRME constante en su proposito, parecer, &c. *In instituto, in sententia constans, firmus, in animi decreto stabilis.* ثَابِتٌ فِي نَيْتِهِ أَوْ فِي رَأْيِهِ

PROCURA ESTAR SIEMPRE FIRME EN EL CAMINO DEL SEÑOR. *Semper esto firmus in via Domini.* كُنْ دَائِمًا ثَابِتًا فِي طَرِيقِ الرَّبِّ

MI ESPERANZA ES FIRME. *Spes mea firma est* رَجَائِي هُوَ ثَابِتٌ

FIRMAMENTE constantemente, con firmeza, y estabilidad. *Constanter, constanti animo, firmè, firmiter* ثَابِتًا بِالثَّبَاتِ

FIRMEZA constancia, estabilidad. *Constantia, æ, stabilitas, firmitas, atis* الثَّبُوتُ الثَّبَاتُ

ثَابِتًا بِالثَّبَاتِ

FIRMEZA constancia, estabilidad. *Constantia, æ, stabilitas, firmitas, atis* الثَّبُوتُ الثَّبَاتُ

## FIS

FISCO el erario público: y por antonomasia se entiende el del Rey.

*Fiscus, ci. Principis, aut Reipublicæ ærarium* مَخْزَنُ الْمَالِ

بَيْتُ خَزَانَةِ مَالِ الْمَلِكِ أَوْ الْمَدِينَةِ

FISGA arpon de tres ganchos, que sirve para pescar peces grandes. *Tridens, tis, harpago, nis.* مَنَشَلٌ

أَوْ دَكَرَانٌ لَهُ ثَلَاثَةُ شُعَبٍ لِيَصْطَادُوا

جَدَّ الْأَسْمَاكِ الْكُبَارِ

FISGA burla, escarnio y mofa que se hace de alguno. *Sanna, æ, irrisio, nis, derisus, us, ludibrium,*

الْهَزْوُ الْأَسْتَهْزَاءُ

FISGAR hacer fisga y mofa de alguno. *Aliquem ridere, irridere, deridere, ludificare* هزري يهزري استهزري يستهزري باحد

FISGON el que hace fisga, ó burla de otros. *Sannio, is, derisor, delusor, irrisor, ris* مهزري مستهزري باحد

FISICA ciencia que trata de la naturaleza y calidad de las cosas. *Physice, es, vel physica, e.* علم الطبيعة

FISICAMENTE naturalmente. *Physicè* طبيعياً

FISICO, lo mismo que MEDICO. *Medicus, ci* طبيب أطباً طباً

FISONOMÍA el arte que da reglas para conjeturar por las facciones del cuerpo, y principalmente del rostro, el temperamento y las buenas, ó malas calidades, ó inclinaciones de una persona. *Physiognomia. Ars cognoscendi mores ex oculis et vultu* علم الفراسة

FISONOMÍA, se toma comunmente por rostro, ó semblante. *Physiognomia, vultus, us* الوجه المنظر

FISONOMO, ó FISONOMISTA el que profesa, ó exerce el arte de la fisonomía. *Physiognomus, i, physiognomon, onis. Qui hominum mores, naturasque ex corpore, vultu, fronte cognoscit* معلم الفراسة

FISTOL el que es habil y sagaz en el manejo de algun negocio. *Dexter, industrius in rebus gerendis.* شاطر و نشيط في قضاء المصالح

FISTOLA, ó FISTULA. *CIR.* llaga angosta, honda y callosa, que no se llega á cerrar, y va siempre purgando. *Fistula, e, fistulosum ulcus* ناسور فواسير

FISTULA cañon por donde sale el agua. *Fistula, e* نافورة فوافير

FISTULA instrumento musico, que regularmente es de caña. *Fistula musicum instrumentum.* شبابجة

شباب زمر ازمار

FIXAR poner alguna cosa de modo que se mantenga firme en el parage que se quiere. *Figere.* عرز يعرز

FIXAR LA VISTA mirar atentamente algun objeto sin divertirse á una parte, ni otra. *Oculos in aliquo, vel in aliquem defigere: intentis oculis aliquid, vel aliquem intueri, intentè illum aspicere.* تبصر يتبصر في احد

FIXÓ EN MÍ LA VISTA. *Obtutu hesit defixus in me* تبصر في

FIXAR LOS OJOS EN TIERRA. *Oculos in terra defixere.* اطرقت يطرقت عينيه في الارض

FIXAMENTE ciertamente. *Fixè, certò, securè, sine dubio* حقاً جالحيققة بلا شك

FIXO. *Fixus, a, um* مغروز

FIXO seguro, cierto. *Fixus, certus, certum non dubium* صحيح يقين

FIXO firme, constante, estable. *Fixus, firmus, a, um, stabilis, le* ثابت

QUEDE ESTO FIXO EN VUESTRA MEMORIA. *Hoc memoria tenete, retinete: maneat hujus rei memoria.* لا تنسوا هذا اصلاً بل احفظوه دائماً في عقلكم

## FLA

FLACAMENTE debilmente, con poco vigor. *Debiliter, languidè, imbecilliter* زبلاً ضعيفاً

FLACO enxuto y falto de carnes. *Macer, cra, crum, macrore attenuatus, macie exsuccus, aridus.* مغبر نحيف ركيك معلول

FLACO MET. debil, enfermizo, falto de fuerzas. *Infirmus, a, um, debilis, le* ضعيف

ESTÁ FLACO EN LOS HUESOS. *Vix ossibus hæret: nihil præter pellem et ossa habet.* الذي لم يبق في جسده

غير

- غير الجلس و العظام ❦  
**FLACO DE ENTENDIMIENTO.** *Homo hebes, stupidus, socors.* سخي ❦ العقل ❦  
**FLACO DE MEMORIA** el que con facilidad se olvida de las cosas. *Obliviosus, a, um.* نسيان ❦ قليل ❦ الذكر ❦  
**PONER Á UNO FLACO.** *Aliquem macrere, reddere infirmum.* اضعف ❦ يضعف ❦  
**PONERSE FLACO.** *Macrescere, macescere, gracilescere, macrum fieri.* تغير ❦ يتغير ❦ انهزل ❦ ينهزل ❦  
**FLAGELACION** la accion de dar, ó tomar disciplina. *Flagellatio, nis.* الكلل ❦ السمط ❦  
**FLAGELO**, en su riguroso sentido significa el azote; pero regularmente se usa metafóricamente por cualquiera castigo que Dios envia por nuestras culpas en malos temporales. *Flagellum, i, ut pestis, &c.* ضربة ❦ كالوجا ❦ كالطعون ❦ او غيره ❦  
**FLAGICIO**, lo mismo que pecado grave, maldad enorme. *Flagitium, ii* خطية عظيمة ❦  
**FLAGICIOSO** torpe, vicioso, é insolente. *Flagitiosus, a, um* مردي ❦ فاجر ❦  
**FLAGRANTE** lo que resplandece. *Flagrans, tis, rutilus* منللمع ❦ مبرق ❦  
**FLAGRAR** *POET.* resplandecer. *Flagrare, rutilare* لمع ❦ يلمع ❦  
 برق ❦ يبرق ❦ تلالا ❦ يتلالا ❦  
**FLAMANTE** lucido, hermoso y resplandeciente. *Nitens, resplendens, tis* جاهر ❦ زاهر ❦  
**FLAMANTE** lo que es nuevo, que no se ha ajado, ni deslucido. *Recens, tis, novus, a, um* جديد ❦  
**UN VESTIDO NUEVO, FLAMANTE.** *Nova vestis, recens a sartore vestis.* الثوب الجديد ❦

- FLAMULA** banderilla que se pone en lo alto del arbol de la nave para adorno, ó demostracion de algun regocijo. *Vexillaria pinnula nautica, pinna vexillaris, vexillum.* راية صغيرة موضوعة على راس الصاري ❦  
**FLANCO** costado, ó lado de cualquiera cosa. *Latus, teris.* جانب جوانب ❦  
**FLAQUEAR UN EDIFICIO** estar á riesgo de destruirse, ó caer. *Ruinam minare.* البرج او السور او البيت الذي يميل الي السقوط ❦  
**FLAQUEAR** desfallecer, descaecer de animo. *Languescere, deficere, defici viribus.* فشل ❦ يفشل ❦ كالذي ثقلت قوته ❦  
**FLAQUEZA** falta de fuerzas. *Virium tenuitas, defectio.* القوة ❦  
**FLAQUEZA DE ESTOMAGO** la debilidad que se padece por falta de alimento, ó por defecto de calor en el estomago para poder digerir lo que se come. *Stomachi debilitatio, vel debilitas.* ضعف المعدة ❦ القوة في المعدة ❦  
**FLAQUISIMO.** *Valdè macer, debilis, infirmus.* نحيف ❦ او قضيف ❦ كثيراً ❦  
**FLASCO**, lo mismo que FRASCO.  
**FLATO** espiracion, ó soplo del viento. *Flatus, us, respiratio, nis, halitus, us* التنفس ❦ النفس ❦  
**FLATO MED.** una porcion de ayre interceptado en los conductos por donde hace su transito la sangre, que embarazando el libre paso á los espiritus, causa dolor, ó falta de respiracion. *Interceptus flatus, conclusi flatus* رحيمة ❦  
**FLATO** el regueldo despedido por la boca. *Ructus, us* دشوة ❦  
**DESPEDIR FLATOS POR LA BOCA** regol-

goldar. *Ructare, eructare, flatus,*  
*vel ructus halare* ترشّي يتدرشّي

FLAUTA instrumento musico de los  
 de viento. *Fistula, tibia, æ.* زمر

ازمّر الشبابة  
 TOGAR LA FLAUTA. *Tibia, vel fistula*  
*canere, tibiam inflare, fistula con-*  
*crepare* دق يدق الزمر

الشبابة  
 FLAUTERO el que toca la flauta.

*Tibicen, nis, fistulator, auletes, ta,*  
*sonator fistulæ.* الذي يزمر بالة  
 الزمر

FLAUTILLA, lo mismo que SIL-  
 VATO. *Fistula sibilans puerilis.*  
 صفارة صفارات

FLAUTISTA, lo mismo que FLAU-  
 TERO.

## FLE

FLEBOTOMIA, lo mismo que SAN-  
 GRIA.

FLECHA la saeta larga y delgada  
 que se tira con el arco. *Sagitta, æ,*  
*spiculum, i.* سهام سهام

نشاب نشابات  
 FLECHAR estirar el arco disparan-  
 do la flecha. *Arcum adducere, in-*  
*tendere et sagittare, vel sagittas*  
*jacere.* جذب يجذب القوس و رشق

أو رمي بالسهم  
 FLECHAZO el golpe que se da con  
 la flecha disparada. *Sagittæ ictus.*  
 ضربة بالسهم

FLECHERO el que pelea con arco  
 y flecha. *Sagittarius, ii.* ضارب  
 بالنشاب

FLECHERO el que hace flechas. *Arti-*  
*fex sagittarum.* فبال الذي يعمل  
 النبل

FLEMA uno de los quatro humo-  
 res que se hallan en el cuerpo, cu-  
 ya naturaleza es fria y humeda.  
*Phlegma, pituita, æ.* بلغم  
 بلاغم

FLEMA lentitud, demasiada tardanza

en las operaciones. *Tarditas, tis,*  
*lentitudo, nis.* التمهّل البطو في  
 العمل

FLEMAS la porcion de humor fle-  
 matico y pituitoso que se arroja  
 por la boca. *Pituita crasior vi ex-*  
*creta.* ذخاعة ذخاعات  
 ذخامات

ABUNDAR DE FLEMAS. *Phlegma abun-*  
*dare* تبلغم يتبلغم

FLEMATICO, ó FLEGMATICO.

*Phlegmaticus, pituitosus* بلغمي  
 FLEMATICO perezoso, tardo y deteni-  
 do en las operaciones. *Tardus,*  
*lentus* مستهتر بطواني في العمل

FLEMON, ó FLEGMON el espu-  
 to, saliva, ó gargajo que se arroja  
 por la boca. *Crassa pituita*  
 ذخاعة ذخاعة  
 جلطة

FLEMON CIR. una inflamacion dura  
 que se hace de la sangre natural,  
 especialmente en la boca. *Phleg-*  
*mone, es: inflammatio ex phlegma-*  
*te: tumor phlegmaticus.* شلفوطة  
 شلافيط

FLETAR ajustar una embarcacion  
 para embarcarse, ó para transpor-  
 tar algunas mercancías de un puer-  
 to á otro. *Conducere naulo navem.*  
 استكري يستكري المركب

FLETE el precio que se paga al due-  
 ño de la embarcacion por llevar  
 alguna persona, ó mercancía. *Nau-*  
*lus, li, portorium, ii, pretium*  
*quod solvitur pro vectura in navi.*

النول كرا السفينة  
 PAGAR EL FLETE. *Naulum solvere.*  
 وفي يوفي كرا المركب

PAGUÉ EL FLETE, Y ME METÍ EN LA  
 NAVE. *Solvi, vel dedi naulum, et*  
*in navim descendi.* أعطيت أجرة  
 السفينة و نزلت فيها

FLEXIBLE lo que facilmente se pue-  
 de doblar; como una vara, &c.  
*Flexibilis, le* هذا قابل الالتوا

FLEXIBLE MET. docil, blando de na-  
 tu-

tural y genio. *Docilis, blandus.*

طبعة ليين  
FLEXIBILIDAD, lo mismo que  
DOCILIDAD.

## FLO

FLOCADURA la guarnicion y adorno de fluco que se pone en las camas, &c. *Ornamentum ex floccis.*

سجاف سجن في اللحاف

FLOR. *Flos, ris* زهر ازهار زهور

FLOR DEL CAMPO. *Flos agri.* زهر الحقل

FLOR DEL GRANADO. *Cytinus, i, ba-*  
*laustium, flos mali punica, vel gra-*  
*nata* جلبان زهر الرمانة

FLOR DE LA HARINA. *Pollen, vel pol-*  
*lis, nis, farinae flos.* سميد زهر  
الطحين او الدقيق

FLOR DE LA LECHE. *Lactis flos, vel*  
*cremor* التريجة

FLOR la cierna, ó especie de flor que echan las vides al tiempo de formarse los racimos, los olivos, los trigos y otras semillas. *Vitis, vel se-*  
*minum flos.* فقاح الكروم او  
الريتنون

FLOR el lustre de alguna cosa que no se ha ajado, ni manoseado. *Flos,*  
*nitor, ris* البهاء

FLOR DE LA EDAD la juventud, ó adolescencia. *Ætatis flos* الشبونية

FLOR MET. la entereza virginal. *Flos*  
*virginalis* البثولية البكورية

FLOR DE LIS. *Lilium, ii* سوسانة

FLORES DE MANOS las flores que se hacen artificialmente, imitando á las naturales. *Fictitia flores, vel*  
*figuratae* قرفل او ورد مصنوع

FORES dichos agudos. *Ornata verba.*

كلام مونتق

Á LA FLOR DEL AGUA MOD. ADV. que significa á la superficie, ó tez del agua. *Ad aquae superficiem.* علي

وجه الماء

Á LA FLOR DE LA TIERRA. *Summa*  
*humo, summo solo, summa humi*  
*superficie* علي وجه الارض

AYER VI UNA FLOR QUE SALIA DE LA RAIZ DE ESTE ARBOL, VINE HOY Á VERLA Y LA HE HALLADO MARCHITA. *Heri vidi florem egredientem de radice hujus arboris, veni hodie ut eam viderem, et illam inveni flaccidam, marcidam.* أمس

نظرت زهرة تخرج من اصل هذه الشجرة فانيت اليوم لأبصرها ووجدتها ذبلانة

TODA LA GLORIA DE ESTE MUNDO ES COMO LA FLOR DEL HENO, QUE EN UN PUNTO SE SECA Y CAE. *Omnis gloria hujus mundi, quasi flos foeni, quæ in puncto exarescit, et cadit.* كل مجد الدنيا كزهر

العشب الذي عندما يخرج يبس و يسقط

PASQUA DE FLORES, ó FLORIDA se llama la Pasqua de la Resurrecion de nuestro Señor Jesu Christo. *Sacra Paschæ dies Christi resurgentis* عيد الفصح

PAN FLOREADO el que se hace de la flor de la harina. *Panis similagineus, similaceus, pollinarius.* خبز

كماجاة خبز السميد

FLOREAR adornar, ó guarnecer con flores alguna cosa. *Floribus*  
*ornare.* زين يزين بقرنفل و ورد

بعض الازهار

FLORECER echar, ó arrojar la flor los arboles y plantas. *Florere, florem mittere, emmittere, in florem emicare, erumpere* زهر ينزهر

SALGAMOS AL CAMPO, Y VEAMOS SI HAN FLORECIDO YA LOS ARBOLES.

*Egrediamur in agrum, et videamus si arbores jam floruerunt.* لنخرج

الي الحقل ونظر ان كان الاشجار قد ازهرت

LA HIGUERA YA HA FLORECIDO; PERO



RO EL GRANADO Y EL OLIVO AUN NO. *Ficus jam floruit, sed malus granata, et oliva adhuc non.* التين

قد ازهر و اما الرمان و الزيتون

الي الان ما ازهرت

FLORECER MET. crecer en lustre y estimacion. *Florere honore, augeri*

*gloria, reputatione* تنهيه يتنهيه

ازداد يزداد في القيمة

FLORECIO EN LETRAS Y VIRTUD. *In scientia et virtutibus floruit.* ازهر

في العلوم و الفضائل

FLORECIDO. *Floridus, a, um.*

منتزهر

FLORECIENTE lo que florece. *Florens, florescens, tis* منزه

FLORECILLA, ó FLORECITA.

*Flosculus* زهرة صغيرة

FLORENTISIMO lo que florece mucho. *Florentissimus, a, um.* منزه

كثيراً

FLORERO el que hace flores de mano. *Fictarum florum artifex.* الذي

يصنع الزهور باليد

FLORESTA selva, ó monte espeso y frondoso. *Nemus, oris, amoena silva, locus arboribus consitus.* غابة

غابات حرش احراش

FLORESTERO el guarda de la floresta. *Nemoris custos.* حارس

الحرش

FLORETEAR, lo mismo que FLOREAR.

FLORIDO. *Floridus, et florens.*

منزه

PASQUA FLORIDA V. SUPR. PASQUA DE FLORES.

FLOTA la armada junta de muchos navios. *Classis, is, navium, vel*

*navalis classis* عمارة الغلاوون

FLOTAR, ó FROTAR. *Fricare,*

*defricare* حكى يحكى

FLOXAMENTE con descuido y pereza. *Negligenter, oscitanter, socorditer, segniter* بالكسل

تالكسل

TOM. II.

FLOXEAR, lo mismo que FLAQUEAR.

FLOXEDAD pereza, negligencia, descuido en las operaciones. *Desidia, negligentia, socordia, ignavia,* التواني الكسل

FLOXEL el tamo, ó pelillo sutil que se saca y despide de encima del pelo del paño. *Lanugo, nis.*

وجر الجوخ

FLOXERA, lo mismo que FLOXEDAD.

FLOXISIMO. *Inertissimus, valde*

*segnis* متواني كثيراً

FLOXO. *Laxus, fluxus, a, um.*

مرخي رخو

FLOXO debil, endeble. *Debilis, infirmus, languidus, a, um* ذبلان

ذكيقي

FLOXO MET. perezoso, negligente, descuidado y tardo en las operaciones. *Segnis, negligens, iners, socors.*

كسلان متواني

SEDA FLOXA se llama la que no está torcida. *Sericum nondum contortum.*

حرير غير مفننول او مبروم

## FLU

FLUCTUAR vacilar la embarcacion por el movimiento de las olas del mar, sin poder tomar rumbo cierto. *Navem fluctuare, vacillare.*

تموج ينموج المركب من شدة

الاهوال و هبوب الريح

FLUCTUAR MET. vacilar, ó dudar en la resolucion de alguna cosa. *Fluctuare, vacillare, fluctuari.*

تحيير

يتحير شك يشك

FLUCTUACION el movimiento de las olas del mar, que suele ser á causa del riesgo, ó naufragio de las embarcaciones. *Fluctuatio, undatio maris.*

تموج و هيجان البحر

FLUCTUACION MET. la indeterminacion, ó duda en que vacila alguno, sin acertar á tomar resolucion. *Fluctuatio, hesitatio, vacillatio, titu-*

*tituatio, hesitatio, vacillatio, titu-*

T ba-

*batio, nis* النكيسر الكيرة  
**FLUCTUANTE.** *Undans, fluctuans,*

*tis* مموح متموج  
**FLUCTUANTE MET.** vacilante. *Vacilans, titubans, nutans, tis* متكبر حيران

**FLUENTE, ó FLUYENTE** lo que corre, ó se mueve. *Fluens, tis.*

جاري كالماء وغيره  
**FLUIDO** lo que está corriente, suelto y liquido. *Liquidus, fluidus, a, um* مريع مائع

**FLUIR** correr lo liquido. *Fluere.* سال يسيل جري يجري كالماء

**FLUVIAL** lo que es de rio, á diferencia de lo que es del mar; como pescado **FLUVIAL**, agua **FLUVIAL**. *Fluvialis, le.* شي من النهر مثل

ماء او سمك النهر  
**FLUXION** el flujo de humor que corre á alguna parte del cuerpo, dañandola, ó enfermandola. *Humoris noxii fluxio* حور نزلة  
**FLUXION** corrimiento de humor acre que cae á los ojos. *Fluxio, fluxus oculorum* مرض العين

**FLUXO, ó FLUXION** el curso de alguna cosa liquida. *Fluxus, cursus aquæ, et omnium fluxibulum.*

سبل الماء  
**FLUXO DE SANGRE DE LAS NARICES.** *Fluxus sanguinis narium, vel fluxus nasi* رعاف

**FLUXO DE SANGRE** enfermedad que regularmente padecen las mugeres. *Fluxus sanguinis in mulieribus.* الكضية سبل الحيض نزف النساء

**ESTA MUGER PADECE FLUXO DE SANGRE.** *Hec mulier patitur sanguinis fluxum.* هذه الامراة بها نزف دم

**PARÓSELE EL FLUXO DE SANGRE.** *Stetit fluxus sanguinis ejus.* انقطع جريان دمها

**ESTANCAR EL FLUXO DE SANGRE.** *Profluviu sanguinis supprimere, comprimere, inhibere.* قطع يقطع نزف الدم

**FLUXO DE VIENTRE,** lo mismo que **CAMARAS, DIARREA,** ó **DESCONCIERTO.** *Alvi fluxus, fluor, profluviu, ii* تسهيل او سيلان البطن  
**FLUXO Y REFLUXO DEL MAR** las crecientes y menguantes de las aguas que se experimentan en las costas dos veces al dia. *Fluxus et refluxus maris: æstus maris adversus et aversus* جزر و مد البحر

## FO

**FOCA** becerro marino. *Phoca, cæ, vitulus marinus* عجل بحري

**FOFO** blando, esponjoso. *Fungosus, spongiosus, a, um* اسفنجي

**FOFO** vano, hueco, vacío; como las frutas de cascara, que por haberse podrido están faltas de meollo. *Vacuus, a, um* فشوش

## FOG

**FOGATA** fuego hecho de leña que levanta llama. *Ignis, nis, rogas, gi* قبيلة قبايل نار

**FOGON** el brasero, ú otra cosa en que se hace lumbre para guisar de comer y para otros usos. *Focus, ci, caminus, ni* موقدة موقد

**FOGON DE NAVIO** cocinita de madera portatil, aforrada por dentro con hoja de lata, donde se guisa de comer. *Focus navalis, vel navis focus.* مطبخ المركب مصفح من داخل بصفايح تنك

**FOGÓN DE ESCOPETA.** *Pulvearius sclopi alveolus: ignarium sclopi* ذخيرة مكهلة التفنكة

**FOGOSIDAD** viveza demasiada. *Vivacitas, atis* النشاط الزائدة

**FOGOSO** ardiente, caluroso. *Ardens, æstuosus, a, um* حامي حار

**FOGOSO MET.** vivo en executar las cosas.

sas. *Vivax, cis.* نشيط كثيراً في العمل

FOJA, lo mismo que HOJA.

## FOL

FOLIAR numerar las hojas de los libros, ú otros escritos. *Folia numeris signare, vel notare.* علم يعلم بالعدد أوراق الكتاب

FOLIADO. *Numeris signatus, notatus* كتاب معلم بالعدد

FOLIO la hoja del libro escrita, ó impresa por una y otra parte. *Charta folium* ورقة مكتوبة

FOLLAGE la abundancia y copia de hojas que tienen los arboles y plantas. *Foliorum copia, vel pompa.* كثرة الأوراق في الأشجار

FOLLAGE DE PALABRAS. *Inutilis, vel inanis verborum copia, nulla subjecta sententia, nec scientia.* كثرة الكلام بغير فَرْزَة و لا تمييز

FOLLERO el que hace, ó vende fuelles. *Folium artifex, vel venditor* الذي يصنع و يبيع منافخ

FOLLON holgazan, perezoso y negligente. *Desidiosus, a, um, iners, segnis, socors* متواني كسلان باطولي

FOLLONERIA holgazaneria, floxedad, pereza. *Desidia, inertia, a, segnitie, ei, socordia, a.* الكسل الكسالة

## FOM

FOMENTAR dar calor á algun miembro debil. *Imbecillum membrum fovere, pannis calefacere, fomentis reficere.* كمن يكمن العضو

FOMENTAR UNA SEDICION. *Seditionem alere, fovere, seditiosis vim dare, animos facere.* حرك يحرك اصحاب الفتنة

FOMENTADO. *Fotus pannis.* مكم

FOMENTO abrigo y calor que se da á algun miembro debil. *Fotus, us, fomentum, i, fomentatio, nis* كمد كمد

FOMES PECCATI la inclinacion, ó propension que naturalmente tenemos á lo malo, heredada del pecado de nuestros primeros padres. *Fomes peccati, vel concupiscentiae, stimulus carnis* فوران الشهوة الميل الي الشر

FOMITE, lo mismo que FOMES.

## FON

FONDABLE lo que se puede sondear, ó hallar el fondo. *Bolide mensurabilis.* ماء البحر الذي يقدر يقاس بالبوليس

FONDEAR reconocer el fondo del agua. *Aqua inum, vel altitudinem bolide explorare, indagare, investigare.* قاس يقبس ماء البحر بالبوليس

FONDEAR NAUT. desarrumar, ó apartar la carga del navio hasta descubrir el fondo de él para reconocer alguna cosa. *Navim usque ad fundum evacuare, navis fundum detegere.* فرغ يفرغ السفينة الي العمق حتي يبصروا ان كان يوجد فيها شياً عاطل

FONDEAR MET. examinar con cuidado alguna cosa. *Accuratè, diligenter aliquid examinare.* فحص يفحص الشئ باجتهاد

FONDEO la acción de fondear, ó desarrumar la nave para reconocer alguna cosa que está en el fondo de ella. *Fundi detectio, usque ad fundum evacuatio.* تفريغ السفينة حتي الي عمقها

FONDO la parte inferior de alguna cosa hueca, que puede contener algun licor. *Fundum, inum, vel ima pars rei cujusquam continentis aliquid* اسفل الوعاء

FONDO, por significacion famosa se entiende lo profundo del mar. *Profundum, fundum maris.* عمق البحر

FONDO la profundidad de un pozo.

*Putei altitudo* عمق البئر  
EL FONDO DE UNA CUEVA. *Ima fossa,*

*imum fossæ solum* عمق المغارة

FONDOS MET. las posesiones, ó efectos que alguno tiene con que asegurar sus caudales. *Possessiones, prædia, bona, orum.* مزال مزال  
ارزاق مزال  
اموال مزال

DAR FONDO echar el ancora para que se detenga el navio. *Anchoras jacere, anchora fundare navem, firmare, tenere.* ارسى يرسى القى

يلقى المرساة  
ECHAR Á FONDO UNA NAVE. *Navem*

*demergere, submergere.* غرق يغرق السفينة

IRSE Á FONDO. *Mergi, demergi in aqua, vel in aquam, vel in profundum* غرق يغرق

HOMBRE DE FONDO el que tiene gran capacidad, prudencia y talento. *Vir alta mente præditus: profundus*

*ingenii homo* رجل عاقل لبيب

EXAMINAR Á FONDO UN NEGOCIO. *Rem diligenter expendere, accuratè examinare, perpendere.* فحص

يفحص شيئاً باجتهاد

SABER Á FONDO UNA COSA. *Rem penitus scire, omninò nosse, perfectè, callere* عرف يعرف الشئ بالاساس

FONTANAL sitio abundante de fuentes. *Locus fontibus abundans.* الارض التي توجد فيها ينابيع كثيرة

FONTANAR el manantial de donde nace el agua. *Scaturigo, nis.* نبع ينبوع ينبوع ينابيع

FONTANERÍA los conductos por donde viene el agua á las fuentes. *Aquæ ductus, us, canalis, is.* قناية قنايات

FONTANERO el que cuida de las aguas, y las conduce á las fuentes.

*Aquilex, aquaductor* الشاوي  
FONTANOSO, lo mismo que FONTANAL.

FONTECILLA, ó FUENTECILLA. *Fonticulus, is.* عين ماء صغير

## FOR

FORAGIDO salteador que anda por los montes robando. *Grassator, latro profugus* قاطع الطريق

FORANEO, NEA. forastero, extraño. *Externus, extraneus, a, um, advena, alienigena, a.* غريب

غريبة غريب  
FORASTERO, lo mismo que FORANEO.

FORCEJAR hacer fuerza, resistirse para defenderse. *Obniti, obluclari, obsistere* قاوم يقاوم

FORCEJAR MET. contradecir con todas sus fuerzas alguna proposicion, ú otra cosa. *Impugnare, contradicere* ضاد ضاد

FORCEJON. *Nissus, us, conatus, us* التقاوم

FORCEJUDO el que tiene mucha fuerza. *Valdè robustus, nervosus.*

رجل عصابي و قوي كثيراً  
FORFOLAS escamas, al modo de caspa gruesa, que se forman en el cuero de la cabeza. *Capitis crustulae.* القشرة التي تصير في الراس كالشكار

FORJA, lo mismo que FRAGUA.

FORJAR formar rudamente con el martillo sobre el yunque alguna cosa para darla despues el ultimo pulimento y perfeccion con la lima. *Aliquid ruditer formare, efformare, fabrefacere super incudem.* صنع يصنع مفتاحاً او غيره

بالمطرقة علي السندان

FORJAR MENTIRAS, CALUMNIAS, &c. *Mendacia, calumnias componere, effingere, contexere.* صنف يصنف في عقله

عقله كذباً أو تهمةً ٥

**FORJADOR DE CALUMNIAS**, *Mendaciorum, calumniarum architectus, machinator, molitor, inventor et artifex.* مصنف الكذب أو التهمة في عقله ٥

**FORMA** exemplar, dechado. *Exemplar* ٥ مثال

**FORMA** manera, modo. *Modus, i.* نوع انواع ٥

**FORMA**, lo mismo que FIGURA.

**FORMA** el molde en que se vacia y forma alguna cosa. *Typus, i, forma, a* ٥ قالب قوالب ٥

**FORMA** el pedacito de pan acimo, cortado en figura circular, para dar la comunión á los fieles. *Forma, a, parva hostia* ٥ جرشانة صغيرة ٥

**FORMA CONSAGRADA**. *Hostia, vel forma consecrata.* ذخيرة القربان المقدس ٥

**EN FORMA DE CONCHA**. *In modum, vel instar conchæ* ٥ مثل الصدف ٥ كصورة الصدف ٥

**EN FORMA DE CRUZ**. *In forma crucis.* كصورة الصليب ٥

**EN FORMA** cierta y verdaderamente; y así se dice fulano se enojó **EN FORMA**. *Serio iratus est.* فلان اغتتاظ بالحقيقة ٥

**EN FORMA FOR.** conforme á las reglas del derecho. *Secundum, vel ad formam, vel formulam juris.* علي موجب الشريعة ٥

**JURAR EN FORMA DE DERECHO**. *Ex formula juris, conceptis verbis jurare.* حلف بين يدي الحاكم علي موجب الشريعة ٥

**DE OTRA FORMA**. *Alio modo, aliter.* علي غير شكل ٥ علي نوع آخر ٥

**DE ESTA FORMA**. *Hoc modo, ad hunc modum.* علي هذا الشكل أو النوع ٥ هكذا ٥

**COSA SIN FORMA**. *Informis, e.* عديم الصورة ٥

**FORMACION**. *Formatio, nis.* تكوين ٥

**FORMADO**. *Formatus, figuratus,*

*fabrefactus, a, um* مصور منصور ٥ متكون ٥

**HOMBRE BIEN FORMADO** el que es de bello y lindo talle. *Homo juxta, elegantique statura corporis: sublimis, concinnaque staturæ vir.* رجل حسن الهيئة و القامة ٥

**FORMAL**. *Formalis, e* ٥ الصوري ٥

**CAUSA FORMAL**. *Causa formalis.* العلة الصورية ٥

**HOMBRE FORMAL** el sugeto serio y enemigo de chanzas. *Homo serius, severus, gravis.* ذو الهيئة ٥ رجل موقر ٥

**TEXTO FORMAL DEL DERECHO, TERMINOS FORMALES DE LA LEY**. *Ipsa legis verba, propria sunt legis verba, concepta legis verba.* هذه هي كلام التاموس ٥

**¿QUÉ COSA MAS FORMAL? Quid expressius? quid dissertius?** أي شي يوجد اظهر و اوضح من هذا?

**FORMALIDAD**. *Mos legitimus, receptus usus.* عادة جاريدية و مقبولة ٥

**FORMALIDAD** gravedad, seriedad. *Gravitas, severa gravitas* ٥ وقارة ٥ هيبة ٥ احتشام ٥

**FORMALIZARSE** darse por agraviado. *Aliqua re, aut verbo offendi, et conqueri.* اخذ ياخذ علي خاطره من كلام احد ٥

**FORMALMENTE** con formalidad y certidumbre. *Realiter, verè quidem, certè* ٥ حقاً ٥ بالحقيقة ٥

**FORMALMENTE MIENTE**. *Pro certo, vel profectò mentitur.* حقاً هو يكذب ٥

**FORMALMENTE NO SE PUEDE ESTO DECIR**. *Formaliter non potest dici hoc.* علي الحقيقة لا يجوز هذا القول ٥

**FORMAR** figurar. *Aliquid figurare, formare, efformare* ٥ صور يصور ٥

FORMAR juntar diferentes cosas uniendo entre sí para que hagan un cuerpo. *Aliquid ex aliquo componere, plasmare, facere* جبل يجعل جعل يجعل اشيا مختلفة و جمعها معاً

DIOS FORMÓ AL HOMBRE DE LA TIERRA. *Deus ex limo hominem plasmavit, condidit, fabrefecit.* الله جبل آدم من تراب الأرض

FORMAR LAS PALABRAS. *Verba formare, proferre.* نطق ينطق لفظ بلفظ

SER FORMADO. *Plasmari, formari.*

جبل يتكون يتكون  
FORMEJAR poner cada cosa de las que están en la nave en su lugar, para que no embaraze á la navegacion. *Ordinare, componere, accommodare utensilia, sarcinas, et omne quod reperitur in navi in suo proprio loco.* رستق يرستق كل حوايج المركب

FORMIDABLE horroroso y que infunde miedo. *Formidabilis, horrendus, a, um, horribilis, le.*

مسهوب مخوف  
FORMIDABLE COSA grande en su linea. *Ingens, excessivus, vastus, a, um.*

شي كبير عظيم  
FORMIDOLOSO temeroso y lleno de miedo. *Formidosus, pavidus, a, um* خائف فريع

FORMON *CARP.* escoplo grande para desbistar la madera. *Scalprum scultoris* منقار مناقير النجار

FORMULA exemplar, regla y norma que se debe guardar y observar para executar alguna cosa. *Formula, norma, a* قياس شكل مثل

FORMULA exemplar de una carta, escritura, &c. *Epistola formula.* صورة المكتوب

FORMULARIO. *Formularius codex, formularum commentarius.* علم نوع صورة المكاتب والمراسلات

FORNICAR tener acceso, ó ayuntamiento carnal fuera del matrimonio. *Fornicari, mœchari.* زني

FORNICACION. *Fornicatio, nis.* الزنا

FORNICARIO. *Fornicarius, fornicator, mœchus, chi* زاني فاسق

FORNIR, lo mismo que PREVENIR Y PROVEER.

FORNIDO hombre robusto y de grandes fuerzas. *Nervosus, lacertosus, corpore robustus.* رجل عصابي قوي كثيراً

FORO juzgado, ó tribunal con jurisdicción para sentenciar causas. *Forum, i* محكمة

FORQUINA, lo mismo que TENE-DOR. *Turcilla, a* ملقط ملاقط

FORRAGE. *MILIC.* la yerba que se da á los caballos. *Pabulum equorum* قصيل للخيول

FORRAGEAR segar el forrage. *Pabulum metere.* قصل يقصل العشب أو القصيل للخيول

FORRAR Y FORRO v. AFORRAR Y AFORRO.

FORTACHON recio y fornido de miembros. *Nervosus, lacertosus.*

رجل سمين و عصابي

FORTALECER dar fuerza y vigor al cuerpo. *Corpus, vel corporis vires roborare, corroborare.* قوي

يقوي الجسم بالطعام

FORTALECER *MILIC.* fortificar alguna plaza, ó castillo. *Urbem, arcem munire, vallare, munimentis obsepire.* حصن يحصن القلعة أو

المدينة حيطها بالحصون

POR TODAS PARTES VAN FORTALECIENDO EL MURO DE LA CIUDAD:

Ab

*Ab omni parte murum urbis fortificant.* من كل ناحية يحصنوا

**FORTALECERSE** tomar vigor y fuerza. *Roborari, corroborari, confortari animo* تقوي يتقوي

قوي يقوي

**FORTALECIDO.** *Roboratus, corroboratus, a, um* متقوي

**FORTALEZA** una de las cuatro virtudes cardinales, que dispone el ánimo para las cosas terribles, y acciones heroicas, haciéndole que ni tema cobardemente, ni temerariamente se atreva. *Fortitudo, nis, robur animi, virtus, tis* الشجاعة

**FORTALEZA MET.** animo, firmeza, valor. *Animus, i, valor, oris, fortitudo, nis* قوة و شرة

**FORTALEZA** castillo, plaza, ó cualquier lugar bien flanqueado y defendido. *Arx munita, propugnaculum, li, validum munitioibus castrum.* قلعة برج حصن

حصون المدينة

**FORTIFICACION** la obra que se levanta para defender una plaza. *Munitio, nis, munimenta, orum, opera, erum* محفظ محافيظ

محصن محاصن المدينة

**FORTIFICAR** construir las fortificaciones y defensas de una plaza, ó castillo. *Arcem, vel urbem munire, munimentis obvallare, obsepire, operibus, munitioibusque sepire.* أحاط يحيط بالمدينة سياجاً و شردها

بحصون أو ببروج

**FORTIFICAR** dar vigor y fuerzas física, ó moralmente á alguna cosa, para su conservacion y consistencia. *Vires firmare, corroborare, roborare.*

قوي يقوي

**FORTIFICARSE** atrincherarse, hacerse fuerte en algun sitio para de-

fenderse. *Vallo et fossa se munire, cingere, vel obsepire.* تحصن

يتحصن العسكر بالاصراع أو بالمناجيس

**LUGAR, ó SITIO FORTIFICADO.** *Locus munitus, vallatus, septus, a, um.*

موضع محصن متحصن ممكن

**FORTISIMAMENTE** valerosamente, con grandísima fortaleza y vigor. *Fortissime* بغاية الشجاعة

**FORTISIMO.** *Fortissimus, validissimus, robustissimus, a, um* القوي الشجاع البطيش

**FORTUITAMENTE** accidentalmente, sin prevencion, ni premeditacion. *Fortuito, forte, casu.*

صرفاً حدثاً

**FORTUITO** impensado, no prevenido. *Fortuitus, a, um, quod casu evenit, contingit* شي صرفي

حدثي

**FORTUNA** suerte. *Fortuna, a, sors, tis* بخت

**FORTUNA** felicidad, buena suerte en lo que se emprende, ó solicita. *Fortuna bona, prospera, secunda.* حظ

سعين

**FORTUNA MALA, ó CONTRARIA.** *Fortuna adversa, contraria.* بخت أسود

**FORTUNA** borrasca, tempestad. *Procella, a, tempestas maris* نوء هيجان البحر

**CAER DE UNA ALTA FORTUNA.** *Ab excitata fortuna ad inclinatum, ac prope jacentem desciscere.* وقع من

اعلا سعرة أو دولته

**CORRERLE BIEN LA FORTUNA.** *Fortuna utitur prospera.* صار له بخت

أبيض

**SI HUBIERAS SIDO MERCADER, HUBIERAS HECHO FORTUNA.** *Si ad mercaturam appulisses studium, utique rem*

لو كُنْتَ ناجِراً *rem fecisses.*  
 لَكُنْتَ سَعِيداً

FORZADAMENTE con fuerza.

قوياً شديداً *Fortiter, viriliter*  
 بقوة

FORZADAMENTE, lo mismo que FORZOSAMENTE.

FORZAR obligar, ó precisar á que se execute alguna cosa. *Cogere, compellere.*  
 ألزِمَ يَلزِمُ اغْصَبُ يغْصِبُ

FORZAR Á UNA MUGER. *Vim foeminae afferre, inferre: virginem per vim comprimere, constuprare.*  
 أرغَمَ

المرأة أفنتعل فيها رغماً فضح  
 البنت غصباً عنها

FORZAR entrar, sujetar y rendir á fuerza de armas alguna plaza, castillo, &c. *Vi occupare arcem, urbem, &c.*  
 أخذ يأخذ القلعة أو

المدينة بقوة السلاح

SER FORZADO. *Cogi, compelli.*  
 اغتصب يغتصب

TU ME FORZASTE. *Tu me coegisti.*  
 أنت ألزمتني

ME HALLO FORZADO Á APELAR AL REY.

*Coactus sum regem appellare.*  
 ألزمت أن أتجى الي الملك

MURTÓ FORZADO DE LA NECESIDAD.  
*Egestate compulsus furatus est.*

فقره الزمة للسرقه

FORZADO. *Coactus, compulsus, a,*  
 مغموب ملزوم

FORZADA la muger que es conocida contra su voluntad. *Per vim stuprata, stuprum passa.*  
 الامرأة التي أرغموها

أو أفنتلوا فيها غصباً عنها

FORZOSAMENTE precisamente, sin que se pueda excusar. *Necessarie, necessario, inevitabiliter.*

بالضرورة

FORZOSAMENTE violentamente, por fuerza. *Invité*  
 بالغصب

FORZOSAMENTE HE DE SALIR HOY.

*Necesse mihi est exire hodie: non*

لازم لي *possum quin exeam hodie.*  
 أنني أخرج اليوم من البيت

FORZOSO preciso, necesario, y que no se puede excusar. *Necessarius, inevitabilis: quod necesse est, aut necessario fit.*  
 لازم لرومي ضروري

ES FORZOSO APLACAR PRIMERO Á TU PADRE. *Prius tibi pater exorandus*

est. قبل كل شيء لازم أن ناخذ  
 خاطر إبيكي

FORZUDO. *Homo viribus prestans.*  
 رجل قوي كثيراً

## FOS

FOSA la hoya, ó lugar cavado en la tierra para diferentes usos. *Fossa,*  
 حفرة حفرات

FOSA la sepultura. *Fossa, sepultura,*  
 قبر قبور

FOSAL, lo mismo que CEMENTERIO.  
 FOSICO foso pequeño. *Exigua fossa*  
 جورة أو حفرة صغيرة

FOSO, lo mismo que HOYO.

FOSO FORT. espacio profundo, que circunda la fortaleza. *Fossa, a.*

خندق خنادق

ABRIR UN FOSO AL REDEDOR DE UNA FORTALEZA. *Arcem fossa circum-*

*dare.* حفر يحفر خندقاً حول

القلعة أو المدينة

## FRA

FRACASAR romperse, hacerse pedazos la nave tropezando en algun escollo. *Navem dilacerari, labefactari, demergi.*  
 أنكسر المركب و غرق

FRACASO desgracia, infortunio. *Infortunium, ii, adversus casus.*  
 داهية دواهي مصيبة مصائب

FRACCIÓN la division de alguna cosa en partes. *Fractio, nis, fractura, a*  
 التكسير الكسر

FRACTURA v. ROMPIMIENTO, ó QUEBRANTAMIENTO.

FRAGANCIA, y FRAGANTE



V. FRAGRANCIA, Y FRAGRANTE.  
FRAGRANTE presente, actual; y así se dice: cogieronle en FRAGRANTE DELITO. *In scelere, aut furto deprehensus fuit.* وجد في زنا أو

في سرقة  
FRAGATA baxel de guerra de bajo bordo. *Lembus, i, liburnica, ca, celox, cis* غليون صغير

FRAGIL quebradizo, facil de romperse, como el barro, vidrio, &c. *Fragilis, in fracturam facilis, fracturae obnoxius.* الذي ينكسر من

أدنا شي مثل الفخار أو الزجاج  
FRAGIL debil, flaco para resistir. *Imbecillus, infirmus, a, um, imbecillus, debilis, e* ضعيف

FRAGIL MET. caduco y perecedero. *Fragilis, e, caducus, transitorius, a, um* غير ثابت زائل

FRAGILES SON TODAS LAS COSAS DEL MUNDO. *Res mundi caducae, fragiles, labiles sunt.* كل اشياء الدنيا هي زائلة و غير ثابتة

FRAGILIDAD. *Infirmitas, imbecillitas, fragilitas, tis* الضعفة

FRAGMENTO la parte, ó porcion pequeña de alguna cosa, quebrada, ó partida. *Fragmentum, ti, fragmen, nis.* كسرة فلول

فلا فيل  
FRAGOSIDAD la aspereza del monte, ó del camino. *Montis, vel viae asperitas* وعرة الجبل أو الطريق

FRAGOSO aspero. *Locus confragosus, vel confragus* وعرة أو عمار جبل أو طريق محجر

FRAGRANCIA olor suave y delicioso, que recrea el sentido. *Fragrantia, bonus et suavis odor.* الفوح النفحة الرائحة الطيبة

YO PERCIBÍ LA FRAGRANCIA DE SUS VESTIDOS. *Vestimentorum illius fra-*  
TOM. II.

*granciam sensi.* أنا شميت رائحة ثياب

DESPEDIR FRAGRANCIA exhalar de sí buen olor. *Fragrare* فاح يفوح نفح ينسفح

FRAGRANTE lo que despide de sí buen olor y fragancia. *Fragrans, odoriferus, beneolens, tis: gratissimum odorem exhalans, spirans, afflans.* فايح ذو الرائحة الطيبة

FRAGUA la hornaza en que el herrero y otros artifices que trabajan en metales tienen la lumbre para beneficiarlos. *Ustrina, ferraria fornax.* كوري أكواري نصيبة الحداد

FRAGUAR, lo mismo que FORJAR.

FRANCAMENTE liberalmente, con generosidad y franqueza. *Liberaliter, largiter, munificè.*

كريمة  
FRANCES el que es natural de Francia. *Gallus* فرنساوي

FRANCIA. *Gallia, vel Francia, e.* فرنسا بلر

FRANCO liberal, dadivoso. *Liberalis, munificus, a, um* كريم سخيا

FRANCO libre, exento de tributos. *Tributo immunis, à tributo exemptus.* خالص معفي عن وفاء الخراج

FRANCO este nombre dan los turcos á los europeos. *Francus, ci.* فرنجي فرنج أفرنج

PUERTA FRANCA. *Porta omnibus patens* باب مفتوح لجميع الناس

FRANCOLIN ave poco mayor que la perdiz. *Attagen, enis, attagenina, e, phasianus alpinus.* دراج درايح

FRANJA la guarnicion de hilo de oro, plata ó seda, para adornar y guarnecer las ropas, ú otras cosas.

*Filatim fluxa fimbria, limbus aureus, vel sericus* سَجَافٌ سَجْفِيٌّ  
FRANJON. *Limbus major.* سَجَافٌ

عَرِيضٌ وَ طَوِيلٌ  
GUARNECER DE FRANJAS. *Aliquid fimbria fluxa, vel fimbriae cincinnis prætexere, præcingere.* سَجْفِيٌّ

يَسْجِفُ الثَّوْبَ أَوْ غَيْرَهُ  
VESTIDO GUARNECIDO DE FRANJAS.

*Fimbriata, peniculata vestis.* ثَوْبٌ

مَسْجِفٌ مَسْجِفِيٌّ  
FRANJUELA. *Limbus minor.*

سَخَافٌ صَغِيرٌ وَ ضَيْقٌ  
FRANQUEAR usar de liberalidad con alguno. *Liberalitatem exercere: in aliquem uti liberalitate.*

سَخِيٌّ يَسْخِي  
FRANQUEAR donar liberalmente y con generosidad alguna cosa á otro.

*Elargiri, donare* وَهَبَ يَهَبُ  
FRANQUEARLA PUERTA, LA ENTRADA.  
*Alicui portam aperire.* فَتَحَ يَفْتَحُ  
البَابَ لِيَدْخُلَ أَحَدٌ

FRANQUEAR manifestar francamente alguna cosa á alguno. *Aliquid patefacere, liberaliter ostendere, palam facere* كَشَفَ يَكْشِفُ  
أَظْهَرَ يَظْهَرُ بَيْنَ يَبِينُ لِأَحَدٍ شَيْئاً

FRANQUEAR libertar, exceptuar á uno de alguna contribucion, tributo, pecho, ú otra cosa, eximiendole de su paga. *Immunem facere, exemptione donare.* جَعَلَ يَجْعَلُ أَحَدًا حُرًّا عَنَّ وَفَاءَ الْخُرَاجِ

FRANQUEZA bizzarria, generosidad, largueza y liberalidad. *Largitas, tis, munificentia, a* السَّخَاءُ السَّخَاوَةُ الْكِرْمُ

FRANQUEZA, lo mismo que EXENCION, LIBERTAD.

DECIR CON FRANQUEZA SU DICTAMEN.  
*Liberè, et ingenuè sententiam suam*

بَيْنَ بَيْنٍ رَأْيَهُ ظَاهِرًا

FRASCA, lo mismo que HOJARASCA.

FRASCO vaso de vidrio, plata, cobre, ó estaño para tener y conservar los licores. *Argentea, vel vitrea lagena, ænophorum vitreum, vel argenteum.* قَنِينَةٌ مَرْبُوعَةٌ مِّنْ

فِصَّةٍ أَوْ مِّنْ قَرَارٍ

FRASCO el vaso hecho de cuerno, en que se lleva la polvora para cargar la escopeta. *Pulveris sulphurei theca* خَرَطِيلٌ

FRASE la construccion de algunas palabras, que unidas entre sí, declaran con viveza algun concepto. *Phrasis, is, locutio: brevis loquendi, vel ratiocinandi modus.* عِبَارَةٌ أَوْ قِنَاءُ الْكَلَامِ

FRASQUERA la caja en que se guardan los frascos. *Lagenarum vitrearum theca.* عَلْبَةٌ مِّنْ خَشَبٍ لِيَضَعُوا فِيهَا الْقِنَانِي

FRASQUITO. *Lagenula, a.* قَنِينَةٌ صَغِيرَةٌ وَ مَرْبُوعَةٌ مِّنْ قَرَارٍ

FRATERNAL correccion, reprehension aspera. *Objurgatio, nis.* تَوْبِيخٌ أُنْتَهَارٌ

DARLE UNA FRATERNA reprehender asperamente á uno. *Aliquem objurgare, verbis corripere, castigare.*

بَكَتَ يَبْكُتُ وَبَخَّ يَبْوَخُّ أَحَدًا

AMISTAD FRATERNA. *Fraterna amicitia* مَحَبَّةٌ أُخُوِيَّةٌ

FRATERNALMENTE con hermandad, cariño y buena correspondencia, como de hermanos.

*Fraternè, germanè* بِالْأُخُوِيَّةِ  
FRATERNIDAD la hermandad y union amorosa que debe haber entre los hermanos. *Fraternitas, atis.*

الْأُخُوِيَّةُ الْإِخَاوِيَّةُ الْإِخْوَةُ

HIJOS MIOS, AMAD LA FRATERNIDAD.

*Filioli mei, fraternitatem diligite.*

يا بني احبوا الاخوة

LA FRATERNIDAD QUE HAY ENTRE PEDRO Y JUAN, LA QUIERE DESHACER ANTONIO. *Antonius dissolvere vult fraternitatem quae est inter Petrum et Joannem.* انطون يريد

يحلل الاخوة التي هي بين بطرس

و يوحنا

FRATERNO lo que es propio, y pertenece á los hermanos. *Fraternus, a, um*

اخوي اخوي

FRATICIDA el matador de su herma-

no. *Fraticida* الاخ الذي قتل اخيه

FRATRICIDIO el homicidio, ó muerte de un hermano executada por

otro. *Fratricidium, ii* قتل الاخ

FRAUDE engaño, falsedad y dolo.

*Dolus malus, fraus, dis, fallacia, a*

غش خيانة خديعة غدر

FRAUDULENTAMENTE con engaño. *Falsè, falaciter, fraudulenter, dolo*

بالغش غدر

FRAUDULENTO engañoso, fingido, falaz. *Fraudulentus, subdolosus, fallax, cis*

مكار غادر خادع خاين

FRAY titulo distintivo de los religiosos de algunas religiones; y así se dice: FRAY PEDRO, &c. *Frater.*

اخ

FRAYLE titulo que se da á los religiosos de algunas ordenes. *Religiosus frater. Monachus coenobita.*

راهب رهبان

METERSE FRAYLE. *Alicui religioso ordini nomen dare*

قرهه يترهه

FRAZADA. *Lodix, cis, superius*

لباد لباجين

## FRE

FREGAR estregar una cosa con otra.

*Fricare, defricare* دلك يدلك

TOM. II.

فرك يفرک

FREGAR limpiar con el estropajo los platos, escudillas, &c. *Lances detergere, detergendo purgare, mundare* جلي يجلي الصكون

FREGAR limpiar con la rodilla los platos, &c. *Peniculo, vel penicillo lances abstergere.* مسح يمسح الصكون

بالمسحة

FREGADERO DE LA COCINA.

*Lavatrina, a.* جصطر يجلوا فيه

الصكون و اوعية المطبخ

FREGADO limpiado con el estropajo. *Detersus, a, um.* صكون مجلي

FREGADOR, lo mismo que FREGADERO.

FREGADOR, lo mismo que ESTROPAJO.

FREGONA la criada que friega los platos y demas vasijas. *Ancilla humilis tergendis vasis addicta.* الخادمة التي تجلي اوعية المطبخ

FREIR. *Frigere* قلي يقلي

FRIÓ LOS HUEVOS EN LA SARTEN. *Frixit ova in sartagine.* قلي البيض في المقلاة

FRITO. *Frictus, vel frixus, a, um.* مقلي

HUEVOS FRITOS. *Ova frixa.* عجة

عجان عجج

FRENDIENTE, lo mismo que IRACUNDO.

FRENERO el artifice que hace frenos para los caballos. *Frenorum opifex, artifex* صانع اللجم

FRENESÍ especie de delirio acompañado de calentura. *Phrenitidis, idis, phrenesis, is, delirium febricitantium.* الهزي من شدة الحمى

FRENESÍ MET. locura. *Insania, dementia, a* جنون

FRENETICO delirante. *Phrenesi laborans, phrenitide captus* هزيان

V 2

الذي

الذي يهزي من شدة الكمي  
**FRENETICO** MET. loco, disparatado.  
*Phreneticus, a, um, amens, tis.*  
 مجنون مهبول  
**FRENILLO** telilla con la que algunos niños tienen asida la lengua al paladar baxo. *Ancyloglossum, i, lingua ligamen.* رباط او قيير في لسان الاطفال  
**FRENO** instrumento de hierro para sujetar y gobernar el caballo. *Frenum, ni* لجام لجم عنان اعنة  
**FRENO** la cabezada con que se asegura y afianza el freno. *Camus, i.* رسن  
**EL BOCADO DEL FRENO.** *Lupatum, ti.* حكمة حكمان  
**ECHAR EL FRENO AL CABALLO** enfrenarlo. *Equum froenare: froenum equo injicere* لجم يلجم الحصان  
**FRENTE** el espacio que hay en el rostro desde las cejas hasta el cabello. *Frons, tis* جبين اجابين جبهة خبهات  
**FRENTE LARGA Y DESPEJADA.** *Frons lata, explicata* جبهة جلواء  
**FRENTE ALTA.** *Frons prominens.* جبهة بارزة  
**FRENTE ESTRECHA.** *Frons angusta.* جبهة غماء  
**FRENTE ARRUGADA.** *Frons rugosa, caperata, rugis aspera* جبهة غضناء  
 مكرنشة  
**FRENTE LLENA DE VELLO.** *Frons villosa, pilosa, hirsuta.* جبهة مشعرة  
**EN LA FRENTE TRAE ESCRITO DE QUE ES UN GRAN PICARO.** *Perfricata fronte improbitatem praefert.* مكتوب علي جبهته انه ميشوم  
**HE SABIDO, QUE ERES UN HOMBRE CRUEL, Y TU FRENTE DURA COMO EL BRONCE.** *Scivi quia durus es, et frons tua aerea.* علمت انك قاسي و جبهتك نحاس

**ARROJÓ UNA PIEDRA Y ME HIRIÓ EN LA FRENTE.** *Jecit lapidem, et in fronte percussit me.* رمي حجراً و ضربني بها في جبهتي  
**HOMBRE DE GRAN FRENTE.** *Fronto, nis* رجل جبهته متسعة  
**ARRUGAS DE LA FRENTE.** *Rugæ frontis* اسارير غضون الجبهة  
**FRENTE** la fachada de una casa, ó edificio. *Frons, facies domus.* وجه البيت  
**FRENTE MILIC.** la primera fila de la gente formada. *Frons exercitus.* صف الاول من الجيش  
**EL REY IBA Á LA FRENTE DEL EJERCITO DEFENDIDO DE LOS COMBATIENTES.** *Vallatus auxilio pugnantorum ibat rex in fronte exercitus.* الملك كان في راس العسكر الابطال المقاتلة حوله لمعونته  
**EN FRENTE DE PALACIO.** *E regione palatii* قبال السراية  
**FRECUENCIA.** *Frequentia, æ, repetitio, nis* التكرّر الاستكرّر  
**FRECUENCIA DE GENTE.** *Frequentia, multitudo, nis, concursus, us.* فوج جماعة كثرة الشعب  
**FRECUENTAR** repetir y continuar una cosa muchas veces. *Frequentare, sæpè ipsum repetere.* كرر يكرر  
**ESTE FRECUENTA LOS AYUNOS.** *Hic jejunia frequentat, vel jejunat frequenter* هذا يكثر الصوم  
**FREQUENTE,** lo mismo que CONTINUADO, REPETIDO.  
**FREQUENTEMENTE.** *Assidue, crebrò, continuè, frequenter.* مواظباً مرات كثيرة  
**FREQUENTEMENTE PASABA POR ALLÍ.** *Frequenter inde transibat.* كان يجوز من هناك امراً كثيرة  
**FRES-**

FRESCO lo que no está totalmente frío, pero ha perdido el calor. *Subfrigidus, frigidulus, algidus, alsiosus, a, um* جارد يسيراً

AGUA FRESCA. *Aqua frigidula.* ماء جارد قليلاً

TIEMPO FRESCO. *Subfrigida tempestas.* طقس جارد يسيراً

ESTA SALA ES FRESCA EN VERANO, Y CALIENTE EN INVIERNO. *Hæc aula æstate alsia, hyeme tepida est.* هذه القاعة هي بالصيف جاردة و بالشتاء دافئة

NO HAY COSA MAS FRESCA EN EL VERANO QUE ESTE SOTO. *Æstivis ardoribus hoc arboreto esse nihil potest alsius, magis alsiosum, magis algidum.* لم يوجد بالصيف موضع أجرد من هذا الحرش

COGER EL FRESCO. *Auram accipere, captare* شم يشم الهواء البارد

HACER FRESCO. *Subfrigidum tempus est, frigidula est tempestas, friget hæc tempestas aliquantulum.* جرد الطقس قليلاً

FRESCO reciente, pronto, acabado de suceder; como noticia FRESCA. *Recens, tis, novus, a, um.* جديس مثل خبر جديس

FRESCO tierno, reciente; como carne FRESCA. *Caro recens* لحم طري  
HUEVO FRESCO el que ha poco tiempo que le puso la gallina. *Ovum recens, à matre recens, recens exclusum* بيضة طرية

PAN FRESCO el que está reciente y acabado de salir del horno. *Panis recens* خبز طري

MANTECA FRESCA. *Butyrum recens, vel musteum: lacte fluens adhuc butyrum* سمن طري

PESCADO FRESCO el que está recién sacado del mar, ó del rio, y no se ha llegado á salar. *Pisces nondum salsi, vel recentes* سمك طري

FRESCOR, ó FRESCURA la templanza del calor, que declina algo á frío. *Algor suavis, amœnum frigus* جرودة طراوة

FRESNEDA el sitio donde hay muchos fresnos. *Fraxinetum, ti.* الأرض التي توجد فيها دلب كثيرة

FRESNO arbol bien conocido. *Fraxinus, ni* دلبه دلب

FREZA el estiércol, ó excremento de los animales. *Fimus, mi, ster-cus, ris* زبل أزجال

FRIALDAD el temperamento frío y humedo de algun sitio. *Frigiditas, tis* البرودة

FRIALDAD MET. lo mismo que TIBIEZA, DESCUIDO.

FRIAMENTE MET. perezosamente, con tibieza y lentitud. *Lentè, tardè, oscitanter, negligenter* بالكسل

FRIEGA medicina que se hace estregando las piernas á fin de llamar el humor. *Fricatio, is* التفرك

FRIERA, lo mismo que SABAÑON.

FRIGIDISIMO. *Frigidissimus, a, um* جارد جداً

FRIGIDO, lo mismo que FRIO.

FRIO. *Frigus, ris, algor, ris* جرد قرد

FRIO RIGUROSO. *Frigus asper, rigidum* جرد شديد

YA ENTRA EL FRIO. *Frigus ingruit.*

EN EL RIGOR DEL FRIO. *Summis frigoribus, saviente frigore.* قد اتى البرد في شدة البرد

TENGO FRIO. *Frigeo* أنا جردت

ESTOY ELADO DE FRIO. *Frigore rigeo, obrigeo, vehementer algeo, algore congelor, congelator.* أنا دققان من شدة البرد

EL FRIO SE AUMENTA. *Frigus gliscit, ingravescit, invalescit.* البرد يشتد

YA SE APLACA EL FRIO. *Jam remittit*

*tit frigus: frigoris acerbitas mitigatur, temperatur, sedatur: vis frigoris remittitur.* شدة البرد قد

انكسرت قليلاً

HACIA FRIO Y SE CALENTABA. *Frigus erat, et se calefaciebat.* اصطلبي

لأنه كان جرداً

EL PEREZOSO NO QUIERE ARAR PORQUE HACE FRIO, PERO LLEGARÁ

EL VERANO Y NO HALLARÁ QUIEN LE DÉ UN PEDAZO DE PAN. *Propter frigus piger arare non vult,*

*mendicabit ergo aestate, et non dabitur ei.* الكسلان في البرد لم

يحرث فيطلب الصدقة في الصيف

و لا يعطى

ESTE TIEMBLA DE FRIO ANTES DE LA CALENTURA. *Hic frigurit, fringultit.* هذا الرجل قبل السخونة

يرجى من البرد

DIOS DA EL FRIO CONFORME LA ROPA *REFR.* que expresa la gran providencia de Dios, que proporciona los trabajos con las fuerzas que da para llevarlos. *Deus dat nivem sicut lanam.* الله يعطي الثلج

كالصوف اعني الله يعطي القوة

علي قد النعب

FRIO, IA. *ADJ.* lo que participa de la calidad del frio. *Frigidus, gelidus, a, um* جارد جاردة

AGUA TAN FRIA COMO LA NIEVE. *Rigor aquae nivibus certat.* ماء جارد

مثل الثلج

VIENTO FRIO. *Ventus algidus, frigidus* هواء جارد

FRIO *MET.* impotente por ocasion de frialdad de la naturaleza. *Frigidus, impotens, tis* جارد حيال حيال

FRIOLENTO, ó FRIOLENGO el que con facilidad siente mucho frio. *Frigori obnoxius, alsius, al-*

*sus, alsiosus, a, um* جردان

جردانة

FRISAR EL PAÑO. *Pannum crispare, crispum facere, cincinnatum reddere.* كرنش يكرنش

الجوخ

FRISAR parecerse, tener alguna semejanza una cosa con otra. *Assimilari* تشابه يتشابه

FRISOLES, ó FRIXOLES la legumbre que comunmente se llama judias. *Phaseolus, i* لوجبة لوجبة

FRITADA. *Frixa caro, vel frixum carnis* لحم مقلي

FRITO v. FREIR.

FRIVOLA COSA lo que es vano, sin substancia, calor, ni actividad; como razon FRIVOLA, respuesta

FRIVOLA. *Frigida et jejuna ratio: responsum frivolum, frigidum.* قول

جارد جارد

## FRO

FROGA la fabrica hecha de ladrillos. *Lateritia fabrica.* عمارة من

اجر

FROGAR hacer la fabrica, ó pared de ladrillos. *Ex lateribus fabricare.* ابني يبني

من اجر

FRONDOSO lleno y adornado de hojas. *Foliosus, frondosus, a, um.* كثير الاوراق

YO TE VÍ AYER SENTADO BAXO DE UNA FRONDOSA HIGUERA. *Heri vidi te sedentem sub ficu frondosa.* انا رايتك جالسا تحت

تينة كثيرة الورق

FRONTAL el paramento de seda, ú otra materia con que se adorna la parte delantera de la mesa del altar. *Altaris frontale, vel ornamentum frontis altaris* وجه المزبح

FRONTALERA el sitio, ó parage donde se guardan los frontales. *Frontalium repositorium.* الموضع الذي

الذي يحفظوا فيه وجوه المزجج

FRONTERA la raya y termino que parte y divide los reynos. *Fines,*

*limites regni* حد حدود الملك

FRONTERIZO. *Finitimus, confinis.*

مقارب متقارب في المكان

CIUDAD FRONTERIZA. *Urbs ad confinium, vel ad fines regni.* مدينة

مبنية في حد الملك

FRONTERO *ADV. LOC.* lo mismo que EN FRENTE. *Contra, è regione*

قبال

FRONTIS, ó FRONTISPICIO la fachada, ó delantera de algun edificio. *Ædificii frons, vel facies.*

وجه البيت

FROTAR estregar. *Fricare, defricare aliquid* فرك يفرك

## FRU

FRUCTIFICAR producir, dar fruto, como las plantas y semillas.

*Fructum edere, ferre, reddere, producere, dare* أثمر يثمر

ESTE ARBOL NO FRUCTIFICA, PUES CORTALO. *Hæc arbor non fert fructum, ergo excide eam.* هذه الشجرة لم

تثمر فاقطعها

FRUCTIFERO lo que produce mucho fruto. *Fructifer, frugifer, a,*

*um* مثمر مثمرة

ESTE OLIVO ES MUY FRUCTIFERO. *Oli-va hæc valdè fructifera est.* هذه

الزيتونة مثمرة جداً

FRUCTUOSO provechoso y util.

*Utilis, proficuus, a, um* نافع مفيد

FRUGAL moderado, y que se contenta con poco. *Frugalis, e.* الذي

في الأكل و اللبس يرضي بشي قليل

FRUIR y FRUICION *v.* GOZAR, Y GOZO.

FRUNCIR recoger la orilla del paño, ú otra tela, haciendo en ella unas arrugas pequeñas. *Pannum*

*corrugare, contrahere in rugas.* كمش يكمش حاشية الجوخ أو

القيماش

FRUNCIDO. *Pannus corrugatus.*

جوخ أو قماش مكموش

FRUSLERA, lo mismo que LATON, ó AZOFAR.

FRUSLERÍA. *Res frivola, nuga, arum* منزع امزاج

FRUSTRAR. *Frustrare.* بطل

يبطل خيب يخيب الفعل

FRUSTRÓ MI INTENCION. *Intentionem*

*meam frustravit* خيب نيتي

FRUSTRARSE malograrse alguna cosa; y asi se dice: FRUSTRÓSE el trabajo. *Labor frustra fuit, pe-*

*riit opera.* تلف كل الشغل أو راج

التعب جالباطل و ما صار منه

فايدة

FRUSTRANEO inutil. *Frustraneus, vanus, inutilis, le* باطل

FRUSTRANEA SE HA VUELTO MI ESPERANZA. *Spes mea vana facta est.*

رجاي قد صار خائباً

FRUTA el fruto comestible que dan los arboles y plantas. *Fructus, us, pomum, ni.* فاكهة

فاكهة فواكه

FRUTA NUEVA la primera fruta que se coge de los arboles. *Nova poma, primi fructus nutritivi.* فاكهة

الفواكه

FRUTA TEMPRANA. *Pomum præcox, præcoquum, temporaneum.* فواكه

مبكرة

FRUTA TARDIA. *Pomum serotinum.*

فاكهة مؤخره

FRUTA AGRIA la que está sin madurar. *Pomum acerbum, immaturum.*

فاكهة غير مستوية

FRUTA SAZONADA la que está madura. *Pomum maturum.* فاكهة

مستوية

FRUTA DAÑADA, PODRIDA. *Pomum ver-*

*vermicolosum, putridum.* فواكة  
مردودة  
FRUTA SECA la que tiene la cascara  
dura, y que se guarda todo el año;  
como la nuez, la almendra, la  
avellana, &c. *Poma putamine ser-  
vata, ut nux, &c.* الفواكة التي  
لها قشرة يابسة كالجوز واللوز و  
البنندق

FRUTAL el arbol que lleva fruto.  
*Arbor fructifera, frugifera, po-  
mifera, felix* شجرة مثمرة  
PLANTÉ EN MI JARDIN MUCHOS AR-  
BOLES FRUTALES. *Plantavi in hor-  
to, vel viridario meo ligna pomife-  
ra multa.* غرست في جستانسي  
اشجار كثيرة مثمرة

ARBOL NO FRUTAL. *Arbor non felix,  
non pomifera.* شجرة جريئة لم تحمل  
فواكة

TODOS LOS ARBOLES NO FRUTALES COR-  
TALOS Y ARROJALOS AL FUEGO.  
*Omnes arbores que non sunt feli-  
ces, succide eas, et mitte in ig-  
nem.* كل الاشجار التي ليس لها

ثمرة اقطعها و القها في النار  
FRUTERO el que vende fruta. *Po-  
marius, fructuarius, qui fructus,  
aut poma vendit* بايع الفواكة

FRUTIFICAR, lo mismo que FRUC-  
TIFICAR.

FRUTO lo que el arbol, ó planta  
produce cada año. *Fructus, us.*  
ثمرة ثمران  
FRUTO utilidad, provecho. *Fructus,  
us, utilitas, tis, commodum, i, emo-  
lumentum, ti* فائدة فوايدس  
منفعة

FRUTOS por antonomasia se entien-  
den aquellas semillas que se siem-  
bran para el alimento comun; co-  
mo el trigo, cebada, &c. *Fruges,  
gum* غلات الارض

LAS PRIMICIAS DE LOS FRUTOS DE LA  
TIERRA. *Primitie frugum terræ.*  
اوايل غلات الارض

FRUTOS la renta que produce qual-  
quiera hacienda, empleo, &c. *Fruc-  
tus, proventus, tuum* جامكية  
مردخول

FRUTO DE BENDICION el hijo nacido  
de legitimo matrimonio. ابن  
الكلال

FRUTUOSO, lo mismo que FRUC-  
TUOSO.

## FUC

FUCAR MET. el hombre rico, ha-  
cendado y que tiene grandes con-  
veniencias. *Homo maxime dives.*

غني او دولتي كثيراً  
صاحب  
اموال كثيرة

## FUE

FUEGO. *Ignis, is* نار  
FUEGO DE ALQUITRAN. *Ignis inex-  
tinguibilis.* نار من قطران التي  
لا تنطفي

FUEGO INFERNAL. *Infernalis ignis.*  
نار جهنمية

FUEGO PERPETUO. *Ignis perpetuus.* نار  
مشتعلة دائماً

EL FUEGO ES INSACIABLE, Y JAMÁS  
DICE BASTA. *Ignis insaciabilis est,  
et nunquam dicit, sufficit.* النار  
لا تشبع و تقول كفي

AL FUEGO ARDIENTE EL AGUA LO  
APAGA. *Ignem ardentem extinguit*

الماء يطفى النار الملتهبة  
CON FUEGO SE PRUEBA LA PLATA. *Ig-  
ne probatur argentum.* بالنار تختبر  
الفضة

ESTUVO EN PIE EN MEDIO DEL FUE-  
GO Y NO SE QUEMÓ. *Stetit in me-  
dio ignis, et non fuit aestuatus.* وقف  
في واسط النار و ما احترق

HICIERON FUEGO CON TODOS LOS CA-  
ÑONES. *Tormenta omnia displace-  
runt* ضربوا كل المدافع

LO QUEMARON Á FUEGO LENTO. *Len-  
tis ignibus, vel lento igne userunt,  
vel consumpserunt eum.* جنار لينت  
احرقوه



PUSIERON FUEGO Á CASA DE PEDRO Y LA ABRASARON. *Domo Petri ignem injecerunt, et combuserunt eam.*

القوا نارا في بيت بطرس و  
احرقوه  
ENCIENDE FUEGO. *Accende ignem.*

وقد او شعل نارا  
APAGA EL FUEGO. *Ignem extingue, restingue*

اطفي النار  
COSA DE FUEGO. *Igneus, a, um.*

ناري  
FUELLE. *Follis, is.* منفاخ  
منافخ

FUELLE DE FRAGUA. *Follis ferrarius*

كبر اكيار كيران  
EL VIENTO QUE HACEN LOS FUELLES. *Anima follis*

نفاخة المنفخ  
FUENTE. *Fons, tis*

عين عيون ماء  
MANANTIAL DE FUENTE. *Scaturigo, nis, fontis caput.*

نبع ينبوع  
ينابيع  
TAPARON TODOS LOS MANANTIALES DE LAS FUENTES QUE ESTABAN FUERA DE LA CIUDAD. *Obturerunt capita fontium, vel omnes scaturigines, quae erant extra urbem.*

سدوا ينابيع العيون التي هي  
خارجا عن المدينة

SECARONSE LAS FUENTES. *Fontes aquarum exicati sunt.*

جفت عيون  
المياة  
VI UNA PEQUEÑA FUENTE QUE CRECIÓ EN UN GRANDE RIO. *Vidi parvum fontem, qui crevit in fluvium maximum.*

رايت نبعاً صغيراً الذي  
صار نهراً كبيراً  
AGUA DE FUENTE. *Aqua fontana.*

ماء النبع او العين  
CAÑOS POR DONDE SURTE EL AGUA EN LAS FUENTES. *Siphunculus, i, emissaria fistula*

نافورة نوافير  
FUENTE plato grande de plata, peltre, ó barro. *Discus, ci.*

منسقى  
مناسق  
FUENTE PARA LAVAR LAS MANOS. *Mal-*

*luvium, polluvium, ii.* طشوت  
طشوت

FUENTE llaga pequeña abierta artificialmente en el cuerpo humano para purgar los humores superfluos. *Cauterii plaga: cauterio intus carni cavus, inusta carni lacuna*

كي كيات  
FUENTE BAPTISMAL. *Sacer baptismi fons, vel fons baptismalis.*

جرن المعمودية  
FUENTECILLA. *Fonticulus, li.*

عين ماء صغير  
FUERA ADV. LOC. lo mismo que AFUERA. *Extra, foris, vel foras.*

جرا خارجا  
FUERA DE CASA, DE LA CIUDAD, &c. *Foris, extra domum, vel urbem.*

خارج او جرا البيت او المدينة

EN EL RETRETE, Y FUERA DE ÉL. *In cubiculo, et extra.*

جوا المخدع و  
جرا منه  
FUERA DE LA PUERTA. *Extra portam*

خارجا من الباب  
DENTRO Y FUERA. *Intus et foris.*

داخلاً و خارجاً  
جوا و جرا  
POR DE FUERA. *Foris, extra, deforis, forinsecus, extrinsecus*

من جرا  
من خارج  
FUERA ESTÁ PEDRO. *Petrus foris est.*

بطرس خارج من البيت  
ECHÓME FUERA. *Foras me ejecit.*

اخرجني من البيت

SALIÓ FUERA DE LA CIUDAD Y SE FUE. *Egressus est extra urbem, et abiit.*

خرج من المدينة و  
مضي

SERÁ UN MES QUE ESTÁ FUERA. *A mense abest*

ÉL VINO DE FUERA. *Foris advénit.*

أتى من جراً أو من سفره.

FUERA, se suele usar como interjección para avisar, ó mandar que alguno se aparte, ó retire. *Apage, et apage te, pro apage te, hinc abi, hinc te aufer*

أبعد من هنا.

FUERA DE SÍ ESTÁ. *Sua mentis compos non est*

عقله ليس في راسه.

Á LOS DE FUERA PODÉMOS OCULTAR NUESTROS DEFECTOS; LOS DE CASA ES FUERZA QUE VEAN MUCHOS. *Tecti ad alienos esse possumus; intimi multa videant necesse est.*

نخفي عن الغربا زلاتنا فلكن عن

اهل البيت ما نستطيع.

NO ESTOY FUERA DE ESO. *Non longe ab eo absum, nec cogitationem istam prorsus abjeci.*

فكري ليس

بعين عن هذا الشيء.

FUERA DE MEDIDA CON EXCESO. *Nimis, excessivè*

زائداً بالزيادة.

FUERA DE PELIGRO. *Liber, tutus, salvus*

خالص من الخطر.

FUERA DE PROPOSITO. *Non ad rem.*

خلاف المطلوب.

FUERA DE REGLA. *Extra regulam.*

علي غير القياس.

FUERA DE TIEMPO. *Intempestivè, importunè, haud tempore suo.*

بغير زمانه لا في حينه.

ليس في وقته.

FUERA DE. *Præter*

ألا ما عداً سوي.

FUERA DE TÍ NO VEO QUE YO TENGA OTRO AMIGO. *Præter te neminem mihi alium amicum video.*

أنا أعلم أن ما لي غير صاحب إلا أنت.

FUERA DE ESO. *Præterea, præter hæc*

ما عداً ذلك.

FUERO ley, ó estatuto particular de algun reyno, ó provincia. *Forum,*

ناموس الملك أو البلد.

Á FUERO *MOD. ADV.* con que se expresa la execucion de un acto, conforme á las circunstancias que prescribe la ley de que depende. *Secundum legem, vel forum, ad præscriptum legis.*

علي بموجب الشريعة.

FUERTE la fortaleza, ó sitio fortificado para poderse defender del enemigo. *Arx, cis, propugnaculum munitum.*

حصن حصون قلعة.

EDIFICÓ EL REY UN FUERTE EN MEDIO DE LA CIUDAD. *Ædificavit rex propugnaculum in medio urbis.*

الملك بني حصناً في وسط

المدينة.

FUERTE robusto, corpulento, varonil y que tiene grandes fuerzas. *Fortis, robustus, valens, validus, firmus à viribus.*

قوي اقويًا صاحب بطش.

MEJOR ES EL HOMBRE PACIENTE QUE EL VARON FUERTE. *Melior est patiens viro forti.*

الرجل الصبور افضل من الرجل القوي.

¿POR VENTURA ERES TU MAS FUERTE QUE PEDRO? *¿Nunquid fortior Petro es?*

لعل أنت اقوي من بطرس?

MIRA COMO HAN CAIDO LOS FUERTES. *Ecce, quomodo ceciderunt fortes.*

انظر كيف سقطوا الجبارون.

FUERTE Y CONSTANTE EN SU RESOLUCION. *In instituto constans et validus*

ثابت في قصده.

PARED FUERTE. *Paries firmus, fortis*

حائط ماكن.

VINO FUERTE. *Vinum validum.*

خمر قوي.

EN LO MAS FUERTE DEL COMBATE. *Media in pugna, ipso in ardore pug-*

pug-

*pugna* في شدة الحرب  
EN LO MAS FUERTE DEL DOLOR. *Inter acerbissimos dolores morsus.* في

شدة الوجع  
FUERTECILLO fuerte pequeño.

*Pusillum propugnaculum.* حصن صغير  
FUERTEMENTE. *Fortiter, acriter, valide, viriliter, strenue.*

قويًا شديداً  
FUERTEZUELO un poco fuerte.

*Forticulus, valentulus, tantillum*

قوي يسيراً  
FUERZA robustez, vigor. *Vis, fortitudo, robur corporis*

قوة قوات  
TIENE MUCHA FUERZA. *Maximus est corporis viribus*

له قوة عظيمة  
NO TIENE FUERZA. *Viribus caret.*

له قوة  
NO TENGO FUERZAS PARA CARGA TAN PESADA. *Par non sum ferendo oneri.*

ما لي قوة لاحمل هذا الحمل  
CON TODA MI FUERZA. *Pro mea virili parte, quantum viribus valeo.*

علي قدر ما استطيع  
CON LOS AÑOS VIENEN LAS FUERZAS. *Robur etati accedit.*

علي قدر ما يكبر احد يتقوي  
TOMÓ FUERZAS DESPUES DE LA ENFERMEDAD. *Ex morbo se refecit, vires recepit, recuperavit.*

مرضه تقوي  
FUERZA vigor juvenil. *Vigor, robur juvenilis, vel juvenilis etatis*

عنفوان  
FUERZA poder, conato. *Nisus, conatus, us*

اجتهاد اعتناء  
FUERZA violencia que se hace á alguno. *Coactio, nis, violentia, e, vis.*

غضب رغم قهر  
AQUI ME TRAEN POR FUERZA. *Huc obtorto collo trahor.*

سحبوني الي هنا غصباً عني  
TOM. II.

POR FUERZA NO HARÉ NADA. *Nihil à me vi extorquebis.*

بالغصب  
ME HIZO FUERZA. *Mihi vim fecit.*

غصبي امرغمني  
DE GRADO, ó POR FUERZA. *Velis,*

غصباً ام  
HACE FUERZA EL JUEZ. *Iniquus est judex, injuriam decernit, injuste*

طيباً قهراً ام مطاوعة  
الحاكم يحكم جوراً او  
judicat.

جاظلم

NADA DE ESTO ME HACE FUERZA. *Nihil horum me movet.*

هذا لم يحركني  
HAZTE FUERZA. *Te ipsum contine.*

امسك نفسك و امتنع عن هذا  
الشئ

FUERZA precision, necesidad. *Necessitas, tis*

النزام التزام  
ME ES FUERZA CEDER AL QUE PUEDE MAS. *Mihi necesse est potentiori cedere: me cogit necessitas validiori locum dare.*

الضرورة تلتزمني  
حتي اطيع و اخضع لمن هو اقوي

مني

ES FUERZA, ó FORZOSO EL HACERLO. *Mihi hoc necessario faciendum est.*

لازم اني اعمل هذا الشئ و لو كان  
بالغصب

POR FUERZA. *Violenter, coactè, per vim, citra voluntatem*

غصباً بالغصب

POR FUERZA precisamente, necesariamente. *Necesse, necessario.*

ضروراً بالغسرة  
FUG

FUGA huida apresurada. *Fuga, e.*

هريبة  
HACER FUGA. *Fugam facere, arripere, capessere*

هرب يهرب  
PONER EN FUGA AL ENEMIGO. *Hos-*

*tem fugare , in fugam avertere , adigere , conjicere.* هرب بهرب العراء

FUGAZ transitorio , breve y de corta duracion ; como tiempo FUGAZ , &c. *Fugax , cis , caducus , transi-*

*torius , a , um* زایل ما له ثبات هربان هارب

FUINA especie de marta , ó raposa del tamaño de un gato , de color rubio que tira algo á negro , y por la barriga blanca. Es muy destructora de los gallineros y palomares. *Mustella , a.* قرقردون ابو عروس عرسة

## FUL

FULANO , NA. voz con que se su-  
ple el nombre de alguna persona ,  
quando se ignora qual es , ó de pro-  
posito no se quiere expresar. *Unus*  
*aliquis : quidam , quædam* فلان  
فلانة

FULGENTE *POET.* resplandeciente ,  
brillante. *Fulgens , tis* مبرق لامع

FULGOR el resplandor del sol. *Ful-*  
*gor solis* برق الشمس

FULGINOSO , lo mismo que DENE-  
GRIDO , TIZNADO.

FULLERÍA la trampa , engaño y  
falsedad que se comete en el juego.

*Dolus , aut fraus in ludo.* الغش  
في اللعب

FULLERO. *Dolosus , collusor , qui*  
*dolosè in ludo agit.* الذي يلعب  
بغش او يغش في اللعب

FULMINAR arrojar y lanzar rayos.  
*Fulminare* اصعق يصعق

FULMINAR CENSURAS imponerlas y pu-  
blicarlas. *Censuras , vel excommu-*  
*nicationem fulminare , sententiam ex-*  
*communicationis pronunciare.* قضي  
يقضي علي احد قضية الحرم

نادي ينادي علي احد بالحرم

FUMAR arrojar , ó despedir humo.  
Usase regularmente por tomar ta-  
baco de hoja. *Tabaci fumum hau-*  
*riri : nicotianæ fumo perfundere*  
*cerebrum.* شرب يشرب قطن او  
دخان

FUMARIA planta llamada comun-  
mente palomilla , ó palomina , que  
nace entre las cebadas , y se pare-  
ce mucho al culantro. Llamase FU-  
MARIA , porque su zumo echado  
en los ojos los ofende y provoca á  
lagrimas , al modo que lo hace el  
humo. *Fumaria , fumus terræ , cap-*  
*nos , i.* شاهنرج يسمنونة دخان  
الارض اي حشيشة

FUMIFERO *POET.* lo que arroja , ó  
despide de sí humo. *Fumifer.*  
مدخن

FUMOSIDAD. *Fumositas , tis , vel*  
*fumigatio , nis* التدخين  
التدخين

FUMOSO lo que despide humo v.  
FUMIFERO.

## FUN

FUNAMBULO , lo mismo que vo-  
LATIN.

FUNCION , en su riguroso sentido  
vale la accion y exercicio de al-  
gun empleo , facultad , ú oficio.  
*Functio , muneris functio , vel ad-*  
*ministratio* الخرمة في الوضيفة

LOS SACERDOTES HACIAN LAS FUN-  
CIONES SACERDOTALES. *Ministerio*  
*suo fungebantur Sacerdotes.* الكهنة  
كانوا يخدموا بموجب وظيفتهم

FUNCION solemnidad. *Solemmitas , tis.*  
عبر اعياد

FUNDA DE ALMOHADA. *Cer-*  
*vicalis funda , vel theca , a.* كيس  
المخنة

FUNDAR echar los cimientos á un  
edificio. *Ædificii fundamenta ja-*

*cere, ponere, locare: ædificium fundare* أسس يأسس البناء  
 FUNDAR establecer, erigir, é instituir alguna religion. *Ordinem, religionem fundare, instituere.* جرع يجرع

رهبنة  
 FUNDAR UNA IGLESIA, CONVENTO, HOSPITAL, &c. *Ecclesiam, conventum, xenodochium fundare, erigere.* عمر يعمر كنيسة أو ديراً أو

تكية  
 FUNDAR MET. apoyar uno su opinion con autoridades y razones eficaces. *Sententiam suam ratione et auctoritate firmare, confirmare, stabilire.* ثبت يثبت رايه بشهادات

الكتب المقدسة  
 FUNDARSE. *Fundari.* قاسس

يتأسس  
 FUNDARSE BIEN EN LAS CIENCIAS. *Fundari in litteris, perfici in scientia.* استكمل يستكمل في العلوم

FUNDAMENTAL lo que sirve de fundamento, ó es lo principal de alguna cosa. *Quod est caput et summa rei: id, quo res tota nititur* قاعرة أساس أصل

FUNDAMENTAR echar los fundamentos, ó cimientos á un edificio. *Fundamenta jacere, fundare.* أسس يأسس البناء

FUNDACION la accion de fundar. *Ædificii fundatio: fundamentorum collocatio, positio* التأسيس

التأسيس  
 FUNDACION DE UNA CIUDAD. *Urbis, erectio, fundatio* جنيان المدينة

DESPUES DE LA FUNDACION DE ESTA CIUDAD. *Post hanc urbem conditam, atque constitutam: ab hac urbe condita.* جرع ما اجنوا هـ

المدينة  
 FUNDADAMENTE con fundamento. *Cum fundamento* جاصل جاساس

FUNDADO. *Fundatus, a, um.*

مأسس متأسس  
 FUNDADOR. *Fundator, oris.*

مأسس واضع الاساس  
 FUNDADOR DE UNA RELIGION. *Religionis institutor, fundator.* الرهبنة

FUNDAMENTO el cimiento de algun edificio. *Ædificii fundamentum* أساس اساسات البناء  
 FUNDAMENTO basa. *Basis, is.* قاعرة قواعر

FUNDAMENTO razon, principio. *Fundamentum, ti, ratio, rationis.* أصل

ESTA NOTICIA NO TIENE FUNDAMENTO. *Hæc novitas, vel notitia nullum fundamentum habet.* هذا الخبر ما له أصل

ESTO SE DICE, Ó SE HABLA SIN FUNDAMENTO. *Hic rumor temerè in vulgo emanavit.* هذا الخبر انتشر بين الناس بغير أصل

NO LO DIGO SIN FUNDAMENTO. *Non dico hoc temerè.* انا لست اذكلم بهذا بلا أصل

FUNDIR derretir, liquidar los metales, y hacer de ellos lo que se pretende, echandolos en los moldes que les corresponde. *Metalla fundere, liquare, conflare.* سبك يسبك الذهب أو الفضة

FUNDERÍA el sitio, ó lugar donde se funde. *Funditionis situs.* المسبك

FUNDICION. *Fussura, e, conflatio, nis, conflatura, e* السبك  
 FUNDIDO. *Conflatus, a, um.*

مسبوك  
 FUNDIDOR el maestro, ó artifice que exercita el arte de fundir. *Fusor, conflator: æris fusilis, vel fusilium ex ære opifex* الصايغ السباك

ESTE FUNDIDOR FUNDIÓ UNA ESTATUA DE

DE METAL. *Hic fusor statuam ex ære conflagit.* هذا الصايغ صنع من

نحاس صنم سبيكاً

ESTE FUNDIDOR EN VANO FUNDIÓ LA PLATA. *Hic conflatator frustra conflagit argentum.* هذا الصايغ صاغ

بطلاً الفضة

ARTE DE FUNDIR. *Ars fusoria.* الصياغة

MOLDE DE FUNDIR. *Vas fusorium.*

قالب ليسبكوا عليه الفضة أو

الذهب

FUNEBRE. *Funerarius, a, um.*

جنايزي

FUNERAL. *Funus, eris, exequia, arum* جنازة جنايز

HACER LOS FUNERALES V. EXEQUIAS.

FUNESTO triste, deplorable. *Funes-*

*tus, luctuosus, a, um.* شي يبيكي

و يحزن القلب

### FUR

FURIA, ó FUROR. *Furor, ris, furia, æ, rabies, ei, furens ira.*

غيبض خلق رجز

FURIOSAMENTE. *Furiosè, furen-*

*ter* بالخلق بالغيبض بالرجز

FURIOSO loco disparatado. *Furens, furibundus, furiosus, a, um, demens, tis* أحوت

FURIOSO, lo mismo que ENOJADO, COLERICO.

FUROR, lo mismo que FURIA, IRA, COLERA.

FURTIVAMENTE escondida y ocultamente. *Furtivè, clam, latenter* خفياً بالاختفا

FURTIVO. *Res furtiva, furto ablata* شي مسروق

### FUS

FUSCO, lo mismo que obscuro y

que tira á negro. *Fuscus* أسمر  
FUSIL especie de escopeta de que usan los soldados de infantería.

*Catapulta* قفنة

FUSILAZO. *Catapultæ, vel sclopeti*

*ictus* ضرب القفنة

FUSILERO el soldado que sirve en la guerra con el fusil. *Miles cata-*

*pulta armatus* قوأس

FUSTA baxel pequeño. *Minor liburnica, lembus, phaselus, i.*

شختور شخاير

FUSTAN tela de algodón. *Tela xy-*  
*lina, vel gossipina.* قماش من

قطن

### FUT

FUTIL. *Futil, vanus, a, um.* شى باطل

FUTURO lo que está por venir.

*Futurus, venturus, secuturus, a,*

*um* مز مع مستقبل

EL TIEMPO FUTURO. *Tempus futurum.*

الزمان المز مع المستقبل

HASTA EL FUTURO SIGLO. *Usque ad futurum sæculum.* الي الدهر

المز مع

MANIFESTÓ LAS COSAS FUTURAS Y ESCONDIDAS ANTES QUE SUCEDIESEN.

*Ostendit futura et abscondita antequam evenirent.* أظهر الاشياء

المستقبلة و الخفية قبل حدوثها

PARTICULA ARABIGA سوف Esta particula en la lengua arabiga es nota de

futuro. *Foreproesse futurum* سوف

ESPERO QUE VENDRÁS. *Te fore ventu-*

*rum spero.* انا ارجو أنك سوف

تاتي

FUYNA v. FUINA.

FUZIA, ó FUCIA ANT. lo mismo que CONFIANZA.

## G

**G** ح septima letra del alfabeto , y quinta en el orden de las consonantes. En el alfabeto arabigo es la letra sexta.

## GAB

**GABAN** capote con capilla y mangas , para defenderse de las inclemencias del tiempo. *Penula , vel gausape rusticanum.* يابونجا

يابونجات كرون كرادين

**GABARRA** especie de barco grande, que tiene arbol mastelero , y le suelen poner cubierta. *Navicula,*

شخنور شخاتير

زورق زوارق

**GABATA** hortera de palo. *Gabata,*

قصعة من خشب

**GABELA** qualquier tributo, impuesto , ó contribucion que se paga al Principe. *Vectigal , tributum , tributaria pensio* مال الميرة

**GABINETE** la pieza, ó aposento retirado en las casas. *Privatum cubiculum , locus secretus , conclave , is.*

مخنة مخدع

**ENTRÓ EN SU GABINETE , Y CERRÓ LA PUERTA.** *Intravit in conclavi suo , et fores occludit.* دخل في مخدعه و

سكر الباب

**GABINETE , ó GABINETO** congreso , ó junta en que se tratan las materias mas arduas de estado en presencia del Soberano. *Privatus congressus ministrorum cum Principe.* ديوان السلطان

**GABRIEL** nombre propio. *Gabriel.*

جبرائيل

**SAN GABRIEL** ARCANGEL. *Archangelus Gabriel.* مار جبرائيل احد من

مروسا الملايكة

## GAC

**GACHAS.** *Puls , tis , pulticula , pa-*  
*pa , e* عصيرة من طحين

**GACHO** encorvado , inclinado házia la tierra. *Inclinatus , curvus , incurvus , a , um* مكني معطوف

**GACHO** el buey , ó toro que tiene las astas inclinadas házia abaxo. *Bos demissis , inflexis , vel incurvis cornibus.* الثور الذي له القرون مايلة الي تحت

**GACHON** el niño que se cria con mucho regalo , y se le da gusto en todo. *Puer deliciis enutritus.* الصبي الذي يربوا او يربوا بدلال

## GAF

**GAFAS** , lo mismo que ANTEOJOS.

**GAFAR** arrebatat alguna cosa con las uñas , como hacen las aves de rapiña. *Uncis abripere , subripere.* خطن يخطن بالاطافير او بالمخالب كالطيور

**GAFEDAD** la contraccion , ó encojimiento de los nervios , que impide el movimiento de las manos y pies. *Curvatio , nis , curvitas , tis , nervorum contractio.*

التكسح

**GAFO** el que tiene contraidos los nervios de las manos , de suerte que no puede moverlas. *Manibus captus ac debilis , chirager , gri , chiragra laborans* مكسح مكرقع

## GAG

**GAGATE** , lo mismo que AZABACHE.

**GAGES** lo que se adquiere por algun em-

empleo , ademas del salario , ó señalado. *Merces , edis , obventiones* ٭ ٭ ٭ تفاوت تغاوات ٭

GAGO ANT. lo mismo que GANGOSO.

## GAJ

GAJO la porcion pequeña del racimo de uvas. *Uva , e , racemus , i.*

٭ ٭ ٭ خصلة خصل من عنقود عنب ٭

GAJO racimo sin grano , cencerron de las uvas , ó rampojo. *Uva scapus , i.*

٭ ٭ ٭ عرموش عراميش ٭

GAJO la rama del árbol. *Ramus dessectus.* ٭ ٭ ٭ غصن او عرق مقطوع من الشجر ٭

## GAL

GALA. *Concinntas vestium* ٭ ٭ ٭ التزويق ٭

GALA vestido sobresaliente , rico y costoso para las funciones de fiesta , regocijo y lucimiento. *Vestis elegans , pretiosa festiva ad pompam.* ٭ ٭ ٭ حلّة حلّ ثياب مثمّنة ٭

٭ ٭ ٭ ليترواقوا بها في العيد ٭

GALA MET. gracia , garbo y bizarría que uno tiene. *Elegantia , praestantia , e , speciositas , tis* ٭ ٭ ٭ ظرافة ٭

٭ ٭ ٭ حسن ٭ ٭ ٭ بها ٭

GALAFATE el ladrón muy astuto y sagaz , que roba con arte , engaño y simulacion. *Subdolus fur.*

٭ ٭ ٭ نشال ٭ ٭ لص ماكر ٭

GALAFATES los mozos del trabajo dedicados á llevar cargas. *Bajuli* ٭ ٭ ٭ عتال عتالون ٭ ٭ ٭ حمال ٭

٭ ٭ ٭ عتال عتالون ٭ ٭ ٭ حمال ٭

GALAMERO , lo mismo que GOLOSO.

GALAN el hombre de buena estatura , bien proporcionado de miembros , y ayroso en el movimiento.

*Pulcher homo , praestanti corpore,*

٭ ٭ ٭ رجل ظريف ٭ ٭ ٭ *venustus , elegans* ٭

٭ ٭ ٭ حسن ٭ ٭ ٭ جميل ٭ ٭ ٭ قامته ظريفة ٭

GALAN el que está vestido de gala , con aseó y compostura. *Eleganti*

*veste indutus , ornatus* ٭ ٭ ٭ محلي ٭

٭ ٭ ٭ مزوق ٭ ٭ ٭ مزين ٭

GALAN el que galantea á alguna dama. *Procus , ci , amasius , ii.*

٭ ٭ ٭ عاشق ٭

GALANAMENTE con gala y ayre. *Eleganter , ornate , speciose.*

٭ ٭ ٭ ظريفاً ٭ ٭ ٭ جميلاً ٭ ٭ ٭ حسناً ٭

GALANCETE. *Venustulus , politulus* ٭ ٭ ٭ ظريف ٭ ٭ ٭ جميل ٭

GALANISIMO. *Pulcherrimus , elegantissimus* ٭ ٭ ٭ ظريف و جميل جداً ٭

GALANTE bizarro , dadivoso , liberal. *Liberalis , munificus.* ٭ ٭ ٭ سخى ٭

٭ ٭ ٭ اسخياً ٭ ٭ ٭ كريم ٭

GALANTERÍA bizarría , liberalidad , generosidad. *Liberalitas , tis , munificentia , e.* ٭ ٭ ٭ سخاء ٭

٭ ٭ ٭ كرم ٭

٭ ٭ ٭ سخاوة ٭

GALAPAGO tortuga , animal anfibio. *Testudo , nis* ٭ ٭ ٭ زحفة زلاحق ٭

GALAPAGO MET. el bellaco , disimulado y cauto. *Homo versutus , cal-*

٭ ٭ ٭ حبال ٭ ٭ ٭ مكار ٭ ٭ ٭ مكار ٭

GALARDONAR premiar , ó remunerar el servicio hecho por alguno. *Aliquem remunerare , vel remunerari :*

*aliquem praemio afficere , donare :*

*compensare alicujus labores* ٭ ٭ ٭ جازي يجازي ٭

٭ ٭ ٭ جازي يجازي ٭

٭ ٭ ٭ كافي يكافي ٭ ٭ ٭ ثوب يتوب ٭

GALARDON el premio , recompensa , ó retribucion de los meritos , servicios y beneficios. *Remuneratio , nis , praemium , ii , opera pra-*

٭ ٭ ٭ التوفيق ٭ ٭ ٭ المكالفة ٭

٭ ٭ ٭ التوفيق ٭ ٭ ٭ المكالفة ٭

٭ ٭ ٭ المكالفة ٭ ٭ ٭ التوفيق ٭

٭ ٭ ٭ المجازاة ٭ ٭ ٭ الثواب ٭

GALARDONADO. *Premiatus , a , um* ٭ ٭ ٭ مكافي ٭ ٭ ٭ متكافي ٭

٭ ٭ ٭ مجازي ٭ ٭ ٭ متجازي ٭

GALARDONADOR el que premia las buenas obras y servicios que se le hacen. *Remunerator , ris.*

٭ ٭ ٭ المجازي ٭ ٭ ٭ علي الاعمال التي عملوها

٭ ٭ ٭ معاً ٭

٭ ٭ ٭ معاً ٭

٭ ٭ ٭ GAL-



GALBANA, lo mismo que PEREZA, FLOXEDAD.

GÁLBANO goma blanca, amarga al gusto, y desagradable al olfato. *Galbanus*, vel *galbanum*, ni.

محلّب  
GALEON baxel grande de alto bordo. *Gaulus magni modi*, ac *praeriaris* غليون كبير

GALEOTA nave larga y de baxo bordo. *Navis longior depressioris oris*. غلياطة طويلة او غراب كبير و طويل

GALEOTE el que rema forzado en las galeras. *Remex*, *igis*. قـراف قـرافون قـرافين

GALERA embarcacion de baxo bordo, que va á remo y vela. *Triremis*. جرشة جرش او غراب ذو

جـراب المقـراف  
GALERA el carro grande de quatro ruedas. *Plaustrum tecto concameratum* عرجانة ذي اربعة دواليب

GALERERO el que gobierna las mulas que llevan la galera. *Plaustrarius* مـجر العـرجانة

GALERÍA corredor, ó pieza larga para tomar el sol. *Ambulacrum superius*, *ventis undique pervium cum fenestris* غرفة غرفات علية

GALERNO viento entre oriente y cierzo, llamado en el oceano nordeste, y en el mediterraneo greco, ó gregal. *Casias*, *e*. ريح بين الشمالي و الشرقي

GALFARRO, lo mismo que ALGUACIL.

GALFARRO, ó GOLFARRON holgazan, ocioso, enemigo del trabajo. *Desidiosus* كسلان بطال بطلان

GALGA la hembra del galgo. *Canis gallica* كلبة سلاقية

GALGO. *Canis gallicus*, *leporarius*. كلب سلاقي

GALICO v. BUBAS.  
TOM. II.

GALILEA. *Galilea*, *e*. جـلسر الجليل

GALILEO el que es natural de Galilea. *Galileus* جليلي

MAR DE GALILEA. *Mare Galillæ*. بحر الجليل

GALLARDAMENTE bizarramente, con gallardía. *Eleganter*, *speciosè* ظريفاً حسناً جراً

GALLARDETE banderilla que se pone en lo alto de los mastiles del navio. *Aplustre*, *is*. سنجق

سنجق  
GALLARDÍA bizarría, y buen ayre. *Elegantia*, *e*, *speciositas*, *tis*. ظرافة جرافة

GALLARDÍA liberalidad y desinterés en lo que se executa. *Generositas*, *liberalitas*, *magnanimitas*, *tis*. سخاء سخاوة

GALLARDO ayroso, galan. *Speciosus*, *venustus*, *a*, *um*. جميل ظريف جميلة

GALLARDO liberal. *Liberalis* كريم سخي

GALLARDO, lo mismo que ANIMOSO, VALIENTE.

GALLETA vaso de barro, ó cobre para echar vino. *Galeola vinaria*. اجرىق اجرىق

GALICINIO el tiempo de media noche en que cantan los gallos. *Gallicinium*, *ii*. نصف الليل اعني صباح الديكى

GALLILLO DE LA GARGANTA. *Epiglottis*, *idis*, vel *epiglossis*, *is* تنظلة تنظلات

GALLINA ave domestica. *Gallina*, *e* دجاجة دجاج دجاجات

GALLINA CIEGA. *Gallinago rusticola*, vel *gallina silvestris*. دجاجة جرية

GALLINA CLUECA. *Gallina glaciens*, *glacitans* قرقة قرقات

GALLINA DE AGUA. *Fulica*, *e*. خورزة خورز

GALLINA DE LA INDIA. *Gallina indica* دجاجة هنديّة

GALLINA ENANA. *Gallina pumilio, vel pumila* دجاجة قيوحة

GALLINA CASERA. *Altilis gallina, vil-latica* دجاجة بيتية

GALLINA MORISCA. *Gallina africana.* دجاجة أفريقية أو من بلـ الغرب

GALLINA RABONA. *Gallina appetens gallum* دجاجة قطة

GALLINA SORDA. *Upupa, a* قطا هرهه هراهد

GALLINA QUE PONE. *Matrix gallina.* الدجاجة التي تبيض

GALLINA QUE YA NO PONE. *Effoeta.* الدجاجة التي ما تبيض

GALLINA CHICA pollita. *Gallinula, pullastra, a.* دجاجة جريدة أو صغيرة

GALLINA MET. cobarde, pusilanime y tímido. *Timidus, ignavus, meticulosus* جبين جبان فزيع

LA GALLINA RECOGE LOS POLLUELOS BAXO SUS ALAS. *Sub alas congregat gallina pullos suos.* الدجاجة تجمع فراخها تحت جناحها

COSA QUE TOCA Á GALLINAS. *Gallinaceus, a, um* شي من الدجاج

HUEVOS DE GALLINA. *Ova gallinacea* بيض الدجاج

PONER HUEVOS LA GALLINA. *Ova parere, ponere.* باض يبييض كالـ دجاجة

GALLINAZA el excremento, ó estiercol de las gallinas. *Fimus gallinaceus, stercus gallinarum.* زبل الدجاج

GALLINERO el lugar, ó cubierto donde se recogen á dormir las gallinas. *Gallinarium.* قن افسان الدجاج

GALLINERO el que compra gallinas para volverlas á vender. *Gallinarium, ii* دجاجاتي

GALLIPAVO gallo de las Indias.

*Gallus indicus* ديك هندي

GALLO el macho de las gallinas. *Gallus gallinaceus, vel gallinaceus, ei* ديك ديوك ابو يقطان

GALLO cierto genero de pez, que tiene en el lomo levantadas unas espinas al modo de cresta de gallo. *Piscis gallus, vel gallus marinus, Zeus, ei* سمك ديك بحري

GALLOFA el añalejo para regir el oficio divino. *Libellus de ordine quotidie recitandi, et Missam celebrandi.* كتاب لترتيب الصلاة و القراس

GALLOFA mendigez. *Mendicitas, tis.* الشكازة

GALLOFEAR mendigar, pedir limosna, andar á la gallofa. *Tristi mendicitate vitam producere: vicititare sorbillo* شكن يشكوز قسول يتسول

GALLOFERO pobreton que anda pidiendo limosna. *Mendicus, mendicitans* الشكاز

GALON un genero de texido fuerte, hecho de seda, hilo de oro, ó plata. *Teniola, fasciola textilis aurea, vel serica.* سجاف سجف من حرير أو قصب ذهب أو فضة

GALONEAR guarnecer, ó adornar vestidos, ú otras ropas con galones. *Fasciolis vestes ornare.* سجف يسجف الثوب

VESTIDO GALONEADO. *Vestis fasciolis aureis ornata.* ثوب مسجف

سجاف

GALOPE. *Equi concitatus gressus, vel tolutarius.* ركض ركوض الحصان

GALOPEAR llevar el caballo á galope. *Tolutim incedere, vel equitare, subsultim currere.* ركض يركض

GA-

**GALOPIN** el que sirve en la cocina en los infimos ministerios de ella. *Medianistus, ni, lixa culinarius, calo coquinarius, culinarius famulus* أجير المطبخ

## GAM

**GAMA** la hembra del gamo. *Dama femina* غزالة غزالات

**GAMBARO** especie de cangrejo pequeño, el qual en cocriendose se vuelve muy encarnado. *Gammarrus, ri* سلطعان صغير

**GAMELLA** el yugo que se pone á los bueyes y mulas para trabajar. *Jugum* ثير انيار

**GAMELLA** barreño grande de madera, en que dan de comer y beber á los animales. *Labrum, vel rudelabrum ligneum.* قصب قصباء قصبعة كبيرة من خشب لياكلوا و يشربوا فيها الدواب

**GAMO** animal velocisimo, muy parecido al ciervo. *Dama, e.* غزال غزالان

**GAMUZA.** *Gamae pellis concinnata.* جلد الغزال مدبوغ

## GAN

**GAN** deseo, apetito de alguna cosa. *Appetitus, appetitus, us.* الشهوة

**GAN** apetito de comer. *Cibi appetentia, edendi cupiditas.* فاجليسة للاكل

**GAN** DE TRABAJAR. *Laborandi cupiditas* مجال

**GAN** propension, voluntad. *Voluntas, tis* ميل

**GAN** TIENE DE ELLO. *Id appetit, vehementer cupit* اشتهي هذا جداً

**GAN** ME DA DE HABLARLE. *Cupido mihi incessit hominem compellandi.*

انا اشتهي اكله

**MUCHAS VECES** ME VINO **GAN** DE ESCRIBIRTE. *Sepè impetum coepi ad te scribendi.* امرار كثيرة اشتهيت ان اكتب لك

**DE MALA GANA** ESCRIBO. *Non libenter scribo: tædet me scribere.* ما اكتب الا غصباً

**MO ME DA LA GANA.** *Non libet: nolo.* ما لي خاطر ما اريد

**DE BUENA GANA** con gusto y voluntad. *Libenter, libenti animo, animo libentissimo.* علي براسي و عيني

**DE MALA GANA** con repugnancia. *Invitè, repugnanter, contra voluntatem.* علي غير خاطرة

**TENER GANA** DE COMER. *Esurire.* ارادته غصباً عنه

**TENER GANA** DE CENAR. *Cœnaturire.* اشتهي بشتهي ياكل

**GANADERO** el dueño de los ganados. *Pecorarius, gregum, vel pecudum dominus* صاحب الغنم المواشي

**GANADILLO, ó GANADITO.** *Parvus, vel pusillus grex.* قطيع صغير

**GANADO.** *Pecus, udis, vel pecus, oris* غنم ماشية مواشي

**GANADO MAYOR** el que se compone de reses mayores; como vacas, bueyes, &c. *Armentum, grex armentorum* حاشورة حواشير البقر

**GANADO MENOR** el que se compone de reses menores; como ovejas, cabras, &c. *Grex ovium. Pecus, udis, vel oris* قطيع الغنم

**HATO** DE CANADO. *Pecuaris, is, grex, gis* قطيع قطعان

**MUCHOS HATOS** DE GANADO. *Pecuaris multa* قطعان كثيرة

**EL PASTOR** QUE APACIENTA EL GANADO. *Pecuaris, ii* راعي الغنم الذي يرعي المواشي

**PERRO** QUE GUARDA EL GANADO. *Canis pecuaris* كلب الرعاة

**GANADO PAR. PAS.** de ganar. *Lucretus, lucrifactus, acquisitus, a, um* مكسوب مكتسب

GANANCIA utilidad, interes que se logra, ó adquiere por el trato, ó comercio. *Quæstus, us, lucrum,* الكسب الكسب الربح  
 GANANCIA GRANDE. *Fertilis quæstus.* مكسب كبير

LA GANANCIA DE UN AÑO SERÁ PARA TÍ. *Unius anni quæstum in rem tuam convertet.* ما كسبت هـزة السنة هو لك

NO HAY GANANCIA SIN GASTO. *Non est lucrum sine sumptu.* ليس مكسب بلا خرج

DAR EL DINERO Á GANANCIA. *Pecuniam occupare, foenerari.* اقترض يقترض الدراهم بالفائدة

BIENES GANANCIALES los que se adquieren durante el matrimonio. *Bona in matrimonio acquisita: bona viro, uxori communia.* الاموال التي الرجل و الامراة كسبوها  
 جتعبهم لما كانوا متزوجين

GANANCIOSO lo que ocasiona ganancia. *Quæstuosus, lucrosus, a, um.* كل ما يصير منه فائدة او مكسب

GANANCIOSO el que sale con ganancia de algun trato, ó comercio. *Quæstuosus, quæstu augetur, lucro auctum esse.* المكتسب من التجارة

GANAPAN el mozo del trabajo que adquiere su sustento llevando cargas. *Bajulus, gerulus, i.* حمال حمالون

GANAR adquirir caudal, ó aumentarle con qualquier genero de comercio, trato, ó trabajo. *Lucrari lucrifacere; quæstus facere.* كسب يكسب اکتسب يکتسب ربح يربح

ESTE DINERO ME HIZO GANAR QUANTO TENGO. *Hoc fuit peculii mei fermentum.* هـزة الدراهم كسبت كل ما لي

ESTE ES UN OFICIO, Ó ARTE EN QUE SE GANA MUCHO. *Ars hæc quætuossima est.* في هـزة الصنعة يصير مكسب كثير

GANÓ HONRADA Y LICITAMENTE. *Honestè, et bonis artibus divitias auxit.* كسب كل ما له باقتضاء الحلال

GANÓ CON MALOS TRATOS. *Omne quod habet iniquis artibus lucratus est, injustè comparavit.* كل ما له كسبه بالحرام و بالغش

LO MAL GANADO LLEVALO EL DIABLO. *Malè parta malè dilabuntur.*

المكسب بالحرام فياخذه الشيطان  
 GANÓ LA BATALLA. *Hostem superavit, ab illo victoriam reportavit, vel adeptus est.* انتصر علي الاعراء  
 غلب الاعراء في الحرب

GANÓ EL JUEGO. *In ludo vincit, sortem ludi lucratus est.* غلبه في اللعب

AMIGO DE GANAR. *Lucripeta, a.* الذي يحب المكسب

EL QUE HUYE DE GANAR. *Lucrifuga, a: lucro aversus, a, um.* الذي ما يحب المكسب او يبغض الربح

GANCHO el hierro torcido que sirve para prender, agarrar, ó colgar alguna cosa. *Uncus, ci, uncinus, ni.* قرقل قراقل كلاب كلاب

GANCHO el cayado entre los pastores. *Pedum, di, baculus incurvus.* جوكان جواكين

GANDALIN, lo mismo que ESCUDERO. *Famulus scutarius.* حامل الترس

GANDAYA ociosidad y bribonería. *Otium, ii, segnities, ei.* الكسل البطالة

GANDIR, lo mismo que COMER.

GANGES rio. *Gehon* جيحون

GAN-

GANGOSO el que habla gangueando. *Qui ore ac naribus loquitur, et verba exculcat* أَخْنُ خْنَاءُ خْنَا ۞ مَخْنَعْنَ ۞ مَخْمَعْمُ ۞

GANGRENA *CIR.* principio de corrupcion en las partes carnosas, que las va mortificando y quitando la sensacion. *Gangraena, emortuae carnis tabes letifera.* قَلَّى او قَتْلِيْقُ اللّٰحْمِ مِنَ الْقَيْحِ الَّذِي صَارَ فِيْهِ ۞

GANGUEAR hablar tapadas las narices. *Os simul ac naribus verba exculcare.* خَنْخَنُ يَخْنَعْنَ ۞ خَمْخَمُ يَخْمَعْمُ ۞

GANOSO deseoso, y que tiene gana de alguna cosa. *Avidus, cupidus, appetens* مَشْتَهِيٌّ ۞ مَرَاغِبٌ ۞ مَشْتَنَاقٌ اَلِيْ شَيْءٍ مَا ۞

GANSARON el pollo del ganso. *Anseris pullus* فَرَخٌ اَفْرَاخُ الْوَزَّةِ ۞

GANSO ave domestica. *Anser, ris.* وَزَّةٌ وَزٌّ ۞

## GAÑ

GAÑAN el pastor rustico y grosero que guarda ganado, y sirve á los demás pastores y mayores. *Rusticus pastor.* الرَّاعِي الَّذِي يِرْعِي الْغَنَمَ وَيَخْدُمُ مَقْدَمَ الرِّعَاءِ ۞

GAÑAN el jornalero que por su salario cultiva los campos. *Ruris operarius* حَرَائِ ۞ فَلَاحٌ ۞

GAÑIR ahullar el perro quando le dan algun golpe. *Gannire.* عَوِيَّ يَعْوِي ۞

GAÑIR, se dice de los hombres, quando enronquecidos apenas pueden echar la voz, ó no se les entiende. *Ægré vocem emittere.* اَنْبَحُ وَا مَا يَقْدُرُ يَلْفِظُ كَلِمَةً ۞

GAÑIDO ahullido del perro. *Gannitus, us* عَوِيَّ او تَعْوِيَّ الْكَلْبِ ۞

GAÑOTE el cañon que está en lo interior de las fauces, por donde sale el alimento y la voz, y está preso á los bofes, ó livianos. *Aspera arteria* قَصْبَةُ الرَّيْبَةِ ۞

## GAR

GARABATEAR echar los garabatos para agarrar, ó asir alguna cosa y sacarla. *Harpagare, trahere harpagine, seu unco* عَقْفُ يَعْقُقُ ۞

GARABATEAR escribir, ó formar semicirculos y garabatos, mezclados con rayas mal formadas. *Inconditas literulas exarare: ductus calami malè formatos scribere.* خَرَبَشٌ يَخْرَبِشُ لَهَا يَكْتَبُ ۞

GARABATILLO. *Tenuis, vel exilis uncus.* عَقَافَةٌ صَغِيْرَةٌ ۞ كَلَابٌ صَغِيْرٌ ۞

GARABATO instrumento de hierro para colgar algunas cosas, ó para asirlas, ó agarrarlas. *Uncus, ci, harpago, nis* كَلَابٌ كَلَالِيْبٌ ۞ عَقَافَةٌ عَقَاقِيْفِيٌّ ۞

GARABATO garfio para colgar las reses muertas. *Uncus laniorum.* قَرَقَلٌ قَرَاقِلٌ ۞

GARABATOS las letras, ó escritos mal formados. *Ductus calami, vel litteræ informes.* خَرَبَشٌ فِي الْكُتَابَةِ ۞

GARAMBAYNA adorno demasiado y superfluo en los vestidos. *Supervacaneus, futilisque ornatus.* اَلْتَرَوِيْقُ اَلْتَرَوِيْقُ الرَّايِدِ فِي اللِّبْسِ ۞

GARANTE. *Fidejussor, is* كَفِيْلٌ ضَامِنٌ ۞

GARAÑON el asno grande que se echa á las yeguas, ó á las burras para la procreacion de machos y mulas. *Asinus admissarius.* اَلْحَمَارُ الْفَحْلُ ۞

GARAPIÑAR cuajar, ó condensar las partes de algun licor con artificio

- cio de nieve, ó yelo. *Potionem glaciare* جلد يجلد الماء
- GARAPIÑA. *Glacies, ei* جليد
- GARAPIÑADA. *Glaciata potio.* الماء المجمد بثلج
- GARAPIÑERA vaso de cobre, ó estaño para helar y garapiñar las bebidas. *Vas ad congelandum aptum.* البرادة من نحاس أو قندير
- GARAPITA red pequeña y espesa en que se cogen los peces pequeños. *Reticula, a.* شبكة صغيرة و ضيقة
- GARAPITO, lo mismo que GUSARAPA.
- GARATUSA, lo mismo que GARCIA, HALAGO.
- GARBANZAL la tierra sembrada de garbanzos. *Terra ciceribus sata.* حقل منروع حمص
- GARBANZO. *Cicer, eris.* حمصة حمص
- GARBANZOS TOSTADOS tostones. *Cicera tosta, vel grana ciceris tosta.* قضاة
- GARBILLAR aechar el grano. *Cribare triticum,* غربل يغربل القمح أو الشعير
- GARBILLADO. *Purgatum, vel cribratum triticum.* قمح أو شعير مغربل
- GARBILLADOR el que limpia y aecha garbillando. *Qui cribro purgat frumentum* مغربل
- GARBILLO arnero, ó zaranda con que se limpia, ó aecha el grano. *Cribrum, i* غربل غرابيل
- GARBINO viento leveche, ó el que viene entre medio dia y poniente: en el oceano le dan el nombre de sudouest. *Subauster* ريح دبور
- GARBO gentileza y buen ayre en el

- andar. *Corporis elegantia, venustas: elegans corporis habitudo* ظرافة هفافة
- GARBO desinteres y liberalidad en hacer los beneficios. *Munificentia, a, liberalitas, tis* سخاء سخاوة
- GARBOSO ayroso, galan, y que tiene garbo. *Elegans, tis, venustus, a, um.* ظريف أو اهيف هيفاء
- أو ظريفة
- GARBOSO liberal. *Munificus, liberalis.* سخى اسخيا كريم
- GARDUÑA animal menor que la zorra, pero muy semejante á ella, menos en la cola. Es muy amiga de gallinas y palomas. *Sciuri, vel martis genus columbis et gallinis infestum* نمس نموس
- GARFA las uñas de las manos de los animales que las tienen corvas. *Ungues corvæ et acutæ volucrum et animalium* مخلب مخالب
- ECHAR LA GARFA tirar á asir algo con las uñas. *Unguibus abripere.* خطف يخطف كالطير بمخالبه
- GARFEAR, lo mismo que GARABATEAR.
- GARFIO, lo mismo que GARABATO.
- GARGAGEAR escupir con ruido las flemas que caen de la cabeza á la garganta. *Screare, despuere, expuere excreando* تنزع يتنزع
- GARGAGEO el acto de gargagear, ó arrojar gargajos. *Excreatio, nis.* التنزع
- GARGAJAL, ó REGAJAL el sitio, ó parage que está lleno de gargajos. *Locus sputis plenus.* موضع ممثلي نخاعة
- GARGAJO la flema quasi coagulada que se arroja con fuerza. *Conglobatum, vel spissum sputum.* نخاعة نخاعات نغمة نخامة
- GARGANTA. *Faux, cis, guttur, uris.* حلق حلوق حنجرة حناجر
- NUEZ DE LA GARGANTA. *Gula, a.* جوز الحلق
- GAR-

**GARGANTILLA** el adorno de perlas que traen las mugeres á la garganta. *Margaritarum monile, vel torquis* بغممة بغمات

**GARGANTON** el que come mucho. *Gluto, heluo, nis* اكول

**GARGARA** el ruido que se hace en la garganta, entreteniendo en ella el agua, ú otra cosa líquida. *Gargarizatio, nis* التغرغر

**GARGARISMO.** *Gargarismus, mi.* الغرغرة

**GARGARIZAR** hacer gargaras. *Aqua, aliove liquore gargarizare* غرغر بغيرغر

**GARGOLA** la simiente del lino, que por otro nombre llaman LINAZA. *Lini semen* جنم الكتان

**GUARGUERO** la parte interior de la garganta por donde desciende de la boca el alimento al estomago. *Fauces, ium.* زلعوم زلاعيم حلاقيم

**GUARGUERO**, se toma tambien por toda la caña del pulmon. *Tracho arteria, trachea, ea.* قصبه

**GARITA FORT.** obra á manera de linterna, capaz de un soldado que se pone allí para hacer centinela. *Specula, a* منطرة مناظر

**GARLAR** hablar mucho y sin intermision. *Garrire, blaterare, inutiliter loqui* لبلب يلبلب

**GARLITO** especie de nasa para pescar. *Nassa, a* قلاب قلايب

**GARLOPA CARP.** instrumento de media vara de largo con un hierro en medio á manera de escoplo, para igualar y pulir la madera. *Runcina longa levigatoria* بسطرون

**GARRA.** *Unguis aduncus, vel falcatus* جرفة مغلب مغاليب

**GARRAFÁ.** *Turbo vitreus, ampulla vitrea, collo angusta, et ventosa* قنينة قناني

**GARRAFAL**, se dice de aquellas cosas que exceden de la medida regular de las demás de su especie. *Res ingens, praegrandis.* شبي كبير جداً أو أكبر غيرة

**\*GARRAMA** voz arabiga, y vale pecho, contribucion, ó tributo. *Vectigal, lis* الغرامة

**GARRANCHO** el ramo quebrado de algun arbol. *Ramus dissectus.* غصن الشجرة المقطوع

**GARRAPATA** insecto pequeño que molesta al ganado lanar. *Ricinus, vel ricinum, ni* قرادة قراد

**GARRAPATA MET.** el muy pequeño de cuerpo. *Homuncio, vel homunculus* رجل قصير القامة

**GARRAPATEAR**, lo mismo que **GARABATEAR** quando se escribe.

**GARRAR NAUT.** cejar, ó ir házia atrás la embarcacion: lo que sucede quando ha dado fondo y no ha hecho presa la ancla. *Navem retrò cedere.* يرجع يرجع المركب الي وراه

**GARRIDAMENTE** lindamente, hermosa y ayrosamente. *Venustè, belle, per belle* طريفاً جميلاً

**GARRIDO** hermoso, lindo. *Bellus, pulcher, venustus, a, um* حسن طريفي جميل طريفة جميلة

**GARROBA** v. ALGARROBA.

**GARROBO** v. ALGARROBO.

**GARROCHA** vara larga y delgada con hierro en su extremidad, el que tiene un arponcillo para que no se desprenda. *Pilum, spiculum amatum.* قضيب طويل ورفيع و في طرفه فيلة كالصنارة

**GARRON** el espolon del gallo. *Unguis aduncus* ظفر الديك

**GARROTAZO** golpe dado con el garrote. *Fustis ictus vehemens.* ضربة بالعصاة

DAR Á UNO DE GARROTAZOS. *Fustem alicui infligere, vel fuste aliquem percutere, multare, ferire.* ضرب

بضرب أحداً بالعصاة

GARROTE palo de un grueso mediano. *Fustis, is* عصاة عصي

GARROTE la muerte que se ocasiona de la compresion de las fauces por medio del artificio de un hierro.

*Strangulatio, nis* الخنق

DAR GARROTE Á UNO. *Aliquem strangulare: gula alicui frangere.* خنق

يخنق

GARROTILLO enfermedad de la garganta por la hinchazon de las fauces, que embaraza el transito del alimento, ó la respiracion. *Angina, e, inflammatio faucium.*

*الخناق*

TIENE GARROTILLO. *Angina periclitatur* صار له خناق

GARRUCHA carrillo, ó polea. *Trochlea, e, rechamus, mi.* بكرة

بكر بكرات

GARRULO, LA. se dice de las aves que cantan mucho y gorgean. *Garrulus, a, um.* الطير الـذي

ينغبي كثيراً

GARZO el que tiene los ojos blancos y azules. *Glaucus, ci, caesus oculis.* الذي عيونه زرقاء مثل عيون

القط

GARZON el joven, mancebo, ó mozo bien dispuesto. *Adolescens, juvenis* شاب شباب

## GAS

GASA tela muy sutil, delgada y transparente de lino y plata falsa. *Tela subtilis, raraque, vel linum subtilissimum adulterino argento textum.* قماش رفيع من حرير أو من

كتان لشناجر النساء

GASTAR expendere, ó emplear el dinero en alguna cosa. *Impendere,*

## GAS

*insumere.* أنفق ينفق خرج  
يخرج الدراهم بشي ما

GASTÓ EL DINERO EN COSAS INUTILES. *In res vanas pecuniam impendit: inutili impensa es consumpsit,*

خرج دراهمه بلا فايده

GASTÓ EL DINERO EN COSAS UTILES Y PROVECHOSAS. *Rebus honestis et commodis pecuniam impendit, ex-*

*pendit.* خرج دراهمه في شي

مفيد له

ESTE GASTA DE LO SUYO. *Hic impendit de suo.* هذا الرجل يخرج من

ماله

GASTA SIN DUELO LO QUE ES MENESTER. *Non gravatè, nec parcè sumptum necessarium facit.* يخرج علي

بيته كل ما يحتاجوا اليه

GASTA CON ESCASEZ. *Angustè, et stricte impensam agit: frugaliter sumptum facit* يخرج بالخساسة

TODO LO QUE CON ÉL GASTARES DE MAS YO TE LO HARÉ BUENO. *Quodcumque in eum super erogaveris, reddam tibi.* كلما أنفقت عليه

أكثر من هذا أنا أدفع لك

GASTAR BIEN EL TIEMPO. *Tempus honestè impendere, traducere.* أصرف  
يصرف الزمان في أعمال سالكة

GASTAR MAL EL TIEMPO. *Tempus terere, frustra consumere.* أصرف  
يصرف الزمان بالباطل

GASTÓ TODO EL DIA EN HABLAR. *Exemit, vel extraxit dicendo diem.* طول

النهار أصرفه بالكلي

GASTAR MAL LA HACIENDA desperdiciarla. *Fortunas prodigere, consumere, patrimonium profundere.*

بدد يبدد ماله

GASTAR digerir, cocer; COMO: GASTAR la comida. *Digerere, coquere.*

هضم يهضم



GASTAR CON EXCESO ser prodigo. *Immoderatè sumptum facere, prodigum esse in expensis* اسرف يسرف افراط يفراط

GASTARSE envejecerse el vestido, ó perderse con el uso algo del estado que tenia. *Vestes atteri, deteri, attenuari* انهري ينهري كالتوب

GASTARSE podrirse alguna cosa. *Putrescere* قح ينخ

GASTADO podrido, deshecho con el uso. *Attritus, detritus, a, um.*

GASTADOR prodigo, el que gasta con exceso. *Prodigus, profusus in sumptum, consumptor bonorum.* المهري بالي

GASTADOR despensero. *Cellarius, ii, promus condus* الذي يبرد ماله خزن دار

GASTO. *Sumptus, us, impensa, expensa, e* الكلفة الخرج النفقة

GASTO lo que diariamente se expende en una casa. *Quotidiana expensa.*

GASTO el que se hace en acarrear mercaderias, &c. *Impensa in mercimoniis portandis* خرجية يومية مصروف

GASTO EXCESIVO, INMODERADO. *Sumptus superfluous, immoderatus.* السرف الافراط

NO HAGAS MAS GASTO DE LO QUE SUFRE TU HACIENDA. *Prout facultates ferunt, sic sumptum facito.*

LO QUE SE GASTA EN LIMOSNA NO ES GASTO. *Quod in pauperum alimoniam insumitur, quastus est, non sumptus.* اخرج علي قدر ما عنرك

كُلّ ما انفق علي المساكين فهو مكسب لك

## GAT

GATA la hembra del gato. *Felis foemina* قطة هرة

ANDAR Á GATAS andar el hombre con los pies y las manos por el sue-

lo, imitando á los gatos y otros cuadrupedos. *Pedibus ac manibus reptare: more felis incedere.* دجرب

يدجرب مثل القط

GATAZO gato grande. *Felis ingens.*

قط كبير

GATEAR subir házia arriba con manos y pies. *Pedibus et manibus scandere* تعرجش ينعرجش

GATEAR, lo mismo que HURTAR.

GATERA el agujero que se hace en la puerta, &c. para que puedan entrar los gatos. *Foramen januae per quod felis transire possit.*

بُخس في الباب او في الحايط حتي

يفوت القط

GATILLO gato pequeño. *Pusillus*

قط صغير

GATILLO instrumento de hierro á modo de tenaza, con que se sacan las muelas y dientes. *Denterpaga.*

كلبة كلبتين

GATILLO DE LA ESCOPETA. *Scoppi*

*forcipula* مشخاص النفاكة

GATO. *Felis, vel feles, elurus, ri,*

قطا قطاط هر هري سنور

*catus, i.* سنابير

GATO MONTÉS. *Felis silvestris, elurus*

قط بري

GATO DE ALGALIA. *Felis odoraria,*

قط الرجاد

GATO PAUL una especie de mona de color pardo, el rostro negro, y la cola muy larga. *Cercopithecus, ci.*

ميمون سعدان

ESTÁN COMO GATOS Y PERROS. *Perpetuo dissident: frequens inter eos*

هولاي كل وقت

يتخانقوا يتناقروا

## GAV

GAVETA especie de caxa corrediza que hay en los escritorios, armarios, &c. *Capsula scrini.* جراب

Z الخريستان

النخريستان او المايينة  
**GAVIA** *NAUT.* una como garita redonda puesta en la extremidad del mastil de la nave, para registrar desde ella todo lo que se puede ver del mar. *Mali corbita, specula, corbis, is, carchesium, ii.* قفص في طرف صاري المركب

**GAVILAN** ave de rapiña de color pardo. *Pernos, ni, prado, nis, raptor, is.* شوحة شوح جواشوق

**GAVILLA** la junta de sarmientos, ó cañas de trigo, cebada y otras cosas atadas entre sí. *Spicarum, sarmientorum, &c. fascis, fasciculus, manipulus, i.* حزمة حزام غمير

اغملر الجرزون او غيره  
**GAVIOTA** ave parecida á la cigüeña, que comunmente anda en las riberas del mar, de color blanco, con extremos negros en las alas.

*Gavia alba, avis aquatica.* نورزة نورز

### GAY

**GAYATA**, lo mismo que **CAYADA**, ó **CAYADO**.

**GAYOMBA** la retama olorosa, cuyas puntas producen dos hojas de color pajizo subido. *Genista hortensis* طرفا ثفرة

### GAZ

**GAZA** ciudad antigua en el Asia menor en la Palestina, desviada de la ribera del mar mediterraneo como una legua. Fue en tiempo de los filisteos una de las cinco satrapías, ó gobernaciones. En esta ciudad entró Sanson, y habiendolo sabido los filisteos, con el intento de quitarle la vida, cerraron sus puertas y pusieron centinelas para que no se escapase; pero Sanson á la media noche arrancó las puertas, cargó con ellas y las llevó sobre sus hombros á la cumbre de un mon-

te que miraba házia Hebron, y con eso dexó burlados á los filisteos. Hoy dia es una ciudad muy pequeña, pero muy deliciosa, y de sus ruinas se infiere su antigua grandeza. La habitan turcos, y la gobierna un Baxá, ó Virrey. El año de 1762 estando yo en la ciudad de Rama, distante de Gaza dia y medio, movieron guerra los arabes contra el Baxá de dicha ciudad, que se llamaba Jasen, por motivo de no haberles querido vender trigo; derrotaron todo el exercito, cogieron al Baxá que se habia escondido en una tienda de campaña, le quitaron la vida á lanzadas, y saquearon mas de veinte lugares. Por esta desgracia pasó la Baxaría, ó Virreynato de Gaza al Baxá de Damasco, que se llamaba Ozman. Hoy dia no sé si persevera aun en poder del Baxá de Damasco, ó si la Puerta Otomana ha puesto otra vez Baxá propio como antes estaba. *Gaza, civitas Palestina.* غزّة مدينة

**GAZAFATON**, ó **GAZAPATON** disparate, bobería, sin pies ni cabeza. *Quid absurdum, et absonum.*

القول بالجهالة  
**ECHAR UN GAZAFATON.** *Absurdum et absonum quid effutire, stultè loqui* تكلم يتكلم بالجهالة

**GAZAPO** el conejillo tierno de no muchos dias. *Catulus, vel catellulus cuniculi, cuniculus parvus.* خرنوق صغير

\***GAZELA** voz arabiga, y significa cabra montés. Es del tamaño de un corzo ó gamo, y casi de su misma figura: tiene el pelo muy corto y de color rucio, las orejas grandes, los cuernos negros y muy derechos, y es muy veloz y ligera. Esta especie de cabra se cria en el Asia y Africa, y yendo yo de Jerusalem al convento de S. Juan Bautista en Judea, vi correr una por aquellos cer-

cerros. *Gazelus: caprae species quedam.* غزالة GAZALE la hembra: el macho se llama GAZAL غزال  
**GASMIAR**, lo mismo que QUEJARSE Y RESENTIRSE.

**GAZMOÑADA**, ó **GAZMOÑERÍA** la acción de afectar virtud, propia de los hipócritas. *Vana probitatis simulatio: simulata virtutis fucata ostentatio: virtutis fucus* المرأة المراياة المرأة

**GAZMOÑERO**, ó **GAZMOÑO** el que afecta virtud y devoción con hipocresía. *Vanus probitatis simulator, vultu, habituque ementiens personam hominis pii: hypocrita, &c.* مرابي مرابييون

**GAZNATE.** *Guttur, ris, jugulum, i, vel jugulus, i, fauces, ium.* زلعوم زلاعيم حنجر حناجر

**GAZOFILACIO** el lugar donde se recogían las limosnas, rentas y riquezas del Templo de Jerusalén. *Gazophilacium, ii* صندوق خزانة

**GAZUZA** hambre molesta, ó vehementemente. *Fames molesta, vel valida.* جوع شدين

## GEM

**GEFE** v. XEFE.

**GEMAL** v. XEMAL.

**GEME** v. XEME.

**GEMECAR**, lo mismo que SUSPIRAR.

**GEMELOS** los hermanos nacidos de un parto, que mas comunmente se llaman MELLIZOS. *Gemelli: fratres gemini, eodem partu editi.* قوم اقوام

**PARIÓ DOS GEMELOS.** *Geminum partum edidit* ولدت قومين

**TRES HERMANOS GEMELOS.** *Tergemini, vel trigemini fratres.* ثلاثة اقوام اخوة

**GEMIDO** expresión natural de lo interior del pecho, del dolor, pena y sentimiento que se forma aspirando y respirando. *Gemitus, us, suspirium, i* التنهه  
**OYÓ EL REY LOS GEMIDOS DE LOS POBRES QUE PEDIAN PAN, Y SE COMPADECIÓ DE ELLOS.** *Audivit rex gemitus pauperum, qui panem petebant, et misertus est eis.* سمع الملك تنهه الفقراء الذين كانوا يطلبوا خبزاً وقرأف عليهم  
**GEMINIS** signo boreal, el tercero de los del zodiaco, que corresponde al mes de Mayo, expresado con la figura de dos muchachos abrazados, de quien tomó el nombre. Entra el sol en este signo cerca de los veinte y un dias del mes de Mayo. *Gemini* برج الجوز النومان  
**GEMINO**, lo mismo que **DUPLICADO**, **DOBLADO**.  
**GEMIR** expresar naturalmente con sonido, suspiros y sollozos la pena que aflige y comprime el corazón. *Singultire, gemitus, vel singultus edere* تنهه يتنهه  
**GEMIR** expresar el enfermo con voz lastimosa la vehemencia del dolor ó mal que padece. *Testari dolorem gemitu, gemitus ciere, veledere propter doloris vehementiam* أن يان تنهه ينينه عن يعن كالمريض من شدة وجعه  
**GEMIR** llorar, lamentarse por alguna desgracia, ó muerte. *Lamentari, ingemere, ingemiscere* نحب ينحب  
**GEMIAN** POR LA GRANDE ANGSTIA DE SU CORAZON. *Præ grandi angustia cordis ingemebant, vel lamentabantur.* كانوا ينوحوا ضيقة قلوبهم  
**¿POR QUÉ GEMES?** *Quare tu gemis?* لمانا تنوح?  
**Z 2 GEN-**

**GENCIANA** planta muy semejante al elébora blanco, que produce las hojas inmediatas á la raíz, las quales son semejantes á las del nogal. *Gentiana*. جنطيانا حشيشة

**GENEALOGÍA.** *Genealogia*, e. نسل نسب

**GENERABLE** lo que se puede producir por generacion rigurosa, ó lata y metaforica. *Generabilis*. قابل الولادة

**GENERACION** la produccion de un viviente de otro viviente, semejantes en la naturaleza, de materia supuesta, á diferencia de la creacion. *Generatio, prognerationis, genitura, e* الولادة التوليد

**GENERACION** todo el linage de la persona. *Progenies, ei* حقب حقوب احقاب اجيال

**GENERAL** el aula, ó pieza donde se enseñan las ciencias. *Gymnasium, ii, lycæum, ei* مدرسة مدارس

**GENERAL** el supremo y superior prelado de una religion. *Religioso Ordini Generalis Praefectus. Generalis Praepositus*. الرئيس العام الكبير في الرهبنة

**GENERAL DE UN EJERCITO.** *Exercitus Praetor, vel Imperator* سردار قائد العسكر

**GENERAL** lo que es comun y universal. *Generalis, e* عام عمومي

**EN GENERAL MOD. ADV.** que significa en comun y universal á todos. *Generaliter, universaliter* عمومياً

**GENERALATO** el oficio, empleo, ministerio y cargo del General de una Religion. *Generalis Praefecti munus, summa praetura, vel praefectura religionis ordinis*. الرئاسة العامية علي كل الرهبنة

**GENERALIDAD.** *Universitas, tis*. عموم عمومية كلية

**GENERALMENTE** universalmen-

te. *Universaliter, universè* عمومياً بالعموم كلياً بالكلية

**GENERALISIMO** universalissimo. *Generalissimus, universalissimus, a, um* أعم العموم

**GENÉRICO** lo que es comun á muchas especies. *Genericus*. شبي عام

**GENERO** el ser comun á muchas cosas entre sí distintas, ó diferentes en especie. *Genus, eris* جنس

**Y OTRAS COSAS DE ESTE GENERO.** *Atque alia id genus, vel ejus generis*.

و غير اشياء من هذا الجنس او مثل هذا

**GENERO** especie, manera, modo. *Genus, ris, species, modus, di*.

نوع انواع صنق اصناف شكل

**ESTE HOMBRE JUNTÓ MUCHOS TESOROS, Y TODO GENERO DE ARMAS.** *Hic homo congregavit sibi plurimos thesauros, et armorum universi generis*. هذا الرجل جمع لنفسه ذخاير كثيرة و من جميع اصناف السلاح

**VARIOS GENEROS DE BESTIAS.** *Varia bestiarum genera*. اصناف الوحوش المختلفة

**GENERO GRAM.** la division de los nombres, segun los diferentes sexos, ó naturalezas que significan y corresponden á los articulos que se explican; como *el, la, lo*. Para saber, que nombres son del genero masculino, ó femenino en la lengua arabe, vease mi Gramatica

fol. 48. cap. 2. *Genus*. جنس

الاسماء

**GENEROS** las mercancias, así de texidos, como de drogas, con las quales se trata y comercia. *Mer-*

*cium genera* اشكال البضائع

GE-

**GENEROSAMENTE** liberalmente, con generosidad. *Munificè et largè, liberaliter, largitate maxima.*

كريمًا بالسخاوة

**GENEROSAMENTE** valerosa y esforzadamente. *Generosè, fortiter, forti et magno animo*

بقلب قوي بشجاعة

**GENEROSIDAD** liberalidad en dar con gusto las cosas. *Liberalitas, munificentia, e, largitas, tis.*

الكريم السخاوة

**GENEROSIDAD** valor y esfuerzo en las empresas arduas. *Generosa virtus, strenuitas, tis, animi invicti robur.*

شجاعة بطاشة شرة القلب

**GENEROSIDAD** nobleza. *Generositas, magnanimitas, tis, animi magnitudo, celsitudo, nis*

الشرف العظمة

**GENEROSO** dadivoso, franco y liberal. *Munificus, liberalis, beneficus, a, um.*

كريم سخيا

**GENEROSO** esforzado, magnanimo. *Generosus, animosus, fortis et acris, animique magni*

قوي القلب ذو البطش

**GENEROSO** noble y de ilustre prosapia.

*Generosus, a, um, illustris, e, nobilis generè* شريف ذو الشرف اصيبل نبيل

**GENESIS** el primer libro del antiguo Testamento, en que se describe la creación del mundo, y la historia de los primeros Patriarcas.

*Genesis, is, vel, eos.* سفر تكوين الخلايق

**GENESARET**, lago celebre en la Galilea, el qual tendrá como unas quatro leguas de largo, y dos y media de ancho. Llamase tambien mar de Galilea, por estar en dicha provincia, y mar de Tiberiades, por estar fundada esta ciudad á la orilla de este lago. En el tiempo que estuve en Asia lo ví muchas veces, y observé que de las mu-

chas ciudades, de que hace mencion la S. Escritura, que habia al rededor de este lago, solo queda la ciudad de Tiberiades; pero reducida á un lugar corto, bien que las ruinas de sus muros dan señas evidentes de su antigua grandeza.

En dicha ciudad habitan turcos, y algunos pocos christianos catolicos, y tienen una Iglesia á la orilla del mismo lago, en la que dixemisa. Este lago es abundantísimo de pesca, pero los turcos se aprovechan muy poco de ella. Al cabo del lago, por la parte que entra en él el rio Jordan, ví donde estaba fundada la ciudad de Cafarnaun, y no queda de ella otra cosa que algunas pocas ruinas. *Stagnum Genesareth*

بحيرة جاناشر  
**GENGIBRE** planta que se cria en la Arabia, y en las islas Antillas. Sus hojas son como las de la caña, aunque mas cortas, y mas estrechas. Fortifica el estomago y ayuda á la digestion. *Zingiber, eris, vel zinziberi, indeclin.* زنجبيل

**GENIO.** *Genius, ii* عريكة سجية سجايا

**GENIO MALO**, entre los gentiles se tomaba por el demonio. *Genius malus* جن ملاك سوء

**GENITIVO GRAM.** el segundo caso en la declinacion de los nombres.

*Genitivus, vi, patrius casus, generandi casus.* جر حفض الاعراب

**GENITALES PARTES** v. VERENDAS.

**GENITOR** el que engendra. *Genitor, oris, generans, tis* وال

**GENITURA** v. GENERACION.

**GENIZARO** soldado de la guardia del Emperador turco. *Miles praetorianus turcicus.* انكشاري انكشارية

**GENTALLA**, lo mismo que GENTUALLA.

GEN-

GENTE pluralidad de personas. *Gens, tis, turba, caterva, e, homines.*

ناس قوم خلق

MUCHA GENTE. *Magna hominum frequentia et multitudo* ناس كثير

كثرة الناس

VÍ Á PEDRO ENTRE MUCHA GENTE.

*Vidi Petrum in turba.* نظرت بطرس

بين كثرة الناس

GENTE NACION. *Gens, tis, natio, nis,*

ملة ملل امة اسم

طايفة طوايف

GENTE PRINCIPAL la que es ilustre

por su nobleza, y tiene la principal estimacion en la republica.

*Patritii hominis: viri primarii, pro-*

*ceres* اكابر البلد أو المدينة

GENTE COMUN Ó VULGAR. *Vulgus, i,*

الجمهور

GENTE BAHUNA la mas despreciable

en la república. *Reipublicae faeces,*

*gregalis turba, plebis quisquilia.*

مذلة الشعب

GENTE exercito, y las personas que

le componen. *Exercitus, gentes.*

جيش جيوش

جند جنود

عسكر عساكر

LA GENTE QUE HABIA EN EL EXERCITO

ERAN CIENTO Y VEINTE MIL COM-

BATIENTES. *Erant in exercitu pe-*

*dites pugnatorum centum viginti*

*millia.* جميع الرجال المنحاربين

الذين كانوا في الجيش فهم

مائة و عشرين راجل ماشي

GENTE DE Á PIE, Y DE Á CABALLO,

lo mismo que INFANTERÍA, Y CA-

BALLERÍA.

GENTE la familia; como: ninguno de

mi GENTE estuvo conmigo en el

huerto. *Nemo unus meorum mecum*

*fuit in horto.* ما احد من اهلي

كان معي في البستان

HABIENDO ESCRITO PEDRO QUE VEN-

DRÍA, LE RESPONDIÓ SU GENTE,

QUE NO HICIERA TAL. *Cum ille*

*scripsisset se venturum, scripse-*

*runt ad eum sui, ne id faceret.*

لما بطرس كتب الي اهله انه

ياتي الي عندهم فردوا له جواباً انه

لا ياتي

HACER GENTE PARA LA GUERRA.

*Exercitum conflare, copias compa-*

*rare, milites cogere, conscribere.*

جرد يجرد جمع يجمع عسكراً

جيشاً جنوداً

GENTE INUTIL. *Homines ad nullam*

*utiles* اناس لم ينفعوا لشي

JUZGABA EL REY Á SU GENTE CON MU-

CHA JUSTICIA. *Rex judicabat gen-*

*tem suam in justitia multa.* الملك

كان يحكم علي شعبه بالعدل

QUÉ GENTE ES ESTA? *Quod genus*

*hoc hominum?* من هم هؤلاء

الناس?

NO HAY GENTE EN LA PLAZA. *Magna*

*est in foro solitudo.* لم يوجد ناس

في السوق

ME VOY DONDE NO ME VEAN LAS GEN-

TES. *In solitudinem pergo.* انا امضي

الي البرية حيث لا احد يراني

SE PASEABA POR DONDE NO HABIA

GENTE. *Per loca deserta, ab ho-*

*minumque frequentia remota de-*

*ambulabat.* كان يتمشي في موضع

قفر الذي ما كان يوجد فيه

احد

SUJETÓ MUCHAS GENTES Á SU IMPERIO.

*Imperio suo multas gentes subjuga-*

*vit.* استعبد امماً كثيرة تحت

سلطانه

GENTIL el idolatra, ó pagano, que

no reconoce, ni da culto al verda-

dero Dios. *Gentilis, ethnicus, a,*

*um: à vero Deo, et à christiana*

*fide alienus.* وثني وثني

وثنيون وثنيين عابد الاصنام أو

الوثان

GENTIL hombre galan, garboso, ayro-

so,